

CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL



COMISION NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDIGENAS

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

CLASES FLEXIVAS VERBALES EN EL AMUZGO DE XOCHISTLAHUACA, GUERRERO

PRESENTA

Jair Apóstol Polanco

Tesis Para optar el grado de Maestro en Lingüística Indoamericana

> Director de Tesis Dr. Gilles Polian Marcus

México, D.F

Julio del 2014

Dedicatoria

A mi mamá y a mis hermanas

Agradecimientos

Agradezco a Dios por haber llegado a la conclusión de esta tesis. A mi familia por el apoyo que me han dado. De manera muy especial al Dr. Gilles Polian Marcus por haber aceptado dirigir esta tesis, también por sus enseñanzas y paciencia durante su escritura. Agradezco infinitamente el Doctor Enrique Palancar por todos sus valiosos comentarios y por haber impartido un taller sobre "Clases Flexivas". Muchas gracias al Dr. Roberto Zavala Maldonado por sus observaciones y el haber estado al pendiente de los avances de esta tesis. También, al maestro Moisés de Jesús García por sus comentarios para la mejora de este trabajo.

A los colaboradores quienes dedicaron su tiempo y tuvieron la paciencia durante la elaboración de este trabajo: Victoria Valtierra Evaristo (†), Juan Sabino Apóstol Cruz, Juana Apóstol Valtierra, Dolores Valtierra, Hilda Huerta Valtierra, Eliut de Jesús Apóstol, Samuel Camero Salinas, Florentina López de Jesús (†). Muchas gracias le doy a mi abuela Victoria Valtierra Evaristo, que en paz descanse, por enseñarme el amuzgo. Del mismo modo, a todas las demás personas que me enseñaron a hablarlo.

También agradezco a los profesores Alfredo González Nicolás, Cesar Carmona Leal por el apoyo incondicional que me dieron durante mi estancia en la maestría. Asimismo, a todas las personas que de alguna o de otra manera me dieron palabras de ánimo.

Finalmente, la formación dada por la Maestría en Lingüística Indoamericana y el apoyo económico brindado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología y la Comisión Nacional para el desarrollo de los Pueblos Indígenas.

Tabla de contenido

ii
iii
iv
vii

Capítulo	1		1
Introduc	ción		1
1.1.	Problema de investigac	ción	1
1.2.	Propósito de la investi	gacióngación	9
1.3.	Antecedentes sobre el	AX2	0
1.4.	La lengua y sus hablan	tes2	2
1.5.	Fuente de los datos y n	netodología2	4
1.6.	Organización de la tesi	s	5
Capítulo	2	2	7
Fonolog	ía y rasgos tipológicos o	del amuzgo2	7
2.1.	Introducción	2	7
2.2.	Rasgos fonológicos	2	7
2.2	1. Consonantes	2	8
2.2	2. Vocales	3	2
2.2	3. Sílabas balísticas	y controladas3	5
2.2	4. Diptongos	3	6
2.2	5. Tono	3	9
2.2	6. Estructura silábica	ı4	.(
2.3.	Bosquejo gramatical	4	. 1
2.3	1. Rasgos tipológico	s4	.2
2.4.	Introducción a la morf	ología verbal4	9
2.4	1. Temas simples y e	extendidos5	0
2.4	2. Marcación de suje	to5	3
2.4	3. Uso de los pronon	nbres libres y ligados6	5
2.5.	Tiempo, aspecto y mod	lo7	1
2.6.	Alternancias temáticas	7	9

2.7.	Tip	os de predicados	86
2.8.	Sus	stantivo y Frase nominal	91
2.8	3.1.	Numerales y cuantificadores	92
2.8	3.2.	Demostrativos	92
2.8	3.3.	Adjetivos	93
2.8	3.4.	Frase nominal poseedora	94
2.8	3.5.	Cláusula de relativo	97
2.9.	Co	nclusiones	97
Capítulo	3		99
Alinean	nient	0	99
3.1.	Intı	oducción	99
3.2.	Sis	temas de alineamiento	99
3.3.	El a	amuzgo de San Pedro Amuzgos como lengua agentiva	105
3.4.	Car	rácter no semántico de la marcación de sujeto del AX	114
3.5.	Co	nclusiones	122
Capítulo	o 4		123
Clase fl	exiva	ı I: verbos agentivos	123
4.1.	Intı	oducción	123
4.2.	Pre	fijo <i>tseii³-</i>	124
4.3.	Cla	se I "agentivos"	125
4.3	3.1.	Transitivos	125
4.3	3.2.	Intransitivos	128
4.4.	Alt	ernancias entre clases y transitividad	132
4.4	.1.	Alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (intr)	137
4.4	.2.	Alternancia entre I/TE (tr) y I/TE (intr)	142
4.4	.3.	Alternancia entre I/TS (tr) y I/TS (intr)	144
4.4	.4.	Alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (tr)	148
4.4	.5.	Alternancia entre I/TS (intr) y I/TE (intr)	150
4.4	.6.	Alternancia entre I/TS (intr) y I/TE (tr)	151
4.5.	Co	nclusiones	151
Capítulo	5		154
Clase fl	exiva	a II: verbos pacientivos	154
5.1.	Intı	oducción	154
5.2.	Mo	rfología de las subclases flexivas II1 y II2	156

5.3.	Marcación de sujeto en la clase pacientiva	162
5.4.	Verbos pacientivos de sujeto inanimado y pronominalización nula	165
5.5.	Prefijo kwii²-	168
5.6.	Sincretismo	172
5.7.	Prefijo <i>jaa³</i>	177
5.8.	Perfil semántico de las subclases II1 y II2	180
5.8	8.1. Sentidos incoativos	182
5.8	8.2. Sentidos pasivos	186
5.9.	Alternancias dentro de la clase de verbos pacientivos	189
5.10.	Alternancias entre pacientivos y agentivos	193
5.11.	Resumen	198
Capítul	o 6	201
Clase fl	lexiva III: verbos de estado y de movimiento	201
6.1.	Introducción	201
6.2.	Verbos de estado	202
6.3.	Verbos de movimiento y predicados complejos con verbos de movimiento	205
6.4.	Conclusiones	215
Capítul	o 7	216
Adjetiv	os	216
7.1.	Introducción	216
7.2.	Adjetivos	216
7.3.	Conclusiones	221
Capítul	o 8	222
Conclus	siones generales	222
Bibli	ografía	227
Δηρν	vos	231

Abreviaturas

1 primera persona

2 segunda persona

3 tercera persona

sG singular

PL plural

INCL inclusivo

EXCL exclusivo

HUM humano

RESP respetado

AN animal/animado

INAN inanimado

pro pronominal

v verbo

s sujeto

o objeto

TS tema simple

TE tema extendido

FT formativo temático

SR sustantivo relacional

SUB subordinador

DER derivativo

CAUS causativo

NEG negación

PROG progresivo

CPL completivo

POT potencial

HAB habitual

DES desiderativo

IMP imperativo

PAS.PROG pasado progresivo

PAS.HAB pasado habitual

DEM demostrativo

PROX próximo

LEJ lejano

CLGEN clasificador genitivo

tr transitivo

intr intransitivo

Signos y simbología

* agramatical

- separación morfológica

+ relación de un elemento con otro

§ sección o apartado

~ igualdad

= clítico

// escritura fonológica

[] escritura fonética

Capítulo 1

Introducción

1.1. Problema de investigación

El presente trabajo es un estudio sobre la clasificación flexiva de los verbos del amuzgo de Xochistlahuaca, Guerrero (en adelante AX).

Los verbos del AX muestran mucha complejidad en su flexión en relación con las categorías gramaticales de tiempo, aspecto y modo (TAM) por una parte, y de persona por otra parte (de Jesús 2004, Buck en prensa). Esta complejidad tiene que ver con que estas categorías presentan diferentes realizaciones morfofonológicas que no se pueden predecir. Respecto a las marcas de TAM, concretamente el aspecto progresivo tiene varios alomorfos (este tema se trata en §2.5). Hay verbos en que un alomorfo maa²- aparece con las personas singulares y kwii²- con las del plural, como podemos ver en (1). Observamos cómo el verbo 'estornudar' toma los dos álomorfos de aspecto progresivo. Sin embargo, otros verbos no hacen distinción de número en el marcador del progresivo, como es el caso de 'volverse grave' en (2)a con sujeto singular y en (2)b con sujeto plural; en este caso tenemos a un prefijo kwii²- diferente al anterior de (1)b. Finalmente, otros verbos no son compatibles con ningún marcador de aspecto progresivo, uno de ellos es 'estar', que muestro en los ejemplos de (3).¹

- (1) a. **maa**²-tsaaⁿ³+ndyö²
 PROG.SG-estornudar+FT.1SG
 'Estoy estornudando.'
 - b. **kwii**²-tsaaⁿ³+ndyöö³
 PROG.PL-estornudar+1PL.INCL
 'Estamos estornudando.'
- (2) a. **kwii**²-wii³-nioom'²-a²
 PROG-DER-grave-1SG
 'Me estoy volviendo grave.'

¹ La glosa FT significa "formativo temático". Sobre el signo "+", véase §2.4 en donde se fundamenta el por qué se adoptó esta notación.

- b. **kwii**²-wii³-nioom'²-aa³
 PROG-DER-grave-1PL.INCL
 'Nos estamos volviendo graves.'
- (3) a. m'aaⁿ²³-ya² estar.1sG-1sG 'Estoy.'
 - b. m'aaⁿ²-yaa³ estar.1PL.INCL-1PL.INCL 'Estamos.'

Ahora, por el lado de la marcación de sujeto, existen dos maneras de marcarlos. Una muestra de ello son los siguientes verbos transitivos conjugados en primera persona singular en aspecto progresivo: en (4)a tenemos a 'desgranar' con un sufijo $-a^2$ y en (4)b a 'untar' con un sufijo $+ndy\ddot{o}^2$. Cada uno de estos marcadores de sujeto corresponde a dos tipos de flexiones que hay en el AX y que están relacionadas a dos clases flexivas por marcación de sujeto. Entonces, el primer marcador de sujeto $(-a^2)$ corresponde a una clase que llamo "clase de tema simple" y el segundo $(+ndy\ddot{o}^2)$ a una "clase de tema extendido" (véase §2.4.2).

- (4) a. maa²-ku'³-**a²**PROG-desgranar.1SG-1SG
 'Estoy desgranando.'
 - b. maa²-ñ'oom³+**ndyö**² PROG-untar+FT.1SG 'Estoy untando.'

La distinta marcación del aspecto progresivo y la marcación de sujeto muestran la complejidad que se presenta en la flexión de los verbos del AX. Voy a mostrar que la marcación del aspecto progresivo está en cierta medida relacionada a la semántica de los verbos, pero que no sucede así con la marcación de sujeto, ya que no se puede explicar claramente ni por el lado de la fonología, ni por la sintaxis (transitividad), ni por la semántica.

El objetivo principal de esta tesis es proponer un análisis recurriendo al concepto de clases flexivas. Una clase flexiva se puede definir como "un grupo de lexemas en que cada uno de sus miembros selecciona el mismo conjunto de realizaciones flexivas" (Aronoff 1994: 64).² Las

² Traducción mía de: "a set of lexemes whose members each select the same set of inflectional realizations".

realizaciones flexivas están estructuradas dentro de paradigmas verbales por lo que primero defino qué es un paradigma y posteriormente retomo el tema de las clases flexivas. "Un paradigma es un grupo de palabras relacionadas de manera flexiva con un tema léxico común" (Bybee 1985: 49). Por ejemplo, el verbo *cantar* en español (hablado en México) se puede flexionar o conjugar en los tiempos pretérito, presente y futuro (omito los otros tiempos y modos) con diferentes personas gramaticales, como se ilustra en (5). Observamos que todo el paradigma comparte la forma *cant*, que en este caso sería la raíz (lexema). A esta raíz se le agregan los sufijos en los que confluye la información de persona, tiempo y modo, tal como aparece en la última columna.⁴

			cantar	sufijo
(5)	presente	1sg	canto	-0
		2sg	cantas	-as
		3sg	canta	-a
		1 _{PL}	cantamos	-amos
		2 _{PL}	cantan	-an
		3 _{PL}	cantan	-an
	pretérito	1sg	canté	-é
		2sg	cantaste	-aste
		3sg	cantó	-ó
		1 _{PL}	cantamos	-amos
		2 _{PL}	cantaron	-aron
		3 _{PL}	cantaron	-aron
	futuro	1sg	cantaré	-aré
		2sg	cantarás	-arás
		3sg	cantará	-ará
		1 _{PL}	cantaremos	-aremos
		2 _{PL}	cantarán	-arán
		3 _{PL}	cantarán	-arán
			·	

Entonces, un paradigma verbal consta de un verbo flexionado con las categorías de persona y número, y de las otras categorías relevantes en el idioma considerado por ejemplo tiempo, aspecto y modo (TAM). Si comparamos varios paradigmas, esperamos que tengan un mismo comportamiento, es decir, que sean simétricos. Efectivamente, si vemos el paradigma de otro verbo intransitivo y de un verbo transitivo del español en su forma infinitiva con *ar*, se flexiona de la misma manera que *cantar*, tal es el caso de *orinar* y *tirar*, en (6)a y (6)b, respectivamente.

-

³ Traducción mía de: "A paradigm is a group of inflectionally related words with a common lexical stem".

⁴ La presentación de los datos del español y el análisis están basados en los volantes del Taller de Clases Flexivas impartido por el doctor Enrique Palancar y el Grupo de Morfología de la Universidad de Surrey.

Si todos los verbos se flexionaran de esta manera, no se podría hablar de clases flexivas. Sin embargo, si observamos otros verbos del español, cuyo infinitivo termina con *er*, sucede que tenemos otras marcas diferentes en el verbo (excepto la 1sG), como se puede observar con *correr* en (6)c y *meter* en (6)d. Esto no tiene que ver si el verbo es transitivo o intransitivo, tampoco depende de la semántica ni de la fonología, como veremos más abajo. Por lo tanto, la flexión de estos verbos empieza a mostrar un comportamiento arbitrario.

			(a) orinar	(b) tirar	sufijos	(c) correr	(d) meter	sufijos
(6)	presente	1sg	orino	tiro	-O	corro	meto	- O
		2sg	orinas	tiras	-as	corres	metes	-es
		3sg	orina	tira	-a	corre	mete	-е
		1 _{PL}	orinamos	tiramos	-amos	corremos	metemos	-emos
		2 _{PL}	orinan	tiran	-an	corren	meten	-en
		3 _{PL}	orinan	tiran	-an	corren	meten	-en
	pretérito	1sg	oriné	tiré	-é	corrí	metí	-í
		2sg	orinaste	tiraste	-aste	corriste	metiste	-iste
		3sg	orinó	tiró	-ó	corrió	metió	-ió
		1 _{PL}	orinamos	tiramos	-amos	corrimos	metimos	-imos
		2 _{PL}	orinaron	tiraron	-aron	corrieron	metieron	-ieron
		3PL	orinaron	tiraron	-aron	corrieron	metieron	-ieron
	futuro	1sg	orinaré	tiraré	-aré	correré	meteré	-eré
		2sg	orinarás	tirarás	-arás	correrás	meterás	-erás
		3sg	orinará	tirará	-ará	correrá	meterá	-erá
		1 _{PL}	orinaremos	tiraremos	-aremos	correremos	meteremos	-eremos
		2 _{PL}	orinarán	tirarán	-arán	correrán	meterán	-erán
		3 _{PL}	orinarán	tirarán	-arán	correrán	meterán	-erán
	infinitivo		orinar	tirar	-ar	correr	meter	-er

Ahora, veamos cómo las distinciones aumentan en los verbos *salir* (intransitivo) y *exigir* (transitivo) con infinitivo en *ir*. Los paradigmas verbales aparecen en (7).

			(a) salir	(b) exigir	
(7)	presente	1sg	vivo	escribo	-O
		2sg	vives	escribes	-es
		3sg	vive	escribe	-е
		1 _{PL}	vivimos	escribimos	-imos
		2 _{PL}	viven	escriben	-en
		3 _{PL}	viven	escriben	-en
	pretérito	1sg	viví	escribí	-í
		2sg	viviste	escribiste	-iste
		3sg	vivió	escribió	-ió

ĺ				
	1 _{PL}	vivimos	escribimos	-imos
	2 _{PL}	vivieron	escribieron	-ieron
	3 _{PL}	vivieron	escribieron	-ieron
futuro	1sg	viviré	escribiré	-iré
	2sg	vivirás	escribirás	-irás
	3sg	vivirá	escribirá	-irá
	1 _{PL}	viviremos	escribiremos	-iremos
	2 _{PL}	vivirán	escribirán	-irán
	3 _{PL}	vivirán	escribirán	-irán
infinitivo		vivir	escribir	-ir

En (8) muestro los marcadores observados en los verbos de (5) a (7). Es notable que los verbos con infinitivo *ar* se diferencian totalmente de los que tienen infinitivo *er* e *ir*. Ahora, los verbos con infinitivo *er* e *ir*, son idénticos en los tiempos presente y pretérito (excepto en la primera persona plural del tiempo presente); y totalmente diferentes en el futuro.

			ar	er	ir
(8)	presente	1sg	-0	-0	- O
		2sg	-as	-es	-es
		3sg	-a	-e	-e
		1 _{PL}	-amos	-emos	-imos
		2 _{PL}	-an	-en	-en
		3 _{PL}	-an	-en	-en
	pretérito	1sg	-é	-í	-í
		2sg	-aste	-iste	-iste
		3sg	-ó	-ió	-ió
		1 _{PL}	-amos	-imos	-imos
		2 _{PL}	-aron	-ieron	-ieron
		3 _{PL}	-aron	-ieron	-ieron
	futuro	1sg	-aré	-eré	-iré
		2sg	-arás	-erás	-irás
		3sg	-ará	-erá	-irá
		1 _{PL}	-aremos	-eremos	-iremos
		2 _{PL}	-arán	-erán	-irán
		3PL	-arán	-erán	-irán
	infinitivo		-ar	-er	-ir

La agrupación de los verbos del español es puramente morfológica y no se puede predecir a qué clase pertenecerá un verbo mediante ninguna regla fonológica, semántica o sintáctica. Es decir, la fonología no ayuda a decir con qué clase flexiva verbal se agrupa un verbo según la consonante que lleven al final de su base verbal, por ejemplo, si tenemos la base verbal *sent* que termina con /t/ no sabremos si tomará *ar*, *er* o *ir*, y de hecho esta base puede llevar tanto *ar* como *ir* y dar

como resultado los verbos *sentar* y *sentir*. Esto tampoco tiene que ver si el sujeto es agente o paciente, o paciente versus estativo, etcétera; aunque mostré ejemplos sólo de verbos intransitivos con sujeto agente, existen casos de verbos intransitivos con sujeto paciente, por ejemplo *temblar* con terminación *ar* y *nacer* con terminación *er*, por mencionar algunos. Mucho menos la flexión de los verbos del español depende de la transitividad de los verbos, a saber, que los verbos transitivos se flexionen de una manera distinta de los verbos intransitivos. Por lo tanto, como la flexión de los verbos del español es puramente morfológica se trata de un fenómeno de clases flexivas. Cabe mencionar que esto no agota todas las complejidades que se presentan en la flexión de los verbos del español.

Es necesario señalar que no solamente hay clases flexivas verbales, sino que también puede haber en otras clases léxicas, como sustantivos, adjetivos, etcétera. Por ejemplo, el español tiene clases nominales de género y el ruso tiene clases flexivas en nominales singulares y plurales (Aronoff 1994).

Resumiendo lo que he mostrado hasta este momento, el fenómeno de clase flexiva es arbitrario, es decir, es puramente morfológico, ya que la flexión de un verbo no se puede predecir mediante ninguna regla fonológica, semántica, ni sintáctica.

Ahora, puede haber otros paradigmas verbales que sigan una flexión diferente, pero se pueden predecir de distintas maneras que puede ser fonológica, semántica o sintáctica. Primero, del lado de la fonología, en el AX existen varios alomorfos para marcar el aspecto completivo (véase $\S2.5$), por ejemplo, si un verbo inicia con la consonante /k/, se puede predecir que tomará el alomorfo t- en el completivo, como se puede ver con el verbo 'comer' en (9)a. Asimismo, los verbos cuya raíz inicia con /n/ se puede predecir que marcarán el completivo con el alomorfo j-, como se puede ver en (9)b con el verbo 'pelear'.

		(a) 'comer'		(b) 'pelear'	
		progresivo	completivo	progresivo	completivo
(9)	1sg	maa² -k wa '³a²	t- kwaa '23a2	maa^2 - $n\ddot{o}^{n2}$ y a^2	\mathbf{j} -n \ddot{o}^{n^2} y a^2
	2sg	maa² -k wa '³¹	<i>t-kwa</i> '¹	maa^2 - no^n ' ²	\boldsymbol{j} -no ⁿ ' ²
	3sg	maa² -k waa 'n²an²	<i>t-kwaa</i> 'n²an²	maa^2 - noo^{n^2}	\boldsymbol{j} -noo ⁿ²
	1PL.INCL	kwii² -k waa '²aa³	<i>t-kwaa</i> '2aa3	kwii² -n öön¹yaa³	j -nöö ^{n 1} yaa³
	1PL.EXCL	kwii² -k waa '²a³¹	<i>t-kwaa</i> '2a ³¹	kwii² -n öön¹ya³¹	j -nöö ^{n 1} ya ³¹
	2 _{PL}	kwii² -k wa '³yo '²	<i>t-kwa</i> '3yo '2	kwii² -n o ⁿ '²yo '²	j -no '2yo '2

3PL	kwii² -k wa '¹naa³	t- kwa '¹naa³	kwii ² -no ⁿ¹ naa ³	i -no¹naa³
0.2			101110 100 110101	J recet

Por lo tanto, la alomorfía que hay en la marcación del aspecto completivo en el AX está condicionada fonológicamente por la consonante inicial de la raíz verbal. Por tal razón no se puede decir que la marcación del aspecto completivo en el AX tiene un comportamiento de clases flexivas.

Ahora, muestro ejemplos en donde la flexión de ciertos verbos se puede predecir por medio de la semántica. Una muestra clara de ello son los verbos que tienen una flexión distinta según la agentividad del sujeto, como es el caso del amuzgo de San Pedro Amuzgos, Oaxaca (en adelante ASPA) analizado por Smith y Tapia (2002). En esta lengua, los sujetos agentes toman una marcación diferente a la de los sujetos pacientes. De esta manera si tenemos a un verbo intransitivo según su semántica sabremos qué flexión va a tomar, como se puede observar con los verbos 'entrar' (agentivo) en (10)a y 'caerse' (pacientivo) en (10)b. Para el caso de los verbos con sujeto agente, las únicas personas gramaticales en que se materializa un sufijo de sujeto, son la primera persona plural de inclusivo y la segunda persona plural (los que aparecen en negritas), el resto, se marca por medio de tonos. En cambio, en los verbos con sujeto paciente se expresa como sufijo la marca de sujeto.

		(a) 'entrar'	(b) 'caerse'
		agentivo	pacientivo
(10)	1sg	ma³wa ⁵ 3	ko³kio³ ⁵ ja ³
	2sg	ma³wa ' ⁵ 3	ko³kio³ 'u ³
	3sg	⁵ 'wa ³	ko³kio³ ⁵ en ⁵
	1PL.INCL	$ko^3wa^{12}=a^5$	ko³kia 5ja 5=a 5
	1PL.EXCL	ko^3wa^{31}	ko³kia ⁵ ja ³¹
	2PL	$ko^3wa^1 o^{3}$	ko³kia ⁵ 'o ³
	3PL	ko³wa¹	ko³kia ⁵ en³

_

⁵ Siguiendo a Mithun (1991) los sujetos agentes actúan con voluntad y con control de una acción, mientras que los sujetos pacientes no actúan con voluntad y no tienen control de la acción.

⁶ Nótese que Smith y Tapia utilizan una numeración diferente en los tonos, respecto a los que uso para el AX, sin embargo, esto no es relevante para el análisis.

Por lo tanto, la distinta marcación de sujeto que toman los dos verbos intransitivos de arriba se puede predecir según si el sujeto del verbo es agente o no agente y en consecuencia esta elección de sujeto no agrupa a los verbos dentro de distintas clases flexivas.

Finalmente, están los verbos que se flexionan de una manera diferente por su transitividad: estos tampoco constituyen clases flexivas, ya que su flexión depende de sus propiedades sintácticas. Esto se puede observar con los verbos del tseltal de Oxchuc que reporta Polian (2013). En esta lengua todos los verbos intransitivos llevan un auxiliar ya más un prefijo x- en el aspecto incompletivo, mientras que los transitivos únicamente llevan ya. Además, el sujeto puede ser absolutivo o ergativo. El absolutivo se utiliza para marcar a los sujetos de verbos intransitivos, de adjetivos, de sustantivos predicativos y los objetos de los verbos transitivos; mientras que el ergativo se usa para marcar a los sujetos de verbos transitivos y el poseedor de sustantivos. Observemos la flexión de los verbos 'cantar' y 'agarrar' en (11)a y (11)b, respectivamente.

		(a) 'cantar' (intransi	(b) 'agarrar' (transitivo)			
		intransitivo	Absolutivo	transitivo	Ergativo	
(11)	1sg	ya x-k'ajin-on	-on	ya j-tsak	j-	
	2sg	ya x -k'ajin -at	-at	ya a-tsak	a-	
	3sg	ya x -k'ajin	Ø	ya s-tsak	S-	
	1PL.INCL	ya x-k'ajin-otik	-otik	ya j-tsak-tik	jtik	
	2PL	ya x -k'ajin-ex/at-ik	-ex/at-ik	ya a-tsak-ik	aik	
	3PL	ya x-k'ajin-ik	-ik	ya s-tsak-ik	sik	

A pesar que ambos verbos ('cantar' y 'agarrar') se flexionan de una manera diferente no forman clases flexivas verbales en el tseltal de Oxchuc, ya que 'cantar' sigue la misma flexión de todos los verbos intransitivos que hay en la lengua y los mismo hace 'agarrar' como un verbo transitivo.

En síntesis, si una diferencia en la flexión entre dos miembros de una clase léxica se puede predecir por medio de la fonología, la semántica o la sintaxis (transitividad), entonces, no se trata de un fenómeno de clases flexivas. En cambio, cuando tenemos paradigmas en donde no hay explicación extramorfológica para la diferencia de flexión, entonces estamos frente a un fenómeno de clases flexivas. Cabe señalar que dentro del fenómeno de las clases flexivas existen casos canónicos y menos canónicos (Corbett 2009). Los casos canónicos son aquellos en donde la semántica, la fonología y la sintaxis no ayudan de ningún modo a predecir la forma en que se

flexiona un verbo, mientras que en los casos menos canónicos la forma del verbo se puede predecir parcialmente por uno de los tres factores anteriores. Ahora, si la flexión de todos los verbos se puede predecir, entonces no se puede hablar de clases flexivas.

En este sentido de clases flexivas consiste mi propuesta. Cabe aclarar que al inicio de esta investigación, se intentó encontrar una explicación semántica a la distinta marcación flexiva de los verbos del AX, lo cual fue invalidado con los progresos de la investigación, ya que las explicaciones que se elaboraron no lograban dar cuenta del sistema observado, como lo discuto más abajo y en los capítulos 4 y 5. Al no poder elucidar motivaciones semánticas que determinaran la complejidad del verbo, adopté la perspectiva de las clases flexivas, perspectiva que pretende precisamente renunciar a explicar la morfología por medios extramorfológicos, lo cual dio un resultado más satisfactorio.⁷

La propuesta analítica que propone la existencia de las clases flexivas dentro de las lenguas otomangues logra capturar muchas de las complejidades en sus paradigmas verbales y por tal razón resulta prometedor explicar las irregularidades verbales de estas lenguas recurriendo a este tipo de análisis. Así hace en particular Palancar (2009) con el otomí de San Ildefonso Tuxtepec, Querétaro, y lo mismo hace Martínez (2012) con la lengua tlahuica de San Juan Atzingo. Así mismo, Baerman (en prensa) propone un análisis de clases flexivas para otras lenguas otomangues como el chatino de la Montaña, el mazateco de Chiquihuitlán y el chinanteco de San Pedro Tlatepuzco.

En la siguiente sección presento los objetivos y un resumen del tema principal de esta tesis.

1.2. Propósito de la investigación

El propósito principal de esta investigación es proponer una clasificación de los verbos del AX a través de clases flexivas, para lo cual muestro lo siguiente:

⁷ Esta investigación aprovechó un taller sobre clases flexivas que tuvo lugar en el CIESAS Sureste impartido por el doctor Enrique Palancar y el Grupo de Morfología de la Universidad de Surrey. Este taller fue fundamental para entender la clasificación verbal del AX por medio de clases flexivas y aclarar las dudas que se tenían sobre la distinta marcación de sujeto en los predicados del AX.

- 1. Los verbos del AX presentan dos sistemas de clasificación. Por un lado, los verbos se clasifican mediante el criterio de marcación del aspecto progresivo; y por otro lado, tenemos la marcación de sujeto. Concretamente, en el AX existen tres clases verbales en la marcación de aspecto progresivo: I, II y III. Mientras que en el caso de la marcación de sujeto hay dos grandes clases de predicados que llamaré clase de tema simple *versus* clase de tema extendido (abreviadas TS y TE respectivamente). Voy a mostrar que las clases verbales por aspecto progresivo presentan cierto nivel de coherencia semántica: en la clase I encontramos verbos agentivos, en la II, verbos pacientivos y en la III, verbos de estado y de movimiento. En cambio, las clases por marcación de sujeto constituyen clases flexivas canónicas, es decir sin motivación.
- 2. Ambas clasificaciones son ortogonales: la selección del alomorfo de aspecto progresivo y del alomorfo de sujeto son dos fenómenos independientes y cruzados, ya que verbos de la misma clase por aspecto progresivo pertenecen a diferentes clases por marcación de sujeto, y viceversa. Por ejemplo, hay verbos de clase I que al mismo tiempo son de tema simple (I/TS) y otros que son de tema extendido (I/TE), etcétera.⁸
- 3. Las clases I y III agrupan tanto verbos transitivos como intransitivos, mientras que en la clase II se encuentran únicamente intransitivos.
- 4. Dentro de los verbos de la clase I, existen cinco clases flexivas por alternancia entre dos temas morfológicos según el número del sujeto y/o el aspecto. Este es un tercer sistema de clasificación independiente de los otros dos (por prefijo de progresivo y por marcación de sujeto), con el detalle de que sólo concierne los verbos de la clase I.
- El AX no tiene un alineamiento semántico agentivo, sino un alineamiento nominativoacusativo con escisión del nominativo, a diferencia del amuzgo de San Pedro Amuzgos (ASPA), descrito por Smith y Tapia (2002).
- 6. Hay ciertas raíces verbales que alternan en diferentes clases dando lugar a la interacción entre clases. En estas alternancias, mayormente hay cambios de transitividad en los verbos y ocurren procesos de transitivización y causativización con o sin marcación adicional (equivalente a los fenómenos de voz que se dan en otras lenguas). En estas

.

⁸ Uso el sistema de abreviación I/TS y I/TE para indicar que los verbos pertenecen a la clase por la marcación del aspecto progresivo, y al mismo tiempo se clasifican por la marcación de sujeto perteneciendo ya sea a la clase TS (tema simple) o a la clase TE (tema extendido). Estos temas simples y extendidos, cada uno de ellos representan las dos flexiones de sujeto que hay en el AX (véase §2.4).

- alternancias se observan verbos con semántica reflexiva, recíproca, incoativa y pasiva en relación con verbos transitivos.
- 7. Voy a sugerir que la flexión de persona de tema extendido proviene diacrónicamente de una marca de objeto, aunque hoy ya no haya motivación con respecto a la función de objeto. Es decir, anteriormente el AX era una lengua agentiva y pero hoy en día ya no lo es.

A continuación presento una breve semblanza de las tres clases verbales por aspecto progresivo y el cruce de esta clasificación con las dos clases de marcación de persona.

La mayoría de los verbos de la clase flexiva I son agentivos (transitivos e intransitivos cuyo sujeto es agente o al menos no paciente) y por esta razón la llamo clase "agentiva". Mencioné que los verbos del AX se clasifican mediante dos sistemas flexivos independientes cruzados: por aspecto progresivo y por marcación de sujeto. Por el lado del aspecto progresivo, la clase agentiva se distingue por el hecho de que sus verbos llevan un marcador de aspecto progresivo que está en concordancia con el número del sujeto. De esta manera tenemos al prefijo maa²- que llevan las personas del singular y mientras que las del plural se expresan con el alomorfo kwii²-. Por el lado de la marcación de sujeto, los verbos pueden pertenecer ya sea a la clase de tema simple, que veremos en I/TS, o a la clase de tema extendido, que tenemos en I/TE. Para ver el cruce de estos dos sistemas flexivos muestro la flexión de dos verbos transitivos de la clase I en aspecto progresivo: en (12)a muestro al verbo 'sacar' I/TS (tr) 9 con sujeto asociado a la clase de tema simple y en (12)b a 'meter' de I/TE (tr) de la clase de tema extendido (aparecen en negrita los alomorfos de aspecto progresivo y de sujeto). Podemos ver que en ambos verbos transitivos el argumento que expresa el sujeto realiza una acción con voluntad e implica un cierto grado de fuerza. Esto está relacionado a la semántica agentiva de los dos verbos y a la vez al aspecto, pero no a la marcación de sujeto, ya que ésta resulta ser totalmente arbitraria. ¹⁰ De esta manera vemos el cruce de los dos sistemas flexivos.

⁹ La notación (tr) no indica que se trata de una subclase, sino que proporciona información sintáctica del verbo. Lo mismo se aplica para (intr) en los ejemplos de más adelante.

¹⁰ No considero la flexión de los verbos en las distintas terceras personas gramaticales que hay en el AX (la razón a esta decisión se explica con mayor detalle en §2.4.2).

		(a) 'sacar'	(b) 'meter'
		I/TS (tr)	I/TE (tr)
(12)	1sg	maa²-kwjii '2³ - a²	<i>maa</i> ² - <i>kwjaa</i> ' ² + <i>ndyö</i> ²
	2sg	maa²-kwji '²¹	<i>maa</i> ² - <i>kwjaa</i> ' ² + <i>ndyu</i> ' ²
	3sg	maa²-kwji '²	maa^2 - $kwjaa^2$ + $\tilde{n}e^3$
	1PL.INCL	kwii²-tjeii '²-aa³	kwii²-tjaa '¹+ndyöö³
	1PL.EXCL	kwii²-tjeii '²-a³¹	kwii²-tjaa '¹+ndyö³¹
	2PL	kwii²-tjei '²-yo '²	kwii²-tjaa '¹+ndyo '²
	3PL	kwii²-tjeii '²	kwii²-tjaa '¹+ndye²

Los paradigmas verbales de (12) tienen varios rasgos que discuto ampliamente en §2.4. Por el momento, sólo menciono que la flexión de los verbos de la clase I incluye las categorías gramaticales tiempo, aspecto y modo (TAM) y de persona. También, se observa que ciertos marcadores de sujeto no están segmentados. Asimismo, el tema verbal o raíz verbal en los dos verbos presenta diferentes cambios. Aquí considero importante mencionar por el momento que las formas que aparecen con las notaciones 3sG y 3PL se usan con argumentos de tercera persona (singular/plural) realizados mediante frases nominales (no pronominales), por ejemplo, en (13) muestro al verbo 'sacar' con tema singular. Esto tiene que ver en que la 3sG del verbo de (a) no lleva un elemento $+\tilde{n}e^3$ que sí lleva el verbo de (b), lo mismo ocurre el elemento $+ndye^2$ en la fila de la 3PL de (b), que no vemos en (a).

A continuación muestro ejemplos en oraciones de los verbos ilustrados arriba en (12). En los ejemplos de (14) aparece el verbo 'sacar' de I/TS (tr) y en (15) 'meter' de I/TE (tr), las formas singulares aparecen en (a) y las plurales en (b). En estos ejemplos los verbos tienen sujetos de primera persona.

b. **kwii**²-tjeii'²-**aa**³ ka²la²wo¹

I/TS (tr) PROG.PL-sacar.1PL-1PL.INCL clavo

'Estamos sacando el clavo.'

(15) a. **maa**²-kwjaa'¹+**ndyö**² ka²la²wo¹ I/TE (tr) PROG.SG-meter+FT.1SG clavo 'Estoy metiendo el clavo.'

b. **kwii**²-tjaa'¹+**ndyöö**³ ka²la²wo¹ I/TE (tr) PROG.PL-meer+FT.1PL.INCL clavo 'Estamos metiendo el clavo.'

Ahora en los verbos intransitivos de la clase I también podemos ver la semántica agentiva asociada a la clase I y la arbitrariedad en la selección de los marcadores de sujeto, al igual que vimos en verbos transitivos. La semántica agentiva en verbos intransitivos es bastante consistente en la mayoría de los predicados de la clase I. Sin embargo, identifiqué en esta clase cinco verbos intransitivos con semántica no agentiva. En la Tabla 1.1 muestro la marcación de sujeto en los verbos intransitivos: por un lado, de 72 verbos intransitivos agentivos, el 60% pertenece a la clase de tema simple y el 40% a la clase de tema extendido; por otro lado, de únicamente cinco verbos intransitivos pacientivos, tres son de la clase de tema simple y dos de la clase de tema extendido. En la Tabla 1.2 muestro esta tendencia semántica en la clase I. Es importante resaltar que la arbitrariedad en la selección de los marcadores de sujeto radica en que ambos aparezcan con verbos intransitivos tanto agentivos como pacientivos.

Tabla 1.1 Marcación de sujeto en verbos intransitivos de la clase I

Semántica	Clase de	tema simple	Clase de t	Total		
Agentiva	43	60%	29	40%	72	100%
No agentiva	3	60%	2	40%	5	100%

Tabla 1.2 Tendencia semántica en la clase 1

Semántica	Clase d	e tema simple	Clase de tema extendido		
Agentiva	43	93%	29	94%	
No agentiva	3	7%	2	6%	
Total	46	100%	31	100%	

Entonces, existen dos argumentos para llamar a la clase I clase agentiva: 1) porque agrupa a verbos transitivos con sujetos que realizan acciones, y 2) por reunir a muchos más verbos intransitivos agentivos que intransitivos pacientivos.

-

¹¹ Estos verbos son: maa²lkwii² 'despertarse', maa²ty'ue² 'asustarse', maa²wii²tywii²³ 'tropezarse', maa²leii¹²noom²ñe³ 'resbalarse' y maa²w'önñe³ 'caber'.

A continuación, ilustro algunos ejemplos de verbos intransitivos de la clase I resaltando la arbitrariedad en la marcación de sujeto. En (16) muestro los verbos con sujeto agente: 'pasear' de la clase de tema simple en (a) y 'barrer' de la clase de tema extendido en (b). Lo mismo sucede en verbos intransitivos con sujetos no agentes, que en este caso tenemos a los verbos 'tropezarse' y 'resbalarse' en (17)a y (17)b, respectivamente. Podemos ver que en los verbos de (16) el sujeto ejecuta una acción con voluntad y en los verbos de (17) el sujeto, por el contrario, actúa sin voluntad. Voy a argumentar en §3.4 que este análisis de agentivo *versus* pacientivo no aplica para el AX a diferencia del ASPA.

- (16) a. **maa²**-nöö^{n²}-**ya²** sndaa'³ I/TS PROG.SG-pasear.1SG-1SG México
- (intr) 'Estoy paseando en México.'

b. **maa²**-kaa¹+**ndyö²** na²kii'³ w'aa³ I/TE PROG.SG-barrer+FT.1SG dentro casa

(intr) 'Estoy barriendo adentro de la casa.'

(17) a. **maa**²-wii²tywii²³-**ya**² ñe²kio² nn'oom³ I/TS PROG.SG-tropezarse.1SG-1SG con PL.palo

(intr) 'Me estoy tropezando con los palos.'

b. **maa**²-leii²noom²+**ndyö**² kjoo'¹ tei'¹

I/TE PROG.SG-resbalarse+FT.1SG sobre arena

(intr) 'Me estoy resbalando sobre la arena.'

Ahora, vamos a ver que muchos verbos I/TE (intr) tienen un significado reflexivo y, de hecho, suelen tener un correspondiente no reflexivo en I/TS (tr) o en I/TE (tr). Por ejemplo, el verbo 'tirarse' de I/TE (intr) en (18)a tiene su par transitivo en I/TS (tr), como se ve en (18)b. En estos ejemplos vemos que además de omitir el objeto en el verbo intransitivo, el verbo cambia de clase por la marca de sujeto, pero no de clase por aspecto. Por otro lado, vemos a 'arañarse' de I/TE (intr) en (19)a, tiene un par transitivo en I/TE (tr) como vemos en (19)b. Aquí, a pesar de que también se omite el objeto en el intransitivo notamos que tenemos el mismo marcador de sujeto en el verbo. Este fenómeno tiene que ver con las alternancias entre clases que trato en §4.4.

(18) a. ma²-ju'³+ndyö²

I/TE PROG.SG-tirar+FT.1SG

(intr) 'Me estoy tirando.'

b. ma²-ju³-a² 'u² PROG.SG-tirar.1SG-1SG I/TS 2sg 'Te estoy tirando.' (tr) (19) a. ma²-'ndyee¹+ndyö² I/TE PROG.SG-arañar+FT.1SG (intr) 'Me estov arañando.' b. ma²-'ndyee¹+ndyö² 'u² I/TE PROG.SG-arañar+FT.1SG 2sg 'Te estoy arañando.' (tr)

Entonces, la clase I se caracteriza porque sus verbos llevan dos alomorfos en aspecto progresivo que hacen distinción según el número del sujeto: teniendo el alomorfo maa^2 - en singular y $kwii^2$ - en plural, y así mismo los verbos pueden pertenecer a cualquiera de las dos clases de sujeto, clase de tema simple o clase de tema extendido. En ambas clases se encuentran tanto a verbos transitivos como intransitivos. Vemos que la marcación de sujeto es completamente arbitraria, mientras que la existencia de la clase I por marcación del progresivo tiene un correlato semántico, que es el de la agentividad del sujeto, con pocas excepciones.

Continúo con la clase II, que denomino clase de verbos "pacientivos" porque ésta es la semántica que predomina en la mayoría de sus verbos, contraria a la de los agentivos de la clase I. Esta clase contiene únicamente verbos intransitivos y se identifica también con la marcación de aspecto progresivo: los verbos de esta clase II tienen todos un solo prefijo de progresivo que no hace distinción de número, a diferencia de los de la clase I. Este prefijo presenta dos posibles alomorfos, que están asociados a dos grupos de verbos diferentes. Como consecuencia se obtienen dos subclases de verbos dentro de la clase II por prefijo de progresivo invariable en número. De esta manera, por un lado tenemos a los verbos que llevan el alomorfo de progresivo kwii²- (diferente al kwii²- propio de la clase I) agrupados en la subclase II1; y por otro lado los verbos de la subclase II2 tienen el alomorfo de progresivo jaa³-. De manera adicional, dentro de la subclase II1 será necesario distinguir entre verbos con tema básico y verbos con un elemento wii³- antes de la raíz verbal, que también llevan todos los verbos de la II2. 12

¹² Cabe mencionar que el elemento *wii³*- en muchas ocasiones funciona como un derivativo y otras veces no es muy clara su función. Por otro lado, de acuerdo a la definición de Aronoff sobre clases flexivas (definida anteriormente), esta clase pacientiva debería dividirse estrictamente en dos clases por la marcación de aspecto progresivo: clase de verbos que toman el prefijo *kwii²*- y clase de verbos con el prefijo *jaa³*-. Sin embargo, para estos verbos no tomaré al pie de nota esta definición y prefiero mantener a estos verbos como dos subclases dentro de la clase pacientiva

En cuanto al sujeto, los verbos de ambas subclases de la clase II se reparten en las dos clases de marcación de sujeto: están los verbos de la clase de tema simple en II1/TS y II2/TS, y los de la clase de tema extendido en II1/TE y II2/TE. 13

En (20) ilustro tres paradigmas verbales de la clase de pacientivos con verbos flexionados en aspecto progresivo de la clase de tema extendido: en (a) tenemos al verbo 'mojarse', en (b) a 'volverse apestoso' y en (c) a 'volverse flaco'.

		(a) 'mojarse'	(b) 'volverse apestoso'	(c) 'volverse flaco'
		II1/TE [básico]	II1/TE [wii³-]	II2/TE
(20)	1sg	kwii²-ntaa '³+ndyö²	<i>kwii</i> ² - <i>wii</i> ³ - <i>k</i> 'ee ² +ndyö ²	jaa³-wii³- t'ë¹+ndyö²
	2sg	kwii²-ntaa '³+ndyu '²	kwii²-wii³-k'ee²+ndyu'²	jaa³-wii³- t'ë¹+ndyu'²
	SG.HUM/AN	kwii²-ntaa '³+ñe³	$kwii^2$ - wii^3 - $k'ee^2$ + $\tilde{n}e^3$	jaa^3 -wii 3 - $t'\ddot{e}^1$ + $\tilde{n}e^3$
	TEMA SG/PL.INAN	kwii²-ntaa '3	kwii²-wii³-k'ee²	jaa³-wii³-t'ë¹
	1PL.INCL	kwii²-ntaa '³+ndyöö³	<i>kwii</i> ² - <i>wii</i> ³ - <i>k</i> ' <i>ee</i> ² + <i>ndyöö</i> ³	jaa³-wii³- t'ë¹+ndyöö³
	1PL.EXCL	kwii²- ntaa '³+ndyö³¹	<i>kwii</i> ² - <i>wii</i> ³ - <i>k</i> ' <i>ee</i> ² + <i>ndyö</i> ³¹	jaa³-wii³- t'ë¹+ndyö³¹
	2PL	kwii²-ntaa '³+ndyo '2	<i>kwii</i> ² - <i>wii</i> ³ - <i>k</i> ' <i>ee</i> ² + <i>ndyo</i> ' ²	jaa³-wii³- t'ë¹+ndyo'²
	3PL.HUM/AN	kwii²-ntaa '³+ndye²	$kwii^2$ - wii^3 - k ' ee^2 + $ndye^2$	jaa^3 -wii 3 - t ' \ddot{e}^1 + $ndye^2$

En (21) muestro ejemplos en oraciones de los verbos de arriba, en (a) aparece el verbo 'mojarse', en (b) 'volverse apestoso' y en (c) 'volverse flaco'.

b. **kwii**²-wii³-k'ee²+**ñe**³ kioo'³

II1/TE PROG-DER-apestoso+FT[3SG] animal
[*wii*³-] 'El animal se está apestando.'

Finalmente, la clase flexiva verbal III se distingue porque sus verbos no llevan ningún prefijo de aspecto progresivo, a diferencia de las dos clases anteriores. Otra vez, estos verbos también se reparten entre las dos clases de marcación de sujeto (III/TS y III/TE), y podemos encontrar tanto a

definidos porque el prefijo de aspecto progresivo no hace distinción de número del sujeto.

¹³ Voy a mostrar que la tercera persona inanimada en estas clases no hace distinción entre singular y plural, y presenta escisión de sujeto (véase §5.3).

verbos transitivos como intransitivos. Esta clase se puede dividir en dos grupos de verbos a nivel puramente semántico. Por un lado, tenemos a los que expresan un estado y por lo tanto se les denomina verbos de "estado"; y por otro lado, están los verbos de movimiento, que se etiquetan como "de movimiento". Entonces, la clasificación queda de la siguiente manera: los verbos de estados se agrupan en III(EST), mientras que los de movimiento se encuentran en la III(MOV). Según la marcación de sujeto, los verbos de la clase de tema simple corresponden a III(EST)/TS y III(MOV)/TS y los de la clase de tema extendido se agrupan en III(EST)/TE y III(MOV)/TE. En (22)a muestro la flexión del verbo 'estar vivo' y en (22)b de 'estar acostado boca arriba'. Vemos únicamente la raíz verbal y los marcadores de sujeto.

		(a) 'estar vivo'	(b) 'estar acostado boca arriba'
		III(EST)/TS	III(EST)/TE
(22)	1sg	waa²ntöö'²- a ²	waa²ntëë '+ ndyö ²
	2sg	waa²nto '31	waa²ntëë '²+ ndyu ' ²
	3sg	waa²ntoo'²	waa²ntëë ' 1 + $\tilde{n}e^{3}$
	1PL.INCL	ta'¹ntoo'¹- aa ³	ta'¹ntëë'¹+ ndyöö ³
	1PL.EXCL	ta '¹ntoo '¹- a ³	ta '¹ntëë '¹+ ndyö³¹
	2PL	ta '¹nto '²- yo ²	ta '¹ntëë '¹+ ndyo '²
	3PL	ta' ¹ nto' ¹	ta'¹ntëë'¹+ ndye ²

En (23) muestro ejemplos en oraciones de cada uno de los verbos de arriba.

(23) a. waa²ntöö'²-a² nnom² tsjoom³na²nkue¹ III(EST)/ estar.vivo.1SG-1SG cara[3SG] mundo
TS 'Estoy vivo en este mundo.'

b. waa²ntëë'¹+ndyö² kjoo'² jnduu² III(EST)/ estar.acostado.boca.arriba+FT.1SG sobre cama
TE 'Estoy acostado boca arriba sobre la cama.'

Ahora, continúo con los verbos de movimiento, iniciando con el paradigma verbal de (24), en donde muestro a los verbos 'ir' y 'venir' flexionados en aspecto progresivo. Notemos que los dos verbos de abajo, al igual que los dos anteriores, no llevan un prefijo de progresivo, únicamente vemos la raíz verbal y los sufijos de sujeto.

(24)		persona	'ir'	'venir'
	PROG	1sg	<i>jö¹-ya</i> ²	ntyöö²- ya²
		2sg	wja '³	ntyo '2
		3sg	wjaa³	ntyo¹
		1PL.INCL	tsaa³-yaa³	nkiöö²- yaa ³
		1PL.EXCL	tsaa³- ya ³¹	nkiöö²- ya ³¹
		2 _{PL}	tsa '3-yo '2	nkio '2- yo ' 2
		3PL	'00 ³	nkio¹

Es importante mencionar que estos dos verbos de movimiento se combinan con varios tipos de raíces léxicas conformando predicados compuestos de cinco tipos semánticos (clasificación preliminar meramente intuitiva): 1) movimiento con propósito, 2) movimiento con manera, 3) movimiento asociado, 4) direccional, y 5) incoativo (véase §6.3).

En la siguiente tabla muestro el cruce de las tres clases flexivas por aspecto progresivo (I, II y III) y de las dos clases flexivas por las marcas de sujeto (TS y TE) en los verbos del AX.

Tabla 1.3 Clasificación de los verbos del AX

Clases		Aspecto progresivo		
	Tema simple	I/TS	II/TS	III/TS
	Tema extendido	I/TE	II/TE	III/TE

Una vez vista la clasificación de los verbos por las marcas de aspecto progresivo y de sujeto, quiero comentar que las dos clases de sujeto (clase de tema simple y clase de tema extendido) no sólo agrupan a los verbos, sino que también se pueden ver en los adjetivos. Este fenómeno lo muestro con el adjetivo 'ciego' que por su marcador de sujeto se agrupa dentro de la clase de tema simple, como vemos en (25)a, y con 'pálido' que muestro en (25)b, se ubica en la clase de tema extendido. Por lo tanto, los adjetivos forman dos clases flexivas por marcación de sujeto (esto punto lo retomo en el capítulo 6).

- (25) a. nchjaaⁿ'²-**a**² ciego.1sG-1sG 'Soy ciego.'
 - b. chioo²¹+**ndyö**² pálido+FT.1SG 'Soy pálido.'

Pasando a otro tema, en los propósitos de esta investigación mencioné que existen otras clases flexivas dentro de ciertos verbos de la clase I (I/TS y I/TE) que muestran una alternancia entre dos temas (o raíz verbal) morfológicos que llamo tema A y tema B. Estos temas se diferencian por alternancias del inicio consonántico en la raíz verbal y a veces con supletivismo y se distribuyen de forma arbitraria en los paradigmas según el aspecto y/o el número del sujeto. Por ejemplo, el verbo 'tocar' (I/TS) tiene un tema A, $kj\ddot{o}$ ', que aparece con las personas singulares de los aspectos progresivo y potencial; por otro lado, este mismo verbo tiene un tema B singular con inicio /tj/ que en singular es $tj\ddot{o}$ ', y plural $tj\ddot{o}\ddot{o}$ '12 en el aspecto completivo (véase §2.6).

(26)	Aspecto	Tema	3sg/pl	'tocar'
	DDOC	A	3sg	maa²-kjö'¹
	PROG	В	3PL	kwii²-tjöö '¹²
	CDI	В	3sg	tjö'¹
	CPL	В	3PL	tjöö '¹²
	рот	A	3sg	n³-kjö'¹
POT		В	3PL	n³-tjöö'¹²

Los verbos que presentan alternancias de un tema A y un tema B distribuidos arbitrariamente en paradigmas verbales dan como resultado cinco clases flexivas por tema en las que participan 83 verbos, como lo muestro en la siguiente tabla.

Tabla 1.4 Tipos de alternancias temáticas

Aspecto	Número	Tipo					Total
Aspecto	Número	1	2	3	4	5	Total
DDOC	SG	A	A	A	A	A	
PROG	PL	В	В	В	A	A	
CDI	SG	A	В	В	В	В	
CPL	PL	В	В	В	В	В	
рот	SG	A	A	A	A	В	
POT	PL	В	В	A	A	В	
То	tal	31	40	2	6	3	82

Entonces, en el AX existen clases flexivas de diferentes tipos: 1) dos grandes clases por la marcación de sujeto que se manifiestan por medio de sufijos, 2) cuatro clases flexivas por el criterio de la marcación del aspecto progresivo, de las cuales tres son verbales y una es no verbal,

manifestadas a través de prefijos o de su omisión, y 3) cinco clases flexivas por tema verbal (o raíz verbal), A y B, en algunos verbos de la clase I.

1.3. Antecedentes sobre el AX

Se han hecho varios estudios sobre el AX que dan cuenta de diferentes áreas de la gramática de la lengua, principalmente los estudios de de Jesús (2004) y de Buck (en prensa) se han enfocado a la morfología y sintaxis de la lengua. Como resultado de estas investigaciones, ambos autores clasifican a los verbos del AX en tres grandes grupos: pacientivos, de estado y de proceso. La clasificación que propongo retoma lo principal de la propuesta anterior reformulándola y refinándola en la perspectiva de las clases flexivas. Opté por cambiar las etiquetas, quedando de la siguiente manera: los verbos de la clase de agentivos (clase I) corresponden a los verbos activos, los pacientivos o clase II coinciden con los verbos de proceso, y la clase III coincide con los verbos de estado, con el detalle de que en esta clase también incluyo a los verbos de movimiento que Buck y de Jesús consideran como activos, tal como se ilustra en la siguiente tabla.

Tabla 1.5 Clasificación de los verbos en el AX

Grupos (de Jesús y Buck)	Clases (Apóstol)
Verbos Pacientivos (incluye Movimiento)	Agentivos (I)
Verbos de Proceso	Pacientivos (II)
Verbos de Estado	de Estado y de Movimiento (III)

En seguida señalo las coincidencias entre las dos clasificaciones y posteriormente remarco la diferencia entre una y otra. Justifico también por qué decidí proponer el análisis desde el punto de vista de las clases flexivas.

La clasificación de de Jesús y Buck para los verbos pacientivos, de proceso y de estado toma en cuenta la marca de aspecto progresivo con sus distintos alomorfos (ya vistos). Además dan una semántica de estos verbos. Este análisis es semejante al nuevo, clases I, II y III, que corresponde a mi sistema de clasificación por prefijos.

¹⁴ De acuerdo a (Comrie 1976) el término "proceso" refiere a situaciones dinámicas que se oponen a los estados porque mayormente indican un cambio de estado. Por esta razón no utilizo esta terminología porque no corresponde a la semántica observada en estos verbos.

20

-

De esta manera, estos autores señalan que los verbos "activos" (clase I) llevan los alomorfos ya vistos, maa^2 - en singular y $kwii^2$ - en plural. Los denominan activos porque hay un sujeto que realiza una acción con voluntad. Además, observan que en este grupo existen verbos intransitivos, transitivos, reflexivos y de movimiento. Por mi parte no considero a los verbos de movimiento dentro de este mismo grupo (abajo explico la razón).

Los verbos de "proceso" (mi clase II) también tienen un prefijo de aspecto progresivo, con la diferencia de que en estos verbos el progresivo es invariable en el número del sujeto. El marcador de progresivo de los verbos de proceso tiene dos alomorfos agrupando a los verbos en dos subgrupos (subclases). Por un lado se tienen los verbos de proceso que toman alomorfo kwii²-(subclase II1) que "expresan lo que está pasando o sucediendo sin indicar quién hace o causa la acción" (Buck en prensa: 143). Por otro lado están los verbos que de Jesús y Buck llaman "incoativos" y que llevan el prefijo jaa³- (subclase II2). Los autores mencionan que este subgrupo de los verbos de proceso proviene generalmente de adjetivos y por lo tanto, son verbos derivados. De Jesús y Buck observaron que muchos verbos que llevan el marcador de progresivo kwii²-, aparecen también con un elemento wii³- (ya mostrado anteriormente y que también llevan los verbos con el prefijo jaa³-) antes de la raíz verbal. Consideran este elemento como un prefijo incoativo y mencionan que estos verbos son incoativos derivados.

Por último, de Jesús y Buck notaron que los verbos de estado carecen de un prefijo de aspecto progresivo. Estos verbos se definen porque "expresan la existencia, el lugar o la posición del sujeto" (Buck en prensa: 142). Los verbos de estado corresponden a una de mis dos subclases semánticas de la clase III, la subclase III(EST), ya que también incluyo a los verbos de movimiento, subclase III(MOV), que de Jesús y Buck consideran como activos. El criterio para incluir a los verbos de movimiento dentro de la clase III, es precisamente porque tampoco tienen un prefijo de aspecto progresivo. El criterio seguido por de Jesús y Buck es el de la semántica, ya que consideran que los verbos de movimientos se aparentan más a verbos con sujetos agentes.

La diferencia mayor entre el análisis de de Jesús y Buck y el mío, es que por mi parte sí considero las marcas de sujeto que no considera la clasificación anterior. Señalo que la marcación de sujeto es otro sistema de clasificación de los verbos del AX (como mencioné en la sección anterior y como lo trato en los capítulos de cuatro a seis), teniendo verbos de la clase de tema simple y

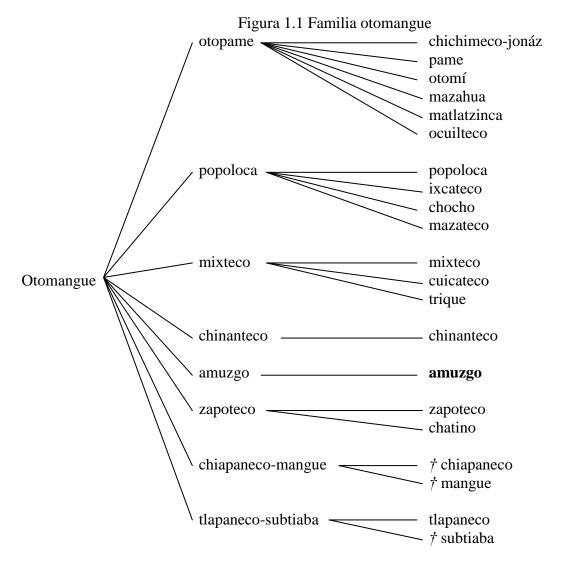
verbos de la clase de tema extendido. Esta nueva perspectiva explica la arbitrariedad en la marcación de sujeto que seleccionan los verbos de las distintas clases, I, II y III, que no se intentó explicar en la clasificación anterior. ¹⁵ Ahora, también identifico que ciertos verbos de la clase I se pueden analizar por la alternancia de tema o raíz verbal, dando así cinco clases flexivas.

En síntesis, propongo que los verbos del AX también se pueden clasificar mediante la flexión de persona, que a nivel general en todos los verbos es arbitrario. Además del análisis por aspecto progresivo, propuesto en un principio. Por lo tanto, la diferencia entre las dos clasificaciones es en la marcación de sujeto y el cambio de las etiquetas.

1.4. La lengua y sus hablantes

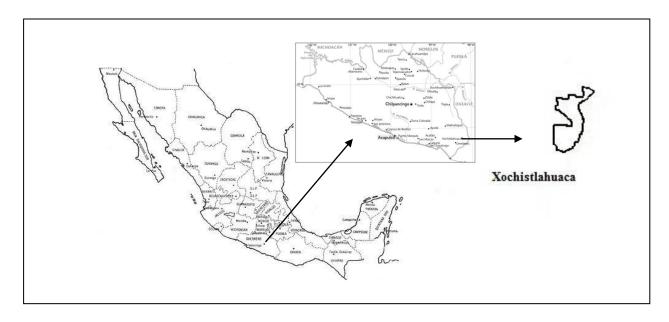
El amuzgo es una lengua que pertenece a la familia lingüística otomangue. Anteriormente se había considerado al amuzgo como parte de la subfamilia mixtecana (Orozco y Berra 1864, en de Jesús 2004). Sin embargo, en un estudio posterior, Longacre (1966) considera a esta lengua como una familia aparte, es decir, el autor considera al amuzgo dentro de la familia amuzgana. En la siguiente figura ilustro a la familia otomangue y en negritas aparece el amuzgo (tomado de Campbell, Kaufman y Smith 1986).

¹⁵ A lo que llamo "clase de tema simple", de Jesús etiqueta como "pronombres dependientes para verbos variantes" y Buck "Pronombres personales dependientes". A lo que denomino "clase de tema extendido" de Jesús llama "Pronombres dependientes para verbos invariantes o reflexivos" y Buck "Pronombres dependientes combinados con -ñe³".



El amuzgo se habla en la región Costa Chica al sureste del estado de Guerrero, concretamente en los municipios de Xochistlahuaca, Tlacoahistlahuaca y Ometepec. El amuzgo también se habla al oeste del estado de Oaxaca en los municipios de San Pedro Amuzgos y Santa María Ipalapa. El municipio de Xochistlahuaca cuenta con un total de 28,089 habitantes de los cuales 4,152 (INEGI 2005) se ubican en la cabecera municipal. Los datos utilizados en este trabajo son de la variante de Xochistlahuaca. En el siguiente mapa se muestra la ubicación de la comunidad de estudio.

Mapa 1. Localización geográfica del AX.



De acuerdo al censo de población y vivienda del INEGI (2005) el amuzgo tiene un total de 43,731 hablantes, de los cuales 26,563 se encuentran en el municipio de Xochistlahuaca y 3,910 se sitúan en la cabecera municipal de un total de 4,152 habitantes, es decir, un 94% de la población total habla el amuzgo.

1.5. Fuente de los datos y metodología

Los datos utilizados en esta investigación se obtuvieron en trabajos de campo realizados en la comunidad de Xochistlahuaca, Guerrero. Los datos analizados provienen de cuentos, historias, conversaciones y elicitaciones obteniendo un total de 8 horas de audio de las cuales, 5 horas fueron transcritas para el análisis de los datos. Las personas con quienes acudí para realizar estas grabaciones son las que se enlistan en la siguiente tabla:

Tabla 1.6 Lista de personas que contribuyeron en esta investigación

Número	Nombre de los colaboradores	Edad
1	(†) Victoria Valtierra Evaristo	80
2	Juan Sabino Apóstol Cruz	83
3	Emiliano Apóstol Cruz	71
4	Dolores Valtierra	70
5	Juana Apóstol Valtierra	51
6	Hilda Huerta Valtierra	20
7	Eliut de Jesús Apóstol	42
8	Samuel Camero Salinas	52
9	(†) Florentina López de Jesús	73

También analicé un corpus de 346 verbos de la tesis de maestría de de Jesús (2004) y analicé otros 251 dando un total de 597 verbos. Todos estos verbos fueron agrupados en una tabla de Excel en donde se analizaron cada una de las raíces verbales, los prefijos de TAM, los marcadores de sujeto (ver anexos). Por último, también como hablante nativo utilicé datos de mi propia habla que fueron corroborados con otros hablantes.

1.6. Organización de la tesis

Este trabajo está conformado de una introducción y ocho capítulos. En la introducción se presenta el problema de estudio, el propósito de la investigación, algunas características de la comunidad de estudio y se hace un resumen de la tesis. En el capítulo 2 describo los rasgos fonológicos de la lengua, el bosquejo gramatical de acuerdo a sus rasgos tipológicos, destaco los temas simples y extendidos, y la marcación de sujeto en los verbos, así como también hablo sobre las marcas de TAM y las alternancias temáticas. El capítulo 3 ilustra los diferentes sistemas de alineamientos que se presentan en las lenguas del mundo y muestro que el amuzgo de San Pedro Amuzgos, Oaxaca tiene un sistema de alineamiento agentivo y el amuzgo de Xochistlahuaca, Guerrero un sistema acusativo con escisión del nominativo.

Del capítulo cuatro al siete, presento una por una las distintas clases de predicados por aspecto progresivo del AX, y dentro de cada una de esas clases estudio la presencia de predicados que pertenecen a ambas clases por marcación de sujeto. En el capítulo 4, presento los verbos de la clase flexiva I "agentivos", y también muestro las alternancias por transitividad dentro de esta

clase flexiva. En el capítulo 5, continúo con la clase flexiva II de "pacientivos"; asimismo presento alternancias dentro de esta clase y entre la clase I. En el capítulo 6, presento la clase flexiva III, que se divide semánticamente en verbos de estado y de movimiento. El capítulo 7 se centra en las dos clases de adjetivos que existen en la lengua. Finalmente, en el capítulo 8, presento una conclusión con los principales alcances de este trabajo.

Capítulo 2

Fonología y rasgos tipológicos del amuzgo

2.1. Introducción

En este capítulo presento los rasgos fonológicos y tipológicos del amuzgo de Xochistlahuaca (AX). Los temas tratados aquí son relevantes en el desarrollo de esta tesis.

Este capítulo está dividido de la siguiente manera. En el apartado 2 presento los rasgos fonológicos de la lengua, como son las consonantes, las vocales, los tipos de sílabas, los diptongos, los tonos y la estructura silábica y fonológica. En el apartado 3 describo los rasgos tipológicos del amuzgo, muestro el sistema de alineamiento indirectivo para objeto, también presento datos que ubican al AX como una lengua sin marcación ni en el núcleo ni en el dependiente y comento procesos de topizalización y focalización. El sistema de alineamiento nominativo-acusativo con escisión del nominativo lo muestro en el siguiente capítulo. En el apartado 4 presento varios temas relacionados a la morfología verbal. Describo las características de los temas simples y extendidos y la marcación de sujeto; así como el uso de los pronombres libres y ligados. También muestro datos que caracterizan al AX como una lengua de tiempo, aspecto y modo, y finalmente muestro que ciertos verbos presentan alternancias temáticas. El apartado 5 trata sobre los predicados verbales y no verbales. En el apartado 6 muestro que la expresión reflexiva, recíproca, antipasiva y pasiva en ciertos verbos depende de la clase flexiva en que se encuentren y no de un marcador morfológico. En el apartado 7, presento los rasgos que distinguen los sustantivos y a la frase nominal, aquí comento la posesión de los sustantivos, los demostrativos, los numerales y cuantificadores y el plural. En el apartado 8 describo los adjetivos. Por último, en el apartado 9, hago un resumen general del capítulo.

2.2. Rasgos fonológicos

En esta sección presento varios temas relacionados a la fonología del AX. En primer lugar, muestro el inventario fonológico de la lengua mostrando ejemplos de cada fonema. En segundo lugar, presento el cuadro vocálico y muestro un ejemplo de cada timbre vocálico. En seguida, señalo que las vocales del AX tienen un contraste según el tipo de sílaba: balística *versus*

controlada. Posteriormente, hago un recuento de los diptongos. Luego, describo los tonos de nivel y de contorno. Finalmente, comento la estructura silábica.

2.2.1. Consonantes

En esta sección presento el inventario fonológico del AX, que consta de doce consonantes obstruyentes, de las cuales siete son oclusivas, tres fricativas y dos africadas; ocho consonantes resonantes, de las cuales seis son nasales, una lateral y una vibrante; y dos semivocales. Resultando veintidós consonantes. Los fonemas que aparecen entre paréntesis son poco productivos y aparecen en varios préstamos.

Tabla 2.1 Inventario fonológico del amuzgo de Xochistlahuaca

	Bilabial	Alveolar	Alveopalatal	Palatal	Velar	Labiovelar	Glotal
Oclusivas	(p) (b)	t	t ^j		k	k ^w	3
Fricativas		S	ſ				h
Africadas		ts	t f				
Nasales	m m ^p	n n ^t	n n ^{tj}				
Lateral		1					
Vibrante simple		(t)					
semivocales				y		W	

En la siguiente tabla muestro la ortografía práctica que utilizo en esta tesis. 16

28

 $^{^{16}}$ Cabe mencionar que en el alfabeto propuesto por el ILV para la escritura práctica del AX no se utiliza k y kw, en su lugar se hace uso de c y cw.

Tabla 2.2 Alfabeto práctico

	Bilabial	Alveolar	Alveopalatal	Palatal	Velar	Labiovelar	Glotal
Oclusivas	p b	t	ty		k	kw	,
Fricativas		S	X				j
Africadas		ts	ch				
Nasales	m	n	ñ				
	mp	nd	ndy				
Lateral		1					
Vibrante simple		r					
Semivocales				y		W	

Respecto al punto de articulación se encuentran las bilabiales, alveolares, alveopalatales, palatales, velares, labiovelares y glotales. Respecto a los modos de articulación tenemos a las oclusivas, fricativas, africadas, nasales, laterales, vibrantes simples; y semivocales.

Ahora presento ejemplos con pares análogos de cada uno de los fonemas del AX. Comienzo con los pares con consonantes oclusivas, las cuales son todas sordos: /p, b, t, ty, k, kw, '/, como se ilustran en (1). Las grafías que aparecen en la primera columna sin diagonales corresponden a la escritura práctica que uso en esta tesis y la escritura que se muestran entre corchetes representan la forma fonética.

(1) Fonemas oclusivos

p	[p]	pa²la'¹too³ xaa³po¹	[pa.la?.to:] +]] [ʃa:.po] 1]	ʻpájaro bobo' ʻjabón'
b	[b]	b'io¹ ndaa³b'io¹	[bʔio] J [ndaː.bʔio]] J	'infierno' 'Acapulco'
t	[t]	ta¹ maa²ta²	[ta] J [maː.ta] ᠯ ᠯ	'bordo, pared de la casa' 'cantar'
ty	[t ^j]	tya¹ tsoo³tye²	[t ^j a] J [tso:.t ^j e]] 	ʻricoʻ ʻsu papá'
k	[k]	kaa³saa² maa²ka¹	[kaː.saː]]	'pájaro' 'cortar frijol'

Los fonemas /p/ y /b/ son poco productivos en la lengua; el fonema /p/ ocurre en varios préstamos del español. En (2) muestro las palabras que se han encontrado de estos fonemas.

	/b/	glosa	/p/	glosa
(2)	b'io¹	'infierno'	pa²la'¹too³	'pájaro bobo'
	ndaa3b'io1	'Acapulco'	pas²too³la¹	ʻpistola'
	xjo¹mbaa³le¹	'cubeta'	xaa³po¹	ʻjabón'
			paa ³ ñom ¹	'pañuelo'

Los tres fonemas fricativos, al igual que los oclusivos, también son sordos: /s/, /x/ y /j/, como se pueden ver en (3).

(3)	Fonemas fricativos					
	S	[s]	suu³ kaa³so¹	[su:]] [ka:.so]]]	'copal' 'caballo'	
	X	[ʃ]	xuu³ kaa³xo¹	[ʃuː]] [ka:.ʃo]]]	'carga' 'queso'	
	j	[h]	ja² ma²ja²	[ha] [ma.ha] 	ʻyo' ʻyo mísmo'	

Existen tres fonemas africados: /ts/ y /ch/, tal como lo ilustro en (4).

Fonemas africados (4) [tso:.ntie:] 1 \(\lambda \) tsoo3ntyee12 [ts] 'su mamá' ts [tæ.tsa]] + të¹tsa² 'plátanos' $[\widehat{\mathfrak{tf}}]$ chu2 ch [tʃu] ł 'año' $[t^j o. \widehat{t}] ho:] + 1$ tyo2chjoo3 'niño'

En cuanto a los fonemas nasales, son los siguientes: /m, m^p , n, n^t , n^{tj} , p/; estos fonemas los ilustro en (5).

(5) Fonemas nasales

m	[m]	maa²ki'³	[maː.kiʔ] ┤ 1	'estás comiendo fruta'
		maa²ma¹	[maː.ma] † J	'está lavando'
mp	[m ^p]	mpei ⁿ³¹	[m ^p ẽi] \	'tenso'
n	[n]	nom¹ta¹	[nom.ta]]]	'escoba'
		maa²no²	[ma:.no]	'pelear'
nd	$[n^t]$	ndaa³tioo²	[n ^t a:.tio:] 1 1	ʻagua'
		ndö²	h [c ^t n]	'flecha'
ndy	$[n^{tj}]$	ndyaa²we¹	$[n^{t_j}a:.we] \dashv J$	'Ometepec'
		m'aa²ndyö²		'estoy'
ñ	[ŋ]	ñ'oom¹²	[nʔoːm] l	ʻpalabra'
		kaa³ñom³¹	[ka:.nom] 1 V	'mosca'

Por otro lado, es necesario mencionar que los fonemas /nt/ y /nty/ se realizan como sonoros en algunos contextos, como se ve en (6) y (7); y en otros contextos se realizan como sordos, como se ilustra en (8) y (9). ¹⁷ Sin embargo, hace falta investigar detalladamente qué factores intervienen en estos procesos fonológicos.

(6)	a. ndaa³tioo² b. ndö²	[n d a:.tio:]	ʻagua' ʻflecha
(7)	a. ndyo¹kwe³ b. ndyaa²we¹	$\begin{bmatrix} n^{tj}o.k^we \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} 1 \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} n^{tj}a:.we \end{bmatrix}$	'viene bajando' 'Ometepec'
(8)	a. ñom¹ndaa³ b. ndaa³	[no.n ^t a:]	ʻamuzgo' ʻagua'
(9)	b. ndyo¹ c. ndyaa	[n ^{tj} o]	'viene' 'suave, blando'

Otro punto que quiero señalar sobre los fonemas nasales, es que los fonemas /m/ y /n/ pueden ser silábicos ya que son portadores tono. Por ejemplo, el fonema /m/ es silábico cuando ocurre como sufijo pronominal de tercera persona humano con tono medio $-m^2$, como se muestra en (10)a y

 $^{^{17}}$ Cabe mencionar que en la escritura práctica del amuzgo las cuatro palabras se representan con la grafía nd, en esta tesis usaré ambas dependiendo de su realización, excepto con $\tilde{n}om^{l}ndaa^{3}$ 'amuzgo'.

(10)b; y /n/, cuando se manifiesta como prefijo de aspecto potencial con tono alto n^3 -, como se ilustra en (11)a y (11)b.

Respecto a las laterales y vibrantes se restringen únicamente a un fonema cada una, que son /l/ y /r/ respectivamente; en (12) y (13) muestro algunos ejemplos. Cabe mencionar que el fonema /r/ está limitado a pocas palabras y generalmente aparece en nombres de persona.

(12)	Fonema	lateral	liaa³	[lia:] 1	'tela'
	1	[l]	kwii²luii³	[kwi:.lui:]	'ser hecho'
(13)	Fonema r	vibran [r]	te roo³sa¹ maa³ro¹	[ro:.sa]]] [ma:.ro]]]	'Rosa' 'Amadeo'

Finalmente, ilustro algunos ejemplos de las semivocales /w/ y /y/ en (14).

En resumen, mostré que el AX tiene veintidós consonantes de las cuales /p, b, m^p/ son pocos productivas, también, señalé que requiere un estudio detallado sobre los procesos fonológicos de sonorización y ensordecimiento de los fonemas /n^t, n^{tj}/.

2.2.2. Vocales

El amuzgo cuenta con siete vocales básicas que distinguen cuatro niveles de apertura, que son altas, medias altas, medias bajas y bajas; y el rasgo de anterior, central y posterior. Estas tienen sus correspondencias nasales, y glotalizadas, dando un total de veintiséis contrastes del núcleo

según el tipo de sílabas, ya sean balísticas y controladas (Bauernschmidt 1965, de Jesús 2004), este punto se explica más abajo. En la siguiente tabla se muestran las vocales orales con sus correspondencias nasales y laringizadas. La vocal /o/ ya no se nasaliza¹⁸ como [ô], al parecer su rasgo nasal se consonantizó como /m/, dando [om]. Por otro lado, las vocales *i* y *u* no se nasalizan, la *i* tiene su correspondiente nasal /ẽi/ y la /u/ comparte la forma consonantizada de la o.¹⁹

Tabla 2.3 Vocales y sus correspondencias

	Oral		Nasal		
	Modal	Laringizada	Modal	Laringizada	
Alta anterior	i	i'	ein	ei ⁿ '	
Media alta anterior	e	e'	en	en'	
Media baja anterior	ë	ë'	ën	ë ⁿ '	
Baja central	a	a'	an	an'	
Media baja posterior	ö	ö'	Ö ⁿ	ön'	
Media alta posterior	О	0'	om	om'	
Alta posterior	u	u'	om	OIII	

A continuación se muestran ejemplos de cada una de las vocales básicas.

(15) Ejemplos de vocales modales orales.

i	[i]	tyi ²	[t ^j i]	'semilla'
e	[e]	che¹	[t͡ʃe] J	'huipil'
ë	[æ]	të¹	[tæ] J	'fruta'
a	[a]	tya¹	[t ^j a]]	'rico'
ö	[5]	sjö³	[cha]	'montaña'

¹⁸ Represento la nasalidad en las vocales con una n en superíndice, por ejemplo, a^n . Por otro lado, las vocales /æ/y /5/ se representarán como \ddot{e} y \ddot{o} en la escritura de esta tesis.

¹⁹ A continuación presento algunos ejemplos en donde el rasgo nasal de la vocal /o/ se consonantiza a /om/; este proceso se observa cuando se fusiona un marcador pronominal de 3SG humana a la raíz verbal, ya que esta persona gramatical provoca nasalización en la vocal de la raíz verbal, como se puede ver en (a). Sucede el mismo proceso con las vocales *i* y *u*, en los ejemplos de (b) y (c).

			Pronominal 3sG	Forma esperada	
a.	maa²ki'¹kj oo¹²	'cocinar'>	maa²ki'¹kj oom¹	*maa²ki'¹kjoon1	'Él/ella está cocinando'
b.	maa²k ii ³	'comer' >	maa²kei ⁿ³	*maa²ki ⁿ³	'Él/ella está comiendo' (algo)
c.	maa²' uu³	'beber' >	maa²'om³	*maa²'un3	'Él/ella está tirando' (algo'

О	[o]	tyo ²	[t ^j o]	'señor'
u	[u]	chu²	[t͡ʃu] Ⅎ	'año'

A continuación se muestran ejemplos de contrastes de los timbres vocálicos con pares análogos con vocales orales modales en (16) y con vocales nasales modales en (17).

(16) Contraste de vocales orales modales.

- i vs e tyi2 [tʲi] 🕇 'semilla' 'desplumó' tye1 [tie]] b. e vs ë $t'e^2$ [t?e] + 'se fueron' [t?æ]] $t'\ddot{e}^{\scriptscriptstyle 1}$ 'flaco' ë vs a c. tsë¹ [tsæ] 'pluma' [tsa] + cha2 'pasado mañana' d. a vs o cha2 [t͡ʃa] \exists 'pasado mañana' [tso] 'ellos cargan' cho1 J e. o vs ö [tso] + 'dijo' tso² [tso]] $ts\ddot{o}^{1} \\$ 'dormí' f. ö vs u 'respondió' $t'\ddot{o}^{2}$ [t?ɔ] + 'u² [?u] 1 'tú'
- (17) Contraste de vocales orales nasales.
- $a. \qquad e^n \ vs \ \ddot{e}^n$

tye
$$^{n^2}$$
 [tře] J 'apretado'
waa 2 tye $^{n^1}$ [wa:.tiæ] H J 'estoy sentado'

b. ën vs an waa2tyën1 [wa:.t^jæ] |] 'estoy sentado' $kwii^2ta^{n^2}$ [kwi:.ta] 1 'están pidiendo' c. an vs om [ts?a] + ts'an2 'persona' [ts?om] + 'corazón' ts'om2 d. om vs ön tsom² [tsom] + 'papel' töⁿ² 'vomitó' [tɔ] +

En síntesis, existen siete timbres vocálicos en el AX, los cuales tienen sus realizaciones laringizadas, nasalizadas y nasales laringizadas. A continuación muestro los tipos de sílabas en que se presentan estas vocales.

2.2.3. Sílabas balísticas y controladas

En el estudio de la fonología del amuzgo se ha hecho una clasificación de dos tipos de sílabas: sílabas balísticas y sílabas controladas. Esta oposición tiene que ver con las diferencias en la fuerza de la respiración, la duración de la emisión y la aspiración final. Las sílabas balísticas son cortas y vigorosas, y después de llegar a cierta altura tienen una caída rápida y son aspiradas después de la vocal. Las sílabas controladas son más largas y suaves, y cuando llegan a cierta altura su decaída es gradual y controlada (Bauernschmidt 1965, de Jesús 2004 y Buck en prensa). Ambos tipos de sílabas pueden realizarse como nasales o laringizadas.

En (18) muestro ejemplos contrastivos de las sílabas balísticas y controladas con vocales orales, nasales, laringizadas y nasales laringizadas. En esta tesis represento a las sílabas balísticas con una vocal y con dos vocales a las sílabas controladas.

(18	Contraste d Vocales balís orales			Vocales controladas			
a.	ja ²	[ha] 	'1sg'	jaa³	[ha:] 1	'1pl.inc.'	
b.	wi ¹	[wi] J	'tibio'	wii²	[wi:] +	'verde'	
	nasalizadas						
c.	tja ⁿ²	[tha] 	'piel'	tjaa ⁿ¹	[tha:] J	'se fue'	
d.	tsiom ³	[tsiom] 1	'mazorca'	tsioom³	[tsio:m] 1	'espina'	
	laringizadas						
e.	to'2	[to?] 	'basura'	too'3	[to:?] 1	'está lleno'	
f.	tje'1	[the?]]	ʻllegaste	tjee'2	[the:?] \frac{1}{2}	ʻllegó'	
	nasalizadas la	aringizadas					
g.	tsja ⁿ '2	[tsha?] +	'camote'	tsjaa ⁿ '2	[tsha:?] +	'molde'	
h.	xiom'1	[ʃiom?] J	'manso'	xioom'23	[xio:m?] 1	'cangrejo'	

Aunque también se podría utilizar la oposición de vocal corta *versus* vocal larga, sigo el análisis de Bauernschmidt (1965) ya que las vocales en el AX no sólo tienen que ver en la duración de una o dos vocales, sino que tienen un comportamiento fonológico complejo que tiene que ver precisamente con la soltura del aire y una aspiración final. Por lo que no hago uso de vocal corta o vocal larga, en su lugar utilizo sílaba balística y controlada.

Entonces, en el AX hay sílabas balísticas y controladas cuyas realizaciones son orales, nasales, laringizadas y nasales laringizadas.

2.2.4. Diptongos

Las vocales altas /i/ y /u/ se combinan entre sí y con otras vocales para formar diptongos (de Jesús 2004, Buck, en prensa), pero también la vocal media alta /e/ junto con la vocal alta /i/ forman un diptongo. Cuando las vocales /i/ y /u/ se combinan entre ellas oponen un rasgo de anterioridad y posterioridad, en cambio, ambas se combinan con vocales bajas y contrastan en la apertura. Del mismo modo que las vocales, estos diptongos pueden ocurrir en sílabas balísticas y controladas, y tienen sus correspondencias orales, nasales y laringizadas. En (19) muestro el

diptongo /ei/, en (19) los diptongos que se forman con la vocal /i/ y en (19) con la vocal /u/. Resultan así once diptongos.

(19)	a.		ei				
	b.	ia	ie	ië	iö	io	iu
	c.	ua	ue	uë	ui		

Podemos ver que la vocal /i/ se combina con casi todas las vocales (seis), la /u/ (cuatro) y /e/ con únicamente con una vocal. A continuación se muestran algunos ejemplos de los diptongos en sílabas balísticas y controladas.

	Ва	alísticas	Contr	roladas
ia	tkia¹	'lejos'	chkiaa²	'tortilla'
ie	tkie ²	'maduro'	tskiee ²	'canasta'
ië	tkië³	'comí'	tkiëë²yaa³	'comimos'
io	'io¹	'mañana'	nch'ioo3	'raíz'
iö	jö¹	'voy'	tyiöö ¹²	'puse'
iu	ljiu¹	'encontraron'	ljiuu²	'se estiró'
ua	lua'¹	'cáscaras'	luaa'12	ʻallá'
ue	xue ¹	'celoso'	xuee ³	'día, brilloso'
uë	x'uë³	'robé'	x'uee²yaa³	'robamos'
ui	ljui'¹	'se salió'	xuii'2	'diferente'
ei	ljei ³¹	'encontré'	ljeii³	'letra'

Es necesario mencionar algunos rasgos del diptongo *ei*, ya que a lo largo de esta tesis vamos a encontrarlo. Se sabe que este diptongo proviene diacrónicamente de la vocal /i/ (de Jesús 2004 y Buck en prensa). Para lo cual, primero presento datos de los rasgos que quedaron de la evolución de /i/ a /ei/. Posteriormente, doy evidencias que sostienen que /i/ y /ei/ tienen en sincronía un estatuto fonológico diferente.

Hoy en día quedan algunos contextos en donde /i/ y /ei/ están en distribución complementaria: Por ejemplo, /i/ ocurre después de /w/, como en (20)a; y /ei/ después de /ts/, como en (20)b. Esto quiere decir que tanto /i/ como /ei/ no pueden ocurrir en el mismo contexto, como se puede ver en (21).

Esta distribución complementaria se ve mucho más clara en donde /ii/ en sílaba controlada cambia a /eii/. La /ii/ aparece después de /w/ formando la sílaba que aparece en (22)a; esta sílaba la llevan varios verbos (véase §2.5). En cambio, en completivo observamos a /eii/ que además lleva prefijado la marca *t*- de este aspecto, pero desaparece /w/, como se ilustra (22)b. La forma que aparece con (*) hubiera sido la esperada.

Podemos notar en los ejemplos de (20)a y (21)b que /ei/ ocurre después de consonantes alveolares (las que se pronuncian con la punta de la lengua), pero vamos a ver que no siempre es así. Esta distribución complementaria abrió paso a que /i/ y /ei/ aparecieran en los mismos contextos, como se puede ver en pares mínimos de (23) y (24), creando así dos fonemas diferentes.

- (23) a. tii¹ñe³ 'cosió' b. tei¹ñe³ 'se movió'
- (24) a. jnd**ii**² 'escuchó' b. jnd**eii**³ 'fuerte, rápido'

Por último, presento los contextos en que aparece /i, ei/ en la siguiente tabla. Podemos notar que ambos fonemas coinciden después de consonantes alveolares, alveopalatales y glotales, además /i/ aparece en más contextos que /ei/. Sin embargo, el hecho que los dos fonemas compartan algunos contextos muestra que son diferentes. Uso "sí" y "no" para indicar en qué contextos ocurre la vocal y el diptongo.

Tabla 2.4 Contextos de /i/ y /ei/

	vocal	diptongo
Contextos	i	ei
m_	no	sí
mp_	no	sí
t_	sí	sí
S_	sí	sí
ts_	no	sí
n_	no	sí
nd_	sí	SÍ
1_	no	sí
r_	no	sí
l_ r_ ty_	sí	no
X_	sí	no
ch_	sí	sí
ndy_	sí	no
k_	sí	no
kw_	sí	no
w_	sí	no
, _	sí	SÍ

En síntesis, el AX tiene once diptongos que pueden formar el núcleo de sílabas balísticas y controladas.

2.2.5. Tono

El AX tiene tres tonos de nivel, que son alto, medio y bajo; y tres tonos de contorno, que son alto-bajo, bajo-medio y medio-alto (Bauernschmidt 1965). En este trabajo se presentan los tonos con números: 1=tono bajo, 2=tono medio, 3=tono alto, 31=alto-bajo, 12=bajo-medio y 23=medio-alto.

Los tonos del amuzgo son muy complejos y en esta tesis no se hace una descripción detallada de ellos, solo se da un panorama de algunos contextos en donde ocurren. Por un lado, los tonos de nivel ocurren tanto en sílabas balísticas como en sílabas controladas. Por otro lado, los tonos de contorno están restringidos en algunos contextos silábicos: el tono bajo-medio sólo existe en sílabas controladas; en cambio, el medio-alto y el alto-bajo se presentan en los dos tipos de sílabas. En la siguiente tabla muestro ejemplos de los tonos en sílabas balísticas y controladas.

Tabla 2.5 Contextos de los tonos de nivel y de contorno

Tono	Tipo de sílaba					
TOHO		Balística			Controlada	
Bajo	ta ¹	[ta] ⅃	'cerro, pared'	tjaa ⁿ¹	[thã:]	'se fue'
Medio	chu²	[tʃu] +	'año'	tsioo ²	[tsior] +	'vidrio'
Alto	sjö³	[sha]	'montaña'	xuu³	[ʃuː]]	'carga'
Bajo-medio				jndëë ¹²	[hndæ:] l	'monte'
Medio-alto	jnom'23	[hnom?] 1	'eres suertudo'	ljeii ⁿ²³	[lheı:] 1	'encontró'
Alto-bajo	sto ³¹	[sto] \	'pastor'	jöö ⁿ³¹	[hɔ̃:] \	'oscuro'

A continuación se muestran contrastes tonales con pares mínimos y análogos de los tonos de nivel en (25) y de contorno en (26).

(25) Tono de nivel

- a. Tono alto vs tono medio

 jaa³ [ha:] 1 'nosotros inclusivo'
 ja² [ha] 1 'yo'
- b. Tono medio vs tono bajo

 ta² [ta] d 'grueso'

 ta¹ [ta] J 'cerro, pared'

(26) Tonos de contorno

a. Tono alto vs tono bajo-medio nioom³ [nio:m] l 'despacio' nioom¹² [nio:m] l 'grave'

b. Tono alto vs medio-alto tsuee³ [tsue:] 1 'petate' tsuii²³ [tsui:] 1 'tortuga'

c. Tono bajo vs tono bajo-medio yaa'¹ [ya:?] J 'está bien' luaa'¹² [lua:?] J 'allá'

d. Tono alto vs alto- bajo jaa³ [ha:] l' '1pl.inc.' ja³¹ [ha] l' '1pl.exc.'

En resumen, el amuzgo tienen tres tonos de nivel: alto, medio y bajo; y tres tonos de contorno: bajo-medio, medio-alto y alto-bajo.

2.2.6. Estructura silábica

La estructura silábica del AX es de inicio obligatorio que puede ser de inicio sencillo CV, complejo CCV y sobrecomplejo CCCV, y no hay codas. Las vocales, los diptongos y las nasales (/m/ y /n/) conforman el núcleo silábico ya sea en sílaba balística o controlada. En seguida presento ejemplos de los inicios silábicos con los dos tipos de sílabas: con algunos timbres vocálicos en (27) y con algunos diptongos en (28).

(27) a.		Vocales balísticas			Vocales controladas		
		ta ¹	'cerro'		taa³ 'mor	itoso'	CV
		ska²	'vela'		skaa² 'rasp	oso'	CCV
		jnda¹	'caro'		jndaa² 'mad	luro'	CCCV
(28)	a.	Diptongos ba	lísticos	b.	Diptongos c	ontrolados	
		lua'¹	'cáscaras'		luaa'12	ʻallá'	CV
		tkie²	'maduro'		tskiee ²	'canasta'	CCV
		ntykie'1	'empujó'		ntykiee'1	'se acabó'	CCCV

Las raíces son generalmente monosilábicas y se presentan en sílabas balísticas y controladas, como en (29). Aunque por flexión, derivación y composición se forman muchos compuestos polisílabos.

En resumen, en esta sección mostré que el AX tiene veintidós consonantes, de las cuales algunas presentan procesos de sonorización y ensordecimiento en ciertos contextos, y ciertas consonantes pueden ser silábicas. También señalé que los siete timbres que hay en la lengua se presentan en sílabas balísticas y controladas, y que algunas de esas vocales se combinan con otras para formar diptongos. Así mismo, presenté los tres tonos de nivel y los tres de contorno, señalé que los tonos de nivel ocurren en más contextos que los de contorno. Finalmente, mencioné que la estructura silábica es de inicio obligatorio y puede ser sencillo, complejo o sobrecomplejo, y no hay codas.

2.3. Bosquejo gramatical

En este apartado se presentan los rasgos tipológicos del AX. Es una lengua de verbo inicial con orden fijo VSO, sin marcación de caso. A nivel de la tipología de marcación (marcación en el núcleo *versus* marcación en el dependiente, Nichols 1986), con terceras personas (excepto la 3SG.HUM con tema extendido) es una lengua sin morfologización de las relaciones sintácticas (las relaciones sintácticas se dan por yuxtaposición, y el predicado no lleva sistemáticamente afijos en referencia cruzada con el sujeto), mientras que con primeras y segundas personas se da un patrón de marcación en el núcleo. Existen dos tipos de flexión distintas (pronombres dependientes) para marcar el sujeto de verbos tanto transitivos como intransitivos, que a su vez se diferencian de la

marca de objeto (que corresponde a pronombres libres). También, comento procesos de topicalización y focalización, e ilustro el sistema de alineamiento indirectivo para objetos. El sistema de alineamiento de sujeto, que es nominativo con escisión de sujeto, lo explico en el capítulo 3.

2.3.1. Rasgos tipológicos

Empiezo mostrando datos que ubican al AX como una lengua sin marcación en el núcleo ni el dependiente cuando hay frases nominales que refieren a tercera persona, mostrando ejemplos de los dos tipos de marcación del sujeto que hay en la lengua. El primer verbo corresponde a la clase de tema simple (TS) con tema singular en (30)a que aparece con vocal balística, y en (30)b con tema plural en donde vemos una vocal controlada. El segundo verbo, corresponde a la clase de tema extendido (TE), en donde el tema singular lleva un formativo temático $+\tilde{n}e^3$ después de la raíz verbal como en (31)a, y el tema plural lleva otro formativo temático, que es $+ndye^2$, como en (31)b. La notación [3sG] indica formas no marcadas de 3sG que siempre requieren de una frase nominal, en contraste con la 1ª y 2ª persona en donde siempre hay morfología adicional. Explico los detalles morfológicos de estas dos flexiones en la siguiente sección, por el momento solo quiero mostrar que no hay ninguna marcación morfológica de sujeto y objeto en los verbos. Sin embargo, sí hay marcación de concordancia con el número del sujeto.

- (30) a. t-j**a**'¹ Juaⁿ³¹ Pëë³ CPL-golpear[3SG] Juan Pedro 'Juan golpeó a Pedro.'
 - b. t-jaa'¹ nn'aⁿ² Pëë³ CPL-golpear[3PL] PL.persona Pedro 'Las personas golpearon a Pedro.'
- (31) a. ntyjaa²+**ñe**³ yu²-sku¹-chjoo³ ts'a^{n²} CPL.jalar+FT[3SG] persona-mujer-pequeño persona 'La niña jaló a la persona.'
 - b. ntyjaa²+**ndye²** yo²-lku¹-chjoo³ ts'a^{n²} CPL.jalar.FT[3PL] PL.persona-PL.mujer-pequeño persona 'Las niñas jalaron a la persona.'

Ahora, cuando no hay frases nominales de tercera persona entonces el verbo lleva un sufijo pronominal. Por ejemplo, en (32)a tenemos al marcador a^{n2} y en (32)b no hay ningún marcador para la tercera persona en los verbos que corresponden a la clase de tema extendido, por esta razón utilizo la glosa [3SG.HUM], para indicar que tenemos información de tercera persona pronominal en el verbo. Sin embargo, en este último verbo sí hay marcación en el núcleo, únicamente para la 3SG.HUM, porque como vemos la forma del verbo de (32)a es la misma que vemos en (31)a.

```
(32) a. t-jaa<sup>n</sup>'1-a<sup>n2</sup> Pëë<sup>3</sup> CPL-golpear-3SG.HUM(PRO) Pedro 'Él/ella golpeó a Pedro.'
```

```
b. ntyjaa²+ñe³ ts'an²
CPL.jalar+FT[3SG.HUM](PRO) persona
'Él/ella jaló a la persona.'
```

Con sujeto de primera o segunda persona se da un patrón canónico de marcación en el núcleo (véase más sobre esto en §2.4.2.1). Esto significa que el verbo siempre tiene información de estas personas gramaticales por la presencia de un marcador pronominal. Muestro un ejemplo con primera persona en (33)a sin pronombre libre, y con pronombre libre en (33)b. Resulta agramatical si se omite el marcador pronominal del verbo como se ve en (33)c.

- (33) a. maa²-kwa'³-a²
 PROG.SG-comer.1SG-1SG
 'Estoy comiendo.'
 - b. maa²-kwa'³-a² ja²
 PROG.SG-comer.1SG-1SG 1SG
 'Estoy comiendo.'
 - c. *maa²-kwa'³ ja²
 PROG.SG-comer.1SG 1SG
 Lectura buscada: 'Estoy comiendo.'

Haciendo un paréntesis, he mencionado la terminología que usaré a lo largo de esta tesis, principalmente los términos "clase de tema simple" y "clase de tema extendido". Esto tiene que ver en como confluye la combinación del tema verbal y la marcación de persona. Además, es necesario mencionar que a veces los pronombres para algunas personas gramaticales se fusionan

completamente al tema verbal resultando imposible segmentarlos, como veremos en los ejemplos de más abajo.

El amuzgo es una lengua de verbo inicial, con orden VS para verbos intransitivos, como en (34)a y (34)b; y VSO para verbos transitivos, como se ve en (35)a y (35)b.

VS

Verbo intransitivo

(34) a. maa²-nkiuu'² tyo²-chjoo³
PROG.SG-jugar[3SG] persona-pequeño
'El niño está jugando.'

b. t-ioo²+ñe³ Juan³¹ VS CPL-caer-FT[3SG] Juan 'Juan se cayó.'

Verbo transitivo

(35) a. ndy'iaa'² Ma²ria³¹ yu²-s'a¹ VSO

CPL.ver[3SG] María persona-hombre

'María vio al hombre.'

b. ntyjaa²+ñe³ Pëë³ Sii¹³ VSO
CPL.jalar+FT[3SG] Pedro Silvia
'Pedro jaló a Silvia.'

En procesos de topizalización y focalización el orden VSO se mantiene en las oraciones, con el detalle adicional que el S o el O pueden moverse al inicio, además de estar marcado en la oración principal. Primero, un tópico se define de la siguiente manera:

Un referente es interpretado como el tópico de la oración si en un discurso dado la oración está construida como siendo acerca de este referente, es decir, como expresando información relevante e incrementando el conocimiento del destinatario sobre este referente. (Lambrecht 1994: 127)²⁰

La topicalización consiste en dar una nueva información sobre un elemento situando a este elemento al inicio de la oración para hacer que el oyente ponga interés sobre lo que se va a decir de ese elemento. Por ejemplo en (36)a el sustantivo yu^2 - $s'a^1$ 'hombre' está topicalizado. Este elemento se encuentra dislocado por el hecho de haber sido movido de su posición canónica. Además, podemos ver que hay un marcador morfológico $-a^{n^2}$ '3SG.HUM' en el verbo en

44

²⁰ Traducción mía de: "A referent is interpreted as the topic of a proposition if IN A GIVEN DISCOURSE the proposition is construed as being ABOUT this referent, i.e. as expressing information which is RELEVANT TO and which increases the addressee's KNOWLEDGE OF this referent."

correferencia con el sujeto, que en este caso funciona como pronombre resuntivo. En cambio, si topicalizamos al objeto, que en este caso es Ma^2ria^{31} 'María' hay un pronombre resuntivo (pronombre libre) jom^3 '3SG.HUM' en posición de objeto, además de la FN al antes de la oración principal, como en (36)b. Las FNs topicalizadas suelen estar separadas fonológicamente del verbo por una pausa (representada por una coma).

- (36) a. **yu²-s'a¹**, maa²-ndy'iaa^{n²2}-**a**^{n²} Ma²ria³¹ S,VSO persona-hombre PROG.SG-ver-3SG.HUM(PRO) María 'El hombre, está viendo a María.'
 - b. **Ma²ria³¹**, maa²-ndy'iaa'² yu²-s'a¹ **jom³** O,VSO María PROG.SG-ver[3SG] persona-hombre 3SG.HUM 'A María, el hombre la está viendo.'

La primera y segunda persona también se pueden topicalizar como lo muestro en los ejemplos de (37)a y (37)b.

- (37) a. **ja²**, maa²-ndy'ia'³-ya² Ma²ria³¹ 1SG PROG.SG-ver.1SG-1SG María 'Yo, estoy viendo a María.'
 - b. 'u², maa²-ndy'iaa'²³ jom³ 2SG PROG.SG-ver.2SG 3SG.HUM 'Tú, estás viendo a él/ella.'

Entonces, cualquier elemento que se desee topicalizar se coloca al inicio de la oración y aparece un pronombre resuntivo en referencia cruzada con el tópico.

Por otro lado, el foco se caracteriza de la siguiente manera:

El foco de una oración es aquel elemento de una oración estructurada pragmáticamente que convierte la enunciación de la oración expresando la proposición en una pieza de información. (Lambrecht 1994: 217) ²¹

Ahora, la focalización consiste en colocar una FN que corresponde semánticamente al foco al inicio de la oración para darle mayor énfasis. Aquí no hay pronombre resuntivo, lo cual crea ambigüedad en saber quién es el sujeto y quién es el objeto, como se puede ver en (38). Por lo tanto, el contexto es el que indica cuál es el rol de cada participante.

²¹ Traducción mía de: "The focus of a proposition is that element of a pragmatically structured proposition which makes the utterance of the sentence expresing the proposition into a piece of information."

(38) yu²-s'a¹ maa²-ndy'iaa'² Ma²ria³¹ SVO/OVS persona-hombre PROG.SG-ver[3SG] María 'Es el hombre que está viendo a María.'/'Es al hombre a quien está viendo María.'

Del mismo modo, al igual que en la topicalización, podemos focalizar a la 1sG o 2sG, sólo que en este caso se sabe que se trata de una focalización porque el elemento focalizado no está separado por ninguna pausa a diferencia de la topicalización. Por ejemplo, en (39)a está focalizada la 1sG y en (39)b la 2sG.

(39) a. **ja**² maa²-ntyii¹²-ya² mu²si²ka¹ SVO
1SG PROG.SG-escuchar.1SG-1SG música
'Yo soy quien está escuchando música.'

b. 'u² maa²-ntyi'¹ mu²si²ka¹ SVO 2SG PROG.SG-escuchar.2SG música 'Tú eres quien está escuchando música.'

Entonces, los procesos de topicalización se pueden distinguir por los pronombres resuntivos que están en referencia ya sea con el sujeto, ya sea con el objeto, y por la pausa entre la frase nominal topicalizada y la oración. Por su parte, en la focalización no hay pronombre resuntivo cuando se focaliza a frases nominales, pero hay ambigüedad entre el sujeto y el objeto. En cambio, con primera y segunda persona a pesar de que el verbo lleva un pronombre que refiere a estas personas, las frases nominales topicalizadas no están separadas de la oración por una pausa.

Pasando a otro punto, los objetos en verbos ditransitivos presentan un sistema de alineamiento indirectivo. Una construcción ditransitiva "se define semánticamente como una construcción con un argumente recipiente (R) y un argumento tema (T)" (Comrie, Haspelmath y Malchukov 2010: 65). En este tipo de construcciones lo que interesa es cómo se marca al T (tema) y el R (recipiente) en verbos como dar, por ejemplo. Ahora, el alineamiento indirectivo consiste en que "El R se trata de una manera distinta del P (paciente) y del T (T= P \neq R)" (Comrie, Haspelmath y Malchukov 2010: 3). Para ver esta marcación, es necesario notar cómo se marca el P en un verbo monotransitivo, como en (40)a que en este caso es Ma^2ria^{31} 'María', para así mostrar que

²² Traducción mía de: "is defined semantically as a construction with a recipient (R) and a theme (T) argument".

²³ Traducción mía de: "The R is treated differently from the P and the T ($T = P \neq R$)". Por otro lado, el R corresponde al recipiente o beneficiario (objeto indirecto) que en este caso es la persona que recibe algo, el T/P refiere semánticamente al tema o paciente (objeto directo) que sería la cosa dada.

46

_

en un verbo ditransitivo el P que ahora es un R lleva un marcador *nnom*² 'cara' y el T (*chmeii*ⁿ³ 'gato') aparece sin ningún marcador extra, como podemos observar en (40)b.

(40) a. t-kwaⁿ² Juaⁿ³¹ Ma²ria³¹

CPL-llamar[3SG] Juan María

'Juan llamó a María.'

b. t-kiaa² Juaⁿ³¹ chmeiiⁿ³ **nnom**² Ma²ria³¹ CPL-dar[3SG] Juan gato cara[3SG] María 'Juan le dio un gato a María.'

Finalmente, presento las correlaciones esperables de una lengua de verbo inicial (VO) que muestra Dryer (1992, 1997, 2007) en sus estudios tipológicos del orden de los constituyentes o el orden de palabras en distintas lenguas del mundo. Estas correlaciones están asociadas a los rasgos que aparecen en (41), y se dan ya sea dentro de una cláusula, por ejemplo verbo más objeto, o dentro de una frase, tal es el caso de un nominal y su poseedor.

(41) Correlaciones según Dryer (1992, 1997, 2007):
 Verbo + Objeto
 Nominal + Genitivo
 Preposición + Frase nominal
 Sustantivo + Cláusula de relativo
 Verbo + Cláusula de complemento
 Auxiliar de tiempo aspecto + Verbo

El AX como lengua de verbo inicial sigue las correlaciones enlistadas en (41). A continuación muestro cada una de las correlaciones en el orden que aparecen en (41). En una frase oracional el verbo precede al objeto (42).

V S O

(42) maa²-ndy'iaa'² Juan³¹ Ma²ria³¹

PROG.SG-ver[3SG] Juan María

'Juan está viendo a María.'

En las frases posesivas el orden es *poseído* + *poseedor*. La posesión en sustantivos inalienables se marca de la misma manera que el sujeto de verbos de la clase de tema simple, como en (43)a, y en (43)b muestro una forma pronominalizada de 3SG.HUM (aquí podemos ver que esta persona aparece fusionada al sustantivo poseído).

En el AX existe la preposición $\tilde{n}e^2kio^2$ 'con', la cual se presenta antes del sustantivo, como se puede ver en (44)a. Sin embargo, lo que predomina son los sustantivos relacionales (SR), que del mismo modo anteceden al sustantivo y también tienen un tema singular y plural simple. El ejemplo de (44)b presenta un tema singular.

En una construcción de relativo la FN matriz ocurre antes de la cláusula de relativo (CR), como se ve en (45). Las cláusulas de relativo en el AX utilizan la estrategia hueco, como se puede observar: el subrayado representa el lugar donde se hubiera esperado la FN en correferencia con la FN matriz dentro de la CR (en esta caso $yu^2s'a^1$ 'hombre'). Las cláusulas de relativo se introducen por medio del subordinador na^2 (así mismo sucede con las cláusulas de complemento).

En las cláusulas de complemento el verbo matriz precede a la cláusula de complemento (la que aparece entre corchetes), como se ve en (46).

(46) tso² Ma²ria³¹ [na² maa²-nkiuu'²³] CPL.decir[3SG] María SUB PROG.SG-jugar.2SG 'María dijo que estabas jugando.'

Finalmente, señalo la construcción de auxiliar + verbo: los verbos *wjaa³* 'ir' y *ndyo¹* 'venir' funcionan como verbos auxiliares en construcciones de movimiento con propósito 'ir...a'. Estos verbos marcan las categorías de TAM y persona, además de que esta información también la encontramos en el segundo verbo. En (47)a ilustro un ejemplo con el verbo 'ir' con sujeto explícito y en (47)b con sujeto fusionado al tema simple.

- (47) a. jaa³-tei²jndeii³ Mein³ko'¹ Ma²ria³¹ ir-ayudar[3sG] Domingo María 'Domingo va a ayudar a María.'
 - b. ndyo¹-tei²jnein³¹ Ma²ria³¹ ir-ayudar.3sg.HUM(PRO) María 'Él/ella viene a ayudar a María.'

En síntesis, el amuzgo presenta marcación en el núcleo con primera, segunda y tercera persona humana, en cambio con el resto de las terceras persona (animal e inanimado) no es de marcación ni en núcleo ni en el dependiente. Es de orden rígido VSO y sigue las correlaciones esperables de una lengua VO. Presenta un sistema de alineamiento indirectivo en cláusulas ditransitivas.

2.4. Introducción a la morfología verbal

En esta sección discuto varios temas relacionados a la morfología verbal del amuzgo: el tema verbal (temas singulares y plurales, ya sean simples o extendidos, y temas con y sin alternancias temáticas), las categorías gramaticales de TAM y de sujeto (pronominal/ligado), y las alternancias temáticas en algunos verbos de la clase I. El tema verbal presenta muchas complejidades que no se han alcanzado a explicar completamente, ya que influyen procesos morfológicos, fonológicos y léxicos, lo cual implica que la flexión de algunos verbos presente mucha irregularidad e idiosincrasia. Entonces, lo que muestro en esta sección, son todos estos factores que intervienen en la flexión de los verbos del AX.

Esta sección está dividida en cuatro sub-secciones que presento en el siguiente orden: En primer lugar, hablo sobre los temas simples y extendidos. Posteriormente, señalo la marcación de sujeto

en los verbos. Luego, menciono el uso de los pronombres libres y los pronombres ligados ya sea a la flexión de persona de tema simple o a la flexión de persona de tema extendido. Después muestro que el amuzgo es una lengua de tiempo, aspecto y modo, y presento la alomorfía de algunas marcas aspectuales. Finalmente, muestro las alternancias temáticas en ciertos verbos de la clase I.

Antes de introducir los temas mencionados en el párrafo anterior, muestro la estructura de la plantilla verbal. El verbo se compone siempre de un prefijo de TAM y de un tema verbal, la persona es opcional (al menos en tercera persona), tal como se muestra en (48)a. Ahora, dentro del tema verbal, muchos verbos tienen un tema singular y uno plural, concretamente verbos de la clase I; además, los verbos de la clase I pueden presentar alternancias temáticas en el inicio, teniendo la oposición entre un tema A y un tema B (véase §2.6), como se puede ver en (48)b.

- (48) a. TAM tema verbal (sujeto)
 - b. Tema verbal: Tema SG/PL Tema A/B

2.4.1. Temas simples y extendidos

Como mencioné arriba el tema verbal presenta complejidades como fusión con las marcas de persona. Esto provoca que no siempre se pueda segmentar una persona gramatical del tema verbal. En esta sección presento la marcación de sujeto en temas simples y extendidos, lo cuales están relacionados a dos diferentes grupos de verbos, como lo muestro del siguiente capítulo en adelante.

En la §2.3.1 mostré ejemplos de verbos con temas simples y extendidos. Por un lado, mostré un caso en que el tema singular y el tema plural simple contrastan entre una sílaba balística y una sílaba controlada en el tema verbal, como se ve en los ejemplos de (49).²⁴ Retomo los mismos verbos anteriores de (30) y (31), pero ahora en aspecto progresivo. Por otro lado, señalé que los temas extendidos se diferencian por los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ singular y $+ndye^2$ plural, como en (50). Estos temas, simples y extendidos, se presentan sin sujeto pronominal en tercera persona cuando aparecen con frases nominales explícitas de sujeto. Por el lado del aspecto

²⁴ Recordemos que el cambio de sílaba balística a controlada que presenta el verbo 'golpear' entre singular y plural es un fenómeno común de los temas singulares y plurales.

progresivo, los prefijos también marcan número (*maa*²- singular y *kwii*²- plural) en concordancia con el sujeto.

- (49) a. **maa**²-kwj**a**' Juaⁿ³¹ Pëë³
 PROG.SG-golpear[3SG] Juan Pedro
 'Juan está golpeando a Pedro.'
 - b. **kwii**²-tj**aa**¹ nn'aⁿ² Pëë³
 PROG.PL-golpear[3PL] PL.persona Pedro
 'Las personas están golpeando a Pedro.'
- (50) a. **maa**²-ntyjaa²+**ñe**³ yu²-sku¹-chjoo³ ts'aⁿ² PROG.SG-jalar+FT[3SG] persona-mujer-pequeño persona 'La niña está jalando a la persona.'
 - b. **kwii**²-ntyjaa²+**ndye**² nn'aⁿ² yu²-sku¹-chjoo³
 PROG.PL-jalar+FT[3PL] PL.persona persona-mujer-pequeño
 'Las personas están jalando a la niña.'

Ahora, comento todas las características de los verbos con un tema simple. Como ya vimos, los temas simples se dividen en singular y plural, y se componen de la raíz/tema (usaré raíz y tema alternativamente) verbal más información de número fusionada a la raíz, sin ningún otro elemento extra, por eso lo denomino "tema simple". Entonces, un verbo puede tener dos formas simples, una singular y una plural. Los temas singulares y plurales contrastan con una serie de fenómenos que modifican al tema, como los siguientes: nivel de apertura de la vocal, estado glótico, sílaba balística y controlada, contraste tonal y a veces supletivismo. Los verbos que muestro en (51) ilustran este fenómeno en el tema simple: vemos que en el verbo de (51)a la vocal *ii* del tema singular cambia a *ee* en el plural; (51)b muestra la alternancia entre vocal modal y laringizada (con cambio de tono); en (51)c hay contraste entre sílaba balística y controlada (además de cambio tonal); en (51)d tenemos tono medio en el tema singular y bajo en el plural; y en (51)e tenemos un caso de supletivismo.

			(a) 'emborracharse'	(b) 'ponerse	\ / -	(d) 'reírse'	(e) 'decir'
				ropa'	algo sobre'		
			I/TS (intr)	I/TS (tr)	I/TS (tr)	I/TS (intr)	I/TS (tr)
(51)	PROG	3sg	maa²-nty ii ³	maa²-kuee²	maa²-tyi o ²	maa²-nko²	maa²-tso²
		3PL	kwii-nty ee ³	kwii²-kuee'¹¹²	kwii²-tyi oo ¹²	kwii²-nko¹	kwii²-lue²

Entonces, en el tema simple siempre encontramos información de número del sujeto. ²⁵ También podemos ver la complejidad que presentan los temas simples, por las variaciones morfológicas y fonológicas que sufre el tema.

Por su parte, los verbos con temas extendidos también tienen un tema singular y un tema plural. Sin embargo, estos verbos se diferencian de los verbos con tema simple porque llevan los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ singular y $+ndye^2$ plural después de la raíz verbal. A saber, una raíz más uno de los formativos temáticos, forman el tema verbal; es por eso que llamo a estos temas "tema extendido". Estos temas extendidos no presentan tantos cambios entre el tema singular y el plural, a diferencia de los temas simples, a primera vista siempre se distinguen con los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$, como se puede ver en (52)a. Sin embargo, algunos verbos, además de los formativos temáticos, también tienen un contraste tonal en la raíz verbal, como en (52)b; y unos cuantos presentan supletivismo, como en (52)c.

			(a) 'estornudar'	(b) 'citarlo'	(c) 'raspar'
			I/TE (intr)	I/TE (tr)	I/TE (tr)
(52)	PROG	3sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' 2 + $\tilde{n}e^3$	maa²- kuu ³+ñe³
		3 _{PL}	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ²	kwii ² - tyee ² +ndye ²

Vemos que los temas extendidos siempre diferencian un tema singular y un tema plural por los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$, y a veces, hay contraste tonal y de vocal en el verbo.

Un punto importante que mencionar después de haber visto los detalles de los temas simples y extendidos tiene que ver con la glosa de estos temas. Las raíces verbales de estos temas oponen un sistema de marcación en donde los temas extendidos están seguidos del signo "+" puesto que como su nombre lo dice se trata de un tema extendido por llevar los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ y

²⁵ Este fenómeno de temas singulares y plurales según el número del sujeto se observa en los verbos posicionales del mixteco de Yoloxóchitl Guerrero, que reporta Guadalupe (2007: 100-101), como podemos ver en los ejemplos de (a) y (b).

(a)	í ⁿ du'ú	tà	tauni	tìxĩ	be'e	ra
	PROG.SG.estar sentado	CLF.HOM	señor	barriga	casa	3sg
	'El señor está sentado en	1 su casa'				
(b)	í ⁿ dee	nà	tauni	tixí	be'e	na
	PROG.PL.estar sentado	CLF.PL.HUM	señor	barriga	casa	3PL.HUM

'Los señores están sentados en su casa'

Este fenómeno no está tan extendido en los verbos del mixteco de Yoloxóchitl como del AX.

²⁶ Por sugerencia del doctor Enrique Palancar trato a $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$ como formativos temáticos, es decir, que son unidades morfológicas de un tema verbal a los cuales se les fusiona la flexión de persona y por esta razón se utiliza el signo"+". Por tal motivo no se glosa como el signo "-" utilizado para afijos.

 $+ndye^2$, que no llevan los temas simples. En otras palabras, la ausencia de estos formativos temáticos indica que es un tema simple, tal como aparece en los ejemplos anteriores de (49) y (50).

Hasta el momento, he mencionado que un verbo puede tener una forma singular y una plural, ya sea con tema simple, ya sea con tema extendido. Esta marcación de número únicamente tiene que verbo para el nominativo. Los temas simples presentan mucha complejidad a diferencia de los extendidos. También señalé por qué los llamo tema simple y tema extendido. El primero se caracteriza por tener únicamente la raíz sin ningún material extra y el segundo por tener los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ singular y $+ndye^2$ plural después de la raíz verbal.

2.4.2. Marcación de sujeto

El amuzgo tiene tres personas gramaticales, que son primera, segunda y tercera, con sus formas singulares y plurales; además, la primera persona plural distingue entre inclusivo y exclusivo; y en la tercera persona hace la distinción entre humano, animal, e inanimado. Hay pronombres libres y ligados. Los pronombres libres sustituyen a frases nominales. Los ligados son los que se asocian con las clases de tema simple y extendido (como una forma reducida hablo a veces de "flexión simple" y "flexión extendida"), formando en mayor o menor grado morfemas portmanteau fusionados con el tema verbal. De esta manera los pronombres ligados se distribuyen en dos tipos: 1) flexión de persona de tema simple, y 2) flexión de persona de tema extendido. En la siguiente tabla se muestran los tres tipos de marcación de persona del amuzgo.

Tabla 2.6 Marcación de persona

Persona	Pronombres libres	Flexión de persona de tema simple	Flexión de persona de tema extendido
1sg	ja²	-ya ² ~ -a ²	+ndyö²
2sg	'u²	-'	+ndyu'2
3sg	-	Ø	+ñe³
3sg.hum (pro)	jom³	$-V^{n2}$	Ø
3sg.an (pro)	juu³yoo'³	-yoo'³	-yoo' ³
3sg.inan (pro)	juu³na'¹	-na'1	-na'1
1PL.INCL	jaa³	$-yaa^3 \sim -aa^3$	+ndyöö³
1PL.EXCL	ja ³¹	$-yaa^{3} \sim -aa^{3}$ $-ya^{31} \sim -a^{31}$	+ndyö ³¹
2PL	'0 ²	-yo' ²	+ndyo'2
3PL	-	Ø	+ndye²
3PL.HUM (PRO)	joo³naa³	-naa³	-naa³
3PL.AN (PRO)	joo³yoo'³	-yoo'³	-yoo' ³
3PL.INAN (PRO)	joo³na'¹	-na'¹	-na'1

Podemos observar que hay una obvia similitud formal entre los tres tipos de marcación de sujeto, concretamente, hay casos claros en donde podemos observar que los pronombres ligados son una forma reducida de los pronombres libres. Por ejemplo, el pronombre libre $juu^3yoo'^3$ (3SG.AN) con su forma reducida $-yoo'^3$, en la flexión simple y en la flexión extendida. También vemos que este pronombre $-yoo'^3$ junto con $-na'^1$ son los mismos en singular y plural. La diferencia está en que los pronombres ligados de la flexión simple se añaden al tema verbal y que los pronombres ligados de la flexión extendida aparecen fusionados a los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$. Esto último tiene que ver con una compleja evolución diacrónica que no intentaré explicar aquí.

Quiero comentar también sobre el símbolo \emptyset de la tabla anterior. Por un lado, vemos que aparece en la fila de la 3SG y PL en la columna de la flexión de persona de la clase de tema simple porque aquí indica que no hay un elemento formal extra en el verbo. Por otro lado, en la fila de la 3SG.HUM de la columna de la clase de tema extendido indica la ausencia de un marcador para esta persona. También recordemos que $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$ son formativos temáticos (no son marcadores de persona) que identifican a la clase de tema extendido.

En síntesis, el AX tienen tres formas de marcación de persona: 1) pronombres libres, 2) pronombres ligados de la flexión de persona de tema simple, y 3) pronombres ligados de la

flexión de persona de tema extendido. En las siguientes dos subsecciones comento la flexión de persona de la clase de tema simple y de la clase de tema extendido.

2.4.2.1. Flexión de persona de la clase de tema simple

De acuerdo con de Jesús (2004) y Buck (en prensa), lo que llamo aquí flexión de persona de la clase de tema simple presenta muchos cambios al flexionarse con las distintas personas gramaticales a diferencia de la flexión de persona de la clase de tema extendido, tales como: altura de la vocal, vocal modal *versus* laringizada, el contraste entre sílabas balísticas y controladas, cambio de tono, nasalidad, fusión de persona y a veces supletivismo. En adelante muestro los cambios que se presentan en la flexión de cada una de las personas.

Comienzo con las primeras personas singulares y plurales. Estas se pueden marcar con los sufijos -ya² (1sG), -yaa³ (1PL.INCL) y -ya³¹ (1PL.EXCL) o sus alomorfos -a², -aa³ y -a³¹. Los primeros sufijos ocurren cuando el tema verbal termina en voz modal, además, suelen ser opcionales (excepto 1PL.EXCL) y los segundos sufijos se presentan cuando el tema termina en voz laringizada (no se pueden omitir). Estas personas provocan cambios de tono, de vocal y de tipo de sílaba en el tema verbal. En (53)a aparece el verbo 'corretear' que termina en vocal modal; aquí los sufijos -ya² (1sG) y -ya² (1PL.INCL) son opcionales. Observamos un cambio de tono en las tres personas y un cambio de sílaba balística a controlada en las plurales. Después tenemos al verbo 'comer' en (53)b que termina en vocal laringizada; aquí también hay contraste de tono y nuevamente el cambio de tipo de sílaba en las personas plurales (a partir de aquí muestro las formas de tercera persona singulares y plurales, por ser las formas no marcadas, para ver los cambios de los temas en la flexión de las personas).

			(a) 'corretear'	(b) 'comer'
			I/TS (tr)	I/TS (tr)
(53)	PROG	1sg	maa^2 -ntyj \ddot{o}^3 - $ya^2 \sim maa^2$ -ntyj \ddot{o}^3	maa²-kwa '³ -a²
		3sg	maa²-ntyjö²	maa²-kwa '²
		1PL.INCL	$kwii^2$ -ntyjöö 2 - yaa $^3 \sim kwii^2$ -ntyjöö 2	kwii ² -kwaa ' ² -aa ³
		1PL.EXCL	kwii²-ntyjöö²- ya ³¹	kwii ² -kwaa ' ² - a ³¹
		3PL	kwii²-ntyjö¹	kwii²-kwa'¹

Podemos ver que los temas singulares y plurales de 'corretear' y 'comer' cambian según la persona del sujeto. Estos ejemplos muestran que el sufijo de persona suele afectar la raíz a nivel tonal y vocálico. En (54)a ilustro al verbo 'corretear' con la primera persona singular y en (54)b muestro la omisión del sufijo -ya². En este caso, la marcación de persona es asumida integralmente por el tema verbal modificado.

- (54) a. maa²-ntyjö³-**ya²** jom³
 PROG.SG-corretear.1SG-1SG 3SG.HUM
 'Lo/la estoy correteando.'
 - b. maa²-ntyjö³ jom³ PROG.SG-corretear.1SG 3SG.HUM 'Lo/la estoy correteando.'

Las primeras personas también pueden alterar la altura de la vocal respecto del tema verbal. Concretamente, si el tema lleva vocal e cambia a \ddot{e} , como en (55)a, y si el tema lleva o cambia a \ddot{o} , como en (55)b, además de los cambios de tono y de tipo de sílaba en su tema.

			(a) 'cortar'	(b) 'urdir tejido'
			I/TS (tr)	I/TS (intr)
			$e > \ddot{e}$	o > ö
(55)	PROG	1sg	maa^2 -tyj \ddot{e}^3 -y $a^2 \sim maa^2$ -tyj \ddot{e}^3	$maa^2-tj\ddot{o}^3-ya^2 \sim maa^2-tj\ddot{o}^3$
		3sg	maa²-tyjee¹²	maa²-tjo²
		1PL.INCL	$kwii^2$ - $tyj\ddot{e}\ddot{e}^2$ - $yaa^3 \sim kwii^2$ - $tyj\ddot{e}\ddot{e}^2$	$kwii^2$ - $tj\ddot{o}\ddot{o}^2$ - $yaa^3 \sim kwii^2$ - $tj\ddot{o}\ddot{o}^2$
		1PL.EXCL	$kwii^2$ - $tyj\ddot{e}\ddot{e}^2$ - ya^{31}	kwii²-tj öö ²-ya³¹
		3PL	kwii²-tyje¹	kwii ² -tjoo ¹²

Respecto a las segundas personas, tanto la singular como la plural provocan laringización en el tema verbal (sin importar que el tema termine o no con voz laringizada), cambio de tono, tipo de sílaba y descenso de la vocal del tema. De esta manera, la marcación de la 2sG es compleja porque se fusiona al tema verbal. En cambio, la 2PL siempre se marca con el sufijo -yo'². A continuación muestro ejemplos de verbos en donde podemos ver los cambios que se presentan en el tema para marcar a estas personas. En el verbo 'corretear' en (56)a que termina en vocal modal, vemos que tanto la 2sG como la 2PL provocan laringización en la vocal del tema, además del cambio de tono; en (56)b con el verbo 'comer' que termina con vocal laringizada podemos notar que ambas personas alteran el tono en su tema: la 2sG con tono alto-bajo y la 2PL con tono

alto; en (56)c observamos que hay un cambio de sílaba, de balística a controlada; y que el nivel de la vocal desciende (o > ö) en (56)d.

			(a) 'corretear'	(b) 'comer'	(c) 'cortar frijol'	(d) 'pelear'
			I/TS (tr)	I/TS (tr)	I/TS (tr)	I/Ts (tr)
(56)	PROG	2sg	maa²-ntjö'²	maa²-kwa '³¹	maa²-kaa '¹²	maa²-nö'²
		3sg	maa²-ntjö²	maa²-kwa '²	maa²-ka¹	maa²-no²
		2 _{PL}	kwii²-ntjö'¹- yo' ²	kwii ² -kwa ' ³ - yo ' ²	kwii ² -ta ' ² -yo ' ²	kwii²-nö '¹-yo '²
		3 _{PL}	kwii²-ntjö¹	kwii²-kwa'¹	kwii²-ta²	kwii ² -no ¹

En (57) muestro ejemplos en oraciones de las segundas personas con el verbo 'comer'.

- (57) a. maa²-kwa'³¹ tyoo'³
 PROG.SG-comer.2SG pan
 'Estás comiendo pan.'
 - b. kwii²-kwa'³-yo'² tyoo'³
 PROG.PL-comer.2PL-2PL pan
 'Ustedes están comiendo pan.'

Finalmente, señalo la marcación de las terceras personas en la clase de tema simple. Antes de presentar los paradigmas verbales flexionados con estas personas, señalo que no puede haber coocurrencia en una misma cláusula de una FN en referencia cruzada con la marca pronominal de sujeto de tercera persona en el verbo.²⁷ Es decir, la tercera persona no se marca en el verbo cuando hay FN después, como en (58)a, solamente se marca cuando se omite la FN, como en (58)b, pero no puede ocurrir al mismo tiempo el marcador pronominal con la FN, porque resulta agramatical, como en (58)c.

- (58) a. maa²-tön¹¹ Ma³ro nn'oom³ PROG.SG-rajar[3SG] Mauro PL.palo 'Mauro está rajando palos (leña).'
 - b. maa²-töön³¹-**ö**n² nn³oom³ PROG.SG-rajar-3SG.HUM(PRO) PL.palo 'Él/ella está rajando palos (leña).'
 - c. *maa²-töön²¹-**ö**n² Ma³ro¹ nn'oom³ PROG.SG-rajar-3SG.HUM(PRO) Mauro PL.palo Lectura buscada: 'Mauro está rajando palos (leña).'

-

²⁷ Excepto en los casos de topicalización de la FN de sujeto, ya que en estos casos aparece un pronombre resuntivo de sujeto, tal como vimos en la §2.3.1.

En los verbos de (59) flexionados en tercera persona vemos que la 3SG.HUM aparece fusionada al tema verbal y el resto es segmentable (los sufijos que aparecen en negritas). Esta persona siempre ocasiona que la vocal del tema verbal se nasalice, véase cómo se nasaliza el tema de 'corretear' en (59)a que lleva vocal oral. Y en el verbo de (59)b que termina en vocal nasal, hay cambio de sílaba balística a controlada, igual como vimos que sucede en la 2SG en el ejemplo anterior de(56)c. Aquí uso la notación (PRO) para indicar que se trata de un marcador pronominal.

			(a) 'corretear'	(b) 'llamar'
			I/TS (tr)	I/TS (tr)
(59)	PROG	3sg	maa²-ntyjö²	maa²-kwa ^{n²}
		3SG.HUM (PRO)	maa²-ntyjöö ^{n²}	maa^2 - $kwaa^{n^2}$
		3sg.an (pro)	maa²-ntyjö²- yoo '³	maa^2 - kwa^{n^2} - yoo^{3}
		3sg.inan (pro)	maa²-ntyjö²- na' ¹	maa^2 - kwa^{n^2} - na^{n^2}
		3PL	kwii²-ntyjö¹	kwii²-kwa ⁿ¹
		3PL.HUM (PRO)	kwii²-ntyjö¹- naa ³	kwii ² -kwa ⁿ¹ - naa ³
		3PL.AN (PRO)	kwii²-ntyjö¹- yoo '³	kwii ² -kwa ⁿ¹ - yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	kwii²-ntyjö¹- na'¹	kwii ² -kwa ⁿ¹ - na ' ¹

De los dos verbos de (59) podemos notar que fuera de la tercera persona singular humana el tema no es alterado por las terceras personas. Esto sucede en la mayoría de los verbos, sólo algunos verbos no siguen este patrón.

En (60) muestro ejemplos en oraciones de las terceras personas singulares con el verbo 'corretear'. En (60)a presento la forma no pronominal de la tercera persona y en el resto, las formas pronominales.

- (60) a. maa²-ntyjö² Juan³¹ ts'an²
 PROG.SG-corretear[3SG] Juan persona
 'Juan está correteando a la persona.'
 - b. maa²-ntyjöön² ts'an²
 PROG.SG-corretear.3SG.HUM(PRO) persona 'Él/ella está correteando a la persona.'
 - c. maa²-ntyjö²-yoo'² ts'an² PROG.SG-corretear-3SG.AN(PRO) persona 'El animal está correteando a la persona.'

d. maa²-ntyjö²-na'¹ ts'an² PROG.SG-corretear-3sgS.INAN(PRO) persona 'El objeto está correteando a la persona.'

Ahora, en (61) muestro ejemplos de verbos en donde la 3sg.HUM sí se puede segmentar, ya que se marca con una vocal nasalizada en (61)a y con una nasal silábica en (61)b.

			(a) 'comer'	(b) 'sembrar'
			I/TS (tr)	I/TS (tr)
(61)	PROG	3sg	maa²-kwa '²	maa²-nom '²
		3sg.hum (pro)	maa^2 - $kwaa^n$ '²- a^{n^2}	maa²-noom '²- m ²
		3sg.an (pro)	maa²-kwa '²- yoo ' 3	maa²-nom²'- yoo '³
		3sg.inan (pro)	maa²-kwa '²- na ' ¹	maa²-nom '²- na '¹
		3PL	kwii²-kwa'¹	kwii ² -nom ¹
		3PL.HUM (PRO)	kwii²-kwa '¹- naa ³	kwii ² -nom ¹ -naa ³
		3PL.AN (PRO)	kwii ² -kwa ' ¹ -yoo ' ³	kwii ² -nom ¹ - yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	kwii²-kwa '¹- na '¹	kwii ² -nom ¹ - na ' ¹

He mostrado casos en donde el tema verbal singular termina con vocales orales \ddot{o} y a, y estas se nasalizan en la 3SG.HUM. Sin embargo, si el tema singular termina con i, e o u, sus correspondientes nasales son ei^n y om (como vimos en la §2.2.2). Contrástese la vocal de los temas singulares con la vocal de 3SG.HUM: en (62)a tenemos un cambio de ii a ei^n , en (62)b de ee a ei^n , y en (62)c de u a om.

			(a) 'comer, morder'	(b) 'hacer'	(c) 'tirar'
			I/TS (tr)	I/TS (tr)	I/TS (tr)
			$i > ei^n$	$e > ei^n$	u > om
(62)	PROG	3sg.hum (pro)	maa²- kei n³	maa²- ch'ei ⁿ²³	maa²- joom '¹-m²
		3sg.an (pro)	maa²-kii³-yoo'³	maa²-ch'ee²-yoo'³	maa²-ju '¹-yoo '³
		3sg.inan (pro)	maa²-kii³-na'¹	maa²-ch'ee²-na'¹	maa²-ju '¹-na '¹
		3sg	maa²- kii ³	maa²-ch'ee²	maa²- ju '¹
		3PL.HUM (PRO)	kwii ² -tykii ² -naa ³	kwii ² -l'a ¹ -naa ³	kwii ² -tuee ' ¹² -naa ³
		3PL.AN (PRO)	kwii²-tykii²-yoo '³	kwii²-l'a¹-yoo'³	kwii ² -tuee ' ¹² -yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	kwii²-tykii²-na'¹	kwii ² -l'a ¹ -na' ¹	kwii ² -tuee ' ¹² -na ' ¹
		3PL	kwii²-tykii²	kwii²-l'a¹	kwii²-tuee '12

Resumiendo la flexión simple, en (63)a muestro la flexión del verbo 'corretear' y en (63)b del verbo 'comer' con todas las personas.

			(a) 'corretear'	(b) 'comer'
			I/TS (intr)	I/TS (tr)
(63)	PROG	1sg	maa²-ntyjö³- ya²	maa²-kwa '³- a ²
		2sg	maa²-ntjö'²	maa²-kwa '³¹
		3sg.hum (pro)	maa²-ntyjöö ^{n²}	maa^2 - $kwaa^n$ '- a^{n^2}
		3sg.an (pro)	maa²-ntyjö²- yoo ' ³	maa²-kwa '²- yoo ' 3
		3sg.inan (pro)	maa²-ntyjö²- na' ¹	maa²-kwa '²- na ' ¹
		3sg	maa²-ntyjö²	maa²-kwa '²
		1PL.INCL	kwii²-ntyjöö²- yaa ³	kwii ² -kwaa ' ² -aa ³
		1PL.EXCL	kwii ² -ntyjöö ² - ya ³¹	kwii ² -kwaa ' ² - a ³¹
		2PL	kwii²-ntjö'¹- yo' ²	kwii ² -kwa ' ³ -yo ' ²
		3PL.HUM (PRO)	kwii²-ntyjö¹- naa ³	kwii ² -kwa ' ¹ -naa ³
		3PL.AN (PRO)	kwii²-ntyjö¹- yoo '³	kwii ² -kwa ' ¹ -yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	kwii²-ntyjö¹- na'¹	kwii²-kwa '¹- na '¹
		3PL	kwii²-ntyjö¹	kwii²-kwa'¹

Una vez vista la clase de tema simple, pasamos a la clase de tema extendido.

2.4.2.2. Flexión de persona de la clase de tema extendido

La flexión de persona de la clase de tema extendido no presenta tantos cambios en la raíz verbal, en contraste con la flexión simple, aquí solamente encontramos cambios tonales y algunos casos de supletivismo. En esta flexión se presenta un tipo de fusión diferente, se da entre los marcadores de persona y los elementos temáticos $+\tilde{n}e^3$ singular y $+ndye^2$ plural, es decir, no directamente en al tema verbal. Concretamente las primeras, segundas y terceras personas singulares y plurales no se pueden segmentar, el resto sí.

Las primeras personas singulares y plurales se fusionan completamente con los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ (SG) y $+ndye^2$ (PL), como se puede observar en (64)a y (64)b. El primer verbo no presenta contraste entre el tema singular y el plural, contrario al segundo, que se diferencia por el tono.

			(a) 'estornudar'	(b) 'citar'
			I/TE (intr)	I/TE (tr)
(64)	PROG	1sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $ndy\ddot{o}^2$	maa^2 - kee^n ' ² + $ndy\ddot{o}^2$
		3sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyöö ³	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndyöö ³
		1PL.EXCL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyö ³¹	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndyö ³¹
		3PL	$kwii^2$ - $tsaa^{n3}$ + $ndye^2$	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ²

Vemos que en la flexión de las primeras personas en los verbos de (64)a y (64)b lo que varía es el formativo temático sufijado con la fusión de persona y el tono en el segundo verbo, mientras que la raíz no es afectada por la persona. En (65) muestro un ejemplo en oración de 'citar' con la primera persona singular.

Las segundas personas también se fusionan a los formativos temáticos ya mencionados, y al igual que las primeras personas no afectan al tema verbal, lo único que varía es el tono en el segundo verbo. En (66) muestro este hecho con los mismos verbos anteriores.

			(a) 'estornudar'	(b) 'citar'
			I/TE (intr)	I/TE (tr)
(66)	PROG	2sg	maa^2 - $tsaa^{n3}$ + $ndyu$ ' ²	maa^2 - kee^n '2+ $ndyu$ '2
		3sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		2 _{PL}	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyo ' ²	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndyo ' ²
		3 _{PL}	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ²

En (67)a ilustro el verbo 'citar' en oración con la 2SG y en (67)b con la 2PL.

b. kwii²-keen'1+ndyo'² jom³
PROG.PL-citar+FT.2PL 3SG.HUM
'Ustedes lo/la están citando a él/ella.'

Ahora, en las terceras personas, la única que no se puede segmentar es la tercera persona singular humana, el resto sí (las que aparecen en negritas), tal como vemos en los verbos de (68)a y (68)b. Podemos observar que las casillas del tema singular y de la 3sg.hum de ambos verbos tienen la

misma forma, ya que esta persona no tiene un sufijo pronominal. Por lo tanto la glosa para indicar que hay una tercera persona pronominal es: [3SG.HUM(PRO)].²⁸

			(a) 'estornudar'	(b) 'citar'
			I/TE (intr)	I/TE (tr)
(68)	PROG	3sg.hum (pro)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		3sg.an (pro)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$ - yoo^{3}	maa^2 - $kee^{n'^2}$ + $\tilde{n}e^3$ - yoo'^3
		3SG.INAN (PRO)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$ - na^1	maa^2 - $kee^{n'^2}$ + $\tilde{n}e^3$ - na'^1
		3sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		3PL.HUM (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - naa^3	$kwii^2$ - $kee^{n'}$ + $ndye^2$ - naa^3
		3PL.AN (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - $yoo^{"3}$	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ² - yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - na^{n^2}	$kwii^2$ - $kee^{n'l}$ + $ndye^2$ - na'^1
		3PL	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ²

En (69)a presento ejemplos del verbo 'citar' con las terceras personas singulares. Para ello, primero muestro la forma no pronominal en (69)b, y posteriormente las pronominales.

- (69) a. maa²-kee^{n'2}+ñe³ Jua^{n³1} jom³ PROG.SG-citar+FT[3SG] Juan 3SG.HUM 'Juan lo/la está citando.'
 - b. maa²-keen'²+ñe³ jom³
 PROG.SG-citar+FT[3SG.HUM](PRO) 3SG.HUM
 'Él/ella lo/la está citando.'
 - c. maa²-keen'¹+ñe³-yo'³ jom³
 PROG.SG-citar+FT[3SG]-3SG.AN(PRO) 3SG.HUM
 'El (animal) lo/la está citando.'
 - d. maa²-keen'¹+ñe³-na'¹ jom³
 PROG.SG-citar+FT[3SG]-3INAN 3SG.HUM
 'El (inanimado) lo/la está citando.'

Entonces, la clase de tema extendido no presenta muchos cambios en el tema verbal. Lo que sí es notable es la fusión de casi todas las personas con los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ (SG) y $+ndye^2$ (PL). Las únicas personas que se pueden segmentar de los formativos temáticos son las terceras personas (excepto la 3SG.HUM pronominal).

_

²⁸ Cabe señalar que los formativo temáticos $+\tilde{n}e^3$ (singular) y $+ndye^2$ (plural) en la tercera persona inanimada ya casi no se utilizan en el habla cotidiana, es decir, sólo se dice $-na'^1$, lo cual, está mostrando una escisión en la marcación de sujeto, marcando a esta persona con la flexión simple en lugar de la extendida. En investigaciones posteriores será necesario retomar este punto. Mientras tanto en este trabajo considero toda la forma completa: $+\tilde{n}e^3-na'^1$ y $+ndye^2-na'^1$, respectivamente.

Finalmente, muestro la flexión de persona de la clase de tema extendido con todas las personas en aspecto progresivo con el verbo 'estornudar' en (70)a y 'citar' en (70)b.

			(a) 'estornudar'	(b) 'citar'
			I/TE (intr)	I/TE (tr)
(70)	PROG	1sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $ndy\ddot{o}^2$	maa²-kee ⁿ '²+ndyö²
		2sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $ndyu'^2$	maa^2 - $kee^{n'^2}$ + $ndyu'^2$
		3sg.hum (pro)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		3SG.AN (PRO)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$ - yoo^{3}	maa^2 - $kee^{n'^2}$ + $\tilde{n}e^3$ - yoo'^3
3sg.inan (pro)		3SG.INAN (PRO)	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$ - na^1	maa^2 - $kee^{n'^2}$ + $\tilde{n}e^3$ - na'^1
3sg		3sg	maa^2 - $tsaa^{n^3}$ + $\tilde{n}e^3$	maa^2 - kee^n ' ² + $\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyöö ³	kwii²-keen'¹+ndyöö³
		1PL.EXCL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyö ³¹	kwii²-kee ⁿ '¹+ndyö³¹
		2PL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndyo ' ²	kwii²-keen'¹+ndyo'²
		3PL.HUM (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - naa^3	$kwii^2$ - kee^n ' 1 + $ndye^2$ - naa^3
		3PL.AN (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - yoo^{*3}	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ² - yoo ' ³
		3PL.INAN (PRO)	$kwii^2$ - $tsaa^{n^3}$ + $ndye^2$ - na^{n^3}	$kwii^2$ - $kee^{n'}$ + $ndye^2$ - na'
		3PL	kwii ² -tsaa ⁿ³ +ndye ²	kwii ² -kee ⁿ ' ¹ +ndye ²

Una vez vista la flexión de persona de la clase de tema extendido, quiero comentar sobre $+\tilde{n}e^3$, el cual analizo como un formativo temático. Este elemento ha sido analizado de distintas maneras por de Jesús (2004) y Buck (en prensa). También, se ha reportado con una variación fonológica en este elemento, que consiste en una diferencia tonal y de tipo de sílaba (balística *versus* controlada) que hace falta investigar con mayor profundidad.

A nivel de análisis, de Jesús analiza al elemento $+\tilde{n}e^3$ como un "pronombre para verbos invariantes o reflexivos". Buck, por su parte lo analiza como una "partícula animada", ya que se usa con personas y animales, pero vamos a ver que en algunos casos sí se usa con inanimados. Por otro lado, la variación fonológica de este formativo temático está en discusión, ya que tanto Buck, de Jesús y yo encontramos en nuestros datos un tono y tipo de sílaba diferente de este elemento, concretamente cuando este formativo temático tiene información pronominal de tercera persona humana y cuando está en correferencia con una frase nominal de tercera persona.

En primer lugar, de Jesús encuentra en sus datos la forma $-\tilde{n}ee^3$ con tono alto y sílaba controlada, la cual ocurre con sujeto explícito (que en mi análisis corresponde al formativo temático con FN

explícita), como en (71)a y $-\tilde{n}e^3$ con tono alto en sílaba balística con sujeto pronominal (que es la forma con información de 3SG.HUM pronominal), como en (71)b.²⁹

- (71) a. maa²-kaa¹-**ñee³** roo³sa¹ nom³ch'en²
 PROG-barrer-**3psg** Rosa patio
 'Rosa está barriendo el patio.' (de Jesús 2004: 64)
 - b. n³-tseii³-kjoo³-**ñe**³ xjo¹ tsmaa³ cha³¹na² lui'³² ntaa³ FUT-CAUS-agujerar-**3psg** fierro carrizo para salir agua 'Él agujerará el tubo para que salga el agua.' (de Jesús 2004: 103)

Buck reporta la misma forma del formativo temático que de Jesús del ejemplo anterior de (71)a: $-\tilde{n}ee^3$, a la cual Buck llama "forma general" (cuando el formativo temático ocurre con FN explícita), como en (72)a, pero en cambio, observa una forma $-\tilde{n}e^{3l}$ en sílaba balística con tono descendente alto-bajo, al cual ella denomina "forma definida" (ésta corresponde cuando el formativo temático lleva información de 3sg.HUM pronominal), como en (72)b. 30

- (72) a. maa²tsaan³**ñee³** nom¹tyjö³-ya² estornuda hemanita.de-mí 'Mi hermanita está estornudando.' (Buck, en prensa 55)
 - b. maa²nkii³ti² meis²tro¹ ti²-ka²tseii³jom²-**ñe**³¹ ñ'oom'¹-ñeen² de.veras.mismo.mero maestro no-puso.de.acuerdo-él asunto-aquel 'De veras él mismo maestro no se puso de acuerdo con aquel asunto.' (Buck en prensa: 67)

Por mi parte, encuentro en mis datos que este formativo temático tiene el mismo tono (alto) y sílaba balística tanto con una frase nominal explícita, como en (73)a, como en una forma pronominal, como en (73)b. En esta última forma es en donde usa la glosa [3sg.hum(PRO)] para indicar que hay un sujeto implícito de tercera persona singular humana.

- (73) a. maa²-kaa¹+ñe³ ts'an² na²taa³ PROG.SG-barrer+FT[3SG] persona calle 'La persona está barriendo la calle.'
 - b. maa²-kaa¹+ñe³ na²taa³ PROG.SG-barrer+FT[3sg.HUM](PRO) calle 'Él/ella está barriendo la calle.'

²⁹ En la línea que corresponde a la glosa de de Jesús la notación 3psg corresponde a "tercera persona singular'.

³⁰ Los dos ejemplos de Buck aparecen sin segmentación en la primera línea.

En los ejemplos de (71) a(73) pudimos ver las diferencias que se ha encontrado en el formativo temático $+\tilde{n}e^3$. Observamos que para este formativo temático de Jesús y Buck coinciden en la forma $-\tilde{n}ee^3$ (tono alto en sílaba controlada) en contraste con $+\tilde{n}e^3$ que reporto yo (tono alto en sílaba balística). En cambio, en la forma pronominal los tres coincidimos en que este sufijo ocurre en sílaba balística, pero sólo Buck difiere en su tono, ella observa un tono descendente alto-bajo. La siguiente tabla ilustra esta variación.

Tabla 2.7 Variación tonal de $-\tilde{n}e^3$

DJGM	BM	APJ	
-ñee³	-ñee³	$+\tilde{n}e^3$	tema
$-\tilde{n}e^3$	-ñe ³¹	$+\tilde{n}e^3$	tema + persona

Esta variación fonológica que se ha observado en el formativo temático $+\tilde{n}e^3$ requiere de una investigación minuciosa para responder varias preguntas: ¿Existe un contraste tonal?, ¿Hay contraste entre sílabas balísticas y controladas? Si es que la respuesta a las dos preguntas anteriores es positiva, entonces ¿Habrá pérdida de estos contrastes en algunas generaciones? o ¿Se tratará una variación microdialectal? Es necesario mencionar que tanto Buck, de Jesús y yo recolectamos los datos en la misma comunidad de Xochistlahuaca, Guerrero. Esto quiere decir que el sufijo $+\tilde{n}e^3$ tiene una variación fonológica que falta investigar más.

Resumiendo esta sección, todos los verbos del AX tienen un tema singular y uno plural, ya sea simple o extendido. Existen tres tipos de marcación de sujeto en la lengua: 1) pronombres libres, 2) pronombres ligados de la flexión de persona de la clase de tema simple, y 3) pronombres ligados de la flexión de persona de la clase de tema extendido. Comenté que los pronombres ligados, se manifiestan de la siguiente manera: a) como un sufijo segmentable, b) como una modificación del tema (fusión de los pronombres ligados con el tema o con los formativos temáticos), y c) como una combinación de los dos fenómenos anteriores.

2.4.3. Uso de los pronombres libres y ligados

En las secciones anteriores presenté algunas de las funciones de los pronombres libres (objeto de verbos transitivos) y de los ligados (sujeto de verbos transitivos e intransitivos). Ahora, muestro otras funciones de estos pronombres, tal como se puede ver en la siguiente tabla.

Tabla 2.8 Usos de los pronombres libres y ligados³¹

	Usos	Pronombres libres	Flexión de persona de la clase de tema simple	Flexión de persona de la clase de tema extendido
1.	Énfasis (tópico y foco)	sí	no	no
2.	Objeto de preposición	sí	no	sí
3.	Posesión	no	sí	no
4.	Sujeto de verbo transitivo	no	sí	sí
5.	Objeto de transitivo	sí	no	no
6.	Sujeto de verbo intransitivo	no	sí	sí
7.	Sujeto de adjetivo	no	sí	sí
8.	Sujeto de sustantivo	sí	no	no

A continuación presento ejemplos de cada una de las funciones de los pronombres libres y ligados, empezando con las ya vistas.

2.4.3.1. Uso de los pronombres libres

Los pronombres libres se usan como el objeto de verbos transitivos. Por ejemplo, en (74)a tenemos al pronombre jom^3 de tercera persona singular humana y vemos el pronombre u^2 en (74)b de segunda persona singular.

(74) a. maa²-ntyjö²-ya² **jom³**PROG.SG-corretear.1SG-1SG 3SG.HUM
'Estoy correteando a él/ella.'

b. maa²-ntyjaa²+ndyö² 'u²
PROG.SG-jalar+FT.1SG 2SG
'Te estoy jalando.'

Los pronombres libres no sólo se usan para marcar al objeto de verbos transitivos, sino que también pueden usarse en posición enfática para fines de topicalización y focalización (como vimos anteriormente en §2.3.1), como objeto de preposiciones y como sujeto de sustantivos. Como resultado tenemos cuatro usos de los pronombres libres.

66

³¹ Para la función de énfasis la flexión de persona de las clases de tema simple y extendido funcionan como pronombres resuntivos.

Los pronombres libres de primera, segunda y tercera persona pueden aparecer antes del verbo en procesos de topicalización y focalización. Recordemos que en primera y segunda persona el elemento topicalizado se distingue del focalizado por una pausa, y no por el pronombre resuntivo, ya que estas personas siempre se marcan en el verbo. En (75)a muestro a la primera persona topicalizada y focalizada en (75)b.

```
(75) a. ja², maa²-leii²nöön²-ya²
1SG PROG.SG-correr.1SG-1SG 'Yo, estoy corriendo.'
b. ja² maa²-leii²nöön²-ya²
```

1sg PROG.sg-correr.1sg-1sg 'Soy yo quien está corriendo.'

Los pronombres libres (excepto tercera persona) también pueden aparecer después del verbo para darle énfasis al sujeto, como se muestran en (76).

```
(76) a. maa²-leii²nöön²-ya² ja²
PROG.SG-correr.1SG-1SG
'Estoy corriendo yo.'
```

b. maa²-leii²nom'¹² 'u²
PROG.SG-correr.2SG 2SG
'Estás corriendo tu.'

c. *maa²-leii²noom² **jom³**PROG.SG-correr.3SG 3SG.HUM
Lectura buscada: 'Está corriendo él/ella.'³²²

Es necesario mencionar que cuando aparece un pronombre libre de primera persona después del verbo, en la mayoría de los casos se puede omitir el marcador pronominal del verbo (cualquiera de los dos alomorfos $-ya^2/-a^2$). Por ejemplo, en la expresión de (77)a podemos ver la omisión del sufijo $-ya^2$ de 1sG del ejemplo anterior de (76)a. Recordemos que la omisión del sufijo $-ya^2$ ocurre en temas que terminan en voz modal. Sin embargo, esto es diferente ya que el alomorfo $-a^2$, que aparece cuando el tema verbal termina en voz laringizada, como en (78)a, también se omite cuando aparece un pronombre libre de 1sG, como se puede ver en (78)b. Recordemos que el tema

67

³² La interpretación posible para (76) es que una tercera persona está corriendo de otra tercera persona.

verbal de cualquier persona gramatical en la clase de tema simple siempre tiene información de sujeto haya o no haya un marcador pronominal.

- (77) maa²-leii²nöön² ja²
 PROG.SG-correr.1SG 1SG
 'Estoy corriendo yo.'
- (78) a. maa²-chiuu'¹²-a² ja²
 PROG.SG-orinar.1SG-1SG 1SG
 'Estoy orinando yo.'
 - b. maa²-chiuu'¹² ja²
 PROG.SG-orinar.1SG 1SG
 'Estoy orinando yo.'

Los pronombres libres también aparecen como el objeto de la única preposición $\tilde{n}e^2kio^2$ 'con', como en (79)a y (79)b; y como sujeto de sustantivos, como en (79)c y (79)d. Notamos que los pronombres libres se encuentran después de la preposición y del sustantivo.

- (79) a. j-ñoom² ñe³kio² **ja**²
 CPL-venir.3SG.HUM(PRO) con 1SG
 'Él/ella vino conmigo.'
 - b. j-ñoom² ñe³kio² 'u²
 CPL-venir.3SG.HUM(PRO) con 2SG
 'Él/ella vino contigo.'
 - c. tsaaⁿ³-s'a¹ ja²
 persona-hombre 1SG
 'Yo soy hombre.'
 - d. tsaaⁿ³-s'a¹ jom³ persona-hombre 3SG.HUM 'Él es hombre.'

En síntesis, los pronombres libres tienen cuatro funciones: 1) objeto de verbos transitivos, 2) sujeto focalizado y topicalizado, y sujeto en posición enfática después del verbo, 3) objeto de preposición, y 4) sujeto de sustantivos en función de predicados.

2.4.3.2. Uso de la flexión de persona de la clase de tema simple

He mostrado ejemplos en donde los pronombres ligados de la flexión de persona de la clase de un tema simple marcan a sujetos de verbos transitivos, como en (80)a e intransitivos, como en (80)b.

```
(80) a. maa²-ntyjö³-ya² jom³
PROG.SG-corretear.1SG-1SG 3SG.HUM
'Estoy correteando a él/ella.'
```

b. maa²-ty'iöö²-**ya**²
PROG.SG-llorar.1SG-1SG
'Estoy llorando.'

Así mismo, presenté ejemplos del uso de los pronombres ligados a un tema simple como el poseedor de sustantivos inalienables, como en (81). En la §2.8.4 explico ampliamente la posesión de los sustantivos, por el momento sólo me interesa señalar que estos se poseen mediante la flexión de persona de la clase de tema simple.

(81) x'eeⁿ²³ pie.3SG.HUM(PRO) 'Su pie de él/ella.'

Finalmente, la flexión simple se usa para marcar al sujeto de ciertos adjetivos (véase §2.8.3), como se ve en (82).

(82) nchjaaⁿ²'-**aⁿ²** ciego-3SG.HUM(PRO) 'Él/ella está ciego.'

En resumen, mostré cuatro funciones de los pronombres ligados de la flexión simple: sujeto de verbos transitivos e intransitivos, poseedor de sustantivos inalienables y sujeto de ciertos adjetivos.

2.4.3.3. Uso de la flexión de persona de la clase de tema extendido

Como hemos visto anteriormente los pronombres ligados a un tema extendido, al igual que los pronombres ligados a un tema simple, también codifican al sujeto de verbos transitivos e intransitivos, como en (83)a y (83)b.

(83) a. maa²-leii²noom¹²+**ndyu'²**PROG.SG-resbalarse+FT.2SG
'Te estás resbalando.'

b. maa²-ntyjaa²+**ndyu'²** jom³ prog.sg-jalar+ft.2sg 3sg.hum 'Estás jalando a 'él/ella.'

La flexión extendida también se utiliza en objetos de la preposición $\tilde{n}e^2kio^2$ 'con' en alternancia libre con los pronombres libres, como en (84)a y (84)b, las cuales son sinónimas con (79)b y (79)b. También se usa para marcar al sujeto de la mayoría de los adjetivos que hay en la lengua, como en (85)a y (85)b.

(84) a. j-ñoom² ñe²kio²+**ndyö**² CPL-venir.3SG.HUM(PRO) con+FT.1SG 'Él/ella vino conmigo.'

b. j-ñoom² ñe²kio²+**ndyu**'²
CPL-venir.3SG.HUM(PRO) con+FT.2SG
'Él/ella vino contigo.'

(85) a. t'maaⁿ¹+ñe³ grande+FT[3SG.HUM](PRO) 'Él/ella es grande.'

b. t'ë¹+ndyu'² flaco+FT.1SG 'Eres flaco.'

En resumen, existen algunas funciones de los pronombres libres y ligados que son propias de cada uno, sin embargo, hay otros usos en donde hay traslapes. En particular, los pronombres ligados a un tema simple y los ligados a un tema extendido, ya que pueden marcar tanto a sujetos de verbos transitivos como intransitivos. Este es el punto principal de esta tesis: mostrar que el uso de uno u otro marcador de sujeto en verbos transitivos e intransitivos no está motivado por ningún factor, sino que es una alternancia meramente morfológica.

2.5. Tiempo, aspecto y modo

El AX es una lengua de tiempo, aspecto y modo (de Jesús 2004 y Buck, en prensa). En este apartado analizo las marcas que se han analizado anteriormente como pasado y futuro; y muestro que no se trata de tiempo, sino de aspecto. En primer lugar, presento pruebas para decir que lo que se había analizado anteriormente como pasado y futuro marca realmente aspecto. Posteriormente, señalo la alomorfía en algunas marcas de TAM, destacando en qué medida son predecibles. En la nueva terminología uso completivo en lugar de pasado y potencial en lugar de futuro. Las marcas de tiempo, aspecto y modo están gramaticalizadas y se presentan por medio de prefijos. Siguiendo la definición de Comrie sobre tiempo "El tiempo es la expresión gramaticalizada de una expresión temporal" (Comrie 1985: 1). Basándome en las definiciones de Payne y Kroeger sobre aspecto, el primero dice que el aspecto es "la estructura temporal interna de una situación" (Payne 1985: 254), mientras que Kroeger sostiene que el aspecto "refiere a la distribución de un evento en el tiempo" (Kroeger 2005: 147). En la siguiente tabla muestro las marcas más básicas de tiempo, aspecto y modo.

Tabla 2.9 Prefijos de tiempo, aspecto y modo

Prefijo	Marca
maa ² - (SG), kwii ² - (PL), kwii ² - (SG/PL), jaa ³ - (SG/PL)	progresivo
j-, t-, ty, Ø	completivo
n^3 -, n^3l -, n^3k -	potencial
$\tilde{n}ee^{3}$ - + (CPL)	pasado progresivo
ki^2 -	habitual
tyo²-	pasado habitual
$\tilde{n}e^{'l}$ -	desiderativo
ka^3 -, k -, Ø	imperativo

Vemos que el progresivo, completivo, potencial e imperativo presentan alomorfía. A pesar de esto, los alomorfos del aspecto progresivo son los únicos que están sujetos a una selección por clase flexiva. Por ejemplo, los verbos de la clase I tienen maa^2 - y $kwii^2$ -, la subclase II1 lleva $kwii^2$ -, y la subclase II2 tiene jaa^3 -. En cambio, el resto de los aspectos no identifican a ninguna clase flexiva. Más abajo señalo que el uso de uno u otro prefijo de los aspectos completivo y potencial, es predecible en la mayoría de los casos.

En la siguiente tabla muestro los prefijos de aspecto progresivo y las clases flexivas que identifican. La clase I es la única en donde el número del sujeto está marcado en el prefijo de

aspecto progresivo., mientras que en el resto de las clases, los prefijos de este aspecto no varían por el número del sujeto.

Tabla 2.10 Prefijos de aspecto progresivo en clases flexivas.

Progresivo	Clases
maa ² - (SG)	I
kwii²- (PL)	
kwii²- (SG/PL)	II1
jaa³- (SG/PL)	II2

En primer lugar muestro las pruebas que caracterizan al AX como una lengua de tiempo, aspecto y modo. Comienzo con el progresivo, el cual indica "procesos en curso en una ocasión contextual (comúnmente el aquí y el ahora del habla) que está proyectado a continuar en el futuro inmediato, pero puede fácilmente cambiar o terminar" (Timberlake: 2007: 304). 33 En (86) a muestro que el aspecto progresivo puede tener una lectura en pasado, en (86)b se puede entender como en un futuro y con una lectura meramente en presente, en (86)c.

- xieⁿ²na² skie'2-vo'2 (86) a. **maa**²-kwa³-a² 0^{2} PROG.SG-comer.1SG-1SG CPL.llegar.2PL-2PL cuando 2_{PL} 'Estaba comiendo cuando ustedes llegaron.
 - n³-tskie'²-yo'² b. **maa**²-kwa³-a² xjeⁿ²na² 0^{2} POT-llegar.2PL-2PL **PROG.SG**-comer.1SG-1SG cuando 2PL'Estaré comiendo cuando ustedes lleguen.'
 - c. maa²-kwa'³-a² PROG.SG-comer.1SG-1SG 'Estoy comiendo.'

Estos ejemplos muestran que el prefijo maa²- marca aspecto y no tiempo.

Siguiendo con el completivo, este 'refiere explícitamente a la conclusión de un evento" (Harley 2009: 305).³⁴ En (87)a se muestra que el aspecto completivo puede tener una lectura en futuro y una lectura en pasado, como en (87)b. Estos datos muestran que se trata de aspecto y no de tiempo.

³³ Traducción mía de: "Process ongoing at contextual occasion (commonly the here-and-now of speech) that is projected to continue in the immediate future, but could easily change or cease". Traducción mía de: "refers explicitly to the completion of an event".

(87) a. jndä²¹ **t**-kwaa'²-a² xje^{n²}na² 'o² **n**³-tskie'²-yo'²
ya CPL-comer.1sG-1sG cuando
'Ya habré comido cuando ustedes lleguen.'

b. t-kwaa'¹²-a²
CPL-comer.1SG-1SG
'Comí.'

Ahora, defino el aspecto potencial: "las condiciones potenciales son aquellas cuyo destino es incierto" (Timberlake 2007: 322),³⁵ a saber, indica algo que puede suceder; en esto, este aspecto es algo similar al tiempo futuro, pero el aspecto potencial puede ocurrir en construcciones contrafácticas, es decir, donde los eventos están anclados en un tiempo pasado, como se ve en (88)a, en construcciones condicionales, como en (88)b y en eventos en futuro, como se ve en (88)c. Por lo tanto, los datos muestran que se trata de aspecto/modo y no de tiempo.

- (88) a. ma²waa³ xjen² **n³**-tsö¹-ya² ndo'² **ty**-je'¹ ya.mero si **POT**-dormir.1SG-1SG y **CPL**-llegar.2SG 'Ya mero me iba a dormir y llegaste.'
 - b. xje^{n²} 'u² **n³l**-kwa'¹ ja² **n³l**-kwaa'²-a² si 2SG **POT**-comer.2sgS 1SG **POT**-comer.1SG-1SG 'Si tu comes yo como.'
 - c. **n**³-tsö¹-ya² **POT**-dormir.1sG-1sG
 'Dormiré.'

Acabo de mostrar pruebas que llevan a decir que los prefijos que se habían analizado como tiempo pasado y futuro, realmente marcan aspecto, completivo y potencial.

En (89) se muestra el aspecto habitual. Este aspecto "describe una situación la cual es característica de un periodo de tiempo extendido, tan extendido de hecho que aquella situación referida es vista no como una propiedad secundaria del momento, sino precisamente como un rasgo característico de un todo un periodo" (Comrie 1976: 27). Es decir, refiere a situaciones que se realizan de una manera cotidiana (habitualmente).

_

³⁵ Traducción mía de: "Potential conditions are those whose fate is uncertain".

³⁶ Traducción mía de: "describe a situation which is characteristic of an extended period of time, so extended in fact that the situation referred to is viewed not as an incidental property of the momento but, precisely, as a characteristic feature of a whole period."

(89) **ki**²-kaa³ tyo²-chjoo³ sndaa'³ **HAB**-ir[3SG] persona-pequeño México
'El niño va a México.' (habitualmente)

En (90) presento el modo desiderativo que expresa un deseo (Buck, en prensa). Por otro lado, el modo imperativo indica un mandato, tal como se ve en (91).

- (90) a. **ñe'¹**-kjaa³ Ma²ria³¹ jndaa³ **DES**-ir[3SG] María río 'María quiere ir al río.'
- (91) **ka**²-ty'ioo'²³ **IMP**-llorar.2SG '¡Llora!'

Hay prefijos que indican tiempo y a la vez aspecto. Por un lado, el pasado progresivo en (92) indica un evento que se estuvo desarrollando continuamente en el tiempo pasado. Nótese que esta categoría se forma con la combinación de un prefijo $\tilde{n}ee^3$ - más un verbo en aspecto completivo. Por otro lado, el pasado habitual presenta un evento desarrollado de manera habitual en el pasado, con el prefijo tyo^2 -, como se puede ver en (93).

- (92) **ñee³**-j-la²kjoo³ yo²-nch'u² të¹man²ko'¹ **PAS.PROG**-CPL-cortar[3SG] personas-pequeñas mango 'Los niños estuvieron cortando mangos.'
- (93) **tyo²**-kwa'² Ma³ro¹ tyoo'³-tsei'² **PAS.HAB**-comer[3SG] Mauro pan-carne
 'Mauro comía tamales.' (habitualmente)

Una vez mostrado que el AX es una lengua de tiempo, aspecto y modo, procedo con describir los contextos en que aparecen los distintos alomorfos de los aspectos completivo y potencial. Aquí voy a mostrar que en el aspecto completivo existen muchos verbos que marcan este aspecto únicamente con la raíz verbal y el resto, al igual que todos los verbos que marcan potencial, requieren de un prefijo. También, señalo que algunos verbos sufren mutación consonántica en la raíz verbal al marcar el completivo.

Comienzo con el aspecto completivo, en la tabla 11 muestro cuando se usa uno u otro alomorfo del aspecto completivo según la consonante inicial de la raíz verbal. Notamos que muchos inicios consonánticos no requieren de ningún prefijo sino que marcan el completivo únicamente con la

raíz verbal; esto es porque están restringidos fonológicamente, por ejemplo, el inicio jl no puede tomar t- *tjl, o ty- *tylj; y el resto de los verbos requiere uno de los alomorfos j- t- o ty-. Los alomorfos t- y ty- están en distribución complementaria después de una raíz verbal de inicio únicamente con las consonantes /k/ y /w/: ty- ocurre cuando dichas consonantes están seguidas de vocales /i/ o /e/, y por su parte t- se presenta en el resto de los contextos. Con el resto de las consonantes (/j/, /kw/, /m/, /m/,

Tabla 2.11 Prefijos de aspecto completivo

Inicio de raíz	CPL
jl, jndy, jñ, l', lkw, jnd, 'ndy, ndy', nts', ntsj,	
ntyj, ntyk, ntyw, t, t', tj, ts, ty, ty', tyj	Ø
l, n, nty, nt,	j-
j, k, kw, m, 'm, w, '	<i>t-</i> ~ <i>ty-</i>

A continuación presento ejemplos de verbos con cada uno de los inicios consonánticos ilustrados en la tabla anterior que marcan el aspecto completivo ya sea con la raíz verbal y con uno de los alomorfos de este aspecto. Comienzo con los verbos que marcan el completivo con la raíz verbal, tal como se muestran en (94).

(94)	Glosa	Progresivo	Completivo
	'encontrar'	maa²-ljeii²	ljeii²
	ʻrajar'	maa²-jndyii '²ñe³	jndyii' ² ñe³
	'mandar'	maa²-jñom²	jñom²
	'buscar'	maa^2 - $l'ue^2$	$l'ue^2$
	'despertarse'	maa²-lkwii²	lkwii²
	'vender'	maa²-jndëë²	jndëë²
	ʻdejar'	maa²-'ndyii²	'ndyii ²
	'ver'	maa²-ndy'iaa'²	ndy'iaa'2
	'remedar'	maa²-nts 'öö¹ñe³	nts'öö ¹ñe³
	'resembrar'	maa²-ntsjoom²ñe³	ntsjoom²ñe³
	'corretear'	maa²-ntyjö²	ntyjö²
	'empujar'	maa²-ntykie¹	ntykie¹
	'pisar'	maa²-ntywii²³	ntywii ²³
	'coser'	maa²-tii¹ñe³	tii¹ñe³
	'agarrar'	maa²-t'uii²	t'uii²
	'urdir' tejido'	maa²-tjo²	tjo²
	'decir'	maa²-tso²	tso^2
	'chiflar'	maa²-tyiu¹	tyiu¹
	'espantarse'	maa^2 -ty'ue ²	ty'ue²
	ʻpiscar'	maa²-tyjee³ñe³	tyjee ³ ñe ³

Continúo con los verbos que marcan el aspecto completivo con el prefijo *j*-, los cuales aparecen ilustrados en (95).

```
(95) Glosa Progresivo Completivo 'sembrar' maa²-nom'² j-nom'² 'escuchar' maa²-ntyii² j-ndyii² 'bañarse' maa²-ntëë'² j-ndëë'² 'correr' maa²leii²nom² j-leii²nom²
```

Ahora, presento verbos en (96) a los cuales se les prefija el alomorfo t- en el aspecto completivo, y en (97)) los que llevan ty-.

(96)	Glosa	Progresivo	Completivo
	'meter la mano'	maa²-joom²	t-joom²
	'desgranar'	maa²-ku'¹	t -ku '¹
	'comer'	maa²-kwa '²	t -kwa ' ²
	ʻlavar'	maa^2 - ma^1	t -ma ¹
	'deshierbar'	maa^2 - ' $maa^2\tilde{n}e^3$	t - 'maa²ñe³
	'beber'	maa^2 -'uu³	t -' uu^3

(97)	Glosa	Progresivo	Completivo
	'lamer'	maa²-wii²ñe³	ty - $wii^2\tilde{n}e^3$
	'limpiar'	maa²-wee '²ñe³	<i>ty</i> -wee '²ñe³
	'morder'	maa²-kii³	ty-kii ²
	'poner' en el suelo'	maa^2 - ke^{n^2}	ty - ke^{n^2}

Hasta el momento, he mostrado ejemplos de verbos que marcan el aspecto completivo ya sea con la raíz verbal o con cualquiera de los alomorfos de este aspecto prefijados a la raíz verbal. Ahora presento los casos en que la consonante inicial sufre mutación consonántica por un proceso fonológico predecible en que las africadas se vuelven fricativas. Por un lado, los verbos maa²chiuu'² 'orinar' y maa²ch'uee² 'robar' cuya raíz inician con la africada /ch/ sufre una mutación consonántica de su inicio de /ch/ a /x/. Por otro lado, tenemos a maa²tseii³nein¹ 'hablar' cuya raíz verbal inicia con /ts/ y que cambia a /s/. Esto último sucede con todos los verbos que llevan el prefijo causativo tseii³-. En (98) muestro esta mutación consonántica.

⁻

³⁷ Esto último resulta de cierta manera arbitrario para los verbos que inician con la consonante /ts/, por ejemplo el verbo maa^2tso^2 'decir' no marca el completivo con el alomorfo s-, sino que lo hace por medio de la raíz verbal, es decir, tso^2 .

(98)Glosa Progresivo Completivo Mutación 'orinar' maa²-**ch**iuu '² xiuu '2 ch > x'robar' maa^2 -**ch** 'uee² $x'uee^2$ ch > x'hablar' maa²**-ts**eii³neiⁿ¹ seii³neiⁿ¹ ts > s

Para terminar con los verbos que marcan el aspecto completivo, el verbo 'salir' presenta un caso de metátesis, es decir, el alomorfo *j*- de completivo que vimos arriba se infija a la raíz verbal, como se puede observar en (99). Este fue el único caso que se encontró con este tipo de proceso.

(99) Glosa Progresivo Completivo 'salir' *maa*²-lui' l**j**ui' l

Ahora continúo con el aspecto potencial, en la tabla 12 podemos observar cuando se usa uno u otro alomorfo según la raíz inicial (notamos que únicamente los verbos de inicio con /k/ y /kw/, destacados en gris en la tabla siguiente, son impredecibles). A diferencia del aspecto completivo, donde vimos que ciertos verbos marcan este aspecto con la raíz verbal, en el aspecto potencial todos los verbos requieren de alguno de los alomorfos de la tabla de abajo para marcar este aspecto.

Tabla 2.12 Prefijos de aspecto potencial

Inicio de raíz	POT
ch, ch', jnd, jndy, jñ, k, k', kj, kw, kwj, l, l', lj, lkw, m, 'm, n, 'ndy, nt, ntk, nts', ntsj, nty, nty', ntyj, ntyk, ntykw, nm, 'ñ, ñ', t, t', tj, ts, tsj, ty, ty', tm,tyk, tyj	n^3 -
k, kw	n^3l -
j, w, wj, w','	n^3k -

Podemos notar que el alomorfo n^3 - ocurre en más contextos que n^3l - y n^3k -, esto ubica a n^3 - como el alomorfo básico del aspecto potencial. En seguida muestro ejemplos de verbos con cada uno de los inicios consonánticos de la tabla anterior.

En (100) muestro ejemplos de verbos que marcan el aspecto potencial con el alomorfo n^3 .

(100) Glosa Progresivo Potencial 'orinar' maa^2 -chiuu'² n^3 -chiuu'² 'robar' maa^2 -ch'uee² n^3 -ch'uee² 'vender' maa^2 -jndëë² n^3 -jndëë² n^3 -jndëë² maa^2 -jndyii'²ñe³ n^3 -jndyii'²ñe³

```
'mandar'
                           maa<sup>2</sup>-jñom<sup>2</sup>
                                                            n^3-j\tilde{n}om^2
'cortar'
                           maa^2-k'ua^1
                                                             n^3-k'ua<sup>1</sup>
'tocar'
                           maa²-kjo'¹
                                                            n^3-kio''
                           maa²-kwja'¹
                                                            n<sup>3</sup>-kwja'<sup>1</sup>
'golpear'
'correr'
                           maa<sup>2</sup>-leii<sup>2</sup>nom<sup>2</sup>
                                                             n^3-leii<sup>2</sup>nom<sup>2</sup>
'buscar'
                           maa^2-l'ue^2
                                                            n^3-l'ue<sup>2</sup>
                           maa²-ljeii²
                                                            n^3-ljeii<sup>2</sup>
'encontrar'
'despertarse'
                           maa²-lkwii²
                                                            n^3-lkwii^2
'lavar'
                           maa^2-ma^1
                                                            n^{3}-ma^{1}
                           maa^2-'mo^1
'enseñar'
                                                            n^{3}-mo^{1}
                           maa<sup>2</sup>-nom '<sup>2</sup>
                                                            n^3-nom'<sup>2</sup>
'sembrar'
'dejar'
                           maa<sup>2</sup>-'ndvii<sup>2</sup>
                                                             n^3-'ndvii<sup>2</sup>
                           maa²-ntëë '²
                                                            n^3-ntëë '2
'bañarse'
                           kwii<sup>2</sup>-ntkie'<sup>1</sup>
                                                            n<sup>3</sup>-ntkie'<sup>1</sup>
'acabarse'
'remedar'
                           maa<sup>2</sup>-nts'öö<sup>1</sup>ñe<sup>3</sup>
                                                             n^3-nts'ööñe<sup>3</sup>
'resembrar'
                           maa^2-ntsjoom^2\tilde{n}e^3
                                                            n^3-ntsjoom^2\tilde{n}e^3
'escuchar'
                                                            n^3-ntyii<sup>2</sup>
                           maa<sup>2</sup>-ntyii<sup>2</sup>
'derrumbarse'
                           kwii<sup>2</sup>-nty'iu<sup>1</sup>
                                                            n^3-nty'iu
'corretear'
                           maa<sup>2</sup>-ntyjö<sup>2</sup>
                                                            n^3-ntyj\ddot{o}^2
'empujar'
                           maa<sup>2</sup>-ntykie<sup>1</sup>
                                                            n^3-ntykie^1
                           kwii<sup>2</sup>-ntykwii<sup>12</sup>ñe<sup>3</sup>
                                                            n^3-ntykwii^{12}\tilde{n}e^3
'acabarse'
'extenderse'
                           kwii<sup>2</sup>-nmein '<sup>2</sup>
                                                            n^3-nmein '2
                                                            n^3-'ñe^{n1}
'excavar'
                           maa^2-'ñe^{n1}
'ser revuelto'
                           kwii^2-\tilde{n}'ee^{n'^2}
                                                            n^3-\tilde{n}'ee^{n^2}
'partir'
                           maa^2-ta^n'
                                                             n^3-ta^{n'1}
                           maa²-t'uii²
'agarrar'
                                                            n^3-t'uii<sup>2</sup>
'sufrir'
                           maa<sup>2</sup>-tjom<sup>2</sup>
                                                            n^3-tiom<sup>2</sup>
'decir'
                           maa<sup>2</sup>-tso<sup>2</sup>
                                                            n^3-tso^2
                           maa<sup>2</sup>-tsjoo<sup>2</sup>
                                                             n^3-tsioo^2
'tener diarrea'
'chiflar'
                           maa²-tyiu¹
                                                            n^3-tviu<sup>1</sup>
'llorar'
                           maa²-ty'ioo²
                                                            n^3-ty'ioo<sup>2</sup>
                                                            n^3-tma^n '^2\tilde{n}e^3
'aplastarse'
                           kwii^2-tma^n'^2\tilde{n}e^3
'tirar'
                           maa²-ntykie'¹
                                                            n^3-tvkie''
'pizcar'
                           maa^2-tyjee^3\tilde{n}e^3
                                                             n^3-tyjee^3ñe^3
```

Ahora, muestro verbos que marcan el potencial con el alomorfo n^3k -, tal como se ve en (101).

(101)	Glosa	Progresivo	Potencial
	'moler'	maa²-juu²	n³k -juu²
	'lamer'	maa^2 - $wii^2\tilde{n}e^3$	n^3k -wii 2 $\tilde{n}e^3$
	'atrapar'	maa²-wja²	n^3k -wj a^2
	'capear'	maa^2 - $w'a^2$	n^3k -w'a ²
	'beber'	maa^2 -'uu³	n^3k -'uu ³

Por último, con los verbos que inicia su raíz verbal con /k/ y /kw/, no se puede predecir qué alomorfo de aspecto potencial toman, ya que puede ser n^3 - o n^3l -. La elección de uno u otro

alomorfo no depende de qué vocal le siga a la consonante /k/ como vimos el caso anterior en el completivo de t- y ty-. En (102) muestro algunos ejemplos y agrego dos columnas: una con el inicio de la raíz y otra con la vocal que le sigue a la consonante para mostrar que es impredecible.³⁸

(102)	Glosa	Progresivo	Potencial	Inicio	Vocal
	'llamar'	maa^2 - kwa^{n^2}	n^3 - kwa^{n^2}	kw	a
	'quitar'	maa²-kii²ntyö³	n ³-kii²ntyö³	k	ii
	'recibir'	maa²-ko'³ñom¹	n^3 - $ko^3\tilde{n}om^1$	k	O
	'desgranar'	maa²-ku'³	n ³-ku '³	k	u
	'comer'	maa²-kwa'²	n³l -kwa '²	kw	a
	'morder'	maa²-kii³	n^3l - kii^2	k	ii
	'parar'	maa²-ko'¹	n³l -ko'¹	k	O
	'pedir'	maa²-ka ⁿ¹	n^3l - ka^{n^2}	k	a
	'poner en el suelo'	maa^2 - ke^{n^2}	n^3l - ke^{n^2}	k	e

En resumen, el amuzgo es una lengua de tiempo, aspecto y modo. Los prefijos de aspecto progresivo identifican a los verbos dentro de ciertas clases flexivas, pero los prefijos de los aspectos completivo y potencial no. Estos últimos aspectos presentan alomorfos predecibles según el inicio de la raíz verbal (excepto cuando hay un inicio con /k/ o /kw/ en potencial).

2.6. Alternancias temáticas

En esta sección presento las alternancias temáticas que se dan en algunos verbos de las clases I (véase el siguiente capítulo sobre esta clase). Ciertos verbos oponen dos temas que etiqueto como tema A y tema B. Estos temas se oponen por ciertas alternancias de fonemas, típicamente al inicio del verbo, o a veces por un supletivismo completo. Estas alternancias son impredecibles y no pueden explicarse por razones fonológicas derivadas de la combinación del prefijo de aspecto y el inicio de la raíz verbal. Por ejemplo, el verbo 'pedir' tiene el tema A ka^{n_1} y el tema B ta^{n_2} . La selección del tema A o B aparece a lo largo de la flexión, según dos factores: el aspecto y el número del sujeto (singular versus plural). Esto último ocasiona, en algunos casos, que entre las alternancias temáticas tipo A y B y los singulares y plurales (como vimos en §2.4.1) sea el mismo

-

³⁸ Existe un total de 36 verbos de raíz inicial con /k/ y dos con /kw/, dando un total de 38 verbos en los cuales alternan los prefijos de aspecto potencial n^3 - o n^3l -.

fenómeno o estén cruzados. Sin embargo, muestro razones para sostener que los verbos, aparte de tener un tema singular o plural, también presentan alternancias temáticas tipo A y B.

He identificado cinco clases verbales en función del lugar donde aparece cada tema en el paradigma, tal como se esquematiza en la tabla 2.13. El único punto en común entre estas cinco clases, es que todas presentan el tema A en singular del aspecto progresivo y el tema B en plural del aspecto completivo; todo el resto es variable. ³⁹

Tabla 2.13 Tipos de alternancias temáticas

Aspecto	Número	Tipo				Total	
	Numero	1	2	3	4	5	Total
PROG	SG	A	A	A	A	A	
	PL	В	В	В	A	A	
CPL	SG	A	В	В	В	В	
	PL	В	В	В	В	В	
РОТ	SG	A	A	A	A	В	
	PL	В	В	A	A	В	
Total		31	40	2	6	3	82

Podemos ver que las alternancias del tipo 1 y 2 son las más pobladas, con treinta en la primera y cuarenta en la segunda. La alternancia 4 se reduce a seis casos y la 5 a tres casos. Finalmente, la alternancia del tipo 3 concierne a sólo dos verbos.

En (103) muestro la alternancia temática del tipo 1, en donde tenemos un tema A (kuu^2) en singular y un tema B ($tyee^I$) en el plural de cada aspecto, lo cual corresponde exactamente a un tema singular y uno plural con supletivismo (como se vio en §2.4.1). Si sólo hubiera este tipo de alternancia no tendría caso separar este fenómeno de los temas singulares y plurales, pero más adelante muestro que el tema A no siempre lo tenemos en singular y tampoco el tema B en plural. Notamos que el aspecto completivo de las personas plurales presenta una marcación nula, lo cual es lo esperado con un tema de inicio /ty/ (véase §2.5).

80

³⁹ Cabe señalar que en este estudio de las alternancias temáticas sólo considero los aspectos progresivo, completivo y potencial y por motivos de tiempo se dejo de lado el resto de los aspectos.

(103)	Aspecto	Tema	Persona	'rasparlo' I/TE (tr)
	PROG		1sg	maa²- kuu² +ndyö²
		A	2sg	maa² -kuu² +ndyu'²
			3sg	maa^2 - kuu^2 + $\tilde{n}e^3$
			1PL.INCL	kwii²- tyee¹ +ndyö³
		В	1PL.EXCL	kwii²- tyee¹ +ndyö³¹
		Б	2 _{PL}	kwii²- tyee ¹+ndyo '²
			3PL	kwii²- tyee ¹+ndye²
	CPL		1sg	t- kuu ²+ndyö²
		Α	2sg	t- kuu ² +ndyu ' ²
			3sg	t - kuu^2 + $\tilde{n}e^3$
		В	1PL.INCL	<i>tyee</i> ¹ +ndyö ³
			1PL.EXCL	<i>tyee</i> ¹ +ndyö ³¹
			2PL	tyee¹+ndyo'²
			3PL	$tyee^1 + ndye^2$
	POT		1sg	n³- kuu² +ndyö²
		Α	2sg	n^3 - kuu^2 + $ndyu'^2$
			3sg	n^3 - kuu^2 + $\tilde{n}e^3$
			1PL.INCL	n^3 -tyee 1 + $ndy\ddot{o}^3$
		В	1PL.EXCL	n^3 -tyee 1 + $ndy\ddot{o}^{31}$
		ъ	2PL	n^3 -tyee 1 + $ndyo^2$
			3PL	n^3 -tyee 1 + $ndye^2$

En la alternancia del tipo 2 es casi igual a la del tipo 1, en oponer un tema A singular y un tema B plural en progresivo y potencial, pero con un tema B singular y plural en completivo. Entonces, tenemos un tema A siempre para singular (*kwji* '²) y un tema B tanto singular como plural (*tjei* '² singular *versus tjeii* '¹ plural). Ilustro esta alternancia con el verbo 'sacar' en (104).

(104)	Aspecto	Tema	Persona	'sacar' I/TS (tr)
	PROG		1sg	maa²- kwjii'²³ -a²
		A	2sg	maa²- kwji'³ ¹
			3sg	maa²- kwji' ²
			1PL.INCL	kwii²- tjeii'² -a³
		В	1PL.EXCL	kwii²- tjeii'² -a³¹
		Ь	2PL.	kwii²- tjei'² -yo'²
			3PL	kwii²- tjeii'¹
	CPL		1sg	<i>tjeii'²³-a</i> ²
		В	2sg	tjei' ³¹
			3sg	tjei'²
			1PL.INCL	tjeii'²-a³
			1PL.EXCL	<i>tjeii'</i> ²- <i>a</i> ³¹
			2PL	<i>tjei</i> '2-yo '2

		3PL	tjeii'¹
POT		1sg	n³- kwjii '23 -a2
	Α	2sg	n³- kwji'³ ¹
		3sg	<i>n</i> ³ - k w ji ' ²
		1PL.INCL	n³- tjeii' ²-a³
	В	1PL.EXCL	n³- tjeii' ²-a³¹
	Ь	2PL	n³- tjei' ²-yo'²
		3PL	n³- tjeii' ¹

Por lo tanto, esta alternancia indica que algunos verbos sí presentan alternancias temáticas por el hecho de que el tema singular no siempre corresponde al tema A, sino que dentro del tema B podemos tener tanto un tema singular como uno plural (*tjei* '² singular y *tjeii* '¹ plural). En adelante veremos alternancias temáticas en donde la oposición entre un tema singular y plural también ocurre dentro del tema A, lo cual lleva a ver ambos fenómenos por separado.

Continúo con la alternancia temática del tipo 3, la cual se limita a solamente dos casos y muestro ejemplos de los dos verbos. Esta alternancia opone un tema A y un tema B en el aspecto progresivo, mientras que en todo el completivo aparece el tema B y en potencial el tema A. El primer verbo que muestro es $ma^2ku'^1xe^{n^3l}\tilde{n}e^3$ 'medirse, pesarse', cuyo tema A inicia con /k/ más $+\tilde{n}e^3$ singular y cuyo tema B inicia con /t/ más $+ndye^2$ plural. Por lo tanto, en completivo y potencial, la diferencia está por los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ y $+ndye^2$, no en el inicio de la raíz. Entonces, hay un tema A y un tema B tanto singular como plural. Aquí, el fenómeno de las alternancias temáticas es igual a los temas singulares y plurales sólo en el aspecto progresivo, por oponer un tema A y un tema B, pero en el resto de los aspectos ambos fenómenos están cruzados, tal como lo muestro en (105).

(105)	Aspecto	Tema	Persona	'medirse, pesarse' I/TE (intr)
	PROG		1sg	maa²- ku '¹xe n³¹+ndyö²
		Α	2sg	maa²- ku¹xeⁿ'³ ¹+ndyu'²
			3sg	maa^2 - ku ' xe^{n^3I} + $\tilde{n}e^3$
			1PL.INCL	kwii²- tu '¹xe ^{n³1} +ndyö³
			1PL.EXCL	kwii ² - tu '¹xe ⁿ³¹ +ndyö ³¹
		В	2PL	kwii ² - tu ''xe ⁿ³¹ +ndyo ' ²
			3PL	$kwii^2$ -tu'xe ⁿ³¹ +ndye ²
	CPL		1sg	tu ' $xe^{n^{3}}+ndy\ddot{o}^{2}$
		В	2sg	tu ''xe^{n '31}+ndyu ' ²
			3sg	tu '' $xe^{n^{3}}$ + $\tilde{n}e^{3}$
		В	1PL.INCL	tu '¹xe ⁿ³¹ +ndyö³

		1PL.EXCL	tu ' ¹xe ⁿ³¹ +ndyö³¹
		2PL	tu ''xe ⁿ³¹ +ndyo ' ²
		3PL	$tu''xe^{n31}+ndye^2$
POT		1sg	<i>n</i> ³ - ku ' ¹ xe ⁿ³¹ +ndyö ²
	Α	2sg	n ³ - ku '' xe ⁿ ' ³¹ +ndyu ' ²
		3sg	n^3 - ku^3 xe^{n^3} + $\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	<i>n</i> ³ - ku '¹xe ⁿ³¹ +ndyö ³
	۸	1PL.EXCL	n³-k u '¹xe n³¹+ndyö³¹
	A	2PL	n³- ku '¹xe n³¹+ndyo '²
		3PL	n^3 - $ku'^1xe^{n^3l}$ + $ndye^2$

El segundo verbo que presenta la alternancia del tipo 3 es $ma^2wii^2tywii^{23}$ 'tropezarse' ilustrado en (106). Notemos que el tema A lleva una sílaba wii^2 y el tema B una sílaba tei'^1 en el aspecto progresivo, pero con tema B en todo el completivo contrastando entre $teii^2$ (SG) y tei'^1 (PL), y el tema A en potencial oponiendo wii^2 (SG) $versus\ wi'^1$ (PL). Aquí ya no tenemos la oposición de los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ (singular) y $+ndye^2$ (plural) que vimos en (105) por ser un verbo de la clase de tema simple.

(106)	Aspecto	Tema	Persona	'tropezarse' I/TS (intr)
	PROG		1sg	maa²- wii²tywii³ -ya²
		A	2sg	maa²-wii²tywi'³
			3sg	maa²-wii²tywii²³
			1PL.INCL	kwii ² -tei' ¹ tywii ² -ya ³
		В	1PL.EXCL	kwii ² -tei' ¹ tywii ² -ya ³¹
		Б	2PL	kwii²- tei'¹tywi'³ -yo'²
			3PL	kwii ² -tei' ¹ tywii ²³
	CPL		1sg	teii²tywii³-ya²
		В	2sg	teii²tywi'³
			3sg	teii²tywii²³
		В	1PL.INCL	tei'¹tywii²-ya³
			1PL.EXCL	tei''tywii ² -ya ³¹
			2 _{PL}	tei'¹tywii'³-yo'²
			3PL	tei'¹tywii²³
	POT		1sg	n^3k -wii ² tywii ³ -ya ²
		A	2sg	n³k-wii²tywi'³
			3sg	n^3k -wii ² tywii ²³
			1PL.INCL	<i>n³k-wi³¹tywii²-ya³</i>
			1PL.EXCL	<i>n</i> ³ <i>k</i> - <i>wi</i> ' ¹ <i>tywii</i> ² - <i>ya</i> ³¹
		A	2PL	<i>n</i> ³ <i>k</i> - <i>wi</i> '' <i>tywi</i> ' ³ - <i>yo</i> ' ²
			3PL	n^3k -wi''tywii ²³

Las cuatro primeras alternancias vistas hasta ahora comparten el hecho de que en el aspecto progresivo tienen un tema A en el singular y un tema B en el plural. Ahora muestro alternancias que no comparten este rasgo en el aspecto progresivo.

La alternancia del tipo 4 varía en un grado más respecto a las anteriores, porque el tema A aparece con todas las personas del progresivo y potencial, y el tema B en completivo. Entonces, por un lado hay un tema A singular (inicio con sílaba wii^2) y plural (con sílaba wi'^1) y por otro lado un tema B singular (con sílaba $teii^2$) y plural (con sílaba tei'^1). En estos casos notamos que dentro de los temas A y B el contraste entre temas singulares y plurales es por el tipo de sílaba y vocal laringizada. Aquí, podemos ver un cruce claro entre las alternancias temáticas y los temas singulares y plurales. El verbo 'pasar (caminando)' en (107) ilustra esta alternancia temática.

(107)	Aspecto	Tema	Persona	'pasar (caminando)' I/TS (tr)
` /	PROG		1sg	maa^2 - $wii^2n\ddot{o}\ddot{o}^{12n}$ - ya^2
		A	2sg	maa²-wii²noom ''
			3sg	maa²-wii²nom²
			1PL.INCL	kwii ² - wi'¹nöö²ⁿ -ya ³
		Λ	1PL.EXCL	kwii ² - wi'¹nöö²ⁿ -ya ³¹
		A	2PL	kwii²- wi'¹nom'¹ -yo'²
			3PL	kwii²-wi''¹nom¹
	CPL		1sg	t-eii²nöö¹² -ya²
		В	2sg	t-eii²noom'¹
			3sg	t-eii²nom²
			1PL.INCL	t-ei ''nöö ²ⁿ -ya ³
		В	1PL.EXCL	t-ei'¹nöö² ⁿ -ya³¹
		Б	2 _{PL}	<i>t-ei'¹nom'¹-yo'²</i>
			3PL	t-ei''nom'
	POT		1sg	n^3k -wii ² nöö ¹²ⁿ -ya ²
		Α	2sg	n³k-wii²noom '¹
			3sg	n³k-wii²nom²
		A	1PL.INCL	Ţ.
			1PL.EXCL	Ţ.
			2PL	n³k- wi'¹nom'¹ -yo'²
			3PL	n³k-wi¹¹nom¹

Finalmente la alternancia del tipo 5 (que sólo agrupa tres verbos) es idéntica a la del tipo 4 en los aspectos progresivo y completivo, pero es la única alternancia que tiene un tema B en todo el potencial. Igualmente, hay un tema A singular $(k'e^{n^2})$ y plural $(k'e^{n^3})$ y un tema B singular $(t'oom^2)$ y plural $(t'om^3)$. Lo muestro con el verbo de $ma^2k'e^2$ 'vivir en un lugar' en (108). En este

caso podemos ver que dentro de los temas A y B los temas singulares y plurales contrastan en tono, pero entre A y B hay supletivismo.

(108)	Aspecto Tema Pe		Persona	'vivir en un lugar' I/TS (tr)
	PROG		1sg	maa^2 - $k'\ddot{e}^{n^2}$ - ya^2
		A	2sg	maa²- k'e^{n'2}
			3sg	maa²- k'e ^{n²}
			1PL.INCL	kwii²- k'ëë n²-ya³
		A	1PL.EXCL	kwii²- k'ëë ^{n²} -ya³¹
		A	2 _{PL}	kwii²- k'e^{n '2}- yo '²
			3PL	kwii²- k'e ⁿ¹
	CPL		1sg	t - $\ddot{o}\ddot{o}^{n^2}$ - ya^2
		В	2sg	t-'oom' ²³
			3sg	t-'oom'
			1PL.INCL	t - $\ddot{o}\ddot{o}^{n^2}$ - ya^3
		В	1PL.EXCL	t- 'öö ⁿ² -ya ³¹
		Ъ	2PL	t-'om'-yo' ²
			3PL	t-'om'
	POT		1sg	n³k- 'öö ^{n²} -ndyö²
		В	2sg	n³k- 'oom' ²³
			3sg	n^3k -'oom ²
			1PL.INCL	n^3k -' $\ddot{o}\ddot{o}^{n^2}$ -y a^3
		В	1PL.EXCL	$n^{3}k$ -'öö ⁿ² -ya ³¹
		В	2 _{PL}	n^3k -'om'-yo' ²
			3PL	n^3k -'om'

Vemos que estas últimas dos alternancias (4 y 5) tienen un tema A singular y plural en todas las personas del aspecto progresivo y un tema B singular y plural en el completivo. Esto sostiene que se hable de alternancias temáticas.

En la siguiente tabla muestro el inicio consonántico de los temas A y B de los verbos que vimos en los ejemplos de (103) a(108). Desde luego no son todos los casos que existen. Resulta interesante notar que la mayoría de las consonantes de la tabla de abajo son oclusivas a excepción de la aproximante /w/). Pero más interesante aún es que la mayoría de los temas A inician con consonantes posteriores (menos /w/) y la mayoría de los temas B inician con consonantes anteriores (menos /²/) al punto de articulación.

Tabla 2.14 Inicio consonántico de los temas A y B

Tema	inicio consonántico					
Α	k	k	W	k'		
В	ty	t	t	,		

En la tabla de abajo muestro ahora cuántos verbos de la clase I presentan alternancias temáticas en cada uno de los 5 tipos. Como podemos observar la mayoría de los verbos que presentan alternancias temáticas llevan la flexión de persona de la clase de tema simple. Esto es de esperarse, como mencioné en §2.4.2 los verbos con flexión simple presentan más irregularidades que los de la flexión extendida. Las alternancias de la fila en donde aparece TS y TE con 15 alternancias tiene que ver con los verbos que alternan con la marcación de sujeto (esto lo discuto en §4.4).

Tabla 2.15 Alternancias temáticas en verbos de la clase I

Clases/Tipos	1	2	3	4	5	Total
TS	21	28	1	5	3	58
TE	4	5	1			10
тѕ у те	6	7		2		15
Total	31	40	2	7	3	83

En síntesis, las alternancias temáticas oponen un tema A y un tema B. El tema A siempre aparece con las personas singulares del aspecto progresivo y el tema B con las plurales del completivo. El resto de los aspectos puede asociarse ya sea con uno u otro tema. Mostré que cuando el tema A aparece en singular y el tema B en plural de los aspectos progresivo, completivo y potencial, entonces, el fenómeno de las alternancias temáticas es el mismo con los temas singulares y plurales. En cambio, cuando estos dos temas (A y B) son singulares y plurales en cualquier aspecto, entonces, ambos fenómenos están cruzados. Esto último indica que ciertos verbos sí presentan alternancias temáticas.

2.7. Tipos de predicados

En el amuzgo hay predicados verbales y no verbales. Los predicados verbales toman marcas de TAM; aquí presento los verbos que según su transitividad se clasifican en intransitivos, transitivos y ditransitivos. Por su parte los predicados no verbales no toman marcan de TAM y

estos incluyen a adjetivos, sustantivos, numerales y el cuantificador *jndye*² 'mucho'. Primero, comento las propiedades de los predicados verbales y posteriormente los no verbales.

Los verbos no tienen un marcador morfológico que indique su transitividad. Sin embargo, muestro algunas pruebas que pueden ayudar a distinguir a los verbos por su transitividad. En primer lugar, los verbos intransitivos toman un argumento, que es el sujeto, como se puede ver en (109)a. En estos verbos se puede introducir a un segundo participante como oblicuo (no requerido) por medio de la preposición $\tilde{n}e^2kio^2$ 'con', como se puede ver en (109)b. Esto indica que se trata de un verbo intransitivo.

```
(109) a. maa²-nko² Juan³¹ PROG.SG-reir[3SG] Juan 'Juan se está riendo.'
```

b. maa²-nko² Jua^{n³1} ñe²kio²+ndyu'²
PROG.SG-reir[3SG] Juan con+FT.2SG
'Juan se está riendo contigo.'

Por su parte los verbos transitivos se componen de dos argumentos, el sujeto y el objeto, como se ve en (110)a. Como podemos ver, aquí el segundo participante que es el objeto no está introducido por ninguna preposición, sino que se introduce directamente después del sujeto. Tampoco hay una marca de caso. Por lo tanto, como el segundo argumento (objeto) de los verbos transitivos es obligatorio, no puede ser introducido por medio de la preposición $\tilde{n}e^2kio^2$ 'con', como en (110)b.

```
(110) a. maa²-kwja'¹ Pëë³ Juan³¹ PROG.SG-golpear[3SG] Pedro Juan 'Pedro está golpeando a Juan.'
```

b. *maa²-kwja'¹ Pëë³ **ñe²kio²** Juan³¹ PROG.SG-golpear[3SG] Pedro con Juan Lectura buscada: 'Pedro está golpeando a Juan.'

Finalmente, los verbos ditransitivos tienen tres argumentos: el agente, el tema (objeto directo) y el recipiente (objeto indirecto). En este caso sí tenemos marcador de caso para el objeto indirecto, que es el sustantivo relacional *nnom*² 'cara'. Ilustro dos ejemplos con el verbo ditransitivo 'dar'. En (111)a muestro una FN en función de recipiente y en (111)b a un pronombre libre de 3sg.Hum.

(111) a. t-kiaa² Juaⁿ³¹ chmeiiⁿ³ **nnom²** Ma²ria³¹ CPL-dar[3SG] Juan gato cara[3SG] María 'Juan le dio un gato a María.'

b. t-kiaa² Juaⁿ³¹ chmeiiⁿ³ **nnom²** jom³ CPL-dar[3SG] Juan gato cara[3SG] 3SG.HUM 'Juan le dio un gato a él/ella.'

Respecto a los predicados no verbales, estos no tienen marcas de TAM. Aquí se encuentran los adjetivos, sustantivos, numerales y el cuantificador *jnde*² 'mucho'. Recordemos que hay ciertos adjetivos de la clase de tema simple y otros de la clase de tema extendido, dando así dos grupos. También vimos que la predicación en los sustantivos se da por yuxtaposición con los pronombres libres, en este caso el sustantivo se encuentra antes del pronombre libre. Muestro dos ejemplos de adjetivos, uno de la clase de tema simple en (112)a y otro de la clase de tema extendido en (112)b, y en (112)c ilustro un sustantivo con un pronombre libre de tercera persona humana.

- (112) a. nchkeiiⁿ²-eiⁿ² flojo-3sg.HUM(PRO) 'Él/ella es floja.'
 - b. t'ë¹+ñe³
 flaco+FT[3SG.HUM](PRO)
 'Él/ella es flaco.'
 - c. tsaaⁿ³-s'a¹ jom³
 persona-hombre 3SG.HUM
 'Él es hombre.'

Los adjetivos tienen dos funciones, una función atributiva y una función predicativa. De acuerdo a Buck (en prensa) un adjetivo tiene función atributiva cuando aparece después de un sustantivo, como se ve en (113)a y (113)b; y tiene función predicativa cuando aparece antes del sustantivo, como se ve (114)a y (114)b. En §2.4.1 mencioné que los verbos de la clase I tienen un tema singular y uno plural y que estos pueden ser simples o extendidos. Ahora bien, este fenómeno también se presenta en adjetivos y sustantivos, tal es así que los adjetivos *nchkei*ⁿ '2' 'flojo' y *ka³chjoo³* 'pequeño' de (114) (a) y (b) respectivamente. Retomo el tema de los adjetivos en el capítulo 7.

```
(113) a. ts'a<sup>n2</sup> nchkei<sup>n'2</sup> persona flojo 'Una persona floja.'
```

- b. ts'aⁿ² ka³chjoo³ persona pequeño 'Una persona pequeña.'
- (114) a. nchkeiⁿ² ts'aⁿ² flojo[3sG] persona 'La persona es floja.'
 - b. ka³chjoo³+ñe³ ts'an² pequeño+FT[3SG] persona 'La persona es pequeña.'

De los predicados no verbales, los adjetivos, también los sustantivos, pueden tomar el verbo $m'aa^2$ 'ser, estar'⁴⁰ que funciona como cópula para tener interpretaciones en aspecto completivo y potencial. En (115)a se muestra el adjetivo 'grande' sin marcas de TAM; en (115)b aparece la cópula en aspecto completivo y en (115)c se muestra en aspecto potencial. Cabe mencionar que la cópula requiere una construcción con subordinador.

```
(115) a. t'maa<sup>n1</sup>+ndyu'<sup>2</sup>
gordo+FT.2SG
'Estás gordo.'
```

b. ñee³-t-'oom'² na² t'maan¹+ndyu'²
PAS.PROG-CPL.estar.2SG SUB gordo+FT.2SG
'Estabas gordo' Lit.: 'Estabas que eres gordo.'

c. n³k-'oom'² na² t'maaⁿ¹+ndyu'²
POT-estar.2SG SUB gordo+FT.2SG
'Estarás gordo' Lit.: 'Estarás que eres gordo.'

En cambio, los predicados verbales no pueden coocurrir con el verbo $m'aa^2$ 'estar', porque resulta agramatical. Muestro un ejemplo en aspecto completivo con el verbo 'comer' en (116); ya que como vimos en la 2.5, los verbos toman directamente los marcadores de TAM, tal es así que la lectura buscada de (116)a es fácilmente expresada con el marcador de pasado progresivo $\tilde{n}ee^3$ -prefijado al verbo en aspecto completivo, como lo muestro en (116)b.

-

⁴⁰ Es necesario mencionar que este verbo 'ser, estar' es un verbo que presenta alternancias temáticas, por esta razón se puede observar un tema diferente en los aspectos completivo y potencial respecto de su forma en progresivo.

(116) a. *ñee³-t'oom'² na² maa²-kwa'¹
PAS.PROG-CPL.estar.FT.2SG SUB PROG-comer.FT.2SG
Lectura buscada: 'Estuviste comiendo.'

b. ñee³-t-kwa'¹
PAS.PROG-CPL-comer.2SG
'Estuviste comiendo.'

Algunos predicados son defectivos por el hecho de no tomar todas las categorías de TAM. Por ejemplo *ntjii*² 'saber' expresa un estado y no toma ningún marcador que indique el estado, como en (117)a; tampoco toma marcas de aspecto completivo y potencial, como se ve en (117)b y (117)c; pero sí toma marca de pasado progresivo, como se ilustran en (117)d. Por lo tanto, considero a *ntjii*² 'saber' como un verbo por tomar al menos una marca de TAM.

- (117) a. ntjii² Ma²rio¹ kweⁿ²to¹ saber[3SG] Mario cuento 'Mario sabe cuentos.'
 - b. *ntjii² Ma²rio¹
 CPL.saber[3SG] Mario
 Lectura buscada: 'Mario supo.' (algo)
 - c. *n³- ntjii² Ma²rio¹ POT-saber[3SG] Mario Lectura buscada: 'Mario va a saber.' (algo)
 - d. ñee³-ntjii² Ma²rio¹ kwen²to¹ pAS.PROG-saber[3SG] Mario cuento 'Mario sabía cuentos.'

Por último, los numerales y el cuantificador *jndye*² 'mucho' forman parte de los predicados no verbales al tomar marcadores pronominales de sujeto con la clase de tema extendido, como se puede ver en (118)a y (118)b.

- (118) a. ñe¹kiee¹²+**ndyöö³** cuatro+FT.1PL.INCL 'Somos cuatro.'
 - b. jndye²+**ndyöö**³ mucho+FT.1PL.INCL 'Somos muchos.'

En síntesis, en el AX existen predicados verbales y no verbales. También hay algunos verbos defectivos por el hecho de no tomar todas las categorías de TAM; esto podría llevar a postular la existencia de un continuo entre verbos y predicados no verbales.

2.8. Sustantivo y Frase nominal

En esta sección presento varios temas relacionados a la frase nominal (FN). Primero, muestro el esquema de la FN con los elementos prenominales y posnominales. La FN está formada primeramente por los numerales y cuantificadores, seguidos del núcleo nominal, los demostrativos, los adjetivos, la frase nominal poseedora y la cláusula de relativo, como se puede observar en la siguiente tabla. Como podemos ver solamente los numerales y cuantificadores se encuentran en la primera posición de la FN y el resto de los elementos aparecen después.

Tabla 2.16 Estructura de la frase nominal

Elementos prenominales	Núcleo	Elementos posnominales			
Numerales y	Sustantivo	Demostrativos	Adjetivos	FN	cláusula
cuantificadores				poseedora	de relativo

El AX es una lengua que no tiene artículos, es decir, no hay un morfema que indique cuando el referente es definido o indefinido, como consecuencia hay ambigüedad, como se puede ver en la expresión de (119)a. Por lo tanto, el contexto va a determinar la definitud del referente. Esto no quiere decir que el numeral *kwii*² 'uno' no se use para indicar a un referente definido, como en (119)b, sin embargo, no es obligatorio.

```
(119) a. tyjee'<sup>2</sup> ts'a<sup>n<sup>2</sup></sup>
CPL.llegar[3SG] persona
'Llegó una persona/llegó la persona.'
Lit.: 'llegó persona.'

b. tyjee'<sup>2</sup> kwii<sup>2</sup> ts'a<sup>n<sup>2</sup></sup>
CPL.llegar[3SG] uno persona
'Llegó una persona.'
```

Enseguida ilustro cada uno de los constituyentes de la FN, en el orden que aparecen en la tabla anterior.

2.8.1. Numerales y cuantificadores

Como mencioné arriba, dentro de la FN los numerales y cuantificadores son los únicos elementos que ocupan la primera posición y se presentan como palabras independientes. En (120)a y (120)b se muestran ejemplos con numerales y en (121)a y (121)b con cuantificadores.

b. kwii²-kwe'² **jndye²** ntaa³ PROG-tirar[3SG] mucho agua 'Se está tirando mucha agua.'

Acabamos de ver los elementos prenominales de la FN, en seguida muestro los posnominales.

2.8.2. Demostrativos

Los demostrativos se presentan como sufijos y no pueden aparecer por sí solos. Distinguen niveles de distancia, de animacidad y número. Hay un juego de demostrativos para sustantivos animados y otro para inanimados, tal como se ilustra en la siguiente tabla. Como vemos los demostrativos también hacen distinción de número del sujeto, al igual que muchos predicados como lo he mencionado.

Tabla 2.17 Demostrativos

Singular			Plural	Animacidad	Distancia
$m'aa^{n^2}$	'este, esta'	$m'a^{n1}$ 'estos, estas'		animado	Próximo
waa ²	'este, esta'	meii ⁿ²	'estos, estas'	inanimado	FIOXIIIO
$m'aa^{n'^2}$	'ese, esa'	$m'a^{n'1}$	'esos, esas'	animado	Distal
waa '12	'ese, esa'	mei ⁿ '2	'esos, esas'	inanimado	Distai

En (122) muestro dos ejemplos con demostrativos para sustantivos animados y en (123) para sustantivos inanimados, en (a) ilustro a sujetos singulares y en (b) a sujetos plurales.⁴¹

- (122) a. tyi'²-m'aan² hombre-DEM.PROX.AN.SG 'Este hombre.'
 - b. tyi'²-nch'u²-m'aⁿ¹ hombre-PL.pequeño-DEM.PROX.AN.PL 'Estos niños.'
- (123) a. w'aa³-waa² casa-DEM.PROX.INAN.SG 'Esta casa.'
 - b. l'aa³-meii^{n²}
 PL.casa-DEM.PROX.INAN.PL
 'Estas casas.'

Ahora muestro dos ejemplos en oración de los demostrativos, con un sustantivo inanimado singular en (124)a y con un sustantivo animado plural en (124)b.

- (124) a. ty'oom¹² w'aa³-waa'²

 CPL.comprar.3SG.HUM(PRO) casa-DEM.LEJ.INAN.SG
 'Él/ella compró esa casa.'
 - b. kwii²-nkioo'¹ yo²-nch'u²-man'¹ PROG.PL-jugar[3SG] PL.persona-PL.niño-DEM.LEJ.AN.PL 'Esos niños están jugando.'

En síntesis, los demostrativos distinguen animacidad, distancia y número.

2.8.3. Adjetivos

Los adjetivos atributivos se ubican después del núcleo nominal, como podemos en (125)a y (125)b. Recordemos que la definitud del sustantivo se entiende en el contexto.

⁴¹ En este caso la glosa AN corresponde a *animado* y no a *animal*, como en el caso de cuando se trata de un marcador pronominal de tercera persona animal.

(125) a. j-ndyo¹ ts'an² nchkein'²

CPL-venir[3SG] persona flojo

'Vino una/la persona floja.'

b. j-ndyo¹ ts'aⁿ² ka³chjoo³ CPL-venir[3SG] persona pequeño 'Vino una/la persona pequeña.'

2.8.4. Frase nominal poseedora

En la FN poseedora el nominal poseedor se encuentra después del nominal poseído. Como ya vimos los sustantivos se poseen mediante la flexión de la clase de tema simple. Ahora, señalo que la posesión en el AX distingue alienable e inalienable y se presenta en cuatro de tipos de sustantivos. La posesión inalienable se hace directamente sobre el sustantivo, éste se flexiona para la categoría de persona. Esto sucede en particular con partes del cuerpo y términos de parentesco. La posesión alienable se manifiesta mediante dos tipos de clasificadores posesivos, uno para inanimados y otro para animales. La flexión posesiva se hace sobre el clasificador, y no sobre el sustantivo. El clasificador se puede omitir para el caso de algunos sustantivos inanimados. En la siguiente tabla se muestran los tipos de posesión que hay en la lengua.

Tabla 2.18 Tipo de posesión

Tipo	Posesión	Sustantivos
1	Siempre con clasificador	'perro', 'gallina', etc.
3	Con o sin clasificador'	'ropa', 'piedra', etc.
2	Siempre sin clasificador	'pie', 'papá', etc.
4	No se poseen	'sol', 'lluvia', etc.

En primer lugar, muestro la posesión en los sustantivos alienables del tipo 1, los cuales siempre requieren el clasificador genitivo. En los ejemplos de (126)a y (126)b se muestra un sustantivo animal con su clasificador posesivo, y en los de (127)a y (127)b muestro ejemplos de sustantivos inanimados poseídos.

(126) a. kaa³tsue'² tsmei^{n'²} Ma²ria³¹ perro CLGEN.AN[3SG] María 'El perro de María.'

. .

⁴² La notación CLGEN significa 'clasificador genitivo'

```
b. kaa³tsue'² tsmein'²-en²
perro CLGEN.AN-3SG.HUM(PRO)
'El perro de él/ella.'
```

- (127) a. të¹sa² 'naa'² Ma²ria³¹ plátano CLGEN.IN[3SG] María 'El plátano de María.'
 - b. të¹sa² 'naaⁿ'²-a^{n²} plátano CLGEN.IN-3SG.HUM(PRO) 'El plátano de él/ella.'

Por lo tanto, no se puede marcar al poseedor directamente sobre los sustantivos de este tipo porque resulta agramatical, como se ve en (128)a y (128)b.

b. *kaa³tsueeⁿ'²-e^{n²} perro-3SG.HUM(PRO) 'El perro de él/ella.'

Ahora, los sustantivos del tipo 2, pueden aparecer con o sin el clasificador posesivo para inanimado. En (129)a, se muestra un sustantivo poseído con su clasificador posesivo. En (129)b se muestra el mismo sustantivo sin el clasificador posesivo; ambas formas de posesión, ya sea con o sin el clasificador no presentan ninguna diferencia semántica. Sin embargo el sustantivo *liaa*³ 'ropa' en (b) aparece con un glotal al final (*liaa* '³); ahora muestro formas pronominales con la 3sG: en (129)c tenemos un pronombre sufijado al clasificador posesivo y en (129)d al sustantivo poseído.

- (129) a. liaa³ 'naa'² Juan³¹ ropa CLGEN.IN[3SG] Juan 'La ropa de Juan.'
 - b. liaa'³ Juaⁿ³¹ ropa[3SG] Juan 'La ropa de Juan.'
 - c. liaa³ 'naaⁿ'²-a^{n²} ropa CLGEN.INAN.3SG.HUM(PRO) 'La ropa de él/ella.'

```
d. lia<sup>n</sup>'<sup>3</sup>-a<sup>n<sup>2</sup></sup> ropa-3SG.HUM(PRO)
'La ropa de él/ella.'
```

Este tipo de posesión se puede considerar tanto alienable como inalienable; inalienable porque se puede poseer directamente al sustantivo sin requerir obligatoriamente del clasificador posesivo.

Continúo con la posesión de los sustantivos inalienables de tipo 3, los cuales se poseen siempre sin clasificador. Muestro ejemplos con frases nominales poseedores en (130)a y (131)a y en (130)b y (131)b aparecen sus formas pronominales, como podemos ver aquí, la posesión se hace directamente sobre el sustantivo poseído.

```
(130) a. x'ee² Leii²nta¹ pie[3sG] Hermelinda 'El pie de Hermelinda.'
```

b. x'eeⁿ¹² pie.3SG.HUM(PRO) 'El pie de él/ella.'

(131) a. tsoo³-tye² Juan³¹ persona-padre[3SG] Juan 'El papá de Juan.'

b. tsoo³-tyee^{n²} persona-padre.3sg.HUM(PRO) 'Él papá de él/ella.'

Por último tenemos a los sustantivos del tipo 4, los cuales no se poseen, como se ilustra en los ejemplos de (132)a y (132)b.

(132) *ñe²kioom'³-a² sol-1sG Lectura buscada: 'Mi sol.'

b. *ñe³kioom'³ 'na¹-ya² sol CLGEN.INAN-1SG Lectura buscada: 'Mi sol.'

En síntesis, la frase nominal poseedora está conformada del sustantivo poseído seguido del sustantivo poseedor. La posesión en el AX distingue animacidad, también algunos sustantivos requieren del clasificador posesivo y otros no.

Por último, en (133) muestro una oración compuesta de un numeral, del núcleo, un demostrativo, un adjetivo y una frase nominal poseedora.

2.8.5. Cláusula de relativo

Las cláusulas de relativo (CR) son posnominales, es decir, la CR va después de la FN matriz y utiliza la estrategia hueco, ya que dentro de la CR no hay un elemento explícito que refiera a la FN de la cláusula matriz, como se puede ver en (134). Comenté $(\S 2.3.1)$ que estas cláusulas de relativo se introducen por medio del subordinador na^2 .

En síntesis, la FN está estructurada de la siguiente manera: numerales y cuantificadores, núcleo nominal, demostrativos, adjetivos, frase nominal poseedora y cláusula de relativo.

2.9. Conclusiones

En resumen, en este capítulo mostré que el AX presenta un sistema de alineamiento indirectivo para objetos, es una lengua de verbo inicial, sigue las correlaciones esperables de una lengua VO y dentro de la tipología de marcación: la primera, segunda y tercera persona humana son de marcación en el núcleo, en contraste con las terceras personas animales e inanimadas que no se marcan ni en el núcleo ni en el dependiente, estás se marcan mediante la yuxtaposición de las frases nominales. También señalé que los elementos topicalizados y focalizados ocurren en posición preverbal.

Mencioné que los verbos del AX pueden tener un tema simple o un tema extendido, y que estos mayormente tienen una forma singular y una plural. Mencioné que los temas simples se identifican por tener únicamente la raíz verbal sin ningún otro elemento morfológico, en cambio, los temas extendidos llevan los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ (singular) y $+ndye^2$ (plural) después de la raíz verbal.

Así mismo, presente datos que ubican al AX como una lengua de tiempo aspecto y modo. También mostré que ciertos verbos de la clase I presentan alternancias temáticas por oponer un tema A y un tema B, los cuales se distinguen principalmente en el inicio de la raíz verbal, y mencioné que el tema A siempre lo encontramos en la personas singulares del aspecto progresivo y el tema B en el plural del aspecto completivo.

Por último, en el AX hay predicados verbales y no verbales. Los primeros se distinguen por tomar las categorías de TAM y los segundos no.

Capítulo 3

Alineamiento

3.1. Introducción

Este capítulo trata sobre los diferentes tipos de sistemas de alineamiento. También se enfoca en describir el sistema de alineamiento del amuzgo de Xochistlahuaca, Guerrero (AX), y se propone un nuevo análisis para el amuzgo de San Pedro Amuzgos, Oaxaca (ASPA), principalmente que es una lengua con alineamiento agentivo.

Este capítulo está divido de la siguiente manera. El apartado 2 trata sobre los cinco sistemas de alineamiento que se han reportado hasta el momento, que son acusativo, ergativo, tripartita, neutral y pacientivo/agentivo, para posteriormente tratar los alineamientos en dos lenguas amuzgas. En el apartado 3, reanalizo los estudios previos al ASPA y muestro que tiene un sistema de alineamiento agentivo y no pacientivo como se había reportado anteriormente; también propongo otros análisis para los verbos de esta lengua. El apartado 4 está enfocado en mostrar que el amuzgo de Xohistlahuaca, Guerrero no presenta un alineamiento semántico y se muestran datos que evidencian un sistema de alineamiento acusativo, pero con escisión del nominativo. Finalmente, en el apartado 5, hago un resumen general del capítulo.

3.2. Sistemas de alineamiento

En esta sección me enfoco en explicar qué es un sistema de alineamiento y muestro los distintos sistemas de alineamiento que se han reportado para las distintas lenguas en el mundo, requisito indispensable para más adelante proponer qué alineamiento tiene el ASPA y el AX.

El alineamiento concierne a la manera en que las lenguas marcan los argumentos centrales en oraciones transitivas e intransitivas. De acuerdo a Dixon (1972), para determinar el sistema de alineamiento de una lengua hay que tomar en cuenta tres tipos de argumentos sintácticos que son: S=sujeto de verbos intransitivos, al A=sujeto de verbos transitivos y al O=objeto de verbos transitivos. También existen lenguas que dentro de los verbos intransitivos presentan escisión de

S, es decir, existe un S que se asemeja a un A (S_A) y un S que se asemeja a un O (S_O) . La marcación de cada uno de los argumentos anteriores se manifiesta de diferentes maneras: orden, caso gramatical y/o afijos en el predicado.

Hasta el momento se conocen varios sistemas de alineamiento en las lenguas del mundo: acusativo, ergativo, tripartita, neutral y pacientivo/agentivo. En adelante voy explicar las características de cada sistema. De acuerdo a Mallison y Blake (1981) en el sistema de alineamiento acusativo el O se trata de manera distinta del S y del A como se puede observar en la figura 3.1; si el A se trata de una manera diferente del S y del O, tenemos un sistema de alineamiento ergativo, como se ilustra en la figura 3.2; ahora, si el S, el A y el O cada uno se trata de diferente forma, estamos frente a un sistema tripartita, como en la figura 3.3; en cambio, si los tres argumentos S, A y O se tratan iguales tenemos un sistema neutral (Haspelmath 2005), como en la figura 3.4; finalmente, hay lenguas que presentan escisión de S en verbos intransitivos, es decir, existen S que se tratan como S_A y S que se tratan S_O, este sistema se analiza como alineamiento pacientivo/agentivo, 43 como en la figura 3.5.

Figura 3.1 Acusativo

S O

Figura 3.2 Ergativo

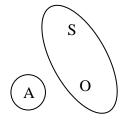


Figura 3.3 Tripartita

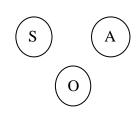


Figura 3.4 Neutral

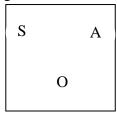
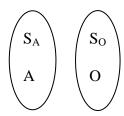


Figura 3.5 Pacientivo/agentivo



⁴³ Este tipo de lenguas se conoce con distintos nombres: activo-neutral, activo-inactivo, activo-estático, activo-estativo, agentivo, agente-paciente y de intransitivos escindidos. Esta diversidad de terminología se debe a la complejidad que presentan estos sistemas. Sin embargo, todos estos tipos comparten un rasgo semántico parecido, por lo que no es algo completamente separado.

Los sistemas de alineamientos más comunes en las lenguas del mundo son el acusativo y el ergativo (Whaley 1997) y el resto de los alineamientos son poco frecuentes. Por otro lado, los sistemas de alineamientos acusativo, ergativo, tripartita y neutral se rigen por la morfosintaxis, mientras que el pacientivo/agentivo también considera la semántica.

En seguida muestro ejemplos de cada uno de los sistemas de alineamientos ilustrados arriba. El coreano reportado por Hwang (1975: 75, 80) tomado de Mallison y Blake (1981: 48) muestra el sistema de alineamiento acusativo con marcación de caso. En este tipo de sistemas, el nominativo corresponde tanto al S como al A, y el acusativo únicamente al O. Entonces el S y el A se marcan con un morfema ka de caso nominativo, como vemos en (1)a y (1)b, respectivamente; y tenemos un marcador lul para el acusativo de (1)b.

- (1) a. ønni **ka** uyja e anja itta hermana NOM silla LOC sentarse ser/estar 'Una hermana está sentada en una silla.'
 - b. ønni ka jungkuk yoli lul hanta
 hermana NOM china plato ACUS hacer
 'Una hermana está preparando un platillo chino.' (hablando de comida)

Continuando con el sistema ergativo, la lengua yalarnnga (Blake 1977: 8 en Jung 2001: 144) presenta este sistema de marcación por caso gramatical. Aquí vamos a ver que el A corresponde al caso ergativo, mientras que el S y el O al absolutivo. El S del verbo intransitivo 'caer' está marcado con el morfema *ŋia* que refiere a la primera persona singular en (2)a, este mismo marcador aparece como el O del verbo 'morder' en (2)b, pero en (2)c tenemos el marcador *ţu* para al A de 1sG.

(2) a. **ŋia** waka-mu yo[ABS] caer-PST 'Me caí.'

⁴⁴ Los ejemplos de esta lengua, del yalarnnga y wangkumara (estás últimas dos lenguas se muestran más abajo) fueron traducidos del inglés. Por otro lado, las glosas tienen las siguientes correspondencias: NOM=nominativo, ACUS=acusativo, LOC=locativo, ERG=ergativo, ABS=absolutivo, FEM=femenino, PST=pasado.

- b. kupi-ŋku **ŋia** taca-mu pescado-ERG yo[ABS] morder-PST 'Un pescado me mordió.'
- c. ŋa-**tu** kupi wala-mu yo-ERG pescado matar-PST 'Maté un pescado.'

Ahora, la lengua wangkumara de la familia pama-nyungan de Australia (Whaley 1997: 158) presenta un sistema de alineamiento tripartita con marcación de caso. En (3)a vemos a la tercera persona que en este caso es 'hombre' en función de A con un marcador *ulu*, y también tenemos a otra tercera persona en esta misma oración en función de O, que ahora es 'perro' con un marcador *nana*; y en (3)b nuevamente aparece 'hombre', pero ahora con marcador *ia*, indicando su función de S. Entonces, la tercera persona singular tiene diferentes marcadores de S, A y O.

- (3) a. kana-**ulu** kalkana titi-**nana** hombre-ERG golpear perro-ACUS(FEM) 'El hombre golpeó a la perra.'
 - b. kana-ia paluna hombre-NOM morir 'El hombre murió.'

El tsimchian (costeño) una lengua de la familia penutiana (Mulder 1994:65 en Comrie 2005), ⁴⁶ presenta un sistema de alineamiento neutral. Por lo tanto, tenemos a un morfema *'nüüyu* de primera persona singular que codifica al S, A y al O, como se puede notar en los ejemplos de (4).

- (4) a. 'nüüyu nah alyag-ad-a sm'algyax yo PAST hablar-3SG-PREP costeñoimshian 'Yo estaba hablando en tsimshian costeño.'
 - b. 'nüüyu in hooy gantamiis yo TOP usar lápiz 'Yo estoy usando el lápiz.'
 - c. ada-t 'nüüyu nah niidz-a ol y-3A yo PAST ver-ERG oso 'Y el oso me vio.'

⁴⁶ Tomado de Belén (2007: 55-56).

⁴⁵ Los ejemplos originales están en ingles y fueron glosados y traducidos al español.

Finalmente, muestro ejemplos de lenguas con sistema de alineamiento semántico: pacientivos/agentivos. Como mencioné arriba, estas lenguas presentan escisión del S: existen S que se comportan como A, y S que se compartan como O [S=A; S=O]. Mithun (1991) hace un estudio sobre lenguas con este tipo de alineamiento y señala que hay lenguas activas-estativas (activas) y agentivas-pacientivas (agentivas). Por un lado, los sistemas activos distinguen eventos y estados: los eventos denotan actividades, mientras que los estados expresan una estabilidad en el tiempo. Una lengua claramente activa es el guaraní descrito por Gregores y Suárez (1967) que retoma Mithun en su análisis. ⁴⁷ Por ejemplo en (5)a tenemos un prefijo *a*- de primera persona singular que se usa para representar al S de los verbos transitivos; en cambio, si la 1sG está en función de O de los verbos transitivos se marca con el prefijo *še*-, como se ve en (5)b.

(5) a. **a**-gwerú aína 'Yo los estoy trayendo ahora.' b. **še**-rerahá 'Me llevará.'

Ahora dentro de verbos intransitivos el prefijo a- se usa con verbos pacientivos, a saber, los que indican un evento, como en (6)a; en cambio si el verbo expresa un estado, entonces lleva el prefijo $\check{s}e$ -, como en (6)b, Por lo tanto, en (a) tenemos a un S que actúa como un A y en (b) a un S que actúa como un O.

(6) a. a-xá 'Salgo.'b. še-rasi 'Estoy enfermo.'

Por otro lado, una lengua agentiva distingue entre verbos con sujetos agentes y pacientes. Un agente semántico es "el participante que desempeña, ejecuta, provoca o controla la situación denotada por el predicado" (Foley y Van Valin 1984: 29, en Mithun 1991: 516). Mientras que un sujeto paciente no realiza las acciones del agente, es decir, no desempeña, no ejecuta, no provoca y no tiene control de la situación. Una lengua que hace esta distinción es el lakhota del grupo de la familia Siux. En (7)a vemos a un prefijo wá- como marcador de S de un verbo transitivo que refiere a la primera persona singlar, y observamos un marcador ma en (7)b cuando la 1sG tiene la función de O de los verbos transitivos.

4

⁴⁷ Los ejemplos tomados de Mithun (1991) aparecen sin glosar.

⁴⁸ Traducción mía de: "the participant which performs, effects, instigates, or controls the situation denoted by the predicate."

(7) a. a**wá**²u 'Lo traigo.' b. a**má**²u 'Él me trae.'

Los marcadores de sujeto de (7) también se utilizan en alternancia en verbos intransitivos según la semántica del sujeto: si el sujeto es agente entonces se expresa mediante el morfema $w\acute{a}$, como podemos ver en el verbo 'caminar' de (8)a; y si tenemos a un sujeto paciente se indica con la prefijo ma, como se ve en el verbo 'caerse' de (8)b.

(8) a. mawáni 'Camino.' b. mahixpaye 'Me caí.'

Algo interesante que sucede en los sistemas pacientivos/agentivos es que algunas lenguas presentan marcación fluida de sujeto. Es decir, el S de un mismo verbo puede marcarse alternativamente como un A o como un O según la semántica del verbo. Por ejemplo el pomo central⁴⁹ (Mithun 1991) puede usar un marcador agentivo en el verbo 'morir' como en (9)a: en este caso vemos al morfema ²a· que aparece antes del verbo, es decir, aquí el S agente tiene control de la situación, se puede decir que el S desea morir en cierto lugar, por lo tanto es un A. En cambio, se usa el marcador to· en la oración de (9)b para indicar que el S no tiene el control de la acción, o sea es un paciente. Entonces, la marcación fluida de sujeto tiene que ver con el nivel de control que ejerce el S sobre la acción.

a. a = t'o(9) béda=htow dá--?-du-w be-=yo-w čhó-w. aquí=de lejos=ir-P 1.AGT=CONTR querer-RFL-IP-P no-P béda q'lá-w=[?]khe. **1.AGT** morir-p=INF aquí 'No quiero irme de aquí. Voy a morir aquí.'

b. ^{9}a · čá= ^{9}el 9 čí=hla **to**· q'lá·=hla t'o?

1.AGT casa=la conseguir=si **1.PAC** morir=si CONTR

'¿Y si me muero después obtener la casa?

En síntesis, el sistema de alineamiento tiene que ver con la marcación de los argumentos de S, A y O en verbos transitivos, y la marcación de un S agentivo y un S pacientivo en verbos intransitivos. Existen cinco sistemas de alineamientos que se pueden presentar en las lenguas del mundo: acusativo, ergativo, tripartita, neutral y pacientivo/agentivo. El sistema

⁴⁹ Las glosas para el pomo central tienen las siguiente correspondencias: AGT=agente, PAC=paciente, CONTR=control, INF=infinitivo/futuro, IP=imperfectivo, P=perfectivo, RFL=reflexivo

pacientivo/agentivo es el único sistema que además de considerar la morfosintaxis también toma en cuenta la semántica de los predicados.

3.3. El amuzgo de San Pedro Amuzgos como lengua agentiva

El amuzgo de San Pedro Amuzgos (ASPA) es una lengua otomangue hablada al oeste del estado de Oaxaca. El ASPA ha sido descrito principalmente por Buck (2000) y Smith y Tapia (2002). Smith y Tapia sostienen que el ASPA tiene un sistema de alineamiento activo, sin embargo, en esta sección muestro que los datos del ASPA muestran las características de una lengua agentiva. Es muy importante tratar este punto ya que se podría pensar que otras variantes del amuzgo también tienen un alineamiento agentivo, pero voy a mostrar que al menos para el AX no es así, sino que presenta un sistema de alineamiento nominativo-acusativo con escisión del nominativo.

En primer lugar presento la marcación de sujeto del ASPA. De acuerdo a Smith y Tapia, el ASPA tiene tres personas gramaticales: primera, segunda y tercera persona con sus respectivas formas singulares y plurales; la primera persona plural hace distinción entre inclusivo y exclusivo. Estas personas se pueden manifestar de tres maneras: 1) pronombres independientes, 2) pronombres agentivos, lo que los autores llaman "activos", y 3) pronombres pacientivos, los nombrados "inactivos" (en adelante usaré la terminología agentivo *versus* pacientivo), ⁵⁰ como se ilustra en la siguiente tabla (más abajo explico la tercera persona inanimada). Podemos notar que algunos pronombres libres de primera, segunda y tercera persona (singular/plural) se usan ya sea en la forma agentiva o pacientiva. Por ejemplo, los mismos pronombres independientes de la 1sG/PL se usan como sujetos pacientivos. Esto quiere decir que el ASPA no tiene una forma propia de marcar a sus sujetos agentivos o pacientivos en todas las personas gramaticales sino que usa a sus pronombres libres como un recurso para marcar a sujetos con diferentes funciones semánticas. También se puede ver que en los pronombres agentivos y pacientivos la tercera persona animal utiliza el mismo marcador de sujeto tanto en la forma singular como en la plural.

⁵⁰ Cabe señalar que Smith y Tapia únicamente llaman pronombres independientes a los marcadores que aparecen en la segunda columna de la tabla 3.1 y del resto no hay información. Sin embargo, según los datos algunos pronombres agentivos e pacientivos tienen la misma forma de los independientes y otros tienen una forma reducida que probablemente serían dependientes.

Tabla 3.1 Marcación de sujeto del ASPA⁵¹

Persona	Pronombres	Pronombres	Pronombres
	independientes	agentivos	pacientivos
1sg	ja ³	$\emptyset \sim =V_r^3$	ja³
2sg	'u ³ ~ 'u' ³	Ø	'u ³ ~ u' ³
3sg.hum	ju⁵ ~ ju⁵=ju⁵	ju ⁵	en ⁵
3sg.resp	jon ⁵³ ~ ju ⁵ =jon ⁵³	jon ⁵³	en³
3sg.an	ju ⁵ =0' ⁵ ~ jo ⁵ =0' ⁵	0'5	o'5 ~ an'5
1PL.INCL	ja5=a5	$\emptyset \sim =V_r^5$	ja ⁵ =a ⁵
1PL.EXCL	ja ³¹	$\emptyset \sim =V_r^3$	ja ³¹
2PL	'0 ³ ~ '0' ³	0'3	$0^3 \sim 0^{3}$
3PL.HUM	jo ⁵	jo ⁵	en³
3PL.RESP	jo ⁵ =an ⁵³	an ³⁴	an ³⁴
3PL.AN	jo5=0'5	0'5	o'5 ~ an'5

Los pronombres independientes se usan para el término de una preposición, en posición de foco y tópico; los agentivos se emplean para representar el sujeto de verbos transitivos, de ciertos intransitivos, como poseedores de sustantivos y como el sujeto de ciertos adjetivos; y los pacientivos se utilizan para representar al sujeto de ciertos verbos intransitivos, de predicados adjetivos, el objeto de verbos transitivos y sujeto de predicados sustantivados.

La marcación de sujeto agentivo-pacientivo en el ASPA resulta ser un poco compleja con algunas personas gramaticales, por ejemplo si vemos el pronombre an^{34} de tercera persona plural respetado no sabremos si se trata de un sujeto agentivo o pacientivo; lo que nos va a decir el papel semántico del sujeto va a ser el verbo. Lo mismo sucede con la tercera persona animal y la segunda persona plural.

Ahora, veamos algunos ejemplos de la marcación de sujeto del ASPA. Los autores señalan que las formas agentivas se utilizan con sujetos transitivos (todos los ejemplos ilustran a la primera persona singular), como se ve en (10)a ⁵² y con sujetos agentes de ciertos intransitivos, como en (10)b. Por el contrario, las formas pacientivas se usan como el objeto de verbos transitivos, como en (10)c y para el sujeto paciente de algunos intransitivos, como en (10)d. Como vemos (10)d

⁵¹ La notación V_r indica vocal repetida.

⁵² Los tonos del ASPA son los siguientes: 5=alto controlado, 53=alto balístico, 35=ascendente controlado, 34=medio controlado, 3=medio balístico, 31= descendente balístico, 12=bajo controlado, 1=bajo balístico.

corresponde más a un sujeto paciente (como en una lengua agentiva) que a un sujeto con semántica estativa (lengua activa); estos pronombres también se usan para marcar al sujeto de adjetivos, como en (10)e.

```
(10) a. t-ja'<sup>53</sup>=a<sup>3</sup> yu<sup>5</sup>-chjö<sup>5</sup>=ö'<sup>3</sup>

PAS-golpear(1SG)=1EX persona-chico=DET(SG)

'Le pegué al niño.'
```

- b. ma³-nd'ui³¹=**i**³
 PROG-salir=1SG
 'Estoy saliendo.'
- c. t-ja'¹ yu⁵-chjö⁵=ö'³ **ja**³

 PAS-golpear(3SG) persona-chico=DET(SG) 1SG
 'El niño me pegó.'
- d. ko³-kio³5 **ja³**PROG-caer 1SG

 'Me estoy cayendo.'
- e. ndye¹ **ja³**alto 1SG
 'Soy alto.'

En la siguiente tabla presento algunos de los verbos intransitivos agentivos y pacientivos que muestran Smith y Tapia. En la columna de verbos agentivos observamos a 'andar', 'correr', etcétera, que corresponden a verbos con sujetos agentes, mientras tanto en la columna de verbos pacientes tenemos a 'crecer', 'nacer', etcétera, codifican claramente a sujetos pacientes. Por lo tanto, los datos del ASPA no corresponden a los de una lengua activa, es decir, que los verbos pacientivos indiquen eventos y los pacientivos expresen estados. Sino más bien, tiene un comportamiento de una lengua agentiva, a saber, existen verbos en donde el sujeto agente actúa con voluntad y controla la acción, y verbos con sujetos pacientes quienes actúan sin voluntad y no controlan la acción.

Tabla 3.2 Verbos pacientivos y pacientivos

verbos agentivos	verbos pacientivos
ma^3no^3 'andar'	ke ³ 'crecer, madurarse'
<i>t'io</i> ³⁵ 'llorar'	ndui ⁵ 'nacer, suceder'
wa ka 'caminar'	no^{12} 'resbalarse'
na^3no^3 'correr'	<i>ntjo</i> ¹ 'quedarse'

Entonces, acabo de mostrar que el ASPA es una lengua agentiva y no activa. Es decir, los pronombres agentivos del ASPA codifican a sujetos que actúan con voluntad y volición, mientras que los pronombres pacientivos marcan a sujeto que actúan sin voluntad ni volición.

Por otro lado, el ASPA presenta muchas irregularidades en su marcación semántica. Aunque esto no es de extrañarse ya que no es raro que las lenguas activas o agentivas presenten algunas irregularidades por ciertos procesos de evolución que los hace alejarse de la motivación semántica original. Es decir, con el paso del tiempo ciertas formas activas/agentivas pueden adquirir una semántica pacientiva/pacientiva y lo mismo sucede al revés con las pacientivas/pacientivas, pero aún así existe una explicación (Mithun 1991). Por ejemplo, el verbo 'morir' que codifica a una persona sin control y que es afectada, se marca de manera agentiva en la lengua caddo (de la familia caddoana, tomado de Mithun 1991: 528) como vemos la forma hákihahyúysa? 'nosotros morimos', lo cual resulta raro. Sin embargo, el verbo 'morir' está compuesto por un prefijo de progresivo hák-, de un prefijo pronominal de agente indefinido (primera persona inclusiva) yi-, de la raíz verbal -hah-yún- 'ir a casa' y de un sufijo de progresivo $-sa^{\gamma}$, que literalmente significa 'uno va a casa'. El hecho de 'ir a casa' implica a un sujeto agente. De esta manera el verbo 'morir' en caddo se lexicalizó con un pronombre agentivo. Ahora, este tipo de irregularidades se observa en el ASPA con algunos de los verbos pacientivos que muestro en la siguiente tabla (cabe decir que existen más de estos verbos). Como vemos algunos predicados expresan un estado, por ejemplo 'estar' que esperaríamos fuera pacientivo, y otros predicados parecen adjetivos, tal es el caso de 'ser malo'.

Tabla 3.3 Verbos pacientivos (llamados "inactivos inesperados")

' ⁵ ndi ⁵ (3sg), ' ⁵ jndö ³ (1sg)	'ser fuerte'
jme' ³⁴	'tener calor'
wi' ²	'estar enfermo'
n³kia'⁵	'tener miedo'
$m'a^{35}$	'estar'
ten '34	'tener frío'
ma³yan '12	'ser malo'

Entonces, para el caso de los verbos de estado tenemos casos de $S_{\rm O}$ que se marcan de forma activa, cuando lo esperado sería que se marcaran de manera pacientiva, por ejemplo el verbo 'estar'. Por otro lado, Smith y Tapia mencionan que Buck (2000) trata a algunos de los verbos

pacientivos "inactivos inesperados" como adjetivos por el hecho no tomar marcas de TAM. Así, los autores reconocen que estaría bien distinguir entre adjetivos pacientivos e pacientivos. De esta manera no hay más que decir, sino que el ASPA tiene dos clases de adjetivos, al igual que el AX (como mencioné en el primer capítulo y retomo este punto en la siguiente sección), ya que esto resulta ser muy parecido entre ambas lenguas. En el siguiente ejemplo de (11) muestro al adjetivo 'alto' visto en el ejemplo anterior de (10), como vemos el S se marca con *ja*³ de 1sG del juego de pronombres pacientivos, así mismo, podemos observar al adjetivo '5ndi' ser fuerte' que aparece en la tabla anterior, el cual se marca con los pronombres pacientivos que en este caso la 1sG se marcaría por medio de un tono y/o vocal diferente, y no por un sufijo.

Otra irregularidad encontrada en el ASPA es que esta lengua registra a dos verbos intransitivos con sujetos que actúan con voluntad y que controlan la acción, pero que se marcan mediante los pronombres pacientivos y no con los agentivos, que sería lo esperado. Este hecho se observa en los verbos 'pelear' en (12)a en el cual tenemos al causativo *tzi*⁵, y 'brincar' en (12)b.⁵³ A estos dos verbos Smith y Tapia los llaman "inactivos inesperados".

ASPA PROG-brincar 1SG 'Estoy brincando.'

Otro tipo de divergencia del ASPA se presenta en el verbo (un solo caso) $tzi \, ^5tiu^1/na''tiu^1$ 'echar un chiflido' (para comunicarse con otro). Smith y Tapia consideran a este verbo como un verbo pacientivo, fenómeno parecido a los dos verbos anteriores, pero que requiere de dos argumentos, es decir, además del sujeto necesita un objeto, como podemos ver en el ejemplo de (13) el A se

⁵³ La presencia del causativo en el verbo 'pelear' implica que hay un sujeto agente. Por otro lado, quiero mencionar que en el AX este verbo también lleva un causativo y del mismo modo lo trato como un verbo intransitivo.

marca con ja^3 de 1SG. Esto nos dice que el verbo 'echar un chiflido' es un verbo transitivo que se esperaría marcara a su sujeto con los pronombres pacientivos.

Finalmente, en los datos del ASPA se observa un detalle no muy común, es que el verbo 'estar adentro' alterna con los pronombres agentivos y pacientivos: las personas singulares se marcan de manera agentiva, mientras que las plurales lo hacen de manera pacientiva, como se puede ver en (14). Los pronombres que aparecen en negritas corresponden a los pronombres pacientivos ya que resultan ser más fácil de segmentarlos a diferencia de los agentivos, que comúnmente suelen marcarse por tonos. Smith y Tapia reconocen que este hecho no se basa completamente en la semántica. Efectivamente creo que es así, y lo que se puede decir del verbo 'estar adentro' es que presenta escisión de sujeto (en el capítulo 6 muestro que el verbo 'estar metido' y otros dos verbos del AX también presentan escisión de S de la misma manera que vemos en los datos del ASPA).

		'estar dentro'
(14)	1sg	ndy'i ³
	2sg	ndyi '³¹
	3sg	ndyi '³⁴
	1PL.INCL	to '5 ja 5=a 5
	1PL.EXCL	to'5 ja 31
	2PL	to'50'3
	3PL. HUM	to '5 en 3

Pasando a otro punto, la marcación de la tercera persona inanimada merece mayores comentarios. Smith y Tapia (2002) notan que el pronombre de la tercera persona inanimada es idéntico tanto en la forma agentiva como en la pacientiva, que en este caso es *an'*¹, y que para marcar al O de los verbos transitivos y al sujeto de un predicado nominal (S_n) se usa un pronombre diferente *an'*³¹. Los autores llegan a la conclusión que esto es un caso de escisión de sujeto (en §5.3 voy a mostrar que esta misma escisión también se da en el AX) y que esta persona presenta un alineamiento nominativo-acusativo. Es decir, el A y el S de tercera persona inanimada se marcan iguales con el sufijo *an'*¹, mientras que un O de esta misma persona no se marca igual al S_O de

los intransitivos, sino que se marca con *an* '31. También observan que estos marcadores son los mismos en singular y en plural, pero que en el pronombre independiente de esta persona sí hace distinción de número. Considerando la marcación diferente que presenta esta persona gramatical, los autores muestran cuatro tipos de marcación, como se sintetiza en la siguiente tabla.

Tabla 3.4 Marcación de la tercera persona inanimada

número	pronombre	pronombre	pronombre	O y S _n
	independiente	pacientivo (S _A)	inpacientivo (S _O)	
SG	ju⁵=an'¹	21 (/ 1)	21 (/ 1)	231 (/ 1)
PL	jo⁵=an'¹	an' (sg/pl)	an' (sg/pl)	an'31 (sg/pl)

Por tal razón, sería conveniente reducir los cuatro tipos de marcación de sujeto a solo tres, como se ilustra en la siguiente tabla (incluyo al resto de las terceras personas para ver la escisión). Aclarando que los verbos presentan una escisión de sujeto en la tercera persona inanimada.

Tabla 3.5 Escisión de tercera persona por animacidad

persona	pronombres independientes	A y S _A	So	О
3sg.hum	ju ⁵ ~ ju ⁵ =ju ⁵	ju ⁵	en ⁵	
3sg.resp	jon ⁵³ ~ ju ⁵ =jon ⁵³	jon ⁵³	en ³	25
3sg.an	ju ⁵ =0' ⁵ ~ jo ⁵ =0' ⁵	0'5	o'5 ~ an'5	
3sg.inan	ju ⁵ =an' ¹	an' ¹ an		an'31
3PL.HUM	jo ⁵	jo ⁵	en ³	
	J ~	J	CII	
3PL.RESP	jo ⁵ =an ⁵³	an ³⁴	an ³⁴	
3PL.RESP 3PL.AN	J	-		n' ⁵

Por último, en la sección anterior mencioné que la lengua pomo presenta marcación fluida de S. Smith y Tapia señalan que el ASPA también presenta este fenómeno. Los autores mencionan que el verbo 'salir' puede tener un marcador $=i^3$ (1SG) de sujeto agente, como en (15)a o llevar un pronombre ja^3 (1SG) en función de sujeto paciente, como en (15)b. Un detalle adicional que presenta 'salir' es que tiene una glotal (') después de /nd/, como vemos en (a) y que no aparece en (b). Estos datos apoyan de paso que el ASPA tiene un comportamiento de una lengua agentiva y no activa.

```
(15) a. ma³-nd'ui³¹=i³

PROG-salir=1SG

'Estoy saliendo.' (voluntariamente)

b. ko³-ndui³⁴ ja³

PROG-salir 1SG

'Estoy saliendo.' (involuntariamente)
```

Lo extraño es que el verbo 'salir' no tiene el mismo prefijo ma^3 - de aspecto progresivo que aparece en (15)a, sino que en (15)b tenemos ko^3 -. A saber, 'salir' además de alternar con la marcación de sujeto agentiva y pacientiva, también alterna con la marcación de aspecto progresivo. Lo esperable en una lengua con marcación fluida de sujeto es precisamente en la marcación del S, es decir, que un verbo alterna con los marcadores agentivos y pacientivos, y esto no tiene por qué afectar a la marcación de aspecto. Entonces, indiscutiblemente los ejemplos de (15) indican que hay algo más que está sucediendo. Por tal razón, sugiero que el ASPA también podría analizarse a través de clases flexivas, al igual que el AX, ya que considero que lo está pasando en (15) es un fenómeno que tiene que ver precisamente con clases flexivas, es decir, que el verbo ilustrado en (a) pertenece a una clase distinta del que aparece en (b) por la marcación del aspecto progresivo, de esta manera sugiero considerar las distintas marcas de progresivo de los verbos. Por lo tanto, los datos del ASPA no sostienen fuertemente la idea de que hay posibilidad de sujeto fluido. En §3.4 muestro que ocurre algo similar con el verbo 'salir' en el AX.

Smith y Tapia (2002) presentan otras construcciones que también consideran como marcación fluida de sujeto. Señalan que el verbo 'mover, temblar' conjugado en primera persona singular codifica a un sujeto paciente en las expresiones de (16)a y (16)c, en este caso vemos el pronombre ja^3 en ambos verbos, en cambio, en (16)b sostienen que el sujeto es pacientivo, aquí la 1SG está marcada por tono. En los ejemplos de (b) y (c) vemos un morfema si^5 (forma en aspecto completivo), ⁵⁴ el cual, de acuerdo a Smith y Tapia es un causativo. Los autores señalan que el hecho de que ciertos verbos pacientivos lleven este causativo parece ser una regla de estos verbos.

(16) a. s'i³⁵ **ja**³ 'Moví/temblé.' (debido a una fuerza externa)

 $^{^{54}}$ La forma del causativo en el aspecto progresivo es $tzi^{\it 5}$

```
b. si<sup>5</sup>tz'i<sup>53</sup>
'Moví.' (algo)
c. si<sup>5</sup>tz'i<sup>53</sup> ja<sup>3</sup>
'Me moví.' (bajo mi propio poder)
```

Sin embargo, la presencia del causativo hace complicado analizar a ciertos verbos con semántica pacientiva porque su presencia implica cierto grado de agentividad. Por otro lado, reanalizando los datos del ASPA, según la traducción de (c) el sujeto actúa con voluntad, por lo que no concuerda con un sujeto pacientivo, sino más bien, indica un sujeto que hace algo sobre sí mismo, es decir, un reflexivo. Efectivamente, Buck (2000) en su gramática del ASPA menciona que existe un grupo de verbos que alternan con los dos marcadores de sujeto que en este caso son el agentivo y el pacientivo. En este sentido si una raíz verbal lleva la marcación agentiva de sujeto resulta un verbo transitivo [raíz + ACT = VT], pero si la misma raíz verbal toma la marcación pacientiva obtenemos un verbo reflexivo [raíz + INACT = V RF]. En (17) muestro cómo se construye un verbo reflexivo: en (a) tenemos la forma reflexiva 'doblarse' y vemos al pronombre ja^3 de 1sG. Por otro lado, en (b) observamos el verbo transitivo 'doblarlo' y notamos que la vocal de verbo cambia para marcar a la 1sG (los ejemplos fueron tomados de la gramática de Buck 2000: 418). ⁵⁵ Por lo tanto, no hay marcación fluida de sujeto en los datos del ASPA.

```
(17) a. ma-ko'tyee ja
PROG-doblar
'Me doblo.'
```

b. ma-ko'tyë PROG-doblar.1SG 'Lo doblo.'

En síntesis, de acuerdo a los datos observados del ASPA, es una lengua con sistema de alineamiento agentivo en primera, segunda y tercera persona, por un lado, y también tiene un alineamiento nominativo-acusativo en la tercera persona inanimada, por otro lado. Asimismo, sugerí que los casos parecidos a una marcación fluida de sujeto (ya que los datos generan dudas) ya sea tienen que ver con clases flexivas —es decir, que el cambio de significado depende de la

⁵⁵ Buck no representa los tonos para estos ejemplos.

clase en que se encuentre la raíz verbal y no tanto si el S actúa con voluntad o sin voluntad—, o bien son casos de verbos reflexivos.

3.4. Carácter no semántico de la marcación de sujeto del AX

En esta sección voy a mostrar que el sistema de alineamiento del AX no se rige por la semántica, a diferencia del ASPA como vimos en la sección anterior, sino que el AX tiene un sistema de alineamiento acusativo, pero con escisión del nominativo. Asimismo, señalo que los marcadores de sujeto varían en gran medida entre ambas lenguas. En esta sección presento datos en donde el ASPA y el AX comparten ciertas características y difieren en otras. Dichas características tienen que ver con el sistema de alineamiento.

En la siguiente tabla muestro la marcación de sujeto del AX que vimos en §2.4.2 del capítulo anterior. Como mencioné el AX tiene tres tipos de marcación de sujeto, al igual que el ASPA, pero con una diferencia en los marcadores. Los pronombres libres se manifiestan por sí solos, mientras que los pronombres ligados siempre aparecen sufijados. Un pequeño detalle es que el AX no hace distinción de tercera persona respetada, como vimos en el ASPA.

Tabla 3.6 Marcación del AX

Persona	Pronombres libres	Flexión de persona de la clase de tema simple	Flexión de persona de la clase de tema extendido
1sg	ja²	-ya ² ~ -a ²	+ndyö²
2sg	'u²	-'	+ndyu'2
3sg	-	Ø	+ñe³
3sg. hum (pro)	jom³	$-V^{n2}$	-Ø
3sg. an (pro)	juu³yoo'³	-yoo' ³	-yoo' ³
3SG. INAN (PRO)	juu³na'¹	-na'1	-na'1
1PL. INCL	jaa³	-yaa ³ ~ -aa ³	+ndyöö³
1PL. EXCL	ja ³¹	$-yaa^{3} \sim -aa^{3}$ $-ya^{31} \sim -a^{31}$	+ndyö³¹
2PL	'0 ²	-yo'2	+ndyo'2
3PL	-	Ø	+ndye²
3PL. HUM (PRO)	joo³naa³	-naa³	-naa³
3PL. AN (PRO)	joo³yoo'³	-yoo' ³	-yoo' ³
3PL. INAN (PRO)	joo³na'¹	-na'1	-na'1

Cabe mencionar que los pronombres libres de primera y segunda persona tanto plural como singular del AX son idénticos al ASPA; y las terceras personas comparten un elemento muy parecido: mientras en el AX tenemos *juu*³ singular y *joo*³ plural, en ASPA sus correspondientes son *ju*/*jo*, respectivamente. Asimismo, los pronombres ligados a un tema simple tienen semejanza a los pronombres pacientivos del ASPA. En otras palabras, los pronombres libres del AX son cognados con los pronombres libres y pacientivos del AX; del mismo modo sucede entre los pronombres de la clase de tema simple del AX y los pronombres agentivos del ASPA. Sin embargo, los pronombres ligados a un tema extendido del AX no tienen un cognado en el ASPA.

Como la clase de tema simple del AX es muy parecida a los pronombres agentivos del ASPA, anima a pensar que ambas marcaciones tienen las mismas funciones y también que los pronombres pacientivos del ASPA tiene las mismas funciones que la flexión de tema extendido del AX, pero mostraré que no es así.

En la tabla de abajo hago una comparación de las funciones de la marcación de sujeto entre el ASPA y el AX. Las funciones son: sujeto de verbo transitivo (A), objeto (O), sujeto agente de verbo intransitivo (S_A), sujeto paciente de verbo intransitivo (S_O), S de adjetivo, S de sustantivo, preposición y énfasis. A pesar de existir ciertos cognados en la marcación de sujeto entre ambas lenguas, no todas las funciones se marcan de la misma manera, pero en algunas funciones ambas lenguas usan dos tipos de marcación. Lo que quiero destacar de la tabla de abajo es que tanto el ASPA como el AX tienen un comportamiento similar, pero también existen diferencias que provocan un sistema de alineamiento diferente en las dos lenguas. Primero señalo las funciones en donde se observa un comportamiento parecido entre ambas lenguas: 1) existen dos formas de marcar a los A en ambas lenguas, la diferencia está en el número de consistencias: en el ASPA todos los A (excepto uno que toma los pronombres pacientivos) se marcan con los pronombres agentivos; mientras que en el AX aunque muchos A tomen la flexión simple existe otro número considerable (37 verbos) que lo hace con la flexión extendida; 2) dentro de los verbos intransitivos con S_A existe cierta tendencia en ambas lenguas que es la siguiente: en el ASPA se ocupa mayormente a los pronombres agentivos y en el AX a la flexión de persona de la clase de tema simple; sin embargo, el ASPA registra dos casos con los pronombres pacientivos y el AX agrupa un buen número de verbos intransitivos con la clase de tema extendido; 3) Para marcar a los S_O y los S de adjetivos las dos lenguas usan dos tipos de marcación; 4) en la función de término de preposición ambas lenguas utilizan sus pronombres libres, pero el AX además, hace uso de su flexión extendida; y 5) para la función de énfasis las dos lenguas hacen uso únicamente de sus pronombres libres. La diferencia más importante es que la marcación de O es diferente en una y otra lengua, es decir, en el ASPA la marca de O corresponde a la marca de S de verbos intransitivos pacientivos, mientras que en el AX el marcador de O no es el mismo con el marcador de S de verbos intransitivos con sujeto paciente. Como consecuencia, el ASPA tiene un alineamiento semántico y el AX un alineamiento acusativo como lo muestro al final de esta sección.

Tabla 3.7 Funciones de la marcación de sujeto del ASPA y del AX⁵⁶

	Funciones	ASPA	AX
01.	A	agentivo (1 pacientivo)	flexión simple o flexión extendida
02.	0	pacientivo	pronombres libres
03.	S_A	agentivo (2 pacientivos)	flexión simple o flexión extendida
04.	S_{O}	pacientivo (algunos agentivos)	flexión simple o flexión extendida
05.	S de adjetivo	pacientivo (algunos agentivos)	flexión simple o flexión extendida
06.	S de sustantivo	pacientivo	pronombres libres
07.	Preposición	pronombres libres	pronombres libres o flexión extendida
08.	Énfasis	pronombres libres	pronombres libres

A continuación muestro ejemplos de las funciones que considero más significativos del ASPA y del AX destacando la marcación de la primera persona. La mayoría de los A del ASPA se marcan con los pronombres agentivos, como vemos en (18)a al marcador $=a^3$ de 1SG y se registra un caso de un verbo transitivo con marcación pacientiva, como lo muestro en (18)b que en este caso vemos al pronombre ja³. Lo mismo sucede en el AX, pero a mayor escala: la mayoría de los A están asociados a la clase de tema simple, como podemos ver al sufijo -a² de 1sG en (19)a; y el resto de los A está relacionada a la clase de tema extendido, como se ve al marcador $+ndy\ddot{o}^2$ en (19)b. Aquí podemos ver claramente los marcadores cognados de primera persona en ambas lenguas $=a^3$ y $-a^2$ (recordemos que en el ASPA el número 3 representa el mismo tono medio en sílaba balística como lo hace el número 2 en el AX). Por lo tanto podemos decir que ambas lenguas tienen algo en común, aunque esto sea mínimo.

⁵⁶ El verbo transitivo con marcación de sujeto pacientiva es el caso que vimos de 'echar un chiflido'. Ahora, los dos verbos intransitivos con sujeto agente son: 'pelear' y 'brincar'.

```
(18) a. t-ia^{53}=a^3
                                         yu5-chiö5=ö'3
         PAS-golpear(1sG)=1ex
                                         persona-chico=DET(SG)
ASPA
          'Le pegué al niño.' (Smith y Tapia 2002: 97)
      b. ma<sup>3</sup>-tzi<sup>5</sup>-tiu<sup>1</sup>
                                ja<sup>3</sup>
                                         'u³
         PROG-CAUS-chiflar 1SG
                                         2sg
          'Te estoy chiflando.'
(19) b. t-jaa^{21}-a^2
                                         tyo2-chjoo3
         CPL-golpear.1SG-1SG
                                         persona-pequeño
AX
          'Le pegué al niño.'
      c. t-jaa'1+ndyö²
                                 ka²la²wo¹
          CPL-meter+FT.1SG
ΑX
                                clavo
          'Metí el clavo.'
```

Ahora, en (20) vemos que el ASPA utiliza los pronombres pacientivos para marcar al objeto de verbos transitivos que en este caso vemos a ja^3 de primera persona singular, como en (20)a. Por su parte el AX ocupa los pronombres libres y observamos al cognado ja^2 , como en (20)b.

Otro punto en común que tiene el ASPA y el AX, al igual que vimos en verbos transitivos, es que en verbos intransitivos ambas lenguas tienen que ver con un alineamiento semántico con divergencias, lo cual es normal en este tipo de lenguas. Pero el nivel y el tipo de divergencia son muy diferentes. Casi el total de los verbos intransitivos del ASPA se marcan según la semántica del sujeto: si el sujeto actúa con voluntad utiliza los pronombres agentivos, como vemos al marcador $=i^3$ en (21)a; y si el sujeto actúa sin voluntad, entonces se marca con los pronombres pacientivos como vemos a ja^3 en (21)b. Sin embargo, hay dos verbos intransitivos con S_A (como lo mostré anteriormente) que se marcan de manera pacientiva, los cuales se esperaría se marcaran de forma agentiva, como lo muestro en los ejemplos de (22)a y (22)b. Mientras que en el AX ésta marcación semántica está muy cruzada dentro de los verbos intransitivos: de la misma manera en que puede haber un verbo intransitivo con un sujeto agente en la clase de tema simple, como en

se ilustra (23)a, también pueden existir verbos intransitivos con sujeto agentes en la clase de tema extendido, como lo muestro en (23)b. Asimismo existen verbos intransitivos pacientivos en la clase de tema simple, como en (24)a, y en la clase de tema extendido, como en (24)b.

```
(21) a. ma^3-nd'ui^{31}=i^3
           PROG-salir=1SG
ASPA
            'Estoy saliendo.' (agentivo)
       b. ko<sup>3</sup>-kio<sup>3</sup>5
                             ja<sup>3</sup>
ASPA
           PROG-caer
                             1s<sub>G</sub>
            'Me estoy cayendo.' (pacientivo)
(22) a. ma<sup>3</sup>-tzi<sup>5</sup>-ntja<sup>53</sup>
                                       ja<sup>3</sup>
           PROG-CAUS-pelear 1SG
ASPA
            'Estoy peleando.' (agentivo)
       b. ma<sup>3</sup>-ju<sup>1</sup>
                                       ja<sup>3</sup>
           PROG-brincar
ASPA
                                       1s<sub>G</sub>
            'Estoy brincando.' (agentivo)
(23) a. maa<sup>2</sup>-nöö<sup>n23</sup>-va<sup>2</sup>
           PROG-pasear.1SG-1SG
AX
            'Estoy paseando.' (agentivo)
       b. maa<sup>2</sup>-kaa<sup>1</sup>+ndyö<sup>2</sup>
           PROG-barrer+FT.1SG
AX
            'Estoy barriendo.' (agentivo)
(24) a. maa<sup>2</sup>-wii<sup>2</sup>tywii<sup>23</sup>-va<sup>2</sup>
ΑX
           PROG-tropezarse.1SG-1SG
            'Me estoy tropezando.' (pacientivo)
       b. maa²-leii²noom²+ndvö²
           PROG-resbalarse+FT.1SG
AX
            'Me estoy resbalando.' (pacientivo)
```

Entonces, lo destacable en verbos intransitivos entre el ASPA y el AX es la gran cantidad de verbos agentivos y pacientivos que existen en el AX con las dos flexiones, la simple y la extendida, mientras que en el ASPA sólo hay dos excepciones. Esto determina el alineamiento acusativo del AX y alineamiento agentivo del ASPA.

Finalmente, en los adjetivos tanto el ASPA como el AX tienen dos clases. Por un lado, el ASPA tiene un grupo de adjetivos marcados con los pronombres agentivos, como es el caso de 'fuerte' en (25)a y otro grupo con los pronombres pacientivos, como lo es 'alto' en (25)b. Por otro lado, el AX también utiliza dos tipos de marcación, muestro ejemplos con los mismos adjetivos anteriores, en (26)a vemos al adjetivo de la clase de tema simple y en (26)b el adjetivo corresponde a la clase de tema extendido.

```
(25) a. '5jndö<sup>3</sup>
             fuerte.1sG
ASPA
             'Soy alto.'
        b. ndye<sup>1</sup>
                                 ia<sup>3</sup>
ASPA
             alto
                                 1s<sub>G</sub>
             'Soy alto.'
(26) a. indö<sup>3</sup>-ya<sup>2</sup>
             fuerte.1SG-1SG
ΑX
             'Soy fuerte.'
        b. nte<sup>1</sup>+ndyö<sup>2</sup>
             alto+FT.1SG
ΑX
             'Soy alto.'
```

Los ejemplos de (25)a y (26)a muestran que entre los pronombres agentivos del ASPA y la flexión de persona de la clase de tema simple del AX existe mucha semejanza, pero no sucede lo mismo entre los pronombres pacientivos y la flexión de persona de la clase de tema extendido.

Pasando a otro punto, en el AX existe únicamente un par de verbos que se podrían analizar como marcación fluida de sujeto, es decir, casos de verbos que alternan entre un S_A y un S_O. Un ejemplo ilustrativo ocurre con el verbo 'salir' (como vimos en el ASPA), que puede usar tanto la flexión simple, como en (27)a, como también usar la flexión extendida, como en (27)b, aunque en este ejemplo hay un cambio en la raíz de 'salir', lo cual no intento explicar por el momento. Esta alternancia en la marcación de sujeto entre (a) y (b) no la considero como marcación de sujeto fluido, aunque la semántica pacientiva sea bastante clara en (b), sino que considero a este fenómeno como una alternancia de clase que presenta la raíz de 'salir', es decir, el verbo de (a) es un verbo intransitivos de I/Ts y el intransitivo de (b) es de I/TE, con el detalle adicional que en (b) el verbo 'salir' adquiere un significado más aproximado a 'zafarse'. Ahora, esta raíz además de

alternar con la marcación de sujeto también lo puede hacer con la marcación del aspecto progresivo (*kwii*²- y *maa*²-) y convertirse así en un verbo de II1/TE, fenómeno similar al ASPA, como lo muestro en (27)c, con el detalle que en el AX 'salir' como verbo de II1/TE está restringido a sujeto inanimado (sufijo -*na*'¹ de tercera persona inanimada que pertenece a la clase de tema simple). ⁵⁷

```
(27) a. maa²-luii'²-a²

I/TS CPL-salir.1sG-1sG
(intr) 'Estoy saliendo.' (con voluntad)

b. maa²-lui'¹+ndyö²

I/TE PROG-salirse+FT.1sG
(intr) 'Me estoy zafando.' (sin voluntad)

c. kwii²-lui'¹-na'¹

II1/TE PROG-salirse-3INAN
[básico] 'Se está saliendo.' (sin voluntad, hablando de un sujeto inanimado)
```

Por lo tanto se podría considerar que (a) y (b) ilustran marcación fluida de sujeto, pero al ver (c) esto muestra que es un fenómeno diferente y que más bien corresponde al de una alternancia de clases flexivas verbales de la raíz 'salir', como lo sugiero para el ASPA.

Para concluir esta sección, muestro ahora el sistema de alineamiento nominativo-acusativo, con escisión de sujeto en el nominativo del AX. Como mencioné arriba, en el sistema acusativo el S y el A se marcan de la misma manera, y el O se marca diferente. Entonces, el nominativo se puede marcar ya sea con la flexión de persona de la clase de tema simple o con la flexión de persona de la clase de tema extendido tanto en verbos intransitivos como transitivos. Por ejemplo, la primera persona singular se puede marcar con el sufijo $-a^2$, como en (28)a o con el marcador $+ndy\ddot{o}^2$, como en (28)b en verbos intransitivos. Estos mismos marcadores se emplean para los S de verbos transitivos, como lo muestro en (29). Mientras el objeto que es el acusativo se marca por medio de los pronombres libres, en este caso el pronombre ja^2 , en las oraciones de (30).

(28) a. maa²-chiuu'²³-**a²**PROG-orinar.1SG-1SG
'Estoy orinando.'

⁵⁷ Quiero reconocer que la raíz de 'salir' requiere mayor investigación porque tengo conflictos para saber si 'salir' como verbo de la subclase II puede llevar sujeto animado.

- b. maa²-tsaa^{n³}+**ndyö²**PROG-estornudar+FT.1SG
 'Estoy estornudando.'
- (29) a. maa²-ntöö'²-**a²** jom³
 PROG-cuidar.1sG-1sG 3sG.HUM
 'Estoy cuidando a él/ella.'
 - b. maa²-'ndyee¹+**ndyö**² jom³ PROG-arañar+FT.1SG 3SG.HUM 'Estoy arañando a 'él/ella.'
- (30) a. maa²-nom'²-m **ja**²
 PROG-perseguir-3SG.HUM 1SG
 'Él/ella me está cuidando.'
 - b. maa²-'ndyee¹+ñe³ **ja²**PROG-jalar+FT[3SG.HUM] 1SG
 'Él/ella me está arañando.'

En la siguiente figura muestro el sistema de alineamiento nominativo-acusativo con escisión del nominativo. Obsérvese que divido al argumento A y S en dos, A_1 y A_2 por un lado, S_1 y S_2 por otro, ya que las dos formas de marcar el sujeto se aplican a predicados diferentes, tanto transitivos como intransitivos. Semánticamente, esta escisión no es motivada.

Flexión de persona de la clase de tema simple $A_1 \qquad A_2 \qquad O \qquad \text{Pronombres libres}$ $S_1 \qquad S_2 \qquad \text{Flexión de persona de la clase}$ de tema extendido

Figura 3.6 Nominativo-acusativo escindido

En síntesis, el AX tiene tres tipos de marcación de sujeto: pronombres libres, pronombres ligados a un tema simple y pronombres ligados a un tema extendido. Esta lengua tiene un sistema de alineamiento nominativo-acusativo con escisión del nominativo.

3.5. Conclusiones

En resumen, mostré que según la marcación de los argumentos de S, A y O resultan cinco tipos de alineamientos: acusativo, ergativo, tripartita, neutral y pacientivo/agentivo. Con la diferencia que el sistema pacientivo/agentivo la marcación de sujeto se basa principalmente en verbos intransitivos y considera la semántica de los verbos, a diferencia del resto de los alineamientos que se centran en el nivel morfosintáctico. En este capítulo mostré también que el AX tiene un sistema de alineamiento nominativo-acusativo con escisión del nominativo. Es decir, tanto la flexión de persona de la clase de tema simple como la flexión de persona de la clase de tema extendido se usan para marcar a los sujetos de verbos transitivos e intransitivos, y los pronombres libres se utilizan para la función de objeto.

Así mismo, reanalicé los datos del ASPA y propuse que esta lengua presenta un sistema de alineamiento agentivo. A saber, existen sujetos agentes que actúan con voluntad y tienen control de la acción y sujeto pacientes que actúan sin voluntad y no tienen control de la acción. Asimismo, propuse que esta lengua se puede analizar a través de clases flexivas, por los verbos que alternan con los marcadores de sujeto y de aspecto progresivo (el caso del verbo 'salir'); y que existen posibilidades que haya verbos reflexivos conformados con el prefijo causativo $tzi^{3.5}$.

Algo más que resalté en este capítulo es que el ASPA y el AX presentan diferentes sistemas de alineamiento. Las semejanzas que hay en la marcación de sujeto de ambas lenguas, de pronto las hace parecidas, pero la marcación de objeto es determinante para marcar la diferencia entre una y otra. Ahora, queda la pregunta si el resto de las lenguas que se consideran variantes del amuzgo se asemejan al AX o al ASPA.

Capítulo 4

Clase flexiva I: verbos agentivos

4.1. Introducción

En el capítulo 1 señalé la propuesta de de Jesús (2004) y de Buck (en prensa), quienes clasifican los verbos del amuzgo en verbos activos, de estado y de proceso. Como mencioné al inicio, uno de los objetivos principales de esta tesis es completar la propuesta de estos autores. En este capítulo presento la clase I de verbos agentivos.

De Jesús y Buck notaron dos características muy importantes en los verbos "activos", señalando que estos verbos tienen dos alomorfos en el aspecto progresivo en concordancia con el número del sujeto: maa^2 - en singular y $kwii^2$ - en plural. También señalan que existen verbos con dos distintas marcaciones de sujeto. Sin embargo, únicamente clasificaron a los verbos pacientivos por las marcas de progresivo y no por las marcas de sujeto. En este sentido, propongo analizar a los verbos activos mediante dos sistemas flexivos de clasificación distintos y cruzados: 1) sistema de clasificación por aspecto progresivo, y 2) sistema de clasificación por marcación de sujeto. Estos dos sistemas se representan con las notaciones I/Ts (clase I con tema simple) y I/TE (clase I con tema extendido).

Mostraré que los verbos de la clase I tienen una fuerte tendencia a la semántica agentiva, pero que su marcación de sujeto es totalmente arbitraria. Esta arbitrariedad tiene que ver con que los verbos con ambas marcaciones de sujeto pueden ser tanto verbos transitivos como intransitivos, y dentro de verbos intransitivos puede haber tanto agentivos como pacientivos, aunque en esta clase I abunden mayormente los agentivos. Por tal razón cambio la etiqueta de activos por la de agentivos.

Este capítulo está dividido de la siguiente manera. En el apartado 2 muestro la función del prefijo *tseii³*- en las clases flexivas. El apartado 3 se enfoca en describir las diferencias morfológicas entre los verbos transitivos e intransitivos de I/TS y I/TE; estos verbos se diferencian por la marca de sujeto, y muestro que no hay motivación relacionada al uso de una u otra marca de sujeto. En

el apartado 4 presento las alternancias que hay entre los verbos de estas clases. Por último, en el apartado 5 hago un resumen de todo el capítulo.

4.2. Prefijo tseii³-.

Antes de introducir I/Ts y I/TE, es necesario hablar del prefijo *tseii³*- (*la'¹* con las personas del plural) ya que más de la mitad de los verbos de estas clases tienen este prefijo. Es decir, de los 420 verbos (sólo de la clase I) analizados en este estudio, 226 (159 transitivos y 67 intransitivos) aparecen con *tseii³*- los cuales representan el 54% del total, y 194 aparece sin el prefijo, o sea el 46%.

En la mayoría de los casos este prefijo tiene la función de un causativo. A saber, convierte un verbo intransitivo en transitivo, por ejemplo el verbo *maa²ty'ioo²* 'llorar' de I/TS (intr) deriva *maa²tseii³ty'ioo²* 'hacerlo llorar' de I/TS (tr). Esta causativización concierne a verbos intransitivos de la clase y II1 (con tema básico) que se derivan a verbos transitivos de la clase I. Por ejemplo, el verbo intransitivo *kwii²kioo²ñe³* 'caerse' de II1 (con tema básico), que deriva al transitivo *maa²tseii³kioo²* 'tumbarlo' de I/TS. Se puede notar que el único argumento del primer verbo es un paciente; éste corresponde al objeto del segundo, mientras que el sujeto agente es un argumento que se agrega mediante la afijación de *tseii³-*, lo cual es lo esperado con un causativo.

Estos ejemplos nos indican que si observamos un verbo con este prefijo, esperaríamos su par intransitivo sin el prefijo. Pero sucede que no siempre es el caso: existen verbos transitivos con tseii³- sin un par intransitivo. Estos pueden analizarse como casos de causativos deponentes. Uno de ellos es maa²tseii³ntyjaa'²ñe³ 'encargarlo': no existe ningún verbo intransitivo sin tseii³- que le corresponda. Esto en sí no cancela la posibilidad de analizar el prefijo tseii³- como causativo. Sin embargo, también encontramos verbos intransitivos en que aparece este prefijo tseii³-, como maa²tseii³nch'oom²ñe³ 'cerrar los ojos'. Varios de estos verbos pueden considerarse básicamente transitivos (causativos), con omisión subsecuente del objeto (uso de tipo antipasivo), pero otros simplemente no tienen par transitivo. Es el caso en particular del verbo intransitivo maa²tseii³kaa²ñe³ 'pasear' I/TE. En estos casos, no es muy conveniente analizar el prefijo tseii³- como un causativo. Por esta razón lo voy a considerar como parte de toda la raíz tema o verbal, sin descartar la idea de que estos verbos se originaron como causativos canónicos y

posteriormente evolucionaron para quedarse en las clases que actualmente se encuentran. Sólo voy a considerar a *tseii*³- como causativo cuando tenga el funcionamiento canónico de un causativo.

Las listas de verbos que voy a presentar a partir de la siguiente sección van a distinguir predicados con *tseii³*- y sin *tseii³*-.

4.3. Clase I "agentivos"

Como vimos en el capítulo 1, los verbos agentivos están distribuidos dentro de dos sistemas de clasificación independientes pero cruzados. Así, por un lado, está la clasificación por el prefijo de aspecto progresivo maa²- que aparece con las personas del singular y kwii²- con las personas del plural. Por otro lado, según la marcación de persona los verbos pueden ser de la clase de tema simple o de la clase de tema extendido. La alternancia en la marcación de sujeto no ha sido explicada satisfactoriamente hasta ahora. Buck muestra que esta alternancia se explica en parte por la reflexivización: existen pares de verbos donde el par transitivo corresponde a la clase de tema simple, con un correspondiente reflexivo de la clase de tema extendido. Pero ésta no es toda la historia. Efectivamente, existen verbos transitivos canónicos (no reflexivos) que son de la clase de tema extendido. Además, también hay intransitivos no reflexivos con esta misma clase de tema extendido. Esto justifica que la repartición de los verbos agentivos en la marcación de sujeto es arbitraria.

4.3.1. Transitivos

En (1) se muestra el paradigma de los verbos transitivos *maa²ntykie¹* 'empujar' en (a) y *maa²ntyjaa²ñe³* 'jalar' (b). Podemos ver que ambos verbos comparten las marcas de aspecto progresivo y se diferencian por la marcación de sujeto, pero que ambos fenómenos están cruzados. El punto que quiero destacar ahora, es que no hay ninguna motivación sintáctica, semántica ni fonológica que explique esta diferencia en la marcación de sujeto: ambos son verbos

transitivos, con una semántica similar que implica alta transitividad y tampoco tiene que ver en que el verbo termine en consonante o vocal. ⁵⁸

			(a) 'empujarlo'	(b) 'jalarlo'
			I/ts (tr)	I/te (tr)
(1)	PROG	1sg	maa²-ntykië³¹- ya ²	maa²-ntyjaa²- ndyö²
		2sg	maa²-ntykie'¹	maa²-ntyjaa²- ndyu' ²
		3sg	maa²-ntykie¹	maa²-ntyjaa²- ñe ³
		1PL.INCL	kwii²-ntykiëë²- yaa ³	kwii²-ntyjaa²- ndyöö ³
		1PL.EXCL	kwii²-ntykiëë²- ya ³¹	kwii²-ntyjaa²- ndyö ³¹
		2PL	kwii²-ntykie '²- yo ' ²	kwii²-ntyjaa²- ndyo' ²
		3PL	kwii²-ntykie¹	kwii ² -ntyjaa ² - ndye²

A continuación muestro ejemplos en oraciones de los verbos ilustrados en (1). En (2)a aparece el verbo $maa^2ntykie^1$ 'empujar' y en (2)b el verbo $maa^2ntyjaa^2\tilde{n}e^3$ 'jalar'. Ambos se muestran con el mismo sujeto y objeto.

En los verbos de (2) no hay ninguna diferencia de valencia, ya que ambos tienen un sujeto y un objeto, tampoco hay diferencia de transitividad debido a que reúnen los parámetros de transitividad alta propuestos por Hopper y Thompson (1980)⁵⁹, que aparecen en (3).

⁵⁸ En el capítulo 2 mencioné que los verbos que toman la clase de tema simple presentan más supletivismo y/o metafonías en la raíz verbal que los que toman la clase de tema extendido. Esto es el caso aquí, tal como se ve en los cambios vocálicos de la raíz del verbo *maa²ntykie¹* 'empujar'.

⁵⁹ Los parámetros que consideran los autores son los que se ilustran en (a).

			Grado de transfuvidad	
(a)			Alto	Bajo
	A	número de participantes	2 o más, agente y objeto	1 participante
	В	Kinesis	acción	no acciones
	C	Aspecto	télico	atélico
	D	Puntualidad	puntual	no-puntual
	E	Volición	volitivo	no-volitivo
	F	Afirmación	afirmación	negación
	G	Modo	realis	irrealis
	Н	Agencia	Agente alto en potencia	Agente bajo en potencia
	I	Afectación del objeto	objeto totalmente afectado	objeto no afectado
	J	Individuación del objeto	objeto altamente individuado	objeto no individuado

(3) Kinesis: acción
Puntualidad: puntual
Volición: volitivo

Agencia: agente alto en potencia

Afectación del Objeto: parcial

Individuación del Objeto: referencial y animado

Tanto en (2)a como en (2)b el agente realiza una acción, en este caso en ambos ejercen una fuerza para mover a alguien, el agente tiene volición, es alto en potencia, el objeto es afectado parcialmente y es altamente individuado (referencial y animado). La única diferencia es la direccionalidad: *empujar* implica 'alejar a alguien o algo de sí mismo', mientras que *jalar* implica 'traer a alguien o algo hacia sí mismo'. Es claro que no hay motivación alguna en la elección del marcador de sujeto, lo cual comprueba que estamos frente a clases flexivas, puesto que los hablantes saben qué marcador de persona utilizar en uno y otro verbo transitivo, es algo que está en el léxico.

En (4) se muestran algunos verbos transitivos de I/TS y I/TE sin el prefijo *tseii³-*; y en (5) con *tseii³-*. Como podemos ver en las listas de abajo existen verbos transitivos altos en transitividad. Esto demuestra que la elección del marcador de sujeto es arbitraria.

(4)		I/TS (tr)		I/TE (tr)	
	01.	maa²ku '¹	'desgranar'	maa²wee '²ñe³	'limpiar (mesa)'
	02.	maa²kii²	'comer, morder'	maa²ntyjaa²ñe³	ʻjalar'
	03.	maa²kön'¹	'quebrar, doblar'	maa²tyjee³ñe³	'pizcar, despegar'
	04.	maa²ko '¹	'parar, picar'	maa²wii²ñe³	'lamer'
	05.	maa^2tso^2	'decir'	maa²ñ 'oom³ñe³	'untar'
	06.	maa²kan¹	'pedir, solicitar'	maa²'ndyii¹ñe³	'exprimir'
	07.		'ponerse (prenda de		
		maa²kuee²	ropa)'	maa²we '³ñe³	'alcanzar'
	08.				'rajar, sacar tela delgada de una
		$maa^2w'a^2$	'capear, cachar'	maa²jndyii '²ñe³	mata de plátano'
	09.	maa²ntyjö²	'corretear'	maa²kwjaa '¹ñe³	'meter'
	10.	maa²kwa ^{n²}	'llamar'	maa²kuu³ñe³	'raspar'

La propuesta consiste en que hay oraciones que son altas en transitividad y oraciones bajas en transitividad. Es decir, las oraciones que tienen un alto grado de transitividad tendrán más rasgos de la columna "alto", y las que tienen un bajo grado de transitividad tendrán más rasgos de la columna "bajo".

(5)		I/TS (tr) con tseii ³ -		I/TE (tr) co	on <i>tseii³</i> -
	01.	maa²tseii³ka²tykia²	'enmarañar'	maa²tseii³ntyjaa'²ñe³	'encargar'
	02.	maa²tseii³yu '³	'aceptar, creer	maa²tseii³tuii '³ñe³	'sacudir'
	03.	maa²tseii³tyia'¹	'regañar'	maa²tseii³kw'aan'²ñe³	'colar'
	04.	maa²tseii³xue¹	'celar'	maa²tseii³ty'oo²ñe³	'rogar'
	05.	maa²tseii³jndö'³	'aconsejar, orientar'	maa²tseii³jndaa '²ñe³	'aclarar, arreglar'
	06.	maa²tseii³sei '³	'pegar, golpear'	maa²tseii³k'uaa'²ñe³	'marchitar'
	07.	maa²tseii³tyu '³	ʻlazar'	maa²tseii³lkwii²ñe³	'enrollar'
	08.	maa²tseii³xkuii²	'recoger'	maa²tseii³kw'aan'²ñe³	'colar'
	09.	maa²tseii³ñjoom '²	'consolar, calmar'	$maa^2 tseii^3 \tilde{n}' ee^{n^2} \tilde{n}e^3$	'batir, mezclar'
	10.	maa²tseii³nto '²	'encimar, amontonar'	maa²tseii³kjoo³ñe³	'agujerar, clavar'

En el apartado de las alternancias (§4.4) voy a mostrar un argumento adicional muy relevante que confirma que la selección del marcador de sujeto no tiene ninguna implicación semántica. Es el caso del verbo 'lavar', el cual puede ser ya sea de la clase de tema simple o de la clase de tema extendido sin disminuir su transitividad.

En la siguiente tabla se muestran los totales de los verbos transitivos de I/TS y I/TE. Como se puede notar en la tabla 4.1 predominan más verbos transitivos de la clase de tema simple que de la clase de tema extendido.⁶⁰

Tabla 4.1 Total de verbos transitivos de I/TS y I/TE

	sin tseii³-	con tseii³-	total	porcentaje
I/TS (tr)	98	121	219	77%
I/TE (tr)	26	38	64	23%
total	124	159	283	100%

En conclusión, los verbos transitivos agentivos se reparten dentro de dos clases flexivas: por su marcación de sujeto.

4.3.2. Intransitivos

En esta apartado muestro que en la clase I de verbos agentivos también se encuentran verbos intransitivos. Aquí vamos a ver también el cruce de los fenómenos de progresivo y de sujeto en

⁶⁰ Para ver todos los verbos de la clase I (transitivos e intransitivos), véase el anexo 1.

los verbos intransitivos. Otro de los puntos a destacar aquí es la agentividad⁶¹ (agentivo *versus* pacientivo) en los verbos con distintos marcadores de sujeto.

En (6)a se muestra el paradigma del verbo *maa²leii²nom²* 'correr' y en (6)b *maa²kaa¹ñe³* 'barrer'. Como se puede ver, la única diferencia entre los dos verbos es la marcación de sujeto. Respecto a la agentividad, no hay una clara diferencia entre estos dos verbos, ya que ambos requieren de fuerza y energía por parte del agente. Por lo tanto, los dos marcadores de sujeto pueden aparecer con verbos intransitivos agentivos.

			(a) 'correr'	(b) 'barrer'
			I/TS (intr)	I/TE (intr)
(6)	PROG	1sg	maa²-leii²nöö ⁿ²³ -ya²	maa²-kaa³- ndyö ²
		2sg	maa²-leii²noom '21	maa²-kaa³- ndyu' ²
		3sg	maa²-leii²nom²	maa^2 - kaa^1 - $\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	kwii²-leii²nöön²- yaa ³	kwii²-taa²- ndyöö ³
		1PL.EXCL	kwii²-leii²nöön¹- ya ³¹	kwii ² -taa ² - ndyö ³¹
		2 _{PL}	kwii²-leii²nom '¹- yo ' ²	kwii²-taa²- ndyo' ²
		3PL	kwii²-leii²nom¹	kwii ² -taa ² - ndye ²

En los ejemplos de abajo se ilustran los verbos mostrados en la tabla de arriba, en (7)a aparece el verbo $maa^2leii^2nom^2$ 'correr' y en (7)b el verbo $maa^2kaa'^1\tilde{n}e^3$ 'barrer'.

(7) a. maa²-leii²nom² Pëë³ I/TS PROG.SG-correr[3SG] Pedro

(intr) 'Pedro está corriendo.'

b. maa²-kaa¹+ñe³ Pëë³ I/TE PROG.SG-barrer+FT[3SG] Pedro

(intr) 'Pedro está barriendo.'

Así como puede haber sujetos agentes en verbos intransitivos tanto de la clase de tema simple como de la clase de tema extendido, también podemos encontrar a sujetos no agentes con estas dos marcaciones de sujeto. Por ejemplo, en (8)a se muestra el paradigma del verbo $maa^2wii^2tywii^{12}$ 'tropezarse' y en (8)b el paradigma del verbo $maa^2leii^2noom^{12}ne^3$ 'resbalarse'.

⁶¹ Cabe señalar que la clasificación que hago entre verbos agentivos y pacientivos es meramente intuitiva, ya que por el momento no tengo una prueba clara para ver la agentividad en los verbos intransitivos.

			(a) 'tropezarse'	(b) 'resbalarse'
			I/TS (intr)	I/TE (intr)
(8)	PROG	1sg	maa²-wii²tywi³- ya²	maa²-leii²noom¹²- ndyö²
		2sg	maa²-wii²tywi '³	maa²-leii²noom¹²- ndyu' ²
		3sg	maa²-wii²tywii²³	maa²-leii²noom¹²- ñe³
		1PL. INCL	kwii²-tei '¹tywii²- yaa ³	kwii²-leii²noom¹²- ndyöö ³
		1PL. EXCL	kwii²-tei '¹tywii²- ya ³¹	kwii ² -leii ² noom ¹² - ndyö ³¹
		2PL	kwii²-tei '¹tywi '³- yo '²	kwii ² -leii ² noom ¹² - ndyo ' ²
		3PL	kwii²-tei '¹tywii²³	kwii ² -leii ² noom ¹² - ndye²

Como se puede ver en los paradigmas verbales anteriores, los dos marcadores de sujeto también están distribuidos arbitrariamente en verbos intransitivos pacientivos. En estos casos el sujeto no tiene control de la acción, no tiene volición, o sea, es pacientivo. Tampoco hay alguna diferencia semántica. Con estos datos se muestra la arbitrariedad de la marcación de sujeto que predomina en los verbos intransitivos de la clase I, al igual como lo mostré en los verbos transitivos.

En (9)a se ilustra el verbo $maa^2wii^2tywii^{12}$ 'tropezarse', y (9)b el verbo $maa^2leii^2noom^2\tilde{n}e^3$ 'resbalarse', ambos en oraciones.

```
(9) a. maa²-wii²tywii¹² ts'an² I/TS PROG.SG-tropezarse[3SG] persona (intr) 'La persona se está tropezando.'
```

 $\begin{array}{ccc} b. \ maa^2\text{-leii}^2 noom^{12} + \tilde{n}e^3 & ts'a^{n^2} \\ I/TS & PROG.SG\text{-resbalarse} + FT[3SG] & persona \end{array}$

(intr) 'La persona se está resbalando.'

En (10) muestro una lista de algunos de los verbos intransitivos de I/TS y de I/TE. Las siguientes listas muestran la existencia de más verbos intransitivos agentivos que pacientivos.

(10)		I/TS ((intr)	I/TE (intr)		
	01.	maa²no²	'pelear'	maa²ntoo '²ñe³	'asomarse'	
	02.	maa²tyiu¹	'chiflar'	$maa^2ke^{n^2}\tilde{n}e^3$	'apurarse'	
	03.	maa²ntëë'²	'bañarse'	maa²tsaan³ñe³	'estornudar'	
	04.	maa²ty'ioo²	'llorar'	maa²'ndyee¹ñe³	'pellizcar, aruñar'	
	05.	maa²nko²	'reír'	maa²teii '²ñe³	'chupar'	
	06.	maa²ty'ue²	'asustarse'	maa²ntsjoom²ñe³	'resembrar'	
	07.	maa²kii²ntyja²	'levantarse'	maa²'maa ²ñe³	'deshierbar'	
	08.	maa²leii²nom²	'correr'	maa²kaa¹ñe³	'barrer'	
	09.	maa²wii²nkje'³	'saltar'	maa²tii¹ñe³	'coser'	

10.	maa²wii²tyuii²³	'tropezarse'	maa²leii²noom¹²ñe³	'resbalarse'
-----	-----------------	--------------	--------------------	--------------

En (11) se ilustran algunos verbos intransitivos de I/TS y I/TE con el prefijo tseii³.

(11)		I/TS (int	r) con <i>tseii³</i> -	I/TE (intr) con tseii³-		
	01.	maa²tseii³xuaa³	'gritar, llamar'	maa²tseii³ntyja'³ñe³	'discutir, pelear'	
	02.	maa²tseii³tsei³¹	'silbar'	maa²tseii³nch'oom²ñe³	'cerrar los ojos'	
	03.	maa²tseii³jnoom³	'bailar, danzar'	maa²tseii³x 'iaa '²ñe³	'hacerse pareja'	
	04.	maa²tseii³tkuu²³	'masticar'	maa²tseii³ntu¹ñe³	'chismear'	
	05.	maa²tseii³na'¹	'disparar, tronar, criar'	maa²tseii³s 'a¹ñe³	'presumir'	
	06.	maa²tseii³'naan'³	'estudiar, aprender'	maa²tseii³cha '³ñe³	'mimarse'	
	07.	maa²tseii³nei ⁿ¹	'hablar'	maa²tseii³ka³jneii ⁿ² ñe³	'adelgazarse'	
	08.	maa²tseii³ljeii³	'escribir'	maa²tseii³kjee³ñe³	'caminar rápido'	
	09.	maa²tseii³jndeii³	'esforzarse'	maa²tseii³neiin '¹ñe³	'alegrarse'	
	10.	maa²tseii³ntsi'io'²	'eructar'	maa²tseii³kjee³ñe³	'apurarse'	

Ahora, en la siguiente tabla se muestra el total de los verbos intransitivos de I/TS y I/TE. Como se puede ver, existen más verbos intransitivos asociados a la clase de tema extendido que a la clase de tema simple. Esta marcación de sujeto en verbos intransitivos es contraria a la que mostré en verbos transitivos, en donde vimos muchos verbos transitivos con la flexión de persona de la clase de tema simple. Sin embargo, a pesar de esta tendencia en la marcación de sujeto, no deja de ser arbitraria en los predicados.

Tabla 4.2 Total de verbos intransitivos de I/TS y I/TE.

	Sin tseii ³ -	Con tseii³-	Total	Porcentaje
I/TS (intr)	36	11	47	35%
I/TE (intr)	34	56	90	65%
Total	70	67	137	100%

Por otro lado, en el capítulo 1 mencioné que dentro de los verbos intransitivos de I/TS y I/TE existen más verbos agentivos que pacientivos. Por esta razón a estos verbos se le atribuye el nombre de clase de verbos agentivos. En la tabla 4.3 muestro el total de verbos intransitivos agentivos y pacientivos con las dos flexiones (flexión simple y extendida), y en la tabla 4.4 muestro la relación agentiva y no agentiva de estas dos flexiones, aunque como señalé casi no hay verbos pacientivos.

Tabla 4.3 Semántica en verbos intransitivos

Semántica	Clase de	tema simple	Clase de tema extendido			Total	
Agentiva	43	60%	29 40%		72	100%	
No agentiva	3	60%	2	40%	5	100%	

Tabla 4.4 Tendencia semántica de la clase de tema simple y extendido

Semántica	Clase d	e tema simple	Clase de tema extendido		
Agentiva	43	93%	29	94%	
No agentiva	3	7%	2	6%	
Total	46	100%	31	100%	

En resumen, los verbos agentivos se encuentran en dos clases distintas: una clase por medio de prefijos de aspecto progresivo y otra clase que se manifiesta en los sufijos de sujeto. Esta clase I está fuertemente relacionada a la semántica agentiva.

4.4. Alternancias entre clases y transitividad

En este apartado muestro las alternancias de los verbos dentro de la clase agentiva entre verbos de la clase de tema simple y de la clase de tema extendido. Buck (en prensa) menciona una alternancia por relflexivización: un verbo transitivo de I/TS alterna con un intransitivo reflexivo de I/TE. Pero, resulta que no es la única alternancia, sino que hay más. Estas alternancias involucran raíces verbales que pueden variar en transitividad (a veces no) y además, pueden cambiar de clase de sujeto. Efectivamente, son dos fenómenos cruzados que veremos en estas alternancias. Entonces, de las dos clases de marcación de sujeto existen cuatro posibilidades de alternancias por transitividad y otras dos por marcación de sujeto, así como se ilustra en la siguiente figura. Las cuatro columnas observadas en la figura de abajo no indican subclases, sino que muestran la transitividad, como un detalle adicional de los verbos con las dos marcaciones de sujeto.

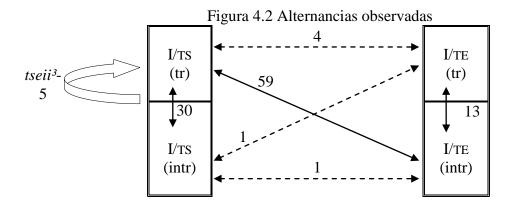
Figura 4.1 Alternancias esperadas

I/TS
(tr)

I/TS
(intr)

I/TE
(intr)

Lo que voy a mostrar, es que de estas seis posibilidades lógicas que aparecen en la figura anterior sólo tres se manifiestan consistentemente; luego en una se presentan cuatro casos y dos alternancias dos se limitan a sólo un caso cada una. En la mayoría de los casos, las alternancias son pares transitivo-intransitivo, son escasas las alternancias entre verbos de un mismo valor de transitividad. Lo interesante es el significado que van a tener los verbos en la forma intransitiva con respecto a la forma transitiva: voy a mostrar que se trata principalmente de significados antipasivo, reflexivo o recíproco. En la siguiente figura se muestra el número de alternancias.



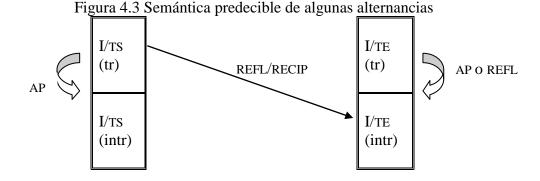
Las líneas punteadas indican que las alternancias se dan de manera limitada, en cambio, las líneas continuas señalan que hay numerosas alternancias. En cuanto a la línea curva acompañada de *tseii*³- señala que cuatro verbos intransitivos con flexión de persona de la clase de tema simple se derivan con el causativo, convirtiéndose así en verbos transitivos.

La mayoría de estas alternancias no requiere de marcación adicional en la raíz verbal, sólo un caso se da por derivación, que es donde aparece el prefijo *tseii*³-. La alternancia entre verbos transitivos de I/TS y verbos intransitivos de I/TE es la más numerosa, con 59 alternancias, posteriormente le sigue la alternancia entre verbos transitivos e intransitivos de I/TS, con 30, en

tercer lugar, la alternancias también entre verbos transitivos e intransitivos pero de I/TE, con 13, la siguiente se reduce a 4 casos, que es entre verbos transitivos de I/TS e intransitivos de I/TE, y por último, los casos que se limitan a sólo una alternancia es entre transitivos de I/TE e intransitivos de I/TS por un lado, y entre puros intransitivos de I/TS y de I/TE por otro lado. Los cuatro casos que aparecen con *tseii³*- son los únicos que se dan por derivación: verbos intransitivos de I/TS derivados a transitivos de I/TS.

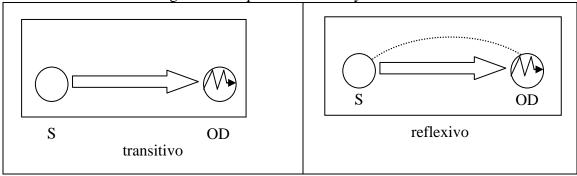
Al inicio de este apartado mencioné que en la forma intransitiva de estas alternancias puede haber significado reflexivo, antipasivo o recíproco. Lo que voy a tratar aquí, es mostrar que sólo en ciertos casos se puede predecir la semántica que adquieren los verbos en la versión intransitiva en base a su versión transitiva.

La primera alternancia predecible es entre I/TS (tr) y I/TS (intr): si un verbo transitivo de la clase de tema simple se puede usar sin objeto sintáctico, analizándose entonces como miembro intransitivo de la misma clase, corresponderá a una versión antipasiva, es decir, un verbo ambitransitivo agentivo según Dixon (2000). Segundo, muchos verbos transitivos de I/TS encuentran su correspondiente intransitivo reflexivo en I/TE (o recíproco en muchos casos). Por último, en la alternancia entre un verbo transitivo y un verbo intransitivo de I/TE, mayormente encontraremos reflexivos en la versión intransitiva y en algunos casos tendremos antipasivos. Entonces, la sensibilidad semántica que se ve en los verbos transitivos e intransitivos de la clase I, también se refleja en que ciertas alternancias son predecibles de alguna manera. El resto de las alternancias son arbitrarias, que en este caso son: entre transitivos de I/TS y I/TE, entre transitivos de I/TE e intransitivos de I/TS, y entre puros intransitivos de I/TS y I/TE. En la figura 4.3 se ilustran las alternancias que se pueden predecir.



Ahora explico la semántica de las alternancias. La semántica de un reflexivo refiere "al sujeto y al objeto de un evento o estado sea cual sea su rol semántico es co-referente. Es decir, el sujeto actúa sobre (o afecta a) sí mismo." (Givón 2001: 95). ⁶² Esta construcción reflexiva es diferente de una transitiva, en donde el sujeto y el objeto son distintos. En la siguiente figura contrasto ambas construcciones (tomado de Maldonado 1992).

Figura 4.4 Esquema transitivo y reflexivo



Los círculos señalan a los participantes; la flecha doble indica que el sujeto realiza una acción sobre un objeto; la flecha quebrada indica un cambio de estado; y el arco punteado indica que el sujeto y el objeto están en correferencia.

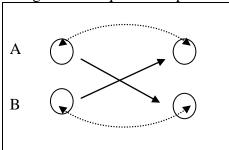
Ahora, también existen verbos recíprocos los cuales se definen de la siguiente manera: "Dos (o más) eventos iguales, codificados por el mismo verbo, son presentados juntamente en una sola cláusula, con el sujeto del primero siendo el objeto del segundo, y viceversa. Los dos participantes están así en correferencia recíproca. Ellos actúan sobre (o están relacionados) uno a otro" (Givón 2001: 96).⁶³ En la siguiente figura se ilustra la situación recíproca (tomado de Kemmer 1993: 97).

_

⁶² Traducción mía de: "The subject and object of the event or state, regardless of their semantic roles, are *co-referent*. That is, the subject acts upon (or relates to) *itself*."

⁶³ Traducción mía de: "Two (or more) like events, coded by the very same verb, are represented jointly in a single clause, with the subject of the first being the object of the second, and viceversa. The two participants are thus reciprocally co-reference. They act upon (or relate to) each other."

Figura 4.5 Esquema recíproco



Las flechas de la figura indican que el participante A actúa sobre B; y B a la vez actúa sobre A. Pero nunca A ni B actúan sobre sí mismos.

Finalmente, una construcción antipasiva se obtiene mediante la supresión del objeto directo de un verbo transitivo, (Polinsky: 2005: 438). Cabe señalar que los antipasivos se manifiestan de distintas maneras en las lenguas. De esta manera en el AX no existe un marcador formal que indique una construcción antipasiva, sino que es puramente semántico.⁶⁴

(a) ya j-bij-tes te al-etik-e
INC A1-inteligente-CAUS[B3] DET niño-PL=DET
'Les enseño a los niños'

(b) ya x-bij-tes-**wan**-on

INC INC.I-inteligente-CAUS-APAS-B1

'Enseño' (soy maestro)

Ahora, en AX: en (a) aparece la versión transitiva del verbo *comer* y en (b) su correspondiente intransitivo con sentido antipasivo. Como podemos ver, lo que se hace en la construcción antipasiva es omitir el O del verbo transitivo sin ningún marcador adicional.

(a) maa²-kwaaⁿ²²-a^{n²} chquiia²
PROG.SG-comer-3SG.HUM(PRO)
'Él/ella está comiendo tortilla'

(b) maa²-kwaaⁿ'²-aⁿ²

PROG.SG-comer-3SG.HUM(PRO)

'Él/ella está comiendo'

La base de los verbos antipasivos en el AX se pueden analizar de dos formas: a) tomando la versión transitiva como base, ya que en este se omite el objeto y como resultado se obtiene un verbo intransitivo antipasivo, y b) del lado contrario, que la versión intransitiva sea la base y a esta agregarle un objeto y obtener un verbo transitivo. Fuera de esto, este tipo de verbos en el AX son ambitransitivos agentivos.

⁶⁴ Por ejemplo en el tseltal de Oxchuc (Polian 2013) los verbos ambitransitivos además de omitir su objeto original del transitivo, el sujeto del verbo intransitivo se marca con juego B (absolutivo) y además aparece un marcador *wan* de antipasivo, como se ve en (b); por su parte el par transitivo de (a) se marca con juego A (ergativo). Cabe señalar que además del sufijo *wan*, existen otros dos sufijos que derivan verbos intransitivos con significado antipasivo (para mayores detalles véase la gramática del tseltal de Polian 2013).

En la siguiente tabla muestro el total de verbos que sí alternan y los que no alternan. Aunque no todos los verbos que hay en la lengua alternen, los que sí lo hacen representa una muestra significativa.

Tabla 4.5 Total de verbos con alternancia y sin alternancia

	Alternancia		Total
	Sí	No	Total
I/TS (tr)	103 (47%)	117 (53%)	220 (100%)
I/TE (tr)	27 (42%)	37 (58%)	64 (100%)
I/TS (intr)	31 (66%)	16 (34%)	47 (100%)
I/TE (intr)	70 (78%)	20 (22%)	90 (100%)
Total	231 (55%)	190 (45%)	421 (100%)

Observando la tabla anterior, se puede ver que los verbos transitivos alternan menos que los intransitivos. Esto indica que los transitivos se pueden considerar más básicos que los intransitivos, aunque no sea mucha la diferencia entre los transitivos que sí alternan con los que no alternan. Además, se puede ver que las alternancias son productivas, ya que más de la mitad de los verbos alternan. A continuación voy comentar cada una de las alternancias que se ilustran en la figura anterior de 4.1.

4.4.1. Alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (intr)

Al inicio de este capítulo, mencioné que Buck (en prensa) muestra que se da por reflexivización: un verbo transitivo agentivo de la clase de tema simple se vuelve reflexivo a la clase de tema extendido.

Los verbos que tienen esta alternancia son algunos transitivos de I/TS y algunos intransitivos de I/TE. Veamos algunos ejemplos de ellos, en (12)a tenemos al verbo *maa²'ndy'iaa'²* 'ver' y en (12)b lo tenemos con significado reflexivo.

- (12) a. maa²-'ndy'iaa'² Ma²ria³¹ 'u² I/TS PROG.SG-ver[3SG] María 2SG
- (tr) 'María te está viendo.'
- b. maa²-'ndy'iaa'²+ñe³ Ma²ria³¹ I/TE PROG.SG-ver+FT[3SG] María
- (intr) 'María se está viendo a sí misma.'

En la oración transitiva de (12)a tenemos a dos participantes diferentes, sujeto y objeto. En cambio, en la forma intransitiva en (12)b también tenemos a dos participantes, uno que realiza la acción y otro que la recibe, pero ambos participantes refieren a la misma entidad, lo cual corresponde a la situación reflexiva canónica.

Del mismo modo sucede con algunos verbos que tienen $tseii^3$. En (13)a se muestra la versión transitiva del verbo $ma^2tseii^3ntyee^{n^2}$ 'revolcar' y en (13)b se muestra su forma intransitiva con significado reflexivo.

(13) a. maa²-tseii³ntyee^{n²} Jua^{n³¹} jom³ I/TS PROG.SG-revolcar[3SG] Juan 3SG.HUM

(tr) 'Juan revolcó a él/ella.'

b. maa²-tseii³ntyeen²+ñe³ Juan³1 I/TE PROG.SG-revolcar+FT[3SG] Juan

(intr) 'Juan se está revolcando.'

Otra forma de hacer reflexivos es por medio de un verbo y especificando una parte del cuerpo, tal como lo muestro en (14), el cual sería una alternativa al ejemplo anterior de (12)b.

(14) ndy'ia³-ya² nöön²-ya²

I/TS CPL.ver.1SG-1SG cara.1SG-1SG

'Me vi.' Literalmente: "vi mi cara."

Ahora, muestro las interpretaciones recíprocas en la versión intransitiva. Para ello presento primeramente el verbo transitivos 'perseguir en (15)a y en (15)b tenemos su forma intransitiva con significado de recíproco. Otra forma de hacer recíprocos, es usando el pronombre *ntyjee*² 'hermano' de acuerdo con Buck (en prensa), como se puede ver en (15)c.

- (15) a. kwii²-leiin²tyjo¹ yo²-nch'u² 'u²

 I/TS PROG.PL-perseguir[3PL] PL.persona-PL.pequeño 2SG
- (tr) 'Los niños te están persiguiendo.'
- b. kwii²-leiin²tyjo¹+ndye² yo²-nch'u²

 I/TE PROG.PL-perseguir+FT[3PL] PL.persona-PL.pequeño
 (intr) 'Los niños se están persiguiendo los unos a los otros.'
 - c. kwii²-leiin²tyjo¹ yo²-nch'u² ntyjee²-na³

I/TS PROG.PL-perseguir[3PL] PL.persona-PL.pequeño PL.hermano-3PL.HUM

(tr) 'Los niños se están persiguiendo los unos a los otros.'

En (16) se enlistan los verbos de la alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (intr). La mayoría de los verbos intransitivos tienen una interpretación reflexiva y recíproca. 65

(16)			I/TS (tr)	I/TE (intr)
	01.	maa²ndy'iaa'²	'verlo'	maa²ndy'iaa'²ñe³	'verse'
	02.	maa²ch'ee²	'hacerlo'	maa²ch'ee²ñe³	'hacerse'
	03.	maa²k'ue²	'sobarlo'	maa²k'uee²ñe³	'sobarse'
	04.	maa²ntywii¹²	'pisarlo'	maa²ntywii²ñe³	'pisarse'
	05.	maa²na²	'aguantarlo'	maa²na²ñe³	'aguantarse'
	06.	maa²teii²nkiu¹	'olerlo'	maa²teii²nkiu¹ñe³	'olerse'
	07.	maa²waa²xkue¹	'abrazarlo'	maa²waa²xkue¹ñe³	'abrazarse'
	08.	maa²ko '¹wi '¹	'castigarlo'	maa²ko '¹wi '¹ñe³	'castigarse'
	09.	maa²ku²tye²	'doblarlo'	maa²ku²tye²ñe³	'doblarse'
	10.	maa²k'io¹	'rascarlo'	maa²k'io¹ñe³	'rascarse'
	11.	maa²t'uii²	'agarrarlo,	maa²t'uii²ñe³	'agarrarse,
			tentarlo'		tentarse'
	12.	maa²tyjee²	'cortarlo'	maa²tyjee²ñe³	'cortarse'
	13.	maa²meii ⁿ '²	'pegarlo,	maa²meii ⁿ '²ñe³	'pegarse,
			golpearlo'		golpearse'
	14.	maa²ju '¹	'tirarlo,	maa²ju'¹ñe³	'tirarse,
		2	aventarlo'	2 1121 1 1125 2	aventarse'
	15.	maa²teii²jndeii³	'ayudarlo,	maa²teii²jndeii³ñe³	'ayudarse,
	1.0	21 21 231	prestarlo'	21 21 , 21 ~ 3	prestarse'
	16.	maa²ku'¹xe ⁿ³¹	'medirlo,	maa²ku'¹xe ⁿ³¹ ñe³	'medirse,
	17.	a a 21;; '2	pesarlo'	a a 21 a vii '25 a 3	pesarse'
	1/.	maa²kwji'²	'seleccionarlo, sacarlo'	maa²kwji '²ñe³	'excluirse, sacarse'
	18.	maa²teii²xe '³	'mantenerlo, cuidarlo'	maa²teii²xe '³ñe³	'mantenerse,
	10.	muu ieii ne	manionono, cultano	muu ieii ae iie	cuidarse'
	19.	maa²waa²xe '3	'preguntarlo'	$kwii^2waa^2xe^{3}ndve^2$	
				•	1 0
	19. 20.	maa²waa²xe'³ maa²leii²ntyjo²	'preguntarlo' 'perseguirlo'	kwii²waa²xe '³ndye² kwii²leii²ntyjo²ndye²	'preguntarse' 'perseguirse'

En (17) se muestran los verbos con *tseii³*- de esta misma alternancia.

⁶⁵ Los tres verbos sin una interpretación recíproca son: 'aguantarse', 'tirarse, aventarse' y 'excluirse, sacarse'. Desde luego, con la estrategia que hace uso de *ntyjee*² 'hermano', como en (15) pueden adquirir un sentido recíproco.

(17)	I/TS (tr	r)	I/TE (intr)		
01.	maaa²tseii³ty'ue²	'asustarlo'	maa²tseii³ty'ue²ñe³	'asustarse',66	
02.	maaa²tseii³kuee'³	'matarlo'	maa²tseii³kuee'³ñe³	'matarse'	
03.	maaa²tseii³lioo '2	'molestarlo'	maa²tseii³lioo '²ñe³	'molestarse'	
04.	maa²tseii³jom²	'compararlo'	maa²tseii³jom²ñe³	'compararse'	
05.	maa²tseii³ntaa '³	'mojarlo'	maa²tseii³ntaa '³ñe³	'mojarse'	
06.	maa²tseii³ko²	'quemarlo'	maa²tseii³ko²ñe³	'quemarse'	
07.		-		'destaparse,	
	maa²tseii³nöö ⁿ¹²	'destaparlo'	maa²tseii³nöö ⁿ¹² ñe³	descubrirse'	
08.	maa²tseii³na '³	'desatarlo'	maa²tseii³na '³ñe³	'desatarse'	
09.	maa²tseii³kaan³	'hacerlo secar'	maa²tseii³kaan³ñe³	'hacerse secar'	
10.	maa²tseii³liuu³	'enderezarlo'	maa²tseii³liuu²ñe³	'enderezarse'	
11	maa²tseii³ka³tyee'²³	'voltearlo'	maa²tseii³ka²tyee '²³ñe³	'voltearse'	
12.	maa²tseii³jnaan '¹	'avergonzarlo'	maa²tseii³jnaan '¹ñe³	'avergonzarse'	
13.	maa²tseii³jñeen '32	'empobrecerlo'	maa²tseii³jñeen '32ñe3	'empobrecerse'	
14.	maa²tseii³tyuaa '²	'apurarlo'	maa²tseii³tyuaa '²ñe³	'apurarse'	
15.	maa²tseii³tjii '³	'ensuciarlo'	maa²tseii³tjii '³ñe³	'ensuciarse'	
16.	maa²tseii³tyen¹	'amarrarlo'	maa²tseii³tyen¹ñe³	'amarrarse'	
17.	maa²tseii³t 'ë¹	'enflacarlo'	maa²tseii³t'ë¹ñe³	'enflacarse'	
18.	maa²tseii³wi¹	'calentarlo'	maa²tseii³wi¹ñe³	'calentarse'	
19.	$maa^2 tseii^3 ka^3 x'ee^{n^3}$	'pandearlo'	maa²tseii³ka³x 'een³ñe³	'pandearse'	
20.	maa²tseii³koo '³	'pintarlo'	maa²tseii³koo '³ñe³	'pintarse'	
21.	maa²tseii³chen²	'callarlo'	maa²tseii³chen²ñe³	'callarse'	
22.	maa²tseii³jmein '²	'calentarlo'	maa²tseii³jmein '²ñe³	'calentarse'	
23.	maa²tseii³xko²	'renovarlo'	maa²tseii³xko²ñe³	'renovarse'	
24.	maa²tseii³ntykiuu²¹	'enfriarlo'	maa²tseii³ntykiuu²¹ñe³	'enfriarse'	
25.	maa²tseii³lju'²	'limpiarlo'	maa²tseii³lju '²ñe³	'limpiarse'	
26.	maa²tseii³ts 'eii²	'moverlo, agitarlo'	maa²tseii³ts'eii²ñe³	'moverse'	
27.	maa²tseii³t'uii'²	'pegarlo' (resistol)	maa²tseii³t'uii'²ñe³	'pegarse'	
28.	maa²tseii³ts'o¹	'ensuciarlo' (tierra)	maa²tseii³ts'o¹ñe³	'ensuciarse'	
29.	maa²tseii³ka³chi¹	'hacerlo oloroso'	maa²tseii³ka³chi¹ñe³	'hacerse oloroso'	
30.	maa²tseii³'meii³	'engordarlo'	maa²tseii³'meii³ñe³	'engordarse'	

⁶⁶ Este verbo es reflexivo y no hay que confundirlo con un verbo con sentido medio o incoativo, porque tiene un sujeto agente que hace algo conscientemente sobre sí mismo. Por ejemplo, una situación en que la persona se encuentra en un lugar solitario y comienza a pensar en algo o alguien que lo asuste. Entonces, se dice que se asusta a sí mismo. El verbo con significado medio aparece en la lista de (10) y también es intransitivo pero de la clase de tema simple. Por otro lado, los verbos 'molestarse', 'enflacarse', 'renovarse' y 'reclamar' no tienen una lectura recíproca.

31.	maa²tseii³nkjoo'²	'molestarlo,	maa²tseii³nkjoo'²ñe³	'reclamar'
32.	maa²tsei³kwe²jndyaa'³	reclamarlo' 'hacerlo cansar'	maa²tsei³kwe²jndyaa'³ñe³	'hacerse cansar'
33.	maa²tseii³kwee²taan³	'ponerlo de lado'	maa²tseii³kwee²taan³ñe³	'ponerse de lado'
34.	maa²tsei³kwe²jndyaa'³		maa²tseii³kwe²jndyaa'³ñe³	'hacerse cansar'
35.	maa²tseii³ntyee ⁿ³²	'revolcarlo, rodarlo'	maa²tseii³ntyee ⁿ '³²ñe³	'revolcarse, rodarse'
36.	maa²tseii³ka³xkiuu³	'hacerle cosquillas'	maa²tseii³ka³xkiuu³ñe³	'hacerse cosquillas'
37.	maa²tseii³kwa'²	'pegarlo, golpearlo'	maa²tseii³kwa '²ñe³	'pegarse, golpearse'
38.	maa²tseii³kwe²jndo'²	'hacerle padecer hambre'	maa²tseii³kwe²jndo'²ñe³	'hacerse padecer hambre'

En la siguiente tabla se indica el total de verbos que alternan de esta manera.

Tabla 4.6 Total de verbos que alternan del tipo I/TS (tr) a I/TE (intr)

Alternan	cia	verbos			
		Alternan	Total	Con alternancia	Sin alternancia
I/TS (tr)	>	58	219 I/TS (tr)	27%	73%
I/TE (intr)					
I/TE (intr)	>	58	90 I/TE (intr)	65%	35%
I/TS (tr)					

En la tabla anterior, se observa que hay 58 pares I/TS (tr) y I/TE (intr). Este número corresponde al 27% del total de los verbos transitivos de la clase de tema simple (219 verbos en total). Por el contrario de los 90 predicados intransitivos de I/TE, el 65% cambian a verbos transitivos de I/TS. Es interesante notar que solo una cuarta parte de los verbos transitivos I/TS participan a esta alternancia. En cambio, los intransitivos I/TE están concernidos en dos terceras partes: existen menos verbos intransitivos en I/TE que transitivos en I/TS, y una parte importante de estos es la versión reflexiva de un verbo transitivo de I/TS.

La relación semántica que hay en esta alternancia, es que varios verbos transitivos de I/Ts tienen un par intransitivo en I/TE que refiere a actividades que realiza un sujeto a sí mismo. Pero como mencioné no es algo absoluto, ya que no todos los verbos transitivos I/Ts tienen un par intransitivos en I/TE con significado reflexivo. Por ejemplo, en (18)a el verbo transitivo 'llamar'

I/TS, no puede volverse un intransitivo de I/TE, como se ve en (18)b. La alternativa reflexiva posible sería la que muestro en (18)c.

(18) a. maa²-kwa^{n²} Së³¹ jom³ I/TS PROG.SG-llamar[3SG] José 3SG.HUM

(tr) 'José lo está llamando.'

b. *maa²-kwan²+ñe³ Së³¹ I/TE PROG.SG-llamar+FT[3SG] José

(intr) Lectura buscada: 'José se está llamando.'

c. maa²-kwan²+ñe³ chen²kii³ Së³¹ I/TE PROG.SG-llamar+FT[3SG] solo José

(intr) 'José se está llamando.' Literalmente: 'José se está llamando solo.'

Entonces, solo ciertos verbos permiten la alternancia entre transitivos de I/TS e intransitivos de I/TE, lo cual implica que los pares son de carácter léxico.

4.4.2. Alternancia entre I/TE (tr) y I/TE (intr)

Esta alternancia se da dentro de I/TE, entre verbos transitivos e intransitivos. A diferencia de la alternancia anterior, donde los verbos alternan con las dos flexiones, en estas conservan su mismo marcador de sujeto tanto en la forma transitiva como en la intransitiva, y lo que cambia es la transitividad.

A nivel semántico esta alternancia se ubica en dos categorías: 1) intransitivos con significado antipasivo; y 2) intransitivos con sentidos reflexivos. Por ejemplo, en (19)a se ilustra el verbo transitivo $maa^2kaa^2\tilde{n}e^3$ 'barrer' (I/TE) con su objeto; y en (19)b se muestra el mismo verbo sin su objeto con significado antipasivo. Como se puede ver el verbo mantiene su mismo marcador de sujeto, lo que cambia es su transitividad y adquiere un significado antipasivo.

 $\begin{array}{lll} \hbox{(19)} & a. & maa^2\text{-kaa}^2+\tilde{n}e^3 & tyo^2\text{-chjoo}^3 & lkeii^{n^3} \\ \hbox{I/TE} & PROG.SG-barrer+FT[3SG] & persona-pequeño & arroz \end{array}$

(tr) 'El niño está barriendo el arroz.'

b. maa²-kaa²+ñe³ tyo²-chjoo³

I/TE PROG.SG-barrer+FT[3SG] persona-pequeño

(intr) 'El niño está barriendo.'

Ahora, veamos un ejemplo en donde la forma intransitiva tiene un significado de reflexivo. En (20)a se muestra el verbo transitivo maa^2 ' $ndyee^1\tilde{n}e^3$ 'pellizcar' con su objeto, y en (20)b se muestra el mismo verbo pero sin su objeto y con disminución de su transitividad.

- (20) a. maa²-'ndyee¹+ñe³ Ma²ria³¹ 'u²

 I/TE PROG.SG-pellizcar+FT[3SG] María 2SG
- (tr) 'María te está pellizcando.'

b. maa²-'ndyee¹+ñe³ Ma²ria³¹

I/TE PROG.SG-pellizcar+FT[3SG] María
(intr) 'María se está pellizcando.' (reflexivo)

Notemos que al omitir el objeto de (20)a obtenemos un verbo reflexivo como en (20)b y no hay posibilidad de interpretar este ejemplo como en (21), con significado antipasivo.

- (21) maa²-'ndyee¹+ñe³ Ma²ria³¹ I/TE PROG.SG-pellizcar+FT[3SG] María
- (intr) Lectura imposible: 'María está pellizcando (a otros).'

En cuanto a los verbos con $tseii^3$ - todos muestran una alternancia con semántica reflexiva en su forma intransitiva. En (22)a tenemos el verbo transitivo $maa^2tseii^3chjoo^2\tilde{n}e^3$ 'reducir' (I/TE) con su objeto y en (22)b lo tenemos sin el objeto con significado reflexivo.

- (22) a. maa²-tseii³-chjoo³+ñe³ Ma²ria³¹ liaa³ I/TE PROG.SG-CAUS-reducir+FT[3SG] María ropa
- (tr) 'María está reduciendo la ropa.'

b. maa²-tseii³-chjoo³+ñe³ Ma²ria³¹ I/TE PROG.SG-CAUS-reducir+FT[3SG] María

(intr) 'María se está haciendo la pequeña.' (se está agachando)

En (23) se enlistan los verbos que participan a la alternancia entre I/TE (tr) y I/TE (intr).

(23)		I/TE (tr)	I/TE (intr)	semántica
(01.	maa²kaa¹ñe³	'barrerlo'	'barrer'	
	02.	$maa^2tii^1\tilde{n}e^3$	'coserlo'	'coser'	antipasivo
	03.	maa²ntsjoom²ñe³	'resembrarlo'	'resembrar'	
	04.	$maa^2m'aa^2\tilde{n}e^3$	'deshierbarlo'	'deshierbar'	
	05.	maa²'ndyee¹ñe³	'pellizcarlo'	'pellizcar'	reflexivo
	06.	maa²teii'²ñe³	'chuparlo'	'chupar'	

En (24) se enlistan los verbos que participan a la alternancia entre I/TE (tr) y I/TE (intr) con el prefijo *tseii* ³-.

(24)		I/T	E (tr)	I/TE (intr)	Semántica
	01.	maa²tseii³chjoo³ñe³	'reducirlo'	'reducirse'	
	02.	maa²tseii³ka'³naan²ñe³	'hacerlo sabroso'	'hacerse el chistoso'	reflexivo
	03.	maa²tseii³ty'uii²ñe³	'magullarlo'	'magullarse'	
	04.	maa²tseii³kw'aa'²ñe³	'contagiarlo, mancharlo'	'contagiar, manchar'	
	05.	maa²tseii³kaa²ñe³	'mecerlo'	'mecerse'	
	06.	maa²tseii³kiee '²ñe³	'herirlo'	'herirse'	
	07.	maa²tseii³tjöö²ñe³	'ofender'	'ausentarse'	$?^{67}$

Es interesante observar que en los verbos de (23) encontramos más casos de significado antipasivo que de reflexivo en la forma intransitiva, en cambio en (24) todos los verbos que tienen el prefijo *tseii*³- son reflexivos. En la tabla de a continuación se muestra el total de los verbos que participan a esta alternancia.

Tabla 4.7 Total de verbos que alternan del tipo I/TE (tr) y I/TE (intr)

Alter	nancia		Ve	erbos	
Clase		Alternan	Total	Con alternancia	Sin alternancia
I/TE (tr)	> I/TE (intr)	13	64 I/TE (tr)	20%	80%
I/TE (intr)	> I/TE (tr)	13	90 I/TE (intr)	14%	86%

Observando la tabla anterior, vemos que hay 13 casos de correspondencia entre verbos transitivos e intransitivos de I/TE. Concretamente, el 20% de los verbos transitivos y 14% de los intransitivos alternan unos con otros dentro de I/TE. Recordemos que la semántica en esta alternancia varía de reflexiva a antipasiva, lo cual nos indica que es arbitraria.

4.4.3. Alternancia entre I/TS (tr) y I/TS (intr)

Esta alternancia se da dentro de I/TS, entre algunos verbos transitivos y algunos intransitivos. Los verbos que alternan de esta manera, conservan su misma marca de sujeto y lo que cambia es su transitividad. Todos estos son verbos ambitransitivos agentivos (Dixon 2000), a saber: el sujeto del intransitivo corresponde al agente del transitivo. Por lo tanto, encontraremos verbos con uso de antipasivo.

144

⁶⁷ Se desconoce la relación semántica que hay entre la versión transitiva e intransitiva de este verbo.

En (25)a ilustro al verbo transitivo *maa²kwa* '² 'comer' (I/TS) que aparece con su objeto; y en (25)b aparece el mismo verbo sin su objeto con significado antipasivo.

```
(25) a. maa^2-kwa'<sup>2</sup> Së<sup>31</sup> tyoo'<sup>3</sup> I/TS PROG.SG-comer[3SG] José pan
```

(tr) 'José está comiendo pan.'

b. maa²-kwa²² Së³¹ I/TS PROG.SG-comer[3SG] José

(intr) 'José está comiendo.'

Lo mismo sucede con los verbos que llevan el prefijo *tseii*³- (que en muchos casos provienen de sustantivos o de raíces verbales de la clase II, véase capítulo 5). En (26)a tenemos al verbo *maa*²*tseii*³*xuaa*³ 'gritar' I/TS en su uso transitivo; y en (26)b tenemos al mismo verbo pero sin su objeto con significado antipasivo. Como se puede observar en (26)b se omite el objeto del verbo y adquiere un significado antipasivo.

```
(26) a. ljo'¹na'¹ maa²-tseii³xuaa³ tyo²-chjoo³

I/TS qué PROG.SG-gritar[3SG] persona-pequeño
```

(tr) '¿Qué está gritando el niño?'

b. maa²-tseii³xuaa³ tyo²-chjoo³

I/TS PROG.SG-gritar[3SG] persona-pequeño
(intr) 'El niño está gritando (dando gritos).'

En (27) se enlistan los verbos de la alternancia I/TS (tr) y I/TS (intr), es decir, verbos con sentido antipasivo.

(27)		I/TS (tr)	I/TS (intr)
01.	maa²kwa '²	'comerlo'	'comer'
02.	maa²m 'aa ²	'fumarlo'	'fumar'
03.	maa²'uu³	'beberlo'	'beber'
04.	maa²ch 'uee²	'robarlo'	'robar'
05.	maa²juu²	'molerlo'	'moler'
06.	$maa^2\tilde{n}e^1$	'excavarlo'	'excavar'
07.	maa²nkiuu'²	ʻjugarlo'	ʻjugar'
08.	maa²tön²	'vomitarlo'	'vomitar'
09.	maa^2ta^2	'cantarlo'	'cantar'
10.	maa²teii '²	'defecarlo'	'defecar'

11.	maa²chiuu '²	'orinarlo'	'orinar'
12.	maa²wii²nkje '³	'saltarlo'	'saltar'
13.	maa²ka³	'cortarlo' (frijol)	'cortar' (frijol)
14.	maa²kjo'¹	'tocarlo'	'tocar algo'
15.	maa²tyii'²	'hacerle el amor a'	'hacer el amor'
16.	maa²tsë'³ntjom²	'mandarlo'	'mandar'
17.	maa²w 'ö²	'responderlo, recogerlo'	'responder, recoger'
18.	maa²naa'²	'despepitar el algodón'	'despepitar algodón'
19.	maa²nki '²	'cortarle el pelo a' (hombre)	'cortar el pelo' (hombre)

En (28) se enlistan los verbos que presentan la alternancia I/TS (tr) y I/TS (intr) con tseii³-.

(28)		I/TS (tr)	I/TS (intr)
01.	maa²tseii³xuaa³	'gritarlo, llamarlo'	ʻgritar, llamar'
02.	maa²tseii³tsei³¹	'silbarlo'	ʻsilbar'
03.	maa²tseii³jnoom³	'bailarlo, danzarlo'	'bailar, danzar'
04.	maa²tseii³tkuu²³	'masticarlo'	'masticar'
05.	maa²tseii³na'¹	'dispararlo, criarlo'	'disparar, criar'
06.	maa²tseii³tyiuu²³	'pensarlo'	'pensar'
07.	maa²tseii³'naan'³	'estudiarlo, aprenderlo'	'estudiar, aprender'
08.	maa²tseii³nei ⁿ¹	'hablarlo'	'hablar'
09.	maa²tseii³ljeii³	'escribirlo'	'escribir'
10.	maa²tseii³jndeii³	'hacer fuerza, esforzarlo'	'hacer fuerza, esforzarse'
11.	maa²tseii³nts 'io '2	'eructarlo'	'eructar'

En la siguiente tabla se muestra el total y porcentaje de los verbos que alterna dentro de I/TS.

Tabla 4.8 Total de verbos que alternan del tipo I/TS (tr) y I/TS (intr)

Alter	rnancia		Vo	erbos	
Clase		Alternan	Total	Con alternancia	Sin alternancia
I/TS (tr)	> I/TS (intr)	30	219 I/TS (tr)	13%	87%
I/TS (intr)	> I/TS (tr)	30	47 I/TS (intr)	64%	36%

Podemos notar que pocos verbos transitivos alternan de esta manera, apenas el 13%. En cambio, el 64% de los intransitivos sí alternan, estamos hablando de casi las dos terceras partes. Aunque, hay que notar también que la cantidad de verbos transitivos e intransitivos que hay en la clase de tema simple es bastante dispar, abundando los transitivos.

En los párrafos anteriores de esta sección, mostré la alternancia de verbos ambitransitivos de la clase de tema simple, donde vimos verbos con *tseii³*- tanto en la forma transitiva como en la intransitiva y también verbos sin *tseii³*- en las dos formas. Ahora voy a mostrar casos en donde este prefijo sólo aparece en la forma transitiva y no en la intransitiva. Esta es una causativización canónica con *tseii³*-, ya que el prefijo sólo aparece en la forma transitiva. Por esta razón, aquí sí gloso a *tseii³*- como causativo.

En (29)a se ilustra al verbo intransitivos *ma²ntëë* '² 'bañarse' (I/Ts) y en (29)b se muestra el mismo verbo con el causativo y por lo tanto, es transitivo. Entonces, el causativo convierte a un verbo intransitivo en transitivo.

```
(29) a. maa²-ntëë'³ Sii'³

I/TS PROG.SG-bañar[3SG] Silvia
(intr) 'Silvia se está bañando.'

b. maa²-tseii³-ntëë'² Sii'³ 'u²

I/TS PROG.SG-CAUS-bañar[3SG] Silvia 2SG
(tr) 'Silvia te está bañando.'
```

En (30) se muestran los cinco verbos que presentan esta alternancia de causativización. Como se puede ver, hay pocas alternancias de esta manera.

(30)	I/TS	(tr)	I/TS (intr)		
01.	maa²tseii³ntëë'²	'bañarlo'	maa²ntëë'²	'bañarse'	
02.	maa²tseii³tei '²	'amamantarlo'	maa²tei '²	'mamar'	
03.	maa²tseii³lkwi¹	'despertarlo'	maa²lkwi¹	'despertarse'	
04.	maa²tseii³ty'ioo²	'hacerlo llorar'	maa²ty'ioo²	'llorar'	
05.	maa²tseii³ty'ue²	'asustarlo'	maa²ty'ue²	'asustarse'	

Existe un caso más que involucra al causativo, y es que aquí convierte a un verbo transitivo en ditransitivo, diferente al ejemplo anterior de (29). Es el caso del verbo transitivos *maa²kuee³* 'ponerse (prenda de ropa)' (I/Ts) que aparece en (31)a y en (31)b se muestra el mismo verbo con el causativo, se trata entonces de un verbo ahora ditransitivo.⁶⁸

⁶⁸ Uso la notación (dtr) para ditransitivo.

(31) a. maa^2 -kuee³ Ma^2ria^{31} lia^{n^3} - a^{n^2}

I/TS PROG.SG-ponerse[3SG] María ropa-3SG.HUM(PRO)

(tr) 'María se está poniendo su ropa.'

b. maa²-tseii³-kuee³ Ma²ria³1 lian'³-an² 'u²

I/TS PROG.SG-CAUS-ponerse[3SG] María ropa-3SG.HUM (PRO) 2SG

(dtr) 'María te está vistiendo con su ropa.'

Como se puede ver en (31)a el verbo aparece con su sujeto y objeto, pero en (31)b, además del sujeto y objeto, tenemos al recipiente que se agrega sin ninguna marca explícita. Este es el único ejemplo que se ha registrado en que *tseii³*- convierte a un verbo transitivo en ditransitivo. Por otro lado, esta construcción ditransitiva no es habitual ya que el recipiente del verbo en (b) se introduce sin ningún marcador morfológico y por lo tanto, difiere de la construcción ditransitiva que mostré en §2.3.1 en donde mencioné que el recipiente se introduce por medio del sustantivo relacional 'cara', siguiendo un alineamiento indirectivo. Por lo tanto, es claro que existe al menos otro tipo de construcción ditransitiva que hace falta explorar más a fondo en los verbos ditransitivos del AX.

En este apartado, mostré alternancias que incluyen verbos ambitransitivos, en donde el prefijo *tseii³*- puede aparecer tanto en la forma transitiva como en la intransitiva, o simplemente no aparecer en ninguna de las dos formas. También, presenté ejemplos en que *tseii³*- tiene la función canónica de un causativo, ya sea convirtiendo a un verbo intransitivo en transitivo, o un transitivo en ditransitivo.

4.4.4. Alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (tr)

En los apartados anteriores, mostré dos tipos de alternancia en donde cambia la transitividad de los verbos. La primera, dentro de I/TS o dentro de I/TE, conservando su marcador de sujeto. La segunda, entre una clase y otra, I/TS y I/TE alternando con las dos flexiones de persona, la simple y la extendida.

Ahora, en este apartado voy a mostrar una alternancia un poco diferente a las anteriores y poco común. Esta alternancia es parecida a las anteriores porque cambian los marcadores de sujeto, pero la diferencia es que no cambia la transitividad del verbo. Es decir el verbo se mantiene transitivo.

Solo existen cuatro casos de este tipo de alternancia, en dos de ellos cambia sutilmente el significado con el cambio de la marcación de sujeto y en los otros dos no hay cambio de significado, y resultan ser sinónimos. En primer lugar muestro los dos casos en que hay cambio de significado, en (32)a se ilustra el verbo maa^2maa^1 'lavar' y en (32)b $maa^2maa^1\tilde{n}e^3$ 'lavar trastes'.

- (32) a. maa²-ma¹ Ma²ria³¹ liaa³ I/TS PROG.SG-lavar[3SG] María ropa
- (tr) 'María está lavando ropa.'

b. maa²-ma¹+ñe³ Ma²ria³¹ 'na² I/TE PROG.SG-lavar+FT[3SG] María cosa

(tr) 'María está lavando trastes.'

El uso de una u otra flexión de persona, cambia sutilmente el significado del verbo. Es interesante ver como compiten las dos flexiones por marcar a un sujeto que es alto en transitividad. Esto es un argumento más para mostrar la arbitrariedad que existe en la repartición de la marcación de sujeto en los verbos del AX.

En los ejemplos a continuación, también tenemos a un verbo que alterna con las dos flexiones de persona sin cambiar su transitividad, pero la diferencia es que el con una flexión o con la otra no altera en nada el significado del verbo, a diferencia de como en se vio en (32). Es decir, son sinónimos. En (33)a se muestra el verbo 'alumbrar' y en (33)b se muestra el mismo verbo, ambos con *tseii*³-.

- (33) a. maa²-tseii³xuee³ yu²-sku¹ naa³to² I/TS PROG.SG-alumbrar[3SG] persona-mujer camino
- (tr) 'La mujer está alumbrando el camino.'

b. maa²-tseii³xuee³+ñe³ yu²-sku¹ naa³to² I/TE PROG.SG-alumbrar+FT[3SG] persona-mujer camino

(tr) 'La mujer está alumbrando el camino.'

En (34) se muestran la alternancia entre I/TS (tr) y I/TE (tr) con o sin tseii³-.

(34)		I/TS	(tr)	I/TE (tr)		
	01.	maa²ma¹	'lavar ropa'	maa²ma¹ñe³	'lavar trastes'	
	02.	maa²l'ue²	'buscar algo'	maa²l'uee'²ñe³	'buscar el modo	
					para hacer algo'	
		con tseii³-		con tseii³-		
		con ts	seii³-	con <i>tsei</i>	<i>i</i> ³ -	
	03.	con ts maa²tseii³xuee³	<i>seii³-</i> 'alumbrarlo'	con tsei maa²tseii³xuee³ñe³	i ³ - 'alumbrarlo'	
	03. 04.					

Los verbos que aparecen sin *tseii³*- cambian sutilmente su significado cuando alternan con los marcadores de sujeto, a diferencia de los que aparecen con *tseii³*-, que se usan como sinónimos. Lo que quiero destacar es que los verbos de las dos columnas son altos en transitividad, ya sea con uno o con otro marcador de sujeto. Mostrando así la arbitrariedad en la marcación de sujeto que existe en los verbos de la clase flexiva de agentivos.

4.4.5. Alternancia entre I/TS (intr) y I/TE (intr)

Esta alternancia es parecida a la anterior, donde vimos que ciertos verbos transitivos alternan con las dos marcaciones de sujeto sin alterar la transitividad del verbo. Ahora, vemos que también existe un caso similar con un verbo intransitivo. Me refiero al verbo 'salir' que alterna con las dos flexiones de persona. En (35)a se ilustra maa^2lui' 'salir' que puede interpretarse como agentivo, y en (35)b $maa^2lui'^1\tilde{n}e^3$ 'salirse' con significado pacientivo.

(35) a. maa²-lui¹¹ tyo²-chjoo³

I/TS PROG.SG-salir[3SG] persona-pequeño

(intr) 'El niño está saliendo.'

b. maa²-lui'¹+ñe³ tyo²-chjoo³ l'ö² Ma²ria³¹ I/TE PROG.SG-salir+FT[3SG] persona-pequeño PL.mano María

(intr) 'El niño se está saliendo de las manos de María.'

La oración de (35)a es más agentiva que (35)b, pero el contraste no es muy claro porque la segunda expresión solo se utiliza en este contexto y su significado es más parecido a *zafarse* que a 'salir de manera involuntaria'. Es decir, el contraste es más léxico que de agentividad. ⁶⁹ Nótese

150

⁶⁹ Otro par que sería el correspondiente pacientivo de *ma²lui'* 'salir' es *kwi²lui'* 'salirse' (como vimos en el capítulo 3) de la subclase II1/TE (con tema básico) como se ve en (a).

⁽a) kwii²-lui^{'1} ntaa³

además que éste es el único caso de alternancia de este tipo, es decir, no hay otros pares de verbos del tipo agentivo/pacientivo similares, por ejemplo con otros verbos de movimiento ('entrar', 'subir', 'bajar', etc.), mostrando que se trata de un caso aislado.

4.4.6. Alternancia entre I/TS (intr) y I/TE (tr)

Esta última alternancia se restringe a solo un caso, al igual que la anterior. Es el caso del verbo 'lavarse las manos' que se ilustra en (36)a en versión intransitiva y como transitivo en (36)b.

(36) a. maa²-ntyuu'² tyo²-chjoo³

I/TS PROG.SG-lavar.manos[3SG] persona-pequeño

(intr) 'El niño se está lavando sus manos.'

b. maa²-ntyuu'²+ñe³ Juan³¹ 'na²

I/TE PROG.SG-tentar+FT[3SG] Juan cosa

(tr) 'Juan está tentando/palpando las cosas.'

El uso de una u otra flexión hace una diferencia sutil en el significado del verbo. En la primera expresión el verbo con flexión simple refiere a 'lavarse las manos', y en la segunda adquiere el significado de 'tentar un objeto'. Esto muestra una vez más la arbitrariedad en la marcación de persona.

4.5. Conclusiones

En conclusión, los verbos agentivos se agrupan mediante dos formas de clasificación separadas y cruzadas ortogonalmente. Por el hecho de llevar un marcador de aspecto progresivo sensible al número del sujeto, teniendo ma^2 en singular y kwi^2 - en plural y por repartirse en diferentes clase flexivas por la marcación de sujeto: verbos de la clase de tema simple y verbos de la clase de tema extendido. De esta forma obtenemos los dos sistemas de clasificación: I/TS y I/TE. En donde encontramos a verbos transitivos e intransitivos.

PROG-salir agua

'El agua se está saliendo.'

Es claro que este verbo es pacientivo, pero el verbo 'salir' está restringido a sujeto de tercera persona inanimado.

La clasificación por marcación de sujeto es canónica, debido a que no existe ninguna motivación y esto se observa en los verbos transitivos e intransitivos. Aunque existan más verbos transitivos con la flexión simple y más verbos intransitivos con la flexión extendida.

También presenté argumentos de por qué el prefijo *tseii³*- no siempre se puede analizar como un causativo: porque aparece a veces sobre verbos intransitivos que no pueden analizarse directamente como producto de una causativización. Por esta razón, lo considero como parte del tema verbal de verbos transitivos e intransitivos, y sólo lo considero como causativo cuando tiene un funcionamiento de causativo canónico.

Respecto a las alternancias entre las clases y por transitividad, mostré que de las seis posibilidades lógicamente esperables, sólo tres de ellas son gramaticalmente aprovechadas por un número consistente de verbos. Así mismo, señalé que las alternancias I/TS (tr) y I/TE (intr); I/TE (tr) y I/TE (intr); y I/TS (tr) y I/TS (intr) son las que tienen una semántica más regular, mientras que el resto de las alternancias son arbitrarias, al igual que las clases flexivas de sujeto. En la siguiente tabla resumo todas las alternancias presentadas a lo largo de este capítulo.

Tabla 4.9 Total de alternancias entre clases y por transitividad

Altern	ancias	Sin tseii²-	Con tseii³-	intr. sin <i>tseii³</i> - y tr. con <i>tseii³</i> -	Total	Semántica
I/TS (tr)	I/TE (intr)	20	38	0	58	REFL, RECIP
I/TS (tr)	I/TS (intr)	19	11	5	35	AP
I/TE (tr)	I/TE (intr)	6	7	0	13	REFL, AP
I/TS (tr)	I/TE (tr)	2	2	-	4	
I/TS (intr)	I/TE (intr)	1	0	-	1	
Total		49	58	4	112	

También mostré los distintos tipos semánticos que encontramos en los verbos intransitivos de las dos clases de sujeto. La semántica antipasiva, la encontramos mayormente en los verbos intransitivos con flexión simple (en unos pocos casos con la flexión extendida). En cuanto a los reflexivos, sólo los vamos en tener con la marcación de sujeto de la clase de tema extendido. Pero no todos los verbos intransitivos con flexión simple que tiene un correspondiente transitivo con la misma flexión de persona son reflexivos, sino que algunos también corresponden a una versión antipasiva. De esta forma, si tenemos un verbo transitivo de la clase de tema simple que pueda omitir su objeto, sabremos que tendrá un sentido antipasivo, o si un verbo transitivo de esta

misma clase alterna con la marcación de sujeto, podemos predecir que será un verbo reflexivo con la marcación de sujeto que identifica a este verbo, la flexión extendida.

Capítulo 5

Clase flexiva II: verbos pacientivos

5.1. Introducción

En este capítulo, presento la clase II que se define porque todos sus verbos son pacientivos (recordemos que esto no implica una oposición entre una marcación agentiva versus pacientiva, sino que refiere a la semántica expresada por los verbos) y por llevar un prefijo de aspecto progresivo, pero este marcador no alterna con el número del sujeto, a diferencia de la clase I. El prefijo de progresivo de esta clase tiene dos alomorfos que agrupan a los verbos en dos subclases flexivas. En este sentido tenemos los verbos que llevan el alomorfo $kwii^2$ - (diferente al $kwii^2$ - propio de la clase I) en la subclase II1, y en la subclase II2 se encuentran los verbos que tienen el alomorfo de progresivo jaa^3 -. Un detalle adicional, es que dentro de la subclase II1 habrá que distinguir entre verbos con tema básico y verbos con un elemento wii^3 - que se encuentra entre la raíz verbal y la marcas de TAM. Este mismo elemento wii^3 - aparece además con todos los verbos de la II2.

Mencioné en la introducción del capítulo 1 que para la clase de verbos pacientivos en donde existen verbos con dos marcadores diferentes de aspecto progresivo no clasificaría a estos verbos en dos clases diferentes, sino que el factor principal para considerar a estos verbos dentro de esta clase pacientiva es que los alomorfos de progresivo no varían por el número del sujeto y además que comparten una semántica incoativa, como veremos.

Respecto a la marcación de sujeto podemos encontrar verbos ya sea de la clase simple (II1/TS y II2/TS), ya sea de la clase extendida (II1/TE y II2/TE). No olvidemos que las notaciones que aparecen con el número de la clase seguida de una diagonal con la abreviatura de la marcación de sujeto, por ejemplo II1/TS, indica los dos sistemas de clasificación, clase por prefijo de progresivo y clase de marcación de sujeto.

Entonces, los verbos de la clase II se distribuyen en dos subclases flexivas por la marcación de aspecto progresivo y en dos clases flexivas por la marcación de sujeto. Todos los verbos de la clase II son intransitivos. La siguiente tabla ilustra los rasgos morfológicos y semánticos de la clase II.

Tabla 5.1 Clase II de verbos pacientivos

	Clasificación	Aspecto	Semántica		
Aspectual Sujeto		progresivo	Semantica		
II1	[tema básico]	TE y TS	kwii²-(~ jaa³-)	inacetiva neciva	
111	[tema con wii³-/leii³-]	TE y TS	kwii²-	incoativo, pasivo	
II2		TE y TS	jaa³-	incoativo	

En este capítulo mostraré lo siguiente: 1) ambos sistemas de clasificación (por aspecto y por sujeto) son arbitrarios, 2) la subclase I agrupa tanto a verbos incoativos como pasivos impersonales (lo cual no se sabía anteriormente para el AX), mientras que en la subclase II se encuentran únicamente incoativos, 3) los verbos de la clase de tema extendido presentan escisión de sujeto en la tercera persona inanimada.

El presente capítulo está dividido de la siguiente manera. En el apartado, 2 presento los marcadores morfológicos de la clase pacientiva, como son los prefijos de aspecto, los marcadores de sujeto y el elemento wii³-. El apartado 3 trata sobre la marcación de sujeto escindido que presentan los verbos en la tercera persona inanimada de esta clase flexiva, concretamente las subclases II1/TE y II2/TE presentan este fenómeno, es decir, en lugar de llevar la flexión de persona de la clase de tema extendido, se manifiestan mediante la flexión de la clase de tema simple. En el apartado 4, señalo que ciertos verbos pacientivos están restringidos a sujetos inanimados y que algunos de ellos aceptan pronominalización con la flexión simple y otros no. En el apartado 5, describo el origen del prefijo de aspecto progresivo kwii²- en la subclase II1, el cual proviene históricamente de formas transitivas de sujetos de tercera persona plural de la clase flexiva I. En el apartado 6, muestro el sincretismo que existe entre ciertos verbos de II1 (con tema básico) y ciertos verbos de la clase I; en donde menciono dos vertientes del sincretismo: 1) por marcación de sujeto, y 2) por marcas de TAM y tema verbal. El apartado 7 describe la gramaticalización del prefijo jaa³- como marcador de aspecto progresivo de todos los verbos de la subclase II2, su alternancia con el prefijo kwii²- en algunos verbos de la subclase II1 [básico], y su función con otros verbos para formar construcciones complejas de movimiento con propósito ['ir' + verbo x = 'ir a']. En el apartado 8, describo detalladamente la semántica incoativa y pasiva de los verbos de la clase I, y señalo que dentro de los verbos con significado incoativo hay algunos pares de verbos que contrastan entre un evento continuo y uno frecuentativo. El apartado 9 está enfocado a mostrar las alternancias dentro de la clase II. El apartado 10, se centra en explicar las alternancias entre la clase II y la clase I. Finalmente, en el apartado 11, hago un resumen general de todo el capítulo.

5.2. Morfología de las subclases flexivas II1 y II2

En este apartado, me centro en las características morfológicas de la flexión de los verbos de la clase pacientiva. Ya he mencionado que esta clase flexiva se distingue por ciertos marcadores morfológicos. Por esta razón destaco la marcación de aspecto progresivo, completivo y potencial, la marcación de sujeto, además de la presencia del elemento *wii*³-.

Estas clases pacientivas presentan varios fenómenos complejos e importantes de describir, entre los cuales encontramos: 1) una escisión de marcación del sujeto con terceras personas inanimadas; 2) una variación en la marcación del aspecto progresivo; 3) sincretismos parciales en su paradigma. Todos estos temas los discutiré a partir de la siguiente sección, por ahora, sólo quiero destacar los marcadores morfológicos de estas tres clases flexivas en los aspectos progresivo, completivo y potencial; y mostrar el sincretismo entre la subclase II1 (con wii³-) y la subclase II2 en los aspectos completivo y potencial.

Para ver cada uno de estos marcadores morfológicos, muestro tres paradigmas verbales de II1/TE [básico], de II1/TE [wii^3 -] y de II2/TE en aspecto progresivo, completivo y potencial que se ilustran en (1). Más adelante presento paradigmas verbales de II1/Ts y II2/Ts. ⁷⁰

_

⁷⁰ Las listas de los verbos de la clase pacientiva se encuentran en el anexo 2.

			(a) 'pudrirse'	(b) 'volverse grueso'		(c) 'rejuvenecer'		
			II1/TE [básico]	II1/TE [wii³-]		II2/TE		
(1)	PROG	1sg	kwii²-tö '³-ndyö²	kwii²-wi	i³- ta²-ndyö²	jaa³-wii	³ - ntyua²-ndyö²	
		2sg	kwii²-tö '³-ndyu '²	kwii²-wi	i³- ta ² -ndyu ' ²	jaa³-wii	³ - ntyua²-ndyu '²	
		3sg.hum/an	kwii²- tö ' ³ -ñe ³	kwii²-wi	i^3 - ta^2 - $\tilde{n}e^3$	jaa³-wii	³ - ntyua²-ñe³	
		3sg/pl. inan	kwii²-tö '³	kwii²-wi	i ³ -ta ²	jaa³-wii	³-ntyua²	
		1PL.INCL	kwii²- tö '³-ndyöö³	kwii²-wi	i³- ta ² -ndyöö ³	jaa³-wii	³ - ntyua²-ndyöö³	
		1PL.EXCL	kwii²- tö '³-ndyö³¹	kwii²-wi	i³- ta ² -ndyö ³¹	jaa³-wii	³-ntyua²-ndyö³¹	
		2PL	kwii²-tö '³-ndyo '²	kwii²-wi	i³- ta ² -ndyo ' ²	jaa³-wii	³-ntyua²-ndyo '²	
		3PL.HUM/AN	kwii²- tö '³-ndye²	kwii²-wi	i³- ta²-ndye²	jaa³-wii	³-ntyua²-ndye²	
	CPL	1sg	tö'³-ndyö²	t eii³	ta² ndyö²	t eii^3	ntyua² ndyö²	
		2sg	tö '³-ndyu '²	t eii³	ta² ndyu'²	t eii³	ntyua² ndyu'²	
		3sg.hum/an	tö '³-ñe³	t eii³	$ta^2 \tilde{n}e^3$	t eii^3	$ntyua^2 \tilde{n}e^3$	
		3sg/pl. inan	tö'³	t eii³	ta^2	t eii^3	ntyua ²	
		1PL.INCL	tö'³-ndyöö³	t eii³	ta² ndyöö³	t eii^3	ntyua² ndyöö³	
		1PL.EXCL	tö'³-ndyö³¹	t eii³	ta² ndyö³¹	t eii³	ntyua² ndyö³¹	
		2PL	tö '³-ndyo '²	t eii³	ta² ndyo'²	t eii³	ntyua² ndyo'²	
		3PL.HUM/AN	tö'³-ndye²	t eii³	ta² ndye²	t eii³	ntyua² ndye²	
	POT	1sg	n³- tö '³-ndyö²	n^3 leii 3		n^3 leii ³	ntyua² ndyö²	
		2sg	n³- tö '³-ndyu '²	n^3 leii 3	ta² ndyu'²	n^3 leii ³	ntyua² ndyu'²	
		3sg.hum/an	n³- tö '³-ñe³	n^3 leii 3	$ta^2 \tilde{n}e^3$	n^3 leii ³	$ntyua^2 \tilde{n}e^3$	
		3sg/pl. inan	n ³ -tö ' ³	n^3 leii 3			ntyua ²	
		1PL.INCL	n³- tö '³-ndyöö³	n^3 leii 3	•		ntyua² ndyöö³	
		1PL.EXCL	n³- tö '³-ndyö³¹	n^3 leii 3			ntyua² ndyö³¹	
		2PL	n³- tö '³-ndyo '²	n^3 leii 3		n^3 leii ³	ntyua² ndyo'²	
		3PL.HUM/AN	n³- tö '³-ndye²	n^3 leii 3	ta² ndye²	n^3 leii 3	ntyua² ndye²	

Podemos notar que el verbo de (1)a junto con el de (1)b marcan el aspecto progresivo con el prefijo $kwii^2$ - tanto en las personas del singular como con las del plural, y el verbo de (1)c se distingue por marcar el progresivo con el prefijo jaa^3 - con las personas singulares y plurales.

Hasta el momento, las dos subclases, es decir, verbos con el progresivo $kwii^2$ - y verbos con jaa^3 -, son distintivas en el progresivo. En cambio, en completivo y potencial la diferencia se reduce: más allá de la alomorfía de los prefijos para estos aspectos, la única distinción sistemática observada aquí es que los verbo de II1//TE [wii^3 -] y de II2/TE presentan el diptongo eii^3 - en completivo y la sílaba $leii^3$ - en potencial, mientras que el verbo de II1/TE [básico] toma directamente la marcación aspectual.

-

 $^{^{71}}$ Recordemos que en §2.2.4 mostré verbos que llevan la sílaba wii^2 (con tono medio) en el aspecto progresivo que cambia a t- eii^2 en el completivo. La diferencia aquí es el tono alto.

A nivel de alomorfía para los aspectos completivo y potencial, se observa que el verbo de II1/TE [básico] que aparece en (1)a presenta marcación nula en completivo; esta marcación, que también se registra con ciertos verbos de la clase I, no es la única posibilidad, y otros verbos de la subclase II1 [básico] muestran prefijos ya conocidos, como t- o j- (véase la §2.5). Asimismo, el aspecto potencial viene marcado aquí con el prefijo n^3 -. Esta marcación no distingue en nada los verbos de la subclase II1 [básico] de los de la clase I, e implica que la II1 [básico] tiene cierto nivel de sincretismo con la clase I (regreso sobre este punto en §5.6).

En cuanto a los verbos de las subclases II1/TE [wii^3 -] y de la II2/TE, siempre llevan el alomorfo tde completivo y n^3 - de potencial, en combinación con el elemento morfológico eii^3 - en
completivo y $leii^3$ - en potencial. ⁷³ Como su marcación de sujeto es idéntica, esto implica que ya
no se distinguen esas dos subclases en completivo y potencial: es otro caso de sincretismo. Voy a
ilustrar este punto con la raíz verbal $liuu^2$ que se usa en estas dos subclases. Como verbo de II1/TE
[wii^3 -] tiene un sentido pasivo, como en (2)a; como verbo de II2/TE tienen un significado
incoativo, como en (2)b. Ambos significados sólo se distinguen en el aspecto progresivo.
Mientras que en completivo y potencial se traslapan, como en (2)c y (2)d, creando ambigüedad,
ya sea semántica pasiva o incoativa.

```
(2) a. kwii²-wii³-liuu²+ñe³
II1/TE PROG-DER-estirar+FT[3SG.HUM](PRO)
[wii³-] 'Él/ella está siendo estirada.' (pasivo)
```

b. jaa³-wii³-liuu²+ñe³ II2/TE PROG-DER-estirar+FT[3SG.HUM](PRO) 'Él/ella está creciendo.' (incoativo)

c. t-eii³-liuu²+ñe³ II1/TE / CPL-DER-estirar+FT[3SG.HUM](PRO) II2/TE 'Él/ella creció/fue estirado.'

-

⁷² Por ejemplo $kwii^2kee^{n^3}\tilde{n}e^3$ 'se está entumiendo' II1/TE [básico] > t- $kee^{n^3}\tilde{n}e^3$ 'se entumió', con el prefijo t-, etc.

⁷³ La segmentación de n^3 -leii³- en lugar de n^3 l-eii³- (en un 'primer análisis) en el aspecto potencial se debe a la observación del doctor Enrique Palancar, quien sugiere que existe un elemento $leii^3$ - que aparece en estos verbos, al cual se le prefija n^3 - en el potencial. Esto muestra una arbitrariedad más que predomina en los marcadores morfológicos de estos verbos.

 $\begin{array}{c} d. \ n^3l\text{-}eii^3\text{-}liuu^2\text{+}\tilde{n}e^3\\ II1/\text{TE} \ / \ \text{POT-DER-estirar+FT[3SG.HUM](PRO)} \end{array}$

II2/TE 'Él/ella crecerá/será estirado.'

Notamos cómo la misma raíz toma uno u otro significado, dependiendo de la subclase en que se encuentre. Sin embargo, existen otras raíces verbales que también pueden aparecer tanto en II1 [wii³-] como en II2 sin ningún cambio de significado. En este caso, ambos verbos se usan como sinónimos, como se ve en (3)a y (3)b.

(3) a. kwii²-wii³-ts'o¹+ñe³
II1/TE PROG-DER-sucio+FT[3SG.HUM](PRO)
[wii³-] 'Él/ella se está ensuciando.' (incoativo)

b. jaa³-wii³-ts'o¹+ñe³
II2/TE PROG-DER-sucio+FT[3SG.HUM](PRO)
'Él/ella se está ensuciando.' (incoativo)

Este tipo de datos pone en duda que las subclases II2 [wii³-] y II2 se analicen por separado; ya que podrían verse como casos de alomorfía del prefijo de progresivo: a veces con un cambio semántico, a veces sin cambio. Adelante argumento por qué prefiero mantener estas dos subclases separadas.

Hemos visto raíces verbales que llevan en elemento wii^3 - que alternan con las marcas de aspecto progresivo ($kwii^2$ - versus jaa^3 -). Este prefijo wii^3 - puede analizarse como un prefijo derivativo que permite verbalizar adjetivos como verbos de II1 [wii^3 -] y II2. Es el caso del adjetivo tei^{n^2} 'frío' que deriva $kwii^2$ - wii^3 - tei^{n^2} 'volverse frío'. Sin embargo, existen casos en donde no se le ve un función clara de un derivativo, ya que aparece con raíces que no tienen significado por si solas. Por ejemplo, el verbo $kwii^2$ - wii^3 - $nkwi^{31}$ 'encontrarse', la raíz $nkwi^{31}$ no tiene un significado propio y tampoco existe como verbo de otra clase. Por tal razón, gloso a este prefijo derivativo cuando cumpla el funcionamiento cabal de un derivativo, y cuando no sea el caso, entonces lo tomaré como parte de todo el tema verbal.

Es necesario mencionar que cuando los adjetivos se convierten en verbos de las subclases II1 $[wii^3-]$ y/o II2 mantienen su marcador de sujeto cuando están en función predicativa, ya sea con la flexión simple o con la flexión extendida (ver §6.4).

Ilustro un ejemplo con el adjetivo *chioo*²¹ 'pálido' que es de la clase de tema extendido cuando está en función predicativa como en (4)a y en (4)b vemos que mantiene el mismo marcador de sujeto al derivarse en la subclase II/TE [wii³-]. Con estos dos ejemplos muestro la independencia de la clase por aspecto y de la clase por sujeto. Es decir, vemos que la marcación de sujeto aparece con adjetivos y con verbos, mientras que el aspecto sólo ocurre con los verbos.

```
(4) a. chioo²¹+ñe³ yu²-sku¹ pálido+FT[3SG] persona-mujer 'La mujer está pálida.'
```

```
b. kwii<sup>2</sup>-chioo<sup>21</sup>+ñe<sup>3</sup> yu<sup>2</sup>-sku<sup>1</sup>
II1/TE PROG-DER-pálido+FT[3SG] persona-mujer
[wii<sup>3</sup>-] 'La mujer se está volviendo pálida.'
```

Este elemento wii^3 - presenta un fenómeno de alomorfía con los verbos de subclase II1 [wii^3 -], pero no con los de II2: en el aspecto progresivo (y únicamente en este aspecto) alterna libremente con una forma $leii^3$ -, por ejemplo en (5)a y en (5)b aparece el mismo verbo, lo único que cambia es wii^3 - por $leii^3$ -. Sin embargo, $leii^3$ - no puede ocurrir con un verbo de II2a, como se ve en (5)c, solamente como en (5)d.

```
(5) a. kwii²-wii³-l'ua² naan³-ka³xtyi¹ II1/TE PROG-DER-vender caldo-gallina [wii³-] 'Se vende caldo de gallina.'
```

```
b. ta'^2na^2 ndaa^3-tei^{n^2} na^2 kwii^2-leii^3-l'ua^2 je'^2 ta'^2na^2 II1/TE NEG agua-frío SUB PROG-DER-vender ahora NEG [wii^3-] 'No había refrescos como los que se venden ahora, no había.' (trazo de calles 360)
```

```
c. *jaa³-leii³-ja¹ ndaa³tsuu³

II2/TS PROG-DER-amargo leche
'La leche se está volviendo amarga.'
```

```
d. jaa³-wii³-ja¹ ndaa³tsuu³
II2/TS PROG-DER-amargo leche
'La leche se está volviendo amarga.'
```

No tengo una explicación de por qué ocurre la alternancia entre wii^3 - y $leii^3$ - en los verbos de la subclase II1 [wii^3 -] en el aspecto progresivo. Al parecer no existe ninguna motivación entre uno y el otro prefijo, simplemente se puede usar cualquiera de los dos. El hecho de que no ocurre el

mismo proceso con los verbos de II2 que también tienen *wii³*-, es una primera razón para considerar que se trata de dos subclases diferentes.

Otro fenómeno de alomorfía concierne el prefijo de aspecto potencial n^3 - de las subclases II1 [wii^3 -] y II2: también presenta el alomorfo n^3k - con todos los verbos de II1 [wii^3 -] y con la mayoría de II2. He uso de uno u otro marcador en potencial no está motivado, se puede usar tanto un sufijo como el otro sin ningún problema. Ilustro esta alternancia de prefijo en potencial con un verbo de II2s que puede tener n^3k - como en (6)a, o puede tener n^3 - como en (6)b, sin registrar ningún cambio de significado.

(6) a. **n³k**-wii³-jnaan'¹ tyo²-chjoo³ II2/TS POT-DER-vergüenza persona-pequeño 'El niño tendrá vergüenza.'

b. **n**³-leii³-jnaan'¹ tyo²-chjoo³
II2/TS POT-DER-vergüenza persona
'El niño tendrá vergüenza.'

Nótese que cuando ocurre n^3k - el elemento wii^3 - se mantiene como tal, y no aparece eii^3 - o $leii^3$ -.

Las marcas de aspecto progresivo, completivo y potencial de los verbos mostrados en esta sección se sintetizan en la siguiente tabla.

Aspecto Subclases PROG **CPL** POT II1 [básico] $\emptyset \sim t - \sim j$ n^3 kwii²-II1 [wii³-/ leii³-] leii³-/ $n^3 - /n^3 k$ eii³t-112 jaa³wii³-

Tabla 5.2 Marcas de aspecto de los verbos pacientivos

En síntesis, los verbos pacientivos se reparten en diferentes subclase flexivas: 1) por la alomorfía del aspecto progresivo, y 2) por la marcación de sujeto. La arbitrariedad en la marcación del aspecto progresivo en la clase tiene que ver con que hay verbos incoativos con diferentes alomorfos de este aspecto, a diferencia de lo que vimos en la clase I, en donde el prefijo de

_

 $^{^{74}}$ Son pocos los verbos de la subclase II2 que no toman n^3k - en potencial, algunos de ellos son $jaa^3wii^3kwa^2jndii^2\tilde{n}e^3$ 'volverse sucio' (II2/TE): $*n^3k$ - $wii^2kwa^2jndii^2\tilde{n}e^3$ / n^3 - $leii^3kwa^2jndii^2\tilde{n}e^3$; y $jaa^3wii^3ka^2ntaa$ ' 'volverse sordo, en potencial: $*n^3k$ - wii^3ka^2ntaa ' / n^3 - $leii^3ka^2ntaa$ '. Esto indica que esta alomorfía del prefijo de potencial no es sistemática, ya que no se puede predecir qué verbos sí toman n^3k - en potencial y cuáles no. No indagaré más sobre este asunto por el momento.

aspecto tiene alomorfos por el número del sujeto. Por último, la marcación de sujeto también es arbitraria en estos verbos.

5.3. Marcación de sujeto en la clase pacientiva

En esta sección retomo el tema de la escisión de sujeto en las terceras personas inanimadas en las subclases II1 y II2. También muestro paradigmas verbales de II1/TS [wii³-] y II2/TS y señalo que estas subclases no presentan sujeto escindido en la tercera persona inanimada.

La escisión de sujeto en las terceras personas inanimadas ya había sido reconocida por Buck (en prensa). Dicha distinción consiste en que los verbos pacientivos de la clase de tema extendido (II1/TE y II2/TE) muestran una escisión con sujetos inanimados: estos se marcan mediante la flexión simple en lugar de la extendida. En cuanto a los verbos de la clase de tema simple (II1/TS [wii³-] y II2/TS), estos no muestran ninguna escisión por animacidad. Sintetizo esta información de marcación de sujeto en la tabla 5.3, agregando la clase I para hacer un contraste.

Tabla 5.3 Marcación de sujeto escindido en la clase pacientiva

	Clasificaciones				
Persona	Ager	ntivos	Pacientivos		
reisona	I/TS	I/TE	II1/те у	II1/TS y	
	1/18	1/ 1 E	II2/TE	II2/TS	
1	S	A	A	S	
2	S	A	A	S	
3.HUM.	S	A	A	S	
3.AN.	S	A	A	S	
3.INAN.	S	A	S	S	

Ilustro la escisión en la marcación de sujeto con un verbo de II1/TE. Cuando el sujeto es animado, entonces se marca con la flexión extendida, como se ve en (7)a y (7)b. En cambio, si el sujeto es inanimado, el verbo lleva la marcación de persona del tema simple, como en (7)c y (7)d.

⁷⁵ A pesar de que estos verbos marcan las terceras personas inanimadas con la flexión simple utilizo la notación II1/TE y II2/TE, en lugar de II1/TE/TS y II2/TE/TS, para no complicar la notación, sabiendo que con estos verbos la tercera persona inanimada siempre se marca con la flexión simple.

```
b. kwii²-ntaa'³+ñe³
II1/TE PROG-mojarse+FT[3SG.HUM](PRO)
[básico] 'Él/ella Se moja.' (persona)
```

c. kwii²-ntaa'³ tyuaa² II1/TE PROG-mojarse tierra [básico] 'La tierra se moja.'

d. kwii²-ntaa'³-na'¹
II1/TE PROG- mojarse-3INAN
[básico] 'Se moja él/ella.' (inanimado)

Podemos ver que en (7)c y (7)d el verbo no presenta el formativo temático $+\tilde{n}e^3$ de la clase de tema extendido, sino que tiene su forma no sufijada propia de la clase de tema simple. En esto, estos verbos se distinguen de los verbos de I/TE, que también levan la flexión de persona de la clase de tema extendido. Efectivamente, un verbo de I/TE, sea transitivo o intransitivo, mantiene su flexión extendida aun con sujetos inanimados, como los ejemplos de (8)a y (8)b.

(8) a. maa²-tii¹+ñe³ ma³ki¹na¹ liaa³ I/TE PROG.SG-coser+FT[3SG] maquina ropa

(tr) 'La maquina está cosiendo la ropa.'

b. maa²-leii²noom¹²+ñe³ su³lë¹ I/TE PROG.SG-resbalarse+FT[3SG] silla (intr) 'La silla se está resbalando.'

Resulta agramatical si se omite el formativo temático $+\tilde{n}e^3$ a los verbos de (8); es decir, si se pasa a la marcación simple, como lo muestro en (9)a y (9)b.

- (9) a. *maa²-tii¹ ma³kii¹na¹ liaa³ I/TE PROG.SG-coser maquina ropa
- (tr) Lectura buscada: 'La maquina está cosiendo la ropa.'
- b. *maa²-leii²noom¹² su³lë¹ I/TE PROG.SG-resbalarse silla

(intr) Lectura buscada: 'La silla se está resbalando.'

Esta escisión de sujeto muestra la complejidad en la marcación de sujeto en esta clase flexiva pacientiva; ya que la marcación de sujeto de la clase de tema extendido es diferente a la de los verbos de I/TE, mostrando así que es impredecible la marcación de sujeto.

En la sección anterior, en los ejemplos de (1) mostré paradigmas verbales de la clase pacientiva con la flexión extendida. Ahora, presento dos paradigmas verbales con la flexión de persona de la clase de tema simple. Estos verbos son parecidos a los verbos pacientivos de la clase de tema extendido en que también presentan sincretismo en los aspectos completivo y potencial, y como marcan a su sujeto con la flexión simple no hacen distinción de singular y plural en la tercera persona; a diferencia de I/TE, II1/TE [básico], II1/te [wii^3 -] y II2/TE que tienen los formativos temáticos $+\tilde{n}e^3$ (SG) y $+ndye^2$ (PL), y no presentan escisión de sujeto en la tercera persona inanimada.

En (10)a muestro el paradigma verbal de *kwii²wii³nioom'¹* 'volverse grave' y en (10)b el de *jaa³wii³nchjaa¹¹²* 'volverse ciego'. Recordemos en el capítulo anterior que con los verbos que toman flexión simple, la raíz verbal se funde con ciertos marcadores de sujeto.

			(a) 'volverse grave'	(b) 'volverse ciego'	
			II1/TS [wii³-]	II2/TS	
(10)	PROG	1sg	kwii²-wii³-nioom '¹-a²	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²- a ²	
		2sg	kwii ² -wii ³ -nioom ' ²³	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²³	
		3sg/pl	kwii²-wii³-nioom '¹	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²	
		1PL.INCL	kwii²-wii³-nioom '¹-aa³	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²- yaa ³	
		1PL.EXCL	kwii²-wii³-nioom '¹-a³¹	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²- ya ³¹	
		2 _{PL}	kwii²-wii³-nioom '¹-yo'2	jaa³-wii³-nchjaa ⁿ '²- yo' ²	
	CPL	1sg	t eii³ nioom'¹- a²	t eii^3 $nchjaa^n$ '²- a^2	
		2sg	t eii ³ nioom ' ²³	t eii ³ nchjaa ⁿ ' ²³	
		3sg/pl	t eii³ nioom'¹	t eii ³ nchjaa ⁿ ' ²	
		1PL.INCL	t eii ³ nioom ' ¹ -aa ³	t eii ³ nchjaa ⁿ '²- yaa ³	
		1PL.EXCL	t eii³ nioom'¹- a³¹	t eii³ nchjaan'²-ya³¹	
		2PL	t eii ³ nioom '¹- yo ' ²	t eii³ nchjaan'²-yo'²	
	POT	1sg	n^3 leii ³ nioom ' ¹ - a^2	n^3 leii ³ nchjaa ⁿ ' ² - a^2	
		2sg	n^3 leii ³ nioom 23	n³ leii³ nchjaan '23	
		3sg/pl	n³ leii³ nioom'¹	n³ leii³ nchjaan'²	
		1PL.INCL	n^3 leii ³ nioom ' ¹ -a a^3	n³ leii³ nchjaan'²-yaa³	
		1PL.EXCL	n^3 leii ³ nioom ' ¹ - a^{31}	n^3 leii ³ nchjaa ⁿ ' ² -ya ³¹	
		2PL	n³ leii³ nioom'¹- yo' ²	n^3 leii ³ nchjaa ⁿ ' ² -yo' ²	

En síntesis, los verbos de la clase II con flexión de persona de la clase de tema extendido, tienen escisión de sujeto en la tercera persona inanimada, marcándola con la flexión simple. En cambio, los verbos con flexión simple de la clase I no presentan marcación de sujeto escindido.

5.4. Verbos pacientivos de sujeto inanimado y pronominalización nula

Comenté arriba que los verbos pacientivos con flexión simple muestran una escisión de marcación con sujetos inanimados: estos se marcan mediante la flexión simple en lugar de la flexión extendida.

Ahora, existen subclases de los mismos verbos pacientivos que tienen características adicionales, que las hace distintas. Una de de esas características es que hay un subgrupo de verbos restringidos a sujetos inanimados, por lo tanto, siempre se marcan con la flexión simple, por ejemplo el verbo *kwii²t'ioo'²* 'reventarse' lleva el pronombre ligado -*na'¹*, de 3sG inanimado *kwii²t'ioo'²na'¹*, y nunca lleva el formativo temático +ñe³, porque resulta agramatical *kwii²t'ioo'²ñe³na'¹*. Por otro lado, existe otro subgrupo de verbos que además de estar restringidos a sujeto inanimados, no permiten la pronominalización de ese sujeto (pronombre ligado -*na'¹*), es decir, no pueden pronominalizar ningún marcador de sujeto. Represento este tipo de marcación mediante un sufijo -Ø, y clasifico tales verbos dentro de las clases de tema simple, teniendo en cuenta que estos verbos pueden tener pronominalización nula. Ilustro un ejemplo de un verbo con marcación nula en (11)a vemos que el verbo puede tener un sujeto explícito (en este caso no se distingue de los verbos de II1/TE con tema básico); pero al omitir la frase nominal en (11)b no lleva -*na'¹*, porque resulta agramatical, como en (11)c; sin embargo, la expresión de (11)b tiene información implícita de sujeto tercera persona inanimado. En eso se distingue de un verbo de III/TE [básico], como en (11)d.

(11) a. kwii²-tjo'¹ som³
II1/TS PROG-tocar música
[básico] 'Se está tocando música.'

b. kwii²-tjo'¹-Ø II1/TS PROG-tocarse-3INAN [básico] 'Se está tocando.' (hablando de la música)

c.* kwii²-tjo'¹-**na'¹**II1/TS PROG-tocarse-3INAN
[básico] Lectura buscada: 'Se está tocando.'

d. kwii²-tö'³-**na'¹**II1/TS PROG-pudrirse-3INAN
[básico] 'Se está pudriendo.' (por ejemplo un plátano)

Así mismo sucede con la subclase II1 [wii^3 -], como se ve en (12)a, (12)b y (12)c; y con la II2, como en (13)a, (13)b y (13)c.

(12) a. kwii²-wii³-nei^{n¹} ka²ntu¹ II1/TS PROG-DER-hablar mentira

[wii³-] 'Se están hablando mentiras.'

b. kwii²-wii³-neiⁿ¹-Ø

II1/TS PROG-DER-hablar-3INAN

[wii³-] 'Se está hablando (algo).'

c. *kwii²-wii³-nein¹-na*¹

II1/TS PROG-DER-hablar-3INAN

[wii³-] Lectura buscada: 'Se está hablando (algo).'

(13) a. jaa³-wii³-ntyoo'² tsjoom³ II2/TS PROG-DER-cerca[3sG] pueblo

'El pueblo se está haciendo cerca.'

b. jaa³-wii³-ntyoo'²-Ø

II2/TS PROG-DER-cerca-3INAN

'Se está haciendo cerca (algún lugar).'

b. *jaa³-wii³-tyoo'²-**na'**¹

II2/TS PROG-DER-pronto -3INAN

Lectura buscada: 'Se está haciendo cerca.'

Estos ejemplos muestran que el fenómeno es léxico, ya que no hay nada que determine qué verbo pacientivo permite o no la pronominalización inanimada nula. Es decir, si tenemos un verbo con sujeto inanimado explícito de las subclases II1 y II2 no podemos predecir si ese sujeto se pronominaliza con el pronombre *na* '1 o con un morfema nulo.

En la siguiente tabla muestro el total de verbos inanimados con pronominalización de la clase de tema simple y sin pronominalización.

Tabla 5.4 Verbos con y sin pronominalización

Subclases	Pronominalización	Con	
	con -na'	pronominalización nula	
II1 [básico]	39	3	
II1 [con wii ³ -]	27	6	
II2	15	6	
Total	81	15	

Como se puede observar, hay pocos verbos que permiten pronominalización nula, sólo 15, en contraste con los 81 que marcan a su sujeto con pronominalización normal.

En (14) presento algunos verbos de la clase pacientiva con sujeto inanimado, ya sea con pronominalización nula o normal.

(14)	Verbos pacientivos con pronominalización normal y con pronominalización nula		
01.	kwii ² ntkie ²	'ser arrancado'	
02.	kwii²teii²nkiee '¹	'ser tirado'	
03.	kwii²'ñen¹	'ser excavado'	II1/TE
04.	kwii²joo³	'ser agujerado'	[básico]
05.	kwii²taa¹	'ser barrido'	
06.	kwii²tjo '¹	'ser tocado'	III /ma
07.	kwii²kuu¹	'gotearse'	II1/TS [básico]
08.	kwii²wa '¹	'llover'	[basico]
09.	kwii²wii³su²	'ser aplanado'	
10.	kwii²wii³ka '³na²	'ser hecho sabroso'	III /mp
11.	kwii²wii³tyee ⁿ¹	'volverse apretado'	II1/TE [<i>wii³</i> -]
12.	kwii²wii³k'uaa²	'oírse'	[Wii -]
13.	kwii²wii³jndaa'²	'ser aclarado un asunto'	
14.	kwii²wii³ty'oo²	'rogarse'	
15.	kwii²wii³chen²	'silenciarse'	II1/TS
16.	kwii²wii³jdeii³	'abastecer'	[wii³-]
17.	kwii²wii³nei ⁿ¹	'hablarse'	
18.	jaa³wii³mpei ⁿ³¹	'tensarse'	
19.	jaa³wii³'ndaa'³	'descomponerse, dañarse'	
20.	jaa³wii³'aa³	'espesarse'	II2/TE
21.	jaa³wii³ntya '²	'volverse picoso'	
22.	jaa³wii²ja¹	'amargarse'	
23.	jaa³wii³ka '³na²	'volverse sabroso'	
24.	jaa³wii³tyuaa '²	'volverse pronto'	110/
25.	jaa³wii³ntyoo'²	'acercarse'	II2/TS

En la lista anterior, observamos al verbo 'llover', el cual considero como un verbo dentro del grupo con pronominalización nula, y no como impersonal, puesto que puede tener sujeto, como se ve en (15).

(15) kwii²-wa'¹ ndaa³lua'¹ntska¹ II1/TS PROG-llover lluvia.de.temporal 'Hay temporal/está haciendo temporal.'

Por su parte, los verbos verdaderamente impersonales, como es esperable, no pueden tener un sujeto explícito, porque resulta agramatical, como en (16)a; sólo se pueden expresar sin sujeto, como en (16)b.

(16) a. *jaa³-wii³-jaan³ xuee³
II2/TS PROG-DER-oscuro día
Lectura buscada: 'Está anocheciendo el día.'

b. jaa³-wii³-jaan³ II2/TS PROG-DER-oscuro 'Está anocheciendo.'

Por esta razón, aparto los verbos impersonales de los que tienen pronominalización nula y los incluyo en un grupo reducido, con sólo tres, al que llamo de "verbos atmosféricos". Es decir, situaciones que refieren a fenómenos naturales que ocurren en el ambiente que nos rodea. Los otros dos verbos además del que aparece en (16) son *jaa³wii³xuee³* 'amanecer' y *jaa³wii³nkoo*ⁿ' 'atardecer'.

En síntesis, las subclases II1 y II2 agrupan una cierta cantidad de verbos restringidos a sujetos de tercera persona inanimada, cuyo sujeto puede estar marcado con la flexión simple y con pronominalización nula; lo cual no se puede predecir. Dicha marcación no está determinada por ningún carácter morfológico ni semántico (fuera de que se trata de inanimados).

5.5. Prefijo kwii²-

Esta sección trata del prefijo de aspecto progresivo *kwii*²- de la subclase II1. Recordamos que este prefijo funciona como marcador de aspecto progresivo de los verbos de la clase I cuando el sujeto es plural. Este hecho, más otros que explico más abajo, indican que la subclase II1 se originó como formas transitivas de sujeto plural de tercera persona. En otras palabras, una forma pacientiva como 'se moja el gato' se originó como una forma con el significado '(ellos/as) mojan al gato'. Posteriormente, este sujeto de tercera personal plural se volvió en un primer paso agente

indeterminado, cosa que se observa todavía en los verbos de estas clases con sentido pasivo (véase más abajo). En un segundo paso, surgieron formas similares con semántica incoativa pura; es decir, sin agente implicado.

Muestro este suceso diacrónico con dos paradigmas verbales en aspecto progresivo. En (17)a aparece el verbo $maa^2tii^1\tilde{n}e^3$ 'coserlo' de I/TE, el cual no tiene alternancias temáticas; y en (17)b $kwii^2tii^1\tilde{n}e^3$ 'ser cosido' de II1/TE. El tema plural del primer paradigma está remarcado para señalar que esta misma forma se utiliza en todas las personas del segundo paradigma. En consecuencia, ya que ambos verbos usan la flexión extendida en el plural, son sincréticos⁷⁶ (véase las casillas sombreadas). Este, es otro caso de sincretismo entre I/TE y II1/TE [básico]. Por el momento, no muestro la flexión de sujeto inanimado, más abajo retomo este punto. Lo único que quiero mostrar ahora, es el uso del tema plural del verbo de I/TE en el de II1/TE [wii^3 -].

			(a) 'coser').	(b) 'ser cosido'		sido'
			I	/TE ((tr)	II1/TE [básico]		ásico]
(17)	PROG	1sg	maa²	tii^1	ndyö²	$kwii^2$	tii^{1}	ndyö²
		2sg	maa²	tii¹	ndyu '²	kwii ²	tii^1	ndyu' ²
		3sg.hum/an	maa^2	tii¹	$\tilde{n}e^3$	kwii ²	tii^1	$\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	kwii ²	tii^{1}	ndyöö³	kwii ²	tii^1	ndyöö³
		1PL.EXCL	kwii ²	tii^1	ndyö ³¹	kwii ²	tii^1	ndyö ³¹
		2PL	kwii ²	tii^1	ndyo '2	kwii ²	tii^{1}	ndyo'2
		3PL.HUM/AN	kwii ²	tii^1	$ndye^2$	kwii ²	tii^1	$ndye^2$

En el verbo pasivo de (18)a muestro el uso del tema de 3PL.HUM del verbo transitivo de (18)b para mostrar que los temas verbales son idénticos; y (18)c ilustro nuevamente la forma pasiva con un sufijo pronominal de primera persona singular de la clase de tema extendido.

b. kwii²-tii¹+ndye² nn'an² liaa³ II1/TE PROG.PL-coser+FT[3PL] PL.persona ropa (tr) 'Las personas están cosiendo ropa.'

 76 En $\S 5.6$ retomo estos dos verbos para explicar más ampliamente el sincretismo entre ambos.

c. kwii²-tii¹+ndyö²
II1/TE PROG-coser+FT.1SG
[básico] 'Estoy siendo cosido.'

Este guión diacrónico sugiere que originalmente la flexión de persona de la clase de tema extendido era para marcar el objeto.

Acabo de mostrar un ejemplo que sostiene el origen de los verbos de II1/TE [básico] a partir de temas plurales de I/TE: por tomar principalmente, el marcador de aspecto progresivo plural *kwii*²-más la raíz verbal *tii*² 'coserlo' en todo el paradigma de II1/TE [básico].

Ahora, ilustro otro ejemplo que apoya la hipótesis del origen de los verbos de II1 [básico] como formas transitivas de sujetos plurales de tercera persona. Muestro este hecho con un verbo de I/TS que presentan alternancias temáticas. Como mencioné en $\S 2.6$ sobre las alternancias temáticas: siempre hay un tema A en singular del aspecto progresivo y un tema B en el plural del aspecto progresivo, y en el resto hay variación. El punto aquí, es que el tema B del verbo transitivo se utiliza en todo el paradigma de los verbos de II1a. En (19)a, muestro el paradigma del verbo $maa^2k'ua^1$ 'cortar', el cual presentan alternancias temáticas, teniendo el tema A (inicio con k), y el tema B (inicio con t); remarco la casilla del tema B para señalar que este mismo tema aparece en toda la flexión de $kwii^2t'ua^1\tilde{n}e^3$ 'ser operado' en (19)b, sin presentar alternancias temáticas.

			(a) 'cortarlo'	(b) 'ser cort	ado'
			I/TS (tr)	II1/TE [bá	isico]
(19)	PROG	1sg	maa²-k'uaa²-ya²	kwii² t'ua¹	ndyö²
		2sg	maa²-k'ua'²	kwii² t'ua¹	ndyu'²
		3sg.hum/an	maa²-k'ua¹	kwii² t'ua¹	$\tilde{n}e^3$
		1PL.INCL	kwii²-t'uaa²-yaa³	kwii² t'ua¹	ndyöö³
		1PL.EXCL	kwii ² -t'uaa ² -ya ³¹	kwii² t'ua¹	ndyö³¹
		2PL	kwii²-t'ua'²-yo'²	kwii² t'ua¹	ndyo'2
		3PL.HUM/AN	kwii²-t'ua¹	kwii² t'ua¹	$ndye^2$

Notamos que a pesar de que (19)a tiene alternancias temáticas, (19)b únicamente toma el tema plural en todo su paradigma, convirtiéndose así, en un verbo sin alternancias temáticas. Esto, confirma el análisis del origen de II1 a partir de sujetos plurales de la clase I.

En (20)a muestro la forma pronominal del verbo *maa²k'ua¹* 'cortarlo' en 3PL, para contrastar que su forma no pronominal en (20)b y pasiva en (20)c, son idénticas; ambos verbos tienen una forma

no sufijada propia de la clase de tema simple, este hecho, representa otro caso de sincretismo que muestro más abajo; y en (20)d el verbo aparece con un marcador pronominal de primera persona singular de tema extendido.

```
(20) a. kwii²-t'ua¹-na³ jnda¹
I/TS PROG-cortar-3PL.HUM(PRO) zacate
(tr) 'Ellos/ellas están cortando el zacate.'

b. kwii²-t'ua¹ nn'an² jnda¹
I/TS PROG-cortar PL.persona zacate
```

- (tr) 'Las personas están cortando el zacate.'
- c. kwii²-t'ua¹ jnda¹ II1/TE PROG-cortar zacate [básico] 'El zacate está siendo cortado.' (pasivo)
- d. kwii²-t'ua¹+**ndyö²**II1/TE PROG-cortar+FT.1SG
 [básico] 'Estoy siendo cortado (operado).'

Presento otros dos pares de verbos que muestran el uso del tema de sujeto de tercera persona plural de la clase flexiva I en los verbos de la subclase II1 con significado pasivo. Los verbos transitivos presentan alternancias temáticas. La flecha indica el uso del tema plural de los verbos transitivos en (21)a y (22)a en los pasivos de II1 en (21)b y (22)b.

(21) a. SG
$$maa^2juu^2$$
 'moler' I/TS (tr) b. $kwii^2tua^1$ 'ser molido' II1

PL $kwii^2tua^1$ 'ser molido' II1

(22) a. SG $maa^2kuu^3\tilde{n}e^3$ 'raspar' I/TE (tr) b. $kwii^2tyee^1$ 'ser raspado' II1

PL $kwii^2tyee^1ndye^2$

Varios verbos de la subclase II1, ya sea con sentido pasivo, ya sea con significado incoativo, tienen un correspondiente en la clase I, basado en el tema verbal de sujetos de tercera persona plural. Sin embargo, no todos los verbos de la subclase II1 tienen su correspondiente transitivo: si bien este patrón de marcación debe entenderse como originado en un fenómeno de detransitivización, ya no lo es en sincronía. Al conformarse como clase flexiva, fue utilizado

como recurso de flexión de verbos con una semántica incoativa, a pesar de que no provenían de raíces transitivas.⁷⁷

5.6. Sincretismo

Vuelvo al punto del sincretismo entre los verbos de la subclase II1 con los verbos de la clase I, que mencioné brevemente en los paradigmas verbales de (17) entre I/TE y II1/TE, y en los ejemplos de (19) entre I/TS y II1/TE; ambos ejemplos en aspecto progresivo. Ahora, presento el fenómeno extendido en los aspectos completivo y potencial.

Este sincretismo tienen dos vertientes: 1) coincidencia en la marcación del sujeto; y 2) coincidencia en la marcación de TAM y en el tema verbal. Recordemos que los verbos de I/TS marcan a su sujeto con la flexión simple y los verbos de I/TE con la flexión extendida. Ahora, muestro que la subclase II1 coincide con I/TS cuando el sujeto es inanimado; en cambio, cuando el sujeto es animado, entonces, la II1 coincide con I/TE. La siguiente tabla ilustra este fenómeno.

Tabla 5.5 Sincretismo por marcación de sujeto

	II1		
	Animado	Inanimado	
	Coinc	idencia	
I/TS	no	sí	
I/TE	sí	no	

En (23) muestro que no hay sincretismo entre un verbo de II1 con sujeto animado con uno de I/TS, ya que el elemento temático $+\tilde{n}e^3$ en (23)a, hace la diferencia de (23)b. En cambio, en (24)a y (24)b, la marcación de sujeto es la misma cuando se trata de un sujeto inanimado de II1/TE, puesto que los dos verbos tienen la forma no sufijada de la clase de tema simple. Por lo tanto, en estos dos últimos ejemplos, hay sincretismo.

(23) a. **kwii²-t'ua¹**+**ñe³** ts'a^{n²}
II1/TE PROG-cortar+FT[3SG] persona
[básico] 'La persona está siendo cortada (operada).'

.

Otra sugerencia del doctor Enrique Palancar es sobre el guión diacrónico que propongo del origen de los verbos de la subclase III1. Su análisis consiste en que la flexión extendida se originó en una construcción transitiva de manera oblicua por medio de una preposición flexionada en persona, que posteriormente dio lugar al formativo temático de los verbos de la clase de tema extendido; y que esta preposición perdió una semántica que posiblemente tenía algo que ver con animacidad.

- b. **kwii²-t'ua¹** nn'aⁿ² jom³
- I/TS PROG.PL-cortar PL.persona 3sg.hum
- (tr) 'Las personas están cortando (operando) a él/ella.'
- (24) a. kwii²-t'ua¹ inda¹

II1/TE PROG-cortar zacate

[básico] 'El zacate está siendo cortado.'

b. **kwii²-t'ua¹** nn'aⁿ² jnda¹ I/TS PROG.PL-cortar PL.persona zacate (tr) 'Las personas están cortando el zacate.'

También hay sincretismo entre un verbo de II1 con sujeto animado con un verbo de I/TE, como lo muestro en los ejemplos de (25)a y (25)b, vemos que ambos verbos tienen el formativo temático plural $+ndye^2$. Resulta diferente, cuando el sujeto de II1a es inanimado: el verbo de (26)a se distingue por no tener el formativo temático plural $+ndye^2$ de (26)b.

- (25) a. $kwii^2$ - tii^1 + $ndye^2$ nn' a^{n^2}
- III/TE PROG-cortar+FT[3PL] PL.persona

'Las personas están cosiendo cosidas.'

- b. **kwii²-tii¹+ndye²** nn'aⁿ² liaa³
- I/TE PROG.PL-cortar+FT[3PL] PL.persona ropa
- (tr) 'Las personas están cosiendo ropa.'
- (26) a. kwii²-tii¹ liaa³

II1/TE PROG-cortar ropa

'La ropa está siendo cosida.'

- b. **kwii²-tii¹+ndye²** nkjo¹-ma²kii²na¹ liaa³
- I/TE PROG.PL-cortar+FT[3PL] PL.fierro-máquina ropa
- (tr) 'Las maquinas están cosiendo ropa.'

Acabo de mostrar ejemplos que dan pie a un sincretismo por coincidencia en la marcación de sujeto según la animacidad en la subclase II1. Ahora, presento la otra vertiente del sincretismo que se da en el tema verbal de un verbo de II1 y un verbo de I/TS y/o I/TE. Para ello, contrasto dos paradigmas verbales y agrego una casilla más en el paradigma del verbo de II1a por la escisión de sujeto en la tercera persona inanimada que no presentan los verbos de I/TE que también toman la flexión extendida. Este tema de tercera persona inanimada es el mismo tanto en singular como en plural, pero opto por repetirlo para hacer más visible el contraste.

Retomo el verbo $maa^2tii^1\tilde{n}e^3$ 'coserlo'⁷⁸ de I/TE ya visto en (17)a el cual no presenta alternancias temáticas y que ahora muestro en (27)a, y lo contrasto con $kwii^2tii^1\tilde{n}e^3$ 'ser cosido' de II1/TE, en (27)b. Por lo tanto, como ambos verbos marcan a su sujeto con la flexión extendida y tienen el mismo tema verbal tii^1 , únicamente se distinguen en el singular del aspecto progresivo, por el prefijo el prefijo maa^2 - (SG) de I/TE, y $kwii^2$ - en las personas del singular de II1/TE, y ya no se distinguen en los aspectos completivo y potencial. Las columnas con la misma forma aparecen remarcadas.

			(a) 'coserlo'	(b) 'ser cosido'
			I/TE (tr)	II1/TE [básico]
(27)	PROG	1sg	maa²-tii¹-ndyö²	kwii²- tii¹-ndyö²
		2sg	maa²-tii¹-ndyu '²	kwii²-tii¹-ndyu '²
		3sg.hum/an	maa^2 - tii^1 - $\tilde{n}e^3$	kwii²-tii¹-ñe³
		3sg.inan	maa-iii-ne	kwii²-tii¹
		1PL.INCL	kwii²- tii¹-ndyöö³	kwii²- tii¹-ndyöö³
		1PL.EXCL	kwii²- tii¹-ndyö³¹	kwii²- tii¹-ndyö³¹
		2PL	kwii²- tii¹-ndyo '²	kwii ²-tii¹-ndyo '²
		3PL.HUM/AN	Invii? tiil ndua?	kwii ² - tii ¹ -ndye ²
		3PL.INAN	kwii²- tii¹-ndye²	kwii²-tii¹
	CPL	1sg	tii¹-ndyö²	tii¹-ndyö²
		2sg	tii¹-ndyu '²	tii¹-ndyu '²
		3sg.hum/an	tii ¹ -ñe³	tii¹-ñe³
		3SG/PL. INAN	III*-nes	tii^{1}
		1PL.INCL	tii¹-ndyöö³	tii¹-ndyöö³
		1PL.EXCL	tii¹-ndyö³¹	tii¹-ndyö³¹
		2PL	tii¹-ndyo '²	tii¹-ndyo '²
		3PL.HUM/AN	4iil oo daa o?	tii¹-ndye²
		3PL.INAN	tii ¹ -ndye ²	tii ¹
	POT	1sg	n³- tii¹-ndyö²	n^3 -tii 1 -ndy \ddot{o}^2
		2sg	n^3 -tii 1 -ndyu 2	n^3 -tii 1 -ndyu 2
		3sg.hum/an	n^3 - tii^1 - $\tilde{n}e^3$	n^3 - tii^1 - $\tilde{n}e^3$
		3sg/pl.inan	n°- 1111'-ne°	n^3 - tii^1
		1PL.INCL	n³- tii¹-ndyöö³	n³- tii¹-ndöö³
		1PL.EXCL	n³- tii¹-ndyö³¹	n³- tii¹-ndyö³¹
		2PL	n³- tii¹-ndyo '²	n^3 -tii 1 -ndyo $^{\prime 2}$
		3PL. HUM/AN	n^3 -tii ¹ -ndye ²	n^3 -tii 1 -ndy e^2
		3PL. INAN	n - 1111 - naye-	n^3 - tii^1

⁻

⁷⁸ Este verbo puede tener una lectura antipasiva 'coser (cualquier ropa)'.

En (28) resumo el sincretismo de los verbos de (27)a y (27)b. La notación FS significa flexión simple.

			(a) 'coserlo'	(b) 'ser cosido'
			I/TE (tr)	II1/TE
(28)	PROG	1, 2 y 3 sG	maa²- tii¹-ñe³	kwii²- tii¹-ñe³
		3sg.hum/an	maatit-ne	Kwiiiii'-ne
		3sg.inan		FS
		1,2 y 3 PL	kwii²- tii¹-ndye²	
		3PL.HUM/AN		
		3PL.INAN		FS
	CPL	1, 2 y 3 sg y PL	tii.	1 - $\tilde{n}e^{3}$
		3sg.hum/an		-ne ^s
		3sg.inan		FS
		3PL.HUM/AN	tii¹-	$ndye^2$
		3PL.INAN		FS
	POT	1, 2 y 3 sg y PL		
		3sg.hum/an	n³- tii¹-ñe³	
		3sg.inan		FS
		3PL.HUM/AN	n ³-tii	¹-ndye²
		3PL.INAN		FS

Acabamos de ver un caso de sincretismo en donde el verbo transitivo no presenta alternancias temáticas. Ahora, presento un ejemplo con alternancias temáticas en el verbo transitivo. Como vimos en §2.6, hay cinco tipos de alternancias temáticas, en donde siempre tenemos un tema A en las personas del singular del aspecto progresivo y un tema B en las plurales del completivo, y en el resto varía.

Este tipo de sincretismo concierne ciertos verbos de la clase I que presentan alternancias temáticas del tipo 1, 2 y 3 (no incluye ningún verbo con alternancia del tipo 4 y 5) y verbos de III. Según el tipo de alternancia de los verbos de I/TS y I/TE, el sincretismo se presenta en menor grado o menor grado, como lo ilustro en la siguiente tabla.

Tabla 5.6 Sincretismo por alternancias temáticas

		Coincidencias temáticas					
Aspecto	Persona	Tip	ю 1	Tipo 2		Tipo 3	
		I/TS	II1	I/TS y I/TE	II1	I/TE (intr)	II1
DDOC	SG	A	no	A	no	A	no
PROG	PL	В	sí	В	sí	В	sí
CDI	SG	A	sí	В	sí	В	sí
CPL	PL	В	sí	В	sí	В	sí
POT	SG	A	sí	A	no	A	no
	PL	В	sí	В	sí	A	no

Entonces, observamos que en la fila de las personas singulares del aspecto progresivo nunca hay coincidencias entre un verbo de la clase I y uno de II1, y siempre hay coincidencias en las personas plurales del aspecto progresivo y en todas las personas del completivo. En cambio, en potencial el nivel de alcance del sincretismo depende de qué tema se use en este aspecto.

Ilustro la alternancia temática del de tipo 1 con un verbo de I/TE y uno de II1/TE. En (29)a muestro el paradigma verbal de $maa^2k'uue^2\tilde{n}e^3$ 'sobarse a sí mismo' y en (29)b el de $kwii^2ty'uee^2\tilde{n}e^3$ 'ser sobado'. Nuevamente, las partes sincréticas parecen remarcadas.

			(a) 'sobarse a sí mismo'	(b) 'ser sobado'
			I/TE (intr)	II1/TE [básico]
(29)	PROG	1sg	maa²-k'uee²-ndyö²	kwii²- ty'uee ² -ndyö ²
		2sg	maa²-k'uee²-ndyu'²	kwii²-ty'uee²-ndyu'²
		3sg.hum/an	maa²- k'uee²-ñe³	kwii²-ty 'uee²-ñe³
		3sg.inan	maa- k ueene ^s	kwii²-ty'uee²
		1PL.INCL	kwii²-ty'uee²-ndyöö³	kwii²- ty'uee²-ndyöö³
		1PL.EXCL	kwii²- ty 'uee²-ndyö³¹	kwii²- ty 'uee²-ndyö³¹
		2 _{PL}	kwii²-ty 'uee²-ndyo '²	kwii²-ty 'uee²-ndyo '2
3PL		3PL.HUM/AN	Invii? tu'u o o? m du o?	kwii²- ty 'uee ² -ndye ²
		3PL.INAN	kwii²-ty'uee²-ndye²	kwii²-ty'uee²
	CPL	1sg	ty'uee²-ndyö²	ty'uee²-ndyö²
		2sg	ty 'uee²-ndyu '²	ty 'uee²-ndyu '²
		3sg. hum/an	tu'u 002 ~ ~ 03	ty 'uee²-ñe³
		3sg.inan	ty'uee²- ñe³	ty'uee²
		1PL.INCL	ty'uee²-ndyöö³	ty'uee²-ndyöö³
		1PL.EXCL	ty'uee²-ndyö³¹	ty'uee²-ndyö³¹
		2PL	ty'uee²-ndyo'²	ty'uee²-ndyo'²
		3PL.HUM/AN	, , , , , , ,	ty'uee²-ndye²
		3PL.INAN	ty'uee²-ndye²	ty'uee²

POT	1sg	n³- k'uee²-ndyö²	n^3 -ty'uee ² -ndyö ²
	2sg	n^3 - $k'uee^2$ - $ndyu'^2$	n^3 -ty'uee ² -ndyu' ²
	3sg.hum/an	n³- k'uee²-ñe³	n^3 -ty'uee ² - $\tilde{n}e^3$
	3sg.inan	n - k ueene	n^3 -ty'uee ²
	1PL.INCL	n³- ty'uee²-ndyöö³	n^3 -ty'uee ² -ndyöö ³
	1PL.EXCL	n^3 -ty'uee ² -ndyö ³¹	n^3 -ty'uee ² -ndyö ³¹
	2PL	n^3 -ty'uee ² -ndyo' ²	n^3 -ty'uee ² -ndyo' ²
	3PL.HUM/AN	103 tu'u 02 m du 02	n^3 -ty'uee ² -ndye ²
	3PL.INAN	n^3 -ty'uee ² -ndye ²	n^3 -ty'uee ²

Este sincretismo entre I/TE y II1/TE crea ambigüedad semántica en el aspecto completivo, en que el verbo puede tener semántica reflexiva y al mismo tiempo pasiva, como el ejemplo de (30).

(30) $ty'uee^2+\tilde{n}e^3$ $yu^2-sku^1-chjoo^3$

I/TE/ CPL.sobar+FT[3SG] persona-mujer-pequeño

II1/TE 'La niña se sobó a sí misma/la niña fue sobada.'

En síntesis, en esta sección mostré dos vertientes del sincretismo entre verbos de la subclase II1 con verbos de I. Por un lado, según la marcación de sujeto inanimado en II1, entonces, hay coincidencias con I/Ts; por el contrario, si el sujeto de II1 es animado, hay coincidencias con I/TE. Por otro lado, según las alternancias temáticas y las marcas de TAM, nunca hay coincidencias en las personas singulares del aspecto progresivo entre II1 con I/Ts y I/TE y siempre hay coincidencias en las personas plurales del progresivo y todas las personas del aspecto completivo, ya que el tema B es el mismo en I/Ts, I/TE y II1; y en potencial hay sincretismo si tenemos el tema B, pero no cuando hay tema A. En este último aspecto el sincretismo se presenta en tres grados dependiendo del tema verbal en el aspecto potencial entre un verbo de II1 y un de I: si se usa el tema A singular del progresivo tanto en las personas del singular como en las del plural del potencial, entonces, no hay sincretismo en este aspecto, pero, si las personas singulares usan el tema A y las plurales el tema B, hay sincretismo entre las personas del plural, y finalmente, el sincretismo abarca todo el potencial cuando todas las personas de ambos verbos aparecen con el tema B.

5.7. Prefijo jaa³-

De Jesús (2004) y Buck (en prensa) señalan que el prefijo de aspecto progresivo *jaa³*- proviene históricamente del verbo *wjaa³* 'ir'. En otras palabras, se trata de un caso clásico de

gramaticalización de verbo de movimiento a marcador de TAM, en este caso de aspecto progresivo. Una etapa intermedia necesaria para entender este proceso es la construcción de movimiento con propósito, ⁷⁹ que describo en el capítulo 6.

A continuación muestro ejemplos de este suceso. En (31)a ilustro el verbo $wjaa^3$ 'ir', en (31)b forma un compuesto [ir + verbo], dando como resultado un predicado complejo de movimiento con propósito, como $jaa^3kwa'^2$ 'ir a comer', y en (31)c como marcador de aspecto progresivo del verbo $jaa^3wii^3tom^2\tilde{n}e^3$ 'volverse negro'.

- (31) a. **wjaa**³ Lo³la¹ l'aa³ ir Lola mandado 'Lola va al mandado.'
 - b. **jaa**³-kwa'² yu²-sku¹ ir-comer persona-mujer 'La mujer va a comer.'
 - c. **jaa**³-wii³-toom²+ñe³ ts'a^{n²}
 PROG-DER-negro+FT[3SG] persona
 'La persona se está volviendo negra.'

Enseguida presento tres paradigmas verbales en aspecto progresivo de los verbos vistos en (31), en donde muestro cómo *wjaa³* 'ir' se flexiona como verbo irregular, teniendo diferentes temas verbales, como se puede ver en (32)a; en la construcción compleja de movimiento con propósito de (32)b también aparece flexionado por persona, sólo con una diferencia: la *w* del verbo 'ir' en la 2sG y 3sG desaparece en la construcción de movimiento con propósito, quedando sólo *jaa³*. Esta forma reducida *jaa³* es la única que se conserva en (32)c en todo el paradigma, revelando así su estatuto de elemento gramaticalizado.

-

⁷⁹ Buck (en prensa) reconoce que el verbo *wjaa³* 'ir' se combina con verbos de I/TS y I/TE para indicar que alguien va a hacer algo. Ella ilustra el verbo *ma²tseii³kaa³ñe³* 'pasear', cuando este verbo se combina con *wjaa³* (Buck registra esta forma y no *jaa³* como lo hago yo) resulta *wjaa³tseii³kaa³ñe³* 'va a pasear'.

			(a) 'ir'	(b) 'ir a comer'	(c) 'volverse negro' (II2/TE)
(32)	PROG	1sg	$j\ddot{o}^{1}$ -y a^{2}	jö¹-kwaa '²a²	jaa³-wii³tom²ndyö²
		2sg	wja '³	jaa³-kwa'¹	jaa³-wii³tom²ndyu '²
		3sg.hum/an			jaa³-wii³tom²ñe³
		3sg.inan	wjaa³	jaa³-kwa '²	jaa³-wii³tom²
		1PL.INCL	tsaa³-yaa³	tsaa³-kwaa '²aa³	jaa³-wii³tom²ndyöö³
		1PL.EXCL	$tsaa^3$ -y a^{31}	tsaa³-kwaa '²a³1	jaa³-wii³tom²ndyö³¹
		2PL	tsa '3-yo '2	tsaa³-kwa '³yo '2	jaa³-wii³tom²ndyo '²
_		3PL. HUM/AN	'00³	'00³-kwa'¹	jaa ³ -wii ³ tom ² ndye ²
		3PL. INAN		00 -kwu -	jaa³-wii³tom²

Es importante distinguir cuidadosamente los casos de jaa^3 - como primer elemento de la construcción de movimiento con propósito y como prefijo de progresivo. En el primer caso, puede alternar con las formas $j\ddot{o}^1$, $tsaa^3$ y 'oo³ en primera y segunda persona, y presenta una semántica de movimiento ('ir a...'). En el segundo caso, la única forma posible es jaa^3 - en todas las personas y no hay semántica de movimiento con propósito. Ahora también el verbo 'venir' aparece en construcciones de movimiento con propósito (este punto se discute con detalle en el siguiente capítulo).

Por otro lado, cabe mencionar que el prefijo jaa^3 - alterna con $kwii^2$ - en ciertos verbos de II1 [básico], como se ve en (33)a y (33)b. De los 81 verbos de II1 [básico], 24 alternan con los prefijos de aspecto progresivo $kwii^2$ - y jaa^3 -, o sea, el 30%. Se trata de una minoría, el resto únicamente toma $kwii^2$ -.

(33) a. **kwii**²-tö'³ të¹sa²
II1/TE PROG-pudrirse plátano
[básico] 'Los plátanos se están pudriendo.'

b. **jaa**³-tö'³ të¹sa²
II1/TS PROG-pudrirse plátano
[básico] 'Los plátanos se están pudriendo.'

A pesar de la alternancia entre los prefijos jaa^3 - y $kwii^2$ -, no es un criterio para distinguir dos subclases dentro de II1 [básico], porque el uso de uno u otro prefijo no altera en nada el significado semántico del verbo. Esto es diferente a lo que sucede entre las subclases II1 [wii^3 -] y II2, en donde el prefijo jaa^3 - siempre tiene una semántica claramente incoativa en todos los verbos de II2; en cambio, el prefijo $kwii^2$ -, está asociado, ya sea un significado incoativo o uno

pasivo en los verbos de II1 [wii³-]. Esto muestro un claro comportamiento diferente del predijo wii³- en las dos subclases.

En síntesis, el prefijo jaa³- se flexiona de una forma irregular en un verbo de movimiento y en una construcción de movimiento con propósito (también 'venir'), y no se flexiona como marcador de aspecto progresivo en los verbos de la subclase II2 (y algunos de la II1 [básico]).

5.8. Perfil semántico de las subclases II1 y II2

En el apartado anterior mostré los marcadores morfológicos que distinguen a la clase de verbos pacientivos. En este apartado, me enfoco en el carácter semántico de los verbos. Voy a mostrar que se distinguen dos tipos de sentidos en estos verbos: incoativo y pasivo.

En la literatura lingüística el término "incoativo" ha sido empleado como etiqueta para fenómenos diversos, lo cual presta a cierta confusión. Por un lado, es comúnmente usado para designar un mecanismo de derivación que produce un verbo intransitivo a partir de un adjetivo, con el significado de "volverse x (rojo, grande, alegre, etc.)". Por otro lado, puede ser usado para designar un tipo semántico de verbo intransitivo, independientemente de su carácter radical o derivado. Es en este segundo sentido que empleo aquí este término. Sigo en específico la definición de Haspelmath (1993), quien menciona que "el significado de un verbo incoativo excluye a un agente causante y presenta la situación como algo que ocurre espontáneamente" (Haspelmath 1993: 90). 80 Es decir, los verbos incoativos no implican a un agente causante, sino que la acción se desarrolla por sí sola o se presenta de forma natural sobre un sujeto paciente ya que no realiza una acción, y a la vez puede o no implicar un cambio de estado; por ejemplo, quebrarse implica un cambio de estado, pero temblar no, aunque ambos pueden analizarse como incoativos. Cuando un verbo incoativo se forma por derivación a partir de un verbo transitivo, se le conoce como anticausativo, y se distingue en que "el argumento de objeto del verbo transitivo llega a ser el sujeto y no hay ningún agente" (Amberber 2000: 315). 81 Tal es el caso en la taza se quebró, en donde vemos a un sujeto paciente que sufre una acción, la cual no implica ningún agente causante. En contraste, los verbos que designan un evento espontáneo que no se

180

⁸⁰ Traducción mía de: "The inchoative verb meaning excludes a causing agent and presents the situation as occurring spontaneously."

Traducción mía de: "The O argument of the transitive verb becomes S and there is no A."

relacionan con un verbo transitivo (ya sea que deriven de un adjetivo o "nazcan" como tal) son simplemente incoativos.

Voy a mostrar que la mayoría de los verbos de subclases II1, y todos los de la II2, caen dentro de la categoría de incoativos, tal como la acabo de definir. Además, mostraré que el resto de los verbos de la subclase II1 se pueden analizar como pasivos impersonales, porque implican semánticamente a un agente, a diferencia de los verbos anticausativos, donde el evento es presentado como ocurriendo espontáneamente (haya o no un agente en la realidad); además, estos verbos tienen correspondientes transitivos en la clase I. En este sentido, el uso de un verbo II1 es funcionalmente equivalente para estos casos a una voz pasiva. 82,83 Según Dixon y Aikhenvald (2000), una pasiva prototípica presenta las siguientes características:

- (a) El pasivo aplica a una cláusula transitiva subyacente y forma una intransitiva derivada.
- (b) El objeto subvacente llega a ser el sujeto de la pasiva.
- (c) El argumento de agente subyacente entra en una función periférica, siendo marcado por una adposición, caso, etc., no de núcleo; este argumento se puede omitir, aunque siempre existe la posibilidad de incluirlo.
- (d) Hay alguna marcación formal explícita de una construcción pasiva, generalmente por un afijo verbal o por una construcción verbal perifrástica. (Dixon y Aikhenvald (2000: 7).84

Estos verbos con sentido pasivo cumplen los criterios (a) y (b) de estos autores, porque alternan con construcciones transitivas, y porque el paciente se manifiesta como sujeto. Luego, no cumplen el criterio (c): su agente nunca puede ser expresado, ni como oblicuo; esto significa que se trata de una pasiva impersonal (Siewierska 2005), es decir, implican la degradación total del agente (omisión obligatoria) y corresponde a la construcción pasiva prototípica según Shibatani (1985). Por último, el criterio (d) tampoco se cumple cabalmente, ya que se trata aquí de una alternancia entre clases flexivas, no de una derivación o transformación propiamente dicha. Por lo

⁸² Smith Stark y Tapia (2002) reportan la ausencia de la voz pasiva en el amuzgo de San Pedro Amuzgos Oaxaca. Sin embargo, creo que también existen pasivos impersonales.

⁸³ La caracterización que hago de los verbos con semántica pasiva es intuitiva, ya que por el momento no tengo una prueba que me permita identificar claramente la implicación de un agente en el evento.

⁴ Traducción mía de:

⁽a) Passive applies to an underlying transitive clause and forms a derived intransitive. (b) The underlying O becomes S of the passive.

⁽c) The underlying A argument goes into a peripheral function, being marked by a on-core case, adposition, etc.; this argument can be omitted, although there is always the option of including it.

⁽d) There is some explicit formal marking of a passive construction generally, by a verbal affix or by a periphrastic verbal construction.

tanto, no se trata de una voz pasiva prototípica, sino de la utilización del recurso de las clases flexivas para hacer lo que otras lenguas hacen con derivación formal.

5.8.1. Sentidos incoativos

En esta sección muestro verbos que refieren a acciones en las que no hay ningún agente implicado, en eventos que ocurren por sí solos: los incoativos. Estos verbos se encuentran en las dos subclases II1 y II2. Muestro que la mayoría de los verbos incoativos refieren a eventos espontáneos con cambio de estado y el resto sin cambio de estado.

En los ejemplos de (34) muestro verbos incoativos que expresan eventos espontáneos con un cambio de estado de un sujeto humano, y en (35) verbos con sujeto inanimado (estos verbos están restringidos a sujetos inanimados).

(34) a. kwii²-'u'³+ñe³ ts'an² II1/TE PROG-hundirse+FT[3SG] persona [básico] 'La persona se está hundiendo.'

b. kwii²-wii³-ts'o¹+ñe³ Sii'³
II1/TE PROG-DER-tierra+FT[3SG] Silvia
[wii³-] 'Silvia se está ensuciando.'

c. jaa³-wii³-jndeii³ yu²-sku¹-chjoo³
II2/TS PROG-DER-crecer persona-pequeño
'La niña está creciendo.'

d. jaa³-wii³-nchjaan²² Juan³¹ II2/TS PROG-DER-ciego Juan 'Juan se está volviendo ciego.'

(35) a. kwii²-nty'iu¹ ta¹ II1/TE PROG-derrumbarse cerro [básico] 'El cerro se está derrumbando.'

b. kwii²-wii³-'ndaa'³ na²nkie¹ II1/TE PROG-DER-dañarse comida [wii³-] 'La comida se está dañando.'

c. jaa³-wii³-'aa³ ntjo² II2/TS PROG-DER-espeso atole 'El atole se está volviendo espeso.'

Podemos observar que los verbos de (34) a (35) indican un cambio de estado que le ocurre al sujeto, ya sea animado o inanimado.

Unos cuantos verbos incoativos no expresan claramente un cambio de estado, presentan un evento en que el sujeto paciente efectúa un movimiento no translacional como en (36)a, y otros indican un evento en que el paciente se mantiene estable como en (36)b.

(36) a. kwii²-tei¹+ñe³ II1/TE PROG-temblar+FT[3SG.HUM](PRO) [básico] 'Él/ella está temblando.'

b. kwii²-ljoo'¹+ñe³ Sii'³
II1/TE PROG-quedarse+FT[3SG] Silvia
[básico] 'Silvia se está quedando.'

Falta investigar más verbo por verbo qué criterio debe usarse en esta lengua para determinar si hay o no hay cambio de estado.

En la siguiente tabla muestro la cantidad de verbos con semántica incoativa de la clase pacientiva. Como se puede ver, las tres subclases juntas reúnen un considerable número de verbos incoativos, concentrando una mayor cantidad la II2.

Tabla 5.7 Total de verbos incoativos

	Total	Semántica
II1/TS [básico]	20	
II1/TE [básico]	28	
II2/TS [<i>wii</i> ³ -]	14	
II2/TE [<i>wii</i> ³ -]	36	incoativa
II2/TS	34	
II2/TE	53	
Total	185	

En (37) se enlistan algunos verbos con significado incoativo de la clase de verbos pacientivos.

(37)		Inc	coativos	
	01.	kwii²ntaa '³ñe³	'mojarse'	
	02.	kwii²tö '³ñe³	'pudrirse'	III /mp
	03.	kwii²ko²ñe³	'quemarse'	II1/TE [básico]
	04.	kwii²'u'³ñe³	'hundirse'	[basico]
	05.	kwii²kaan³ñe³	'secarse'	
	06.	kwii²kuu¹	'gotearse'	II1/TS [básico]
	07.	kwii²wii³t'ë¹ñe³	'volverse flaco'	
	08.	kwii²wii³tjii '³ñe³	'volverse sucio'	II1/TE [<i>wii³</i> -]
	09.	kwii²wii³chioo²¹ñe³	'volverse pálido'	[wii*-]
	10.	kwii²wii³'ndaa'³	'dañarse, descomponerse'	
	11.	kwii²wii³l'oo³	'volverse acedo'	
	12.	kwii²wii³chen²	'volverse silencioso'	II2/TS
	13.	kwii²wii³nkoon '¹	'atardecer'	[wii³-]
	14.	jaa³wii³ñe²nkoo'²ñe³	'volverse bonito'	
	15.	jaa³wii³kwa²jndii²ñe³	'volverse feo'	II2/TE
	16.	jaa³wii³ka²nchii'¹ñe³	'volverse blanco'	112/1E
	17.	jaa³wii³jaa '²ñe³	'volverse pesado'	
	18.	jaa³wii³tyuaa'¹	'volverse pronto'	
	19.	jaa³wii³jaa ⁿ³	'anochecer'	
	20.	jaa³wii³koon'¹	'atardecer'	
		jaa³wii³ntyoo'¹	'volverse cerca'	
		jaa³wii³nchjaan '²	'volverse ciego'	
	23.	jaa³wii³nioom '²	'volverse grave'	II2/TS
		jaa³wii³jnaan'¹	'volverse penoso'	112/13
	25.	jaa³wii³jdeii³	'crecer'	

5.8.1.1. Incoativo continuo vs frecuentativo

Dentro de los verbos pacientivos hay 25 raíces que pueden aparecer tanto en la subclase II1 [wii³-] como en la II2. Recordemos que estas subclases se distinguen únicamente en el aspecto progresivo. Según esta alternancia, a veces existe un significado contrastivo en el aspecto progresivo y a veces no. Hemos visto casos en que una misma raíz aparece como verbo de II1 [wii³-] con significado claramente pasivo y cuando está en II2, tiene significado incoativo, tal es el ejemplo que mostré al inicio de este capítulo de la raíz liuu² en el ejemplo de (2). También, mostré ejemplos de una raíz verbal que está en las dos subclases con una semántica incoativa,

recordemos el ejemplo de (3). Sin embargo, existen raíces que también pueden estar en las dos subclases y tener significado incoativo, pero contrastan sutilmente entre un evento continuo y uno frecuentativo. El primero, refiere a un evento duradero y sin interrupción (subclase II2); en contraste, los segundos, refieren a un evento repartido sobre varios intervalos en el tiempo (algunos verbos de II1 con *wii*³-).

Por ejemplo, cuando la raíz verbal *chioo*²¹ 'pálido' de II1/TE [*wii*³-], entonces, expresa un evento incoativo frecuentativo, como en (38)a; en cambio en II2/TE indica un evento continuo, como el de (38)b.

```
(38) a. kwii²-wii³-chioo²¹+ñe³
II1/TE PROG-DER-pálido+FT[3SG.HUM](PRO)
[wii³-] 'Él/ella a menudo se vuelve pálido.' (frecuentemente)
b. jaa³-wii³-chioo²¹+ñe³
II2/TE PROG-DER-pálido+FT[3SG.HUM](PRO)
'Él/ella se vuelve pálido.' (poco a poco, de manera continua)
```

La diferencia entre los dos verbos anteriores radica en que la expresión (38)a se utiliza para referirse a una persona que por alguna razón, se vuelve pálida a cada rato, y (38)b refiere a una persona que se está volviendo pálida en este preciso momento o de manera prolongada a lo largo de mucho tiempo. El adverbio $\tilde{n}e^3kii'^3che^{n^2}$ 'a menudo' ayuda a hacer un contraste más claro entre los verbos de (38). El primer verbo puede convivir fácilmente con el adverbio, como en (39)a; por el contrario, el segundo, no puede ocurrir con el adverbio porque resulta agramatical, como en (39)b.

```
(39) a. ñe³kii'³chen² kwii²-wii³-chioo²¹+ñe³
II1/TE a.menudo PROG-DER-pálido+FT[3SG.HUM](PRO)
[wii³-] 'Él/ella a menudo se vuelve pálido.'

b. *ñe³kii'³chen² jaa³-wii³-chioo²¹+ñe³
II2/TE a.menudo PROG-DER-pálido+FT[3SG.HUM](PRO)
Lectura buscada: 'Él/ella a menudo se vuelve pálido.'
```

El contraste radica en que el adverbio obliga a tener una lectura de evento que se desarrolla en fases repetidas; esta lectura no es compatible con un evento continuo, como el de (39)b.

En síntesis los verbos incoativos indican una situación que se desarrolla por sí sola sobre un sujeto paciente, ya sea animado o inanimado, sin ningún agente causante. Dicha situación implica un cambio de estado en la mayoría de los casos y en al resto no hay tal cambio. Existen 25 raíces que alternan entre II1 [wii³-] y la II2 que contrastan entre un evento continuo y uno frecuentativo.

5.8.2. Sentidos pasivos

En esta sección, muestro los pasivos impersonales de la subclase II1: verbos con un sujeto paciente que recibe la acción de un agente que no puede estar expresado en la oración, pero, sí está implícito.

Como mencioné anteriormente, los verbos con semántica pasiva no tienen ningún morfema que indique esta categoría, sino que es la clase flexiva la que determina el significado pasivo del verbo, ya sea con tema básico, ya sea tema con *wii*³-. Algunos de ellos los ilustro en (40).

```
(40) a. kwii^2-tu^2xe^{n^3}+ne^3
                                                 vu<sup>2</sup>-sku<sup>1</sup>-chioo<sup>3</sup>
II1/TE PROG-pesar+FT[3SG]
                                                 persona-mujer-pequeño
[básico] 'La niña está siendo pesada.'
       b. kwii<sup>2</sup>-tö<sup>n</sup>'<sup>1</sup>
                            n'oom3nkue2
II1/TS PROG-partir PL.leña
[básico] 'La leña está siendo partida.'
       c. kwii<sup>2</sup>-wii<sup>3</sup>-che<sup>n</sup>'<sup>1</sup>
                                       naan3
           PROG-DER-salado
                                       caldo
II1/TE
           'El caldo está siendo salado.'
[wii<sup>3</sup>-]
        d. kwii<sup>2</sup>-wii<sup>3</sup>-ts'oom<sup>2</sup>+ndye<sup>2</sup>
                                                          yo2-nch'u2
II1/TE
          PROG-DER-corazón+FT[3PL]
                                                          PL.persona-PL.niño
[wii^3-]
           'Los niños están siendo bendecidos.'
```

Todos los verbos de (40) tienen un sujeto paciente que padece de la acción ejecutada por un agente implícito, sólo que no se puede expresar. Contrario a un verbo incoativo, en donde no hay ningún agente semántico y se presenta una situación que ocurre por sí sola. Tal es el contraste entre la lectura pasiva de (40)c y la lectura incoativa del verbo correspondiente en II2 en (41).

(41) **jaa³-wii³-**chen'¹ naan³ II2/TS PROG-DER-salado caldo 'El caldo se está volviendo salado.' (incoativo)

Es difícil comprobar que realmente haya un agente implicado en las oraciones de (40), podría tratarse de un mero efecto pragmático. Pero nótese que sí hay un contraste claro en este sentido entre (40)c y (41): el primero da a entender necesariamente que alguien está haciendo la acción de salar, mientras que en el segundo no se entiende que alguien está haciendo algo, sino que el caldo por su mismo proceso interno, quizás por hervir demasiado tiempo, está adquiriendo un sabor más salado. Así, (40)c puede verse como una reformulación de la oración transitiva correspondiente, que presento en (42), con la única diferencia de que se omite al agente. En cambio, (41) describe una situación diferente, en la que el evento se desarrolla por sí solo sin agente.

- (42) maa²-tseii³-chen'¹ Juan³¹ naan³ I/TS PROG.SG-tseii³-salado Juan caldo
- (tr) 'Juan está salando el caldo.'

Algo más que quiero mencionar en esta sección es que la animacidad del sujeto en ciertos verbos juega un papel importante en el significado que pueden adquirir. Por ejemplo, el significado del verbo 'limpiar' se determina según la animacidad: si el sujeto es humano tiene significado incoativo, como lo muestro en (43)a, pero cuando el sujeto es inanimado se interpreta como pasivo, como en (43)b.

(43) a. kwii²-lju'²+ñe³ yu²-sku¹ II1/TE PROG-limpiar+FT[3SG] persona-mujer [básico] 'La mujer se está volviendo blanca.'

b. kwii²-lju'² w'aa³
II1/TE PROG-limpiar casa
[básico] 'La casa está siendo limpiada.'

Este mismo verbo también aparece con tema wii^3 , pero por alguna razón que desconozco en este caso sólo es compatible con la lectura pasiva y no con la incoativa. Así, la oración de (43)b tiene la expresión sinónima de (44)a, con sujeto inanimado. Pero el sujeto animado no se permite aquí con el sentido pasivo, tal como vemos en la agramaticalidad de (44)b.

(44) a. kwii²-wii³-lju'² w'aa³
II1/TE PROG-DER-limpiar casa
[wii³-] 'La casa está siendo limpiada.'

b. *kwii²-wii³-lju'²+ñe³ yu²-sku¹

II1/TE PROG-DER-limpiar+FT[3SG] persona-mujer

[wii³-] Lectura buscada: 'La mujer está siendo limpiada.'

Más investigación es requerida sobre la interacción entre semántica del evento, rasgos del sujeto y clase flexiva. En (45) enlisto algunos verbos con significado pasivo de la subclase II1.

(45)			Pasivos	
	01.	kwii²tii²ñe³	'ser cosido'	
	02.	kwii²leii³l'ua²ñe³	'ser vendido'	II1/TE
	03.	$kwii^2tu^2xe^{n^3l}\tilde{n}e^3$	'ser medido, pesado'	[básico]
	04.	kwii²liuu²ñe³	'ser estirado, enderezado'	
	05.	kwii²nkie²	'ser arrancado'	
	06.	kwii²tjo'¹	'ser tocado'	II1/TS
	07.	$kwii^2'\tilde{n}e^{n1}$	'ser excavado'	[básico]
	08.	kwii²taa¹	'ser barrido'	
	09.	kwii²wii³ts'oom³ñe³	'ser bendecido'	
	10	$kwii^2wii^3t'maa^n'^1\tilde{n}e^3$	'ser festejado'	II1/TE
	11.	kwii²wii³l'ua²ñe³	'ser vendido'	[wii³-]
	12.	kwii²wii³chi¹ñe³	'ser endulzado'	
	13.	kwii²wii³ty'oo²	'ser rogado'	
	14.	kwii²wii³ljeii³	'ser escrito'	II1/TS
	15.	kwii²wii³nei ⁿ¹	'ser hablado'	[wii³-]
	16.	kwii²wii³jndaa '²	'ser aclarado'	

En la siguiente tabla muestro el total de pasivos que existen y los contrasto con los incoativos.

Tabla5.8 Total de verbos incoativos y pasivos

	Incoativos	Pasivos
II1/TS [básico]	20	26
II1/TE [básico]	28	10
II1/TS [wii³-]	14	24
II1/TE [wii³-]	36	20
II2/TS	34	-
II2/TE	53	-
Total	185	80

Podemos ver que dentro de la subclase II1 hay cierto balance entre los sentidos incoativos y pasivos, pero en la II2 sólo encontramos incoativos. Además de que estos últimos son los que predominan en la lengua.

En síntesis, los verbos incoativos presentan una situación que ocurre por sí sola sin ningún agente causante. Dentro de estos verbos, hay ciertos pares de raíces que aparecen tanto en II1 [wii³-] como en la II2, que contrastan entre un evento continuo y uno frecuentativo. Por su parte, los verbos con significado pasivo, tienen a un sujeto paciente que recibe la acción de un sujeto agente que no puede estar introducido en la oración.

5.9. Alternancias dentro de la clase de verbos pacientivos

En §5.2 mostré que las raíces *liuu*² y *ts'o*¹ pueden aparecer como verbos de las subclases II1 [wii³-] y de la II2. Mencioné que la primera raíz tiene un significado pasivo en II1/TE, como en (46)a, e incoativo en II2/TE, como en (46)b; y la segunda raíz tienen una semántica incoativa en las dos clases y que ambas formas se usan como sinónimos, como en (47)a y (47)b.

También, en §5.2 presenté ejemplos en donde el significado de la raíz *lju* '² en II1/TE depende de la animacidad del sujeto: si es animado, entonces, es incoativa, como en (48)a, y si es inanimado, adquiere un significado pasivo, como en (48)b; y que esta última forma tiene un par sinónimo en

la II1/TE [wii³-], como la de (48)c, y que por alguna razón no tiene el correspondiente incoativo en esta misma subclase, como en (48)d.

```
(48) a. kwii<sup>2</sup>-lju'<sup>2</sup>+ñe<sup>3</sup>
                                           vu2-sku1
II1/TE PROG-limpiar+FT[3SG]
                                           persona-mujer
[básico] 'La mujer se está volviendo blanca.' (incoativo)
       b. kwii<sup>2</sup>-lju'<sup>2</sup>
                                   w'aa3
II1/TE PROG-limpiar
                                   casa
[básico] 'La casa está siendo limpiada.' (pasivo)
      c. kwii<sup>2</sup>-wii<sup>3</sup>-lju'<sup>2</sup>
                                   w'aa3
II1/TE PROG-DER-limpiar
                                  casa
[wii<sup>3</sup>-] 'La casa está siendo limpiada.' (pasivo)
       d. *kwii²-wii³-lju'²+ñe³
                                            yu2-sku1
II1/TE PROG-DER-limpiar+FT[3SG] persona-mujer
[wii<sup>3</sup>-] Lectura buscada: 'La mujer está siendo limpiada.'
```

Ahora, presento seis tipos de alternancias dentro de la clase pacientiva, en donde hay raíces que pueden aparecer en las dos subclases. También, muestro la existencia de tres raíces que alternan con una semántica incoativa y pasiva según la animacidad del sujeto en las subclases II1 y II2. Dos de esas raíces son las ya mostradas *luii*² y *lju* '² en (46) y (48), y la otra es *x* '*ee*ⁿ³. En estas alternancias, vamos a tener verbos que alternan entre una semántica incoativa y pasiva dentro de la subclase II1; y siempre, verbos con semántica incoativa en II2; esta semántica incoativa es la que predomina en todas las alternancias. Las alternancias más productivas se dan entre dos subclases, teniendo a la II1 [*wii*³-] y a la II2 con un mayor número de raíces que alternan, y con sólo cuatro raíces entre II1 [básico] y II1 [*wii*³-]. En contraste, II1 [básico] y II2 nunca alternan directamente a menos que esté la II1 [*wii*³-] de por medio, solo se registran tres raíces que están presentes en las tres clases.

Comienzo mostrando los seis tipos de alternancias y la semántica que encontramos en cada una. En las alternancias del tipo 1 y 2 tenemos verbos incoativos en II1 [básico] y II2, y pasivos en II1 [wii³-]; en las alternancias del tipo 3 y 4, encontramos verbos con significado pasivo en II1, e incoativos en la II2; y en las alternancias del tipo 5 y 6, tenemos una semántica incoativa en las dos subclases. En todas estas alternancias participan únicamente 12 raíces de la II1 [básico]; por

el contrario, la II1 [*wii³*-] tiene 76 raíces y la II2, con 72 raíces que alternan con una y otra subclase. La siguiente tabla ilustra estas alternancias.

Tabla 5.9 Alternancias dentro de los pacientivos

Tipo		Total			
1100	II1 [básico]	II1 [wii³-]	II2	10001	
1	incoativo	pasivo		2	
2		pasivo	incoativo	19	
3	pasivo	pasivo		2	
4	pasivo	pasivo	incoativo	1	
5		incoativo	incoativo	40	
6	incoativo	incoativo	incoativo	3	
Total					

De (49) a (54) muestro un ejemplo de cada tipo de alternancias. Aparece en negrita la raíz que alternan en una y otra clase.

Tipo1	incoativo			pasivo	
II1/TE	kwii ² -' meii ⁿ³ +ñe ³ PROG-engordar+FT['El cerdo está engo:	·	II1/TE PR	wii²-wii³- 'meiiⁿ³+ ñe ROG-DER-engordar-F El cerdo está siendo	T[3sg] cerdo
II1/TE	kwi²-wii³- cheii n³ PROG-DER-tostado 'La tortilla está sier	tortilla	II2/TE PR	a³-wii³- cheii n³ ROG-DER-tostado La tortilla se está vol	chkiaa² tortilla viendo tostada.'
II1/TE	kwii ² -ñ'ee ⁿ ' ²	ntjo² atole o revuelto.'	II1/TE PR	pasivo wii ² -wii ³ - ñ'ee^{n'2} ROG-DER-revolver El atole está siendo r	ntjo² atole evuelto.'
II1/TE	kwii ² - joo ³ PROG-agujerar 'La pared está sienc	ta ¹ pared lo agujerada.'		pasivo	
II1/TE	kwi²-wii³- joo ³ PROG-DER-agujerar 'La pared está siend	pared		pasivo	
c. II2/TE	jaa³-wii³- joo ³ PROG-DER-agujerar 'La pared se está ag	ta ¹ pared gujerando.' (con el pas	o del tiemp	po) incoativo	

Tipo 5	incoativo			incoativo	
II1/TE	kwii²-wii³- l'00 ³ PROG-DER-acedo 'La comida se está v	comida	b. II2/TE	jaa ³ -wii ³ - l'00 ³ PROG-DER-acedo 'La comida se está vo	na²ntkie¹ comida olviendo aceda.'
` /	kwii ² - tö ³ PROG-pudrirse	të ¹ fruta			
	'La fruta se está puo	driendo.'		incoativo	
II1/TE	kwii²-wii³- tö'³ PROG-DER-pudrirse 'La fruta se está pud			incoativo	
b. II2/TE	jaa ³ -wii ³ - tö ^{*3} PROG-DER-pudrirse 'La fruta se está pud			incoativo	

Vuelvo al tema del significado semántico relacionado a la animacidad del sujeto con las raíces $x'ee^{n3}$ 'chueco', $liuu^2$ 'estirar' y lju'^2 'limpio'. La primer raíz alterna en las subclases II1 [wii^3 -] y II2, y las dos últimas, la tenemos en las dos subclases. Esta animacidad afecta a II1 [básico] y II2 [wii^3 -] entre la semántica incoativa y pasiva que las caracteriza, y no en la II2, porque sabemos que en esta última todos los verbos son incoativos. Entonces, los sujetos inanimados comúnmente tienen significado pasivo y los sujetos animados, incoativos, aunque hay un caso de pasivo. En la siguiente tabla ilustro este fenómeno.

Tabla 5.10 Semántica por animacidad

Raíz	Subclases				
11012	II1 [básico]	II1 [wii³-]	II2		
$x'ee^{n3}$		incoativo (AN)	incoativo		
		pasivo (IN)			
liuu²			incoativo		
	incoativo (AN)	pasivo (AN) y (IN)			
lju'²	pasivo (INAN)		incoativo		
		pasivo (IN)			

En la siguiente tabla muestro el total de las alternancias de los pacientivos.

Tabla 5.11 Total de alternancias pacientivas

Subclases	II1 [básico]	II1 [wii³-]	II2	Total
II1 [básico]	-	6	6	12
II1 [wii³-]	10	-	66	76
II2	6	66		72
Total	16	66	66	160

En síntesis, dentro de las alternancias dentro de la clase pacientiva vemos que hay más verbos con semántica incoativa que pasiva. La semántica incoativa predomina en las alternancias entre las subclases II1 [wii³-] y II2. Además, existen tres raíces cuyo significado depende de la animacidad del sujeto.

5.10. Alternancias entre pacientivos y agentivos

En la sección anterior vimos las alternancias únicamente dentro de la clase de pacientivos. Ahora, muestro alternancias entre la clase pacientiva y la agentiva, de la cuales presento dos tipos: alternancias directas y alternancias por causativización. Las primeras, refieren al hecho de que una misma raíz puede funcionar directamente ya sea con un verbo de I/Ts o I/TE, con uno de II1. En estas alternancias, encontramos mayormente la versión pasiva que la incoativa (únicamente tres) de los verbos transitivos, ⁸⁵ en las que participan varios verbos de II1 [básico] y sólo tres de II1 [wii³-], y ninguno de II2. Las segundas, se causativizan con el prefijo causativo tseii³-; por lo tanto, en las clases transitivas encontramos la versión causativizada de los verbos pacientivos y también existe un correspondiente reflexivo en I/TE. A la vez, tenemos las formas incoativas y pasivas de los verbos transitivos.

Comienzo con las alternancias directas, posteriormente continúo con las causativizadas. Como mencioné, en las alternancias directas comúnmente tenemos la versión pasiva de los verbos de I y algunos (únicamente tres) incoativos, tal como se presenta en la siguiente tabla.

⁸⁵ Existen dos verbos intransitivos de I/TS que tienen otra versión intransitiva en II1[básico], uno es *ma²tjo²* 'urdir tejido' I/TS (intr) con su forma pasiva *kwi²tjo²* 'se urde tejido de II1/TE [básico] y el otro, es *ma²lui'* 'salir' de I/TS (intr) con su correspondiente incoativo *kwi²lui'* 'salirse' de II1/TE [básico].

Tabla 5.12 Semántica de las alternancias directas

Subclases		
	I/TS	I/TE
II1 [básico]	pasivo (i	ncoativo)
II1 (con wii³-)	pasivo	
II2	-	-

Ilustro estas alternancias entre verbos transitivos con flexión simple y verbos de II1/TE con tema básico. En (55)a aparece la forma pasiva de la raíz *ty'uee*² y en (55)b su forma transitiva. En (56)a la versión anticausativa *t'ioo'* y en (56)b su correspondiente transitivo. La diferencia entre la pasiva y la anticausativa, es que la primera implica a un agente semántico que realiza la acción, a diferencia de la segunda, en donde la acción ocurre por sí sola.

- (55) a. kwii²-ty'uee²+ndye² yo³-nch'u² Jua^{n³¹} I/TE PROG.PL-sobar+FT[3PL] PL.persona-PL.niño Juan
- (tr) 'Los niños están sobando a Juan.'
- b. kwii²-ty'uee²+ndye² yo³-nch'u²
 II1/TE PROG-sobar+FT[3PL] PL.persona-PL.niño
 [básico] 'Los niños están siendo sobados.' (pasivo)
- (56) a. kwii²-t'ioo'¹+ndye² nn'an² ts'uaa³ I/TE PROG.PL-reventar+FT[3PL] persona mecate (tr) 'Las personas están reventando el mecate.'
- b. kwii²-t'ioo'¹ ts'uaa³

 II1/TE PROG-reventar mecate

 [básico] 'El mecate se está reventando.' (anticausativo)

Las raíces que participan a esta alternancia se ilustran en (57). Los verbos que aparecen en la columna de "pasivos e incoativos" y que no tienen las notaciones II1/TS y II2/TE, corresponde a la clasificación II1/TE, que son la mayoría. Respecto a la semántica casi el total de los verbos son pasivos, a excepción de los que aparecen con (incoativo, pasivo).

(57)	Transitivos e intransitivos			Pasi	vos e incoativos
01.	maa²kjo'¹	'tocar'		kwii²tjo'¹	'ser tocado'
					(II1/TS)
02.	maa²kie²	'arrancarlo'	I/TS	kwii²ntkie²	'ser arrancado'
03.	maa²kjo'¹	'tocarlo'	(tr)	kwii²tjo'¹	'ser tocado'
04.	maa²tan'¹	'quebrarlo,		kwii²tan'1	'ser quebrado,
		partirlo'			partido'

05.	maa²tön '1'	ʻrajarlo',		kwii²tön '¹	'ser rajado,
		romperlo'			roto'
06.	maa²kom¹	'doblarlo'		kwii²kom¹	'ser doblado'
07.	maa²ki '³kjoo¹	'hervirlo,		kwii²tei '²kjoo¹	'ser hervido,
		cocinarlo'			cocinado'
08.	maa²tei²ntykie'¹	'tirarlo'		kwii²teii²nkiee'¹	'ser tirado'
09.	maa²wii²ncho²	'contarlo'		kwii²wii³ncho²	'ser contado'
		(dinero)			(II2a)
10.	maa²jndëë²	'venderlo'		kwii²wii³l'ua²ñe³	'ser vendido' (II2a)
11.	maa²wee'²ñe³	'limpiarlo'	I/TE	kwii²tywee'¹	'ser limpiado'
12.	maa²kuu³ñe³	'rasparlo'	(tr)	kwii²tyee¹	'ser raspado
13.	maa²wii³l'uee'¹²ñe³		(11)	kwii²wii³l'uee'¹²ñe³	'ser ocupado' (II2a)
14.	$maa^2'\tilde{n}e^{nI}$	'excavarlo/		kwii²'ñen¹	'ser
		excavar'			excavado'
15.	maa²juu¹²	'molerlo/ moler'	I/TS	kwii²tua¹	'ser molido'
16.	maa²k'uaa²	'cortarlo/ cortar'	(tr y (intr)	kwii²t'ua¹ñe³	'ser cortado'
17.	maa²nki '²	'cortarle el	(AP)	kwii²nki '²ñe³	'ser cortado
		pelo a/cortar			el pelo'
		pelo'			1
18.	maa²k'uee²/	'sobarlo'/			, , , ,
	maa²k'uee²ñe³	'sobarse'	I/TS	kwii²ty'uee²ñe³	'ser sobado'
19.	$maa^2ku^2xe^{n^3l}$	'medirlo,	(tr)/		
1).	$maa^2ku^2xe^{n^3l}\tilde{n}e^3$	pesarlo'/	I/TE		
		'medirse,	(intr)	kwii²tu²xe ⁿ³¹ ñe³	'ser medido,pesado'
		pesarse'	(RFL)		
20.	maa²tii¹ñe³	'coserlo/	I/TE	kwii²tii¹ñe³	'ser cosido'
		coser'	(tr y		561 605140
21.	maa²kaa¹ñe³	'barrerlo/	intr)	kwii²taa¹	'ser barrido'
		barrer'	(AP)		201 000-1-00
22.	maa²tjo²	ʻurdir	I/TS	kwii²tjo²	'ser urdido
		tejido'	(intr)	J	tejido'
23.	maa²ch'ee²	'hacerlo'	I/TS (tr)		'hacerse,
24.	maa²ch'ee²ñe³	'hacerlo'	I/TE	kwii²luii³ñe³	nacer' (incoativo,
2	maa en ee ne	11400110	(intr)		anticausativo)
25.	maa²k'ioo'¹ñe³	'reventarlo,	I/TE	kwii²t'ioo'²	'reventarse, trozarse'
		trozarlo'	(tr)		(incoativo,
		-	()		anticausativo)
26.	maa²lui '¹	ʻsalir'	I/TS		
-			(intr)	1 .21	6 1. 3 Z
27.	maa²lui '¹ñe³	'salirse'	I/TE	kwi²lui'¹	'salirse' (incoativo)
			(intr)		
			(/	1	

Como señalé al inicio de esta sección, en las alternancias directas el verbo de II1 (con tema básico o con *wii³*-) presenta comúnmente la versión pasiva de los verbos de la clase I. También, podemos ver que en estas alternancias participan algunos verbos ambitransitivos que se usan de una forma antipasiva y dos verbos que tienen un correspondiente reflexivo. En la tabla 13 presento el total de las raíces que participan en las alternancias directas.

Tabla 5.13 Total de alternancias directas

Subclases		Total			
	I/TS (tr)	I/TS (intr)	I/TE (tr)	I/TE (intr)	
II1 [básico]	15	2	6	3	26
II1 [wii ³ -]	2		1		3
II2					
Total	17	2	7	3	29

Como mencioné, la subclase II1 con tema básico es la que tiene más raíces, en este caso 26, en contraste cuando hay un tema con *wii³*-, con apenas 3 raíces. Además, vemos que los verbos pacientivos que participan en estas alternancias directas están más relacionados a los verbos transitivos que a los intransitivos.

Respecto a las alternancias por causativización entre la clase pacientiva con la clase I, el número de alternancias es mayor al del caso anterior, ya que la mayoría de los verbos de la clase II se causativizan a la clase I. También, ciertos verbos pacientivos tienen un par reflexivo en I/TE. Como resultado, tenemos la forma causativizada de la clase pacientiva en la agentiva. Esto indica que los verbos pacientivos están más relacionados a formas transitivas por medio de la causativización.

Ilustro estas alternancias con verbos transitivos de I/TS con verbos pacientivos de la clase extendida. En los ejemplos de (58)a, (59)a y (60)a muestro las formas pacientivas de las raíces $tsuu^2$, $ts'o^1$ y $jmei^n'^2$, y en (58)b, (59)b y (60)b su versión causativa. La forma causativa se diferencia de la pacientiva, en que en la primera hay un agente quién causa la acción, que no hay en la segunda, la cual, presenta una situación espontánea.

(58) a. kwii²-tsuu²+ñe³ Juan³¹ II1/TE PROG-perderse+FT[3SG] Juan [básico] 'Juan se está perdiendo.'

b. maa²-tseii³-**tsuu**² Juan31 liaa3

I/TS PROG.SG-CAUS-perder Juan ropa

- 'Juan está perdiendo la ropa.' (tr)
- (59) a. $kwii^2-wii^3-ts^*o^1+\tilde{n}e^3$ Juan31 PROG-DER-tierra+FT[3SG] Juan

'Juan se está ensuciando.' $[wii^3-]$

Juan31 jom3 b. maa²-tseii³-ts³o¹ I/TS PROG.SG-CAUS-tierra 3sg.hum Juan

- (tr) 'Juan lo/la está ensuciando.'
- (60) a. jaa³-wii³-jmeiⁿ, 2 ntaa³ II2/TE PROG-DER-caliente agua 'El agua se está volviendo caliente.'
- b. maa²-tseii³-**jmei**n³² Sii'3 ntaa3 PROG.SG-CAUS-caliente I/TS Silvia agua
- 'Silvia está calentando agua.' (tr)

En (61)a y (62)a aparece la forma con semántica pasiva de las raíces tkwi'³ y yo¹, y en (61)b y (62)b su correspondiente transitivo. La diferencia entre la pasiva y la transitiva, es que en la primera el agente está implícito.

- (61) a. kwii²-tkwi³ w'aa3 II1/TE PROG-adornar casa [básico] 'La casa está siendo adornada.'
- b. maa²-tseii³-tkwi³ Sii'3 w'aa3 I/TS PROG.SG-CAUS-adornar Silvia casa
- 'Silvia está adornando la casa.' (tr)
- (62) a. kwii²-wii³-yo¹ tiom² II1/TE PROG-DER-arreglar corral [wii³-] 'El corral está siendo arreglado.'
- $ts'a^{n2}$ b. maa²-tseii³-yo¹ tiom² PROG.SG-CAUS-arreglar I/TS persona corral
- 'La persona está arreglando el corral.' (tr)

En (63)a y (64)a muestro la forma pacientiva de las raíces ntaa'3 y soo'2, y en (63)b y (64)b su par reflexivo. En este caso tenemos dos verbos intransitivos, con la diferencia que en el reflexivo tenemos a un sujeto agente que realiza una acción conscientemente sobre sí mismo.

(63) a. kwii²-ntaa'³+ñe³ ts'a^{n²} II1/TE PROG-mojarse+FT[3SG] persona [básico] 'La persona se está mojando.'

b. maa²-tseii³-**ntaa**³³+ñe³ tsʾa^{n²}

I/TE PROG.SG-CAUS-mojar+FT[3SG persona (intr) 'La persona se está mojando a sí misma.'

(64) a. jaa³-wii³-**soo**'²+ñe³ Pëë³ II2/TE PROG-DER-lodo+FT[3SG] Pedro 'Pedro se está enlodando.'

b. maa²-tseii³-**soo'**²+ñe³ Pëë³

I/TE PROG.SG-CAUS-lodo+FT[3SG] Pedro
'Pedro se está enlodando a sí mismo.'

En la siguiente tabla muestro el total de las alternancias por causativización de la clase pacientiva, y hago el contraste con las alternancias directas.

Alternancias Directas Por causativización Total I/TS I/TS I/TE Total I/TS I/TS I/TE I/TE I/TE Total (tr) (intr) (tr) (intr) (tr) (intr) (tr) (intr) II1 [básico] 15 2 3 26 39 17 67 93 6 11 2 1 3 44 28 27 99 102 II1 [wii 3 -] 21 112 36 90 90 Total 17 2 7 3 29 119 77 60 256 282

Tabla 5.14 Total de alternancias directas y por causativización

Podemos observar la gran cantidad de raíces que participan en las alternancias por causativización respecto de las alternancias directas. En ambas alternancias se puede ver que la clase pacientiva tiene más correspondientes transitivos de la clase simple que de la clase extendida; también, podemos ver que en las alternancias directas hay 77 verbos pacientivos con un correspondiente intransitivo I/TE, lo cual corresponde a los verbos reflexivos.

5.11. Resumen

En resumen, en este capítulo mostré que los verbos pacientivos se reparten en dos subclases flexivas por la marcación de aspecto progresivo que es invariable en número (II1 y II2), por un

lado, y también se distribuyen dentro de las dos grandes clase de sujeto: clase de tema simple y clase de tema extendido (II/TS y II2/TE), por otro lado. De manera adicional, se dividió la subclase II1 por tener verbos con un tema básico y verbos con tema *wii*³-.

Mostré que los dos sistemas de clasificación junto con la función del elemento wii³-, son arbitrarios en cómo se reparten los verbos pacientivos, por las siguientes razones: 1) existen verbos incoativos y pasivos con diferentes marcadores de aspecto y de sujeto, 2) hay verbos incoativos con y sin el elemento wii³-. Sin embargo, la subclase II2 se distingue por agrupar a puros verbo incoativos, mientras que la subclase II1combina incoativos y pasivos impersonales. Dentro de los incoativos distingue incoativos que contrastan entre un evento continuo y uno frecuentativo.

También, mostré que los verbos pacientivos con la flexión de persona de tema extendido presentan escisión de sujeto en la tercera persona inanimada, marcándola con la flexión simple. También, señalé que hay un grupo de verbos restringidos a sujeto inanimados con dos subgrupos: a) con pronominalización con clase de tema simple y b) con pronominalización nula.

Expliqué el origen de la subclase II1 a partir de formas transitivas de sujetos de tercera persona plural de los verbos de la clase I, por el hecho que el mismo tema de 3PL y el marcador de aspecto progresivo *kwii*²- de la clase I se usa en la toda la flexión del verbo de II1, lo cual crea zonas de sincretismos entre un verbo de I con uno de II1.

Así mismo, mostré dos casos de sincretismo, uno dentro de la clase pacientiva entre un verbo de II1 [wii³-] y uno de II2, y el otro, entre ciertos verbos de la subclase II1 y de la clase I. El primer caso, los verbos solamente se distinguen en el aspecto progresivo, ya que en el completivo y potencial presentan sincretismo. Mientras que en el segundo caso, el verbo de II1 tienen coincidencias con I/TS y I/TE en la marcación de sujeto, en las marcas de TAM y el tema verbal.

Finalmente, en las alternancias señalé dos tipos: a) alternancias dentro de la clase de pacientivos y b) alternancias entre pacientivos y agentivos. Por un lado, en las alternancias dentro de los pacientivos mencioné que hay muchas alternancias entre significados incoativos y pasivo, y que existen ciertas raíces cuyo significado depende de la animacidad del sujeto. Por otro lado, en las alternancias entre pacientivos y verbos de la clase I, comenté las alternancias directas y por

causativización. Destaqué que muchos verbos pacientivos tienen un correspondiente transitivo en la clase I, ya sea por medio del causativo (*tseii*³-) o por alternar con la marcación de aspecto.

Capítulo 6

Clase flexiva III: verbos de estado y de movimiento

6.1. Introducción

En este capítulo presento la clase flexiva III, que se divide semánticamente en verbos de estado, que agrupo en III1(EST), y verbos de movimiento, en III1(MOV). Este capítulo describe brevemente las características de estos dos tipos de verbos, ya que por motivos de tiempo no se alcanzó a analizar esta clase con mucha profundidad. Me conformo aquí con dar un panorama que ayudará para futuros análisis.

De Jesús (2004) y Buck (en prensa) notaron que estos verbos no son compatibles con ningún alomorfo de aspecto progresivo. Sin embargo, consideran a estos verbos en clases diferentes: reconocen como una clase única a los verbos de estado, pero a los verbos de movimiento los agrupan dentro de los verbos agentivos. Además, los dos autores consideran a los verbos 'ir' y 'venir' como únicos verbos de la clase de movimiento. Por mi parte, incluyo a otros verbos que junto con 'ir' y 'venir' conforman construcciones complejas, como lo mostraré más adelante. Además, no considero a los verbos de movimiento como parte de los verbos agentivos, debido a que no llevan los alomorfos *maa*²- y *kwii*²- de progresivo.

Entonces, el criterio que define a esta clase III es que los predicados no llevan ningún marcador de aspecto progresivo. Sin embargo, además de dividirse semánticamente, están repartidos en las dos clases de sujeto: verbos de la clase de tema simple en III1/TS (EST) y III1/TS (MOV), y verbos de la clase de tema extendido en III1/TE (EST) y III1/TE (MOV).

El capítulo se divide de la siguiente manera. En el apartado 2, describo la particularidad de los verbos de estado. El apartado 3 trata sobre las características y las complejidades que presentan los verbos de movimiento. El capítulo termina en el apartado 4 con una conclusión final.

6.2. Verbos de estado

En los verbos de estado podemos encontrar tanto verbos transitivos como intransitivos. Al igual que ciertos verbos de la clase I, también presentan alternancias temáticas por número del sujeto. Sin embargo, a diferencia de las clases anteriores, muestran ciertas irregularidades: 1) presentan defectividad en la posibilidad de coocurrencia con los aspectos completivo y potencial, 2) también, hay tres verbos de esta clase que presentan una escisión de sujeto (diferente a las clases pacientivas): llevan la flexión de persona de tema simple en las personas del singular y las del plural se expresan mediante la flexión extendida, y 3) existen tres verbos que alternan libremente con las dos flexiones, flexión de tema simple y flexión de tema extendido.

Queda pendiente explicar a qué se debe que algunos verbos no tomen ciertas marcas de TAM; así mismo, falta buscar una explicación, si es que la hay, sobre la escisión de sujeto propia de ciertos de estos verbos.

Los ejemplos que muestro a continuación son para dar una primera aproximación a estos verbos. En primer lugar, presento algunos ejemplos de verbos intransitivos con diferentes marcas de sujeto: en (1)a aparece el verbo 'estar acostado' de la clase de tema simple y en (1)b 'estar acostado boca abajo' de la clase de tema extendido.

- (1) a. waa² yu²-'ndaa³ kjoo'² jnduu² estar.acostado[3SG] persona-pequeño sobre cama 'El bebé está acostado en la cama.'
 - b. waa²ntëë'²+ñe³ Juan³¹ estar.acostado.boca.arriba+FT[3SG] Juan 'Juan está acostado boca arriba.'

Podemos ver en los verbos anteriores que no hay ningún marcador de aspecto o tiempo, pero ambos expresan un estado.

Ahora, ilustro verbos transitivos; en (2)a aparece un verbo transitivo con flexión simple y en (2)b uno con flexión extendida.

(2) a. meiiⁿ²too'² Ma²ria³¹ tsoo³-ñeiiⁿ² estar.esperando[3sG] María persona-madre.3sG.HUM(PRO) 'María está esperando a su mamá.'

Mencioné que tres verbos presentan escisión de sujeto, marcando con la flexión simple a las personas singulares y con la flexión extendida a las del plural: $waa^2tyee^{n^2}$ 'estar sentado', $waa^2lj\ddot{o}^3$ 'estar sobre algo' y $ntii'^2$ 'estar metido'. Represento este fenómeno con un paradigma verbal de $waa^2tyee^{n^2}$ 'estar sentado', el cual tiene un tema singular $waa^2tyee^{n^2}$ y uno plural $mei^{n^2}tyuaa^2ndye^2$, como se ve en (3). Aparecen en negrita los marcadores de sujeto; sin embargo, no puedo hacer lo mismo con la 2SG, porque recordemos que en los verbos de la clase de tema simple no es posible separar morfológicamente a esta persona gramatical, ya que el pronombre se funde con la raíz verbal.

	'estar sentado'	Sujeto
lsg	$waa^2ty\ddot{e}^{n1}$ - ya^2	Flexión de la
2sg	waa²tyën '1	clase de tema
3sg	waa²tyee ⁿ²	simple
PL.INCL	mei ⁿ² tyuaa²- ndyöö ³	
PL.EXCL	$mei^{n^2}tyuaa^2$ - $ndy\ddot{o}^{31}$	Flexión de la
2PL	mei ⁿ² tyuaa²- ndyo '²	clase de tema extendido
33PL	$mei^{n^2}tyuaa^2$ - $ndye^2$	extendido
3	PL.INCL PL.EXCL	SG waa²tyën¹-ya² SG waa²tyën'¹ SG waa²tyeen² PL.INCL mein²tyuaa²-ndyöö³ PL.EXCL mein²tyuaa²-ndyö³¹ PLEXCL mein²tyuaa²-ndyo'²

Por otro lado, los tres verbos waa^2naa^2 'estar abierto, desocupado', $kaa^3chkiee'^2$ 'ser divertido' y $m'aa^{n^2}$ 'estar, existir' alternan libremente con las dos flexiones en todo su paradigma, sin alterar en nada su significado. Ilustro esta alternancia de las dos flexiones con dos paradigmas verbales del verbo $m'aa^{n^2}$ 'estar, existir': en (4)a el verbo pertenece a la clase de tema simple y en (4)b a la clase de tema extendido.

		<i>m'aaⁿ²</i> 'estar, existir'			
(4)		(a) flexión simple	(b) flexión extendida		
	1sg	$m'aa^2$ - ya^2	m'aa²- ndyö ²		
	2sg	$m'aa^{n'23}$	m'aa ⁿ² -ndyu' ²		
	3sg	$m'aa^{n2}$	$m'aa^{n^2}$ - $\tilde{n}e^3$		
	1PL.INCL	$m'aa^2$ - ya^3	m'aa²- ndyöö ³		
	1PL.EXCL	$m'aa^2$ - ya^{3i}	m'aa²- ndyö ³¹		
	2PL	m'a'n1-yo'2	$m'aa^{n2}$ - $ndyo'^{2}$		

3PL	$m'a^{n1}$	$m'aa^{n^2}$ - $ndye^2$
-----	------------	-------------------------

Como mencioné al inicio, algunos verbos presentan defectividad porque están restringidos a ciertas marcas de TAM. Por ejemplo el verbo $t\ddot{e}'^1$ 'estar cerrado' que muestro en (5)a puede tomar el alomorfo n^3 - de potencial, como vemos en (5)b, pero no toma marca de completivo; en este caso por ser una raíz que inicia con la consonante /t/ esperaríamos una marcación nula de completivo (ver §2.5), lo cual resulta agramatical para 'estar cerrado', como lo ilustro en (5)c.

- (5) a. të' 1 ndy'oo³ts'a² estar.cerrado[3sG] puerta 'La puerta está cerrada.'
 - b. n³-të'¹ ndy'oo³ts'a² pot-estar.cerrado[3SG] puerta 'La puerta se cerrará.'
 - c. *të'¹ ndy'oo³ts'a² CPL.estar.cerrado[3SG] puerta Lectura buscada: 'La puerta se cerró.'

Existen otros verbos como $ntjii^2$ 'saber' en (6)a que no pueden conjugarse ni en completivo ni en potencial, pero sí expresan un pasado progresivo con el prefijo $\tilde{n}ee^3$ -, como lo muestro en (6)b.

- (6) a. ntjii² ts'aⁿ² kweⁿ²to¹ saber[3SG] persona cuento 'La persona sabe cuentos.'
 - d. ñee³-ntjii² ts'an² kwen²to¹
 PAS.PROG-saber[3SG] persona cuentos
 'La persona sabía cuentos.'

Aunque los verbos de (5) y (6) no tomen todas las categorías de TAM, el hecho de que lleven al menos un marcador de TAM es un argumento para considerarlos como verbos de la subclase de estado. En la siguiente tabla presento el total de verbos de estado de acuerdo a su marcación de sujeto y transitividad.

Tabla 6.1 Total de verbos de estado

Transitividad	Flexión	Flexión	Flexión simple y	Total
	simple	extendida	flexión extendida	
Transitivos	7	3		10
Intransitivos	14	7	5	26
Total	21	10	5	36

Como se puede observar, hay más verbos intransitivos que transitivos; también vemos que cinco verbos alternan con las dos flexiones, la simple y la extendida, de los cuales dos utilizan la flexión simple con las personas del singular y la flexión extendida con las plurales; y tres alternan con las dos flexiones en todo su paradigma sin cambio semántico.

6.3. Verbos de movimiento y predicados complejos con verbos de movimiento

Los dos verbos básicos de movimiento son *wjaa*³ 'ir' y *ntyo*¹ 'venir'. Al igual que los verbos de estado, no tienen ningún prefijo para marcar su aspecto progresivo, son intransitivos, se conjugan mediante la flexión de persona de tema simple y presentan un alto grado de supletivismo en su flexión.

En (7) muestro el paradigma de estos dos verbos de movimiento en aspecto progresivo, completivo y potencial; notamos que 'ir' (a) tiene mayor supletivismo que 'venir' (b).

			(a) 'ir'	(b) 'venir'
(7)	PROG	1sg	jö¹-ya²	ntyöö²-ya²
		2sg	wja'³	ntyo '2
		3sg	wjaa³	ntyo¹
		1PL.INCL	tsaa³-yaa³	nkiöö²-yaa³
		1PL.EXCL	$tsaa^3$ -y a^{31}	nkiöö²-ya³¹
		2 _{PL}	tsa '3-yo '2	nkio '²-yo '²
		3PL	'00³	nkio¹
	CPL	1sg	t - $j\ddot{o}^{1}$ - ya^{2}	j-ndyöö²-ya²
		2sg	t-ja' ³	j-ndyo '²
		3sg	t-ja¹	j-ndyo¹
		1PL.INCL	saa³-yaa³	ty-kiöö²-yaa³
		1PL.EXCL	saa^3 - ya^{31}	ty-kiöö²-ya³¹

	2 _{PL}	sa '3-yo '2	ty-kio '²-yo '²
	3PL	ty 'e²	ty-kio¹
POT	1sg	n^3k - $j\ddot{o}^1$ - ya^2	n^3 -ntyöö²-ya²
	2sg	n³k-ja '³	n^3 -ntyo' ²
	3sg	n³k-jaa³	n^3 - $ntyo^1$
	1PL.INCL	n³-tsaa³-yaa³	n³-nkiöö²-yaa³
	1PL.EXCL	n^3 - $tsaa^3$ - ya^{31}	n³-nkiöö²-ya³¹
	2 _{PL}	n³-tsa '³-yo '²	n³-nkio '²-yo '²
	3PL	n³k-'00³	n³-nkio¹

Como he mencionado en el capítulo anterior, el verbo *wjaa*³ 'ir' se extendió a varios lugares de la gramática del amuzgo gramaticalizándose como marcador de aspecto progresivo para ciertos verbos, y junto con 'venir' forman diferentes tipos de construcciones complejas como veremos en seguida.

En el capítulo 5 comenté que los verbos de movimiento wjaa³ 'ir' y ntyo¹ 'venir' forman compuestos con casi cualquier otro verbo de las clases I y II conformando construcciones complejas de movimiento con propósito, hecho ya notado por Buck (en prensa). Ahora mostraré que existen otras construcciones complejas con estos dos verbos de movimiento dando como resultado cinco tipos semánticos, que son: movimiento con propósito, movimiento con manera, movimiento asociado, direccional e incoativo, tal como lo muestro en la figura 6.1.86 Antes de mostrar ejemplos de cada uno de estos tipos, quiero mencionar tres características principales que comparten estas construcciones: 1) la mayoría de estas construcciones (excepto la del tipo 4, en donde sólo aparece 'ir') están conformadas por dos verbos: 'ir' y 'venir' como V₁ y otra raíz como V2; 2) el V1 y el V2 forman compuestos; 3) el V1 es el que toma los prefijos de TAM y número flexionándose de forma esperada, y el V2 se conjuga en número y persona, por lo tanto hay doble marcación de persona y número; sin embargo, en el tipo 4, 'ir' únicamente se flexiona como tal en progresivo y en el resto de los aspectos no, 4) las únicas construcciones en donde el V₂ existe en otra clase es en la del tipo 1, en cambio en las de tipo 2, 3, 4 y 5 el V₂ no aparece en ninguna clase; 5) puede haber construcciones tanto transitivas como intransitivas; y 6) algunos de estos predicados pertenecen a la clase de tema simple y otros a la clase de tema extendido.

⁸⁶ Esta clasificación que hago de estos tipos semánticos es preliminar y puramente intuitiva, ya que no he hecho una prueba que sustente fuertemente esta clasificación. Por lo tanto, está abierta para retomarse en futuros análisis. La notación SEI significa: sin existencia independiente, más abajo retomo este punto.

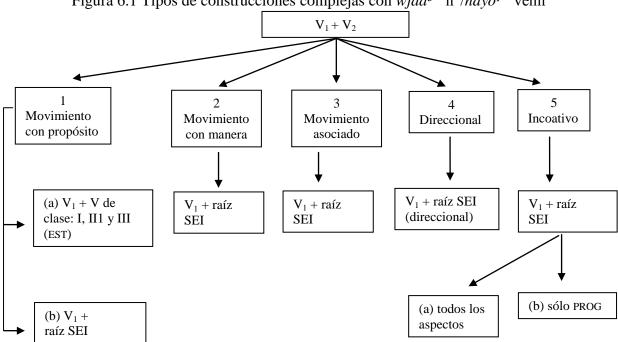


Figura 6.1 Tipos de construcciones complejas con wjaa³ 'ir'/ndyo¹ 'venir'

Comienzo con las construcciones del tipo 1 que son las de movimiento con propósito y es necesario dividirlas en dos subtipos porque existen casos en donde el V2 no existe en ninguna clase flexiva. A esto lo llamo "sin existencia independiente" (SEI). Entonces, por un lado, están las construcciones del subtipo (a) que pueden tener como V₂ a un verbo (muchos, pero no todos) de las clases I, II (tema básico y tema con wii²-) y III (EST). A continuación muestro ejemplos de construcciones de movimiento con propósito con verbos de todas las clases. Comienzo mostrando un paradigma verbal del verbo maa²kwan² 'llamar' I/TS (tr) que aparece flexionado en los aspectos progresivo, completivo y potencial en (8)a. Recordemos que los verbos de I/TS tienen temas singulares y plurales, en este caso vemos que 'llamar' tiene un forma kwa^{n^2} en singular y kwaⁿ¹ en plural. Este verbo se puede combinar ya sea con 'ir' o 'venir' para formar construcciones de movimiento con propósito transitivas y dar como resultado 'ir a llamar' en (8)b y 'venir a llamar' en (8)c. Observemos que los temas singulares y plurales de 'llamar' se mantienen en (b) y (c), también vemos que tanto el V1 como el V2 marcan persona y número en estas construcciones, es decir, hay doble marcación. Por ejemplo en el tema singular de 'ir a llamar' tenemos la forma jaa³kwaⁿ² la cual no marca persona, ahora para marcar a la 1sG vemos que esta forma cambia a $j\ddot{o}^{1}kwa^{n3}ya^{2}$, a saber, tanto en el verbo $j\ddot{o}^{1}$ como en kwa^{n3} encontramos

información de persona y número aparte del sufijo $-ya^2$ de primera singular. Así mismo, observamos que en el verbo 'ir' la w que vemos en la 2sG y 3sG, como en el paradigma anterior de (7)a, desaparece en la construcción de movimiento con propósito, quedando sólo jaa^3 , como vimos en el capítulo anterior.

			(a) 'llamar' I/TS (tr)	(b) 'ir a llamarlo'	(c) 'venir a llamarlo'
(8)	PROG	1sg	maa²-kwa ^{n³} -ya²	$j\ddot{o}^{1}$ - kwa^{n3} - ya^{2}	ndyöö²-kwan³-ya²
		2sg	maa²-kwaan '12	jaa ³ -kwaa ⁿ ' ¹²	ndyo'²-kwaan'¹²
3sg i		3sg	maa²-kwa ^{n²}	jaa³-kwa ^{n²}	ndyo¹-kwan²
1PL.INCL kwii		1PL.INCL	kwii ² -kwaa ^{n 1} -yaa ³	tsaa³-kwaa ⁿ¹ -yaa³	nkiöö²-kwaa ⁿ¹ -yaa³
1PL.EXCL kw		1PL.EXCL	kwii ² -kwaa ^{n 1} -ya ³¹	tsaa³-kwaa ⁿ¹ -ya³1	nkiöö²-kwaa ^{n 1} ya³¹
		2 _{PL}	kwii²-kwan '¹-yo '²	tsa '3-kwa ⁿ '1-yo '2	nkio '²-kwa ⁿ '¹-yo '²
		3PL	kwii ² -kwa ⁿ¹	'00 ³ -kwa ⁿ¹	nkio¹-kwan¹
	CPL	1sg	t - kwa^{n3} - ya^2	t - $j\ddot{o}^1$ - kwa^{n3} - ya^2	j-ndyöö²-kwan³-ya²
		2sg	t-kwaa ⁿ ' ¹²	t-ja' ³ -kwaa ⁿ ' ¹²	j-ndyo '²-kwaa ⁿ '¹²
		3sg	t-kwa ⁿ²	t-jaa ³ -kwa ⁿ²	j-ndyo¹-kwa ⁿ²
		1PL.INCL	t-kwaa ⁿ¹ -yaa ³	saa³-kwaa ⁿ¹ -yaa³	ty-kwaa ⁿ¹ -kiöö ² -yaa ³
		1PL.EXCL	t - $kwaa^{n1}$ - ya^{31}	saa³-kwaa ⁿ¹ -ya³1	ty-kwaa ⁿ¹ -kiöö ² -ya ³¹
		2PL	t-kwa ⁿ '1-yo '2	sa '3-kwa ⁿ '1-yo '2	ty-kio'²-kwan'¹-yo'²
		3PL	t-kwa ⁿ¹	ty'e²-kwa ⁿ¹	ty-kio¹-kwan¹
ŀ	POT	1sg	n^3 - kwa^{n^3} - ya^2	n^3 - $j\ddot{o}^1$ - kwa^{n^3} - ya^2	n³-ndyöö²-kwan³-ya²
		2sg	n^3 - $kwaa^n$ '12	n^3k - ja^3 - $kwaa^n^{12}$	n³-ndyo '²-kwaan '¹²
		3sg	n^3 - kwa^{n^2}	n^3k - jaa^3 - kwa^{n^2}	n^3 - $ndyo^1$ - kwa^{n^2}
		1PL.INCL	n^3 - $kwaa^{n1}$ - yaa^3	n^3 -tsaa 3 -kwaa n1 -yaa 3	n³-nkiöö²-kwaan¹-yaa³
		1PL.EXCL	n^3 - $kwaa^{n1}$ - ya^{31}	n^3 -tsaa 3 -kwaa n1 -ya 31	n^3 -nkiöö 2 -kwaa n 1-ya 31
		2 _{PL}	n^3 - $kwa^{n'1}$ - yo'^2	n³-tsa '³-kwa ⁿ '¹-yo '²	n³-nkio '²-kwan '¹-yo '²
		3PL	n^3 - kwa^{n1}	n^3k -'oo 3 -kwa n1	n^3 - $nkio^1$ - kwa^{n1}

Ahora, muestro ejemplos de construcciones de movimiento con propósito con verbos de I/TE y II1/TE (tema básico). Aquí ya no muestro paradigmas verbales puesto que sucede lo mismo que

⁸⁷ A diferencia del español por ejemplo, donde en una construcción de movimiento con propósito solamente se flexiona los verbos *ir* o *venir* y el segundo verbo se mantienen en infinitivo. Muestro un ejemplo en (a) con el *ir a llamar* conjugado con todas las personas. Por lo tanto, la traducción de este tipo de construcciones del AX al español no significa que el segundo verbo tenga una forma infinitiva.

⁽a) 1SG voy a llamar

²sg vas a llamar

³sg va a llamar

¹PL vamos a llamar

²PL van a llamar

³PL van a llamar

vimos en los paradigmas de (8), solamente muestro ejemplos en oraciones en primera persona singular. En (9)a muestro al verbo 'barrer' y en (10)a a 'caer', y en los ejemplos de (9)b y (10)b muestro sus respectivas formas en construcciones de movimiento con propósito.

- (9) a. maa²-kaa¹+ndyö² na³taa³

 I/TE PROG-barrer+FT.1SG calle
- (tr) 'Estoy barriendo la calle.'
 - b. jö¹-kaa¹+ndyö² na³taa³ ir[3SG]-barrer+FT.1SG calle 'Voy a barrer la calle.'
- (10) a. t-ioo²+ndyö² la²'ñen² II1/TE CPL-caer+FT.1SG allá [básico] 'Me caí allá.'
 - b. t-jö¹-kioo²+ndyö² la²'ñen² CPL-ir[3SG]-caer+FT.1SG allá 'Me fui a caer allá.'

Ahora cuando un verbo de II1 (tema con *wii³-*) aparece en una construcción de movimiento con propósito se crea ambigüedad en la segunda y tercera persona singular entre esta construcción de movimiento con propósito y un verbo de II2 en aspecto progresivo. Recordemos que en el capítulo anterior mostré que el prefijo de aspecto progresivo *jaa³-* que llevan los verbos de II2 proviene históricamente del verbo 'ir' y que no se flexiona. En cambio, en una construcción de movimiento con propósito *jaa³* sí se flexiona como un verbo en las demás personas. Por ejemplo en (11)a muestro al verbo *kwii²wii³koo'³ñe³* 'ser pintado' de II1 [*wii³-*] con significado pasivo y en (11)b lo muestro en una construcción de movimiento con propósito. Recordemos que los verbos de II1 no contrastan entre un tema singular y plural, por tal razón la raíz *wii³koo*' se mantiene igual en (a) y (b). Ahora en (11)c presento al verbo *jaa³wii³ntseii²ñe³* 'volverse chino' de II2 y vemos que la 2SG y 3SG comparten la forma *jaa³wii³*, es decir son sincréticas (las que aparecen sombreadas). Por lo tanto, la morfología no nos ayuda a distinguir qué tipo de construcción tenemos, sino que tenemos que saber la semántica de la construcción.

(11)		(a) 'ser pintado'	(b) 'ir a ser pintado'	(c) 'volverse chino'
		II1/TE [<i>wii</i> ³ -]	mov. con propósito	II2/TE
PROG	1sg	kwii²-wii³-koo '³-ndyö²	jö¹-wii³-koo '³-ndyö²	jaa³-wii³-ntseii²-ndyö²
	2sg	kwii²-wii³-koo '³-ndyu '²	jaa³-wii³-koo '³-ndyu '²	jaa³-wii³-ntseii²-ndyu'²
	3sg.an	kwii²-wii³-koo '³-ñe³	jaa³-wii³-koo '³-ñe³	jaa³-wii³-ntseii²-ñe³
	1PL.INCL	kwii²-wii³-koo '³-ndyöö³	tsaa³-wii³-koo '³-ndyöö³	jaa³-wii³-ntseii²-ndyöö³
	1PL.EXCL	kwii²-wii³-koo '³-ndyö³¹	tsaa³-wii³-koo '³-ndyö³¹	jaa³-wii³-ntseii²-ndyö³1
	2PL	kwii²-wii³-koo '³-ndyo '²	tsa '³-wii³-koo '³-ndyo '²	jaa³-wii³-ntseii²-ndyo '²
	3PL.AN	kwii²-wii³-koo '³-ndye²	'oo³-wii³-koo'³-ndye²	jaa³-wii³-ntseii²-ndye²

Esto quiere decir que si vemos la forma jaa^3wii^3 más una raíz léxica en 2SG y/o 3SG no sabremos si es un verbo de II2 o si es una construcción de movimiento con propósito, puesto que está en aspecto progresivo. Sin embargo, en el completivo y potencial sí hay diferencia, ya que en los verbos de II2 el elemento wii^3 - cambia a eii^3 - y toman el prefijo t- en completivo, y en potencial wii^3 - cambia a $leii^3$ - y toman el prefijo n^3 -, mientras que en una construcción de movimiento con propósito el elemento wii^3 - no cambia, y por lo tanto la marcación de aspecto recae en el verbo jaa^3 'ir'. Muestro este hecho únicamente con la en 2SG y el tema de 3SG en el ejemplo de (12), en donde vemos que 'ir' toma el mismo prefijo t- en completivo, al igual que el verbo de II2, pero su forma jaa^3 cambia de sílaba controlada a sílaba balística y de tono alto a tono bajo dando como resultada ja^1 , y en potencial vemos al alomorfo n^3k - que se prefija a jaa^3 .

			(a) 'volverse chino'	(b) 'ir a ser pintado'
(12)	CPL	2sg	<i>t</i> -eii³-ntseii²-ndyu '²	t-ja¹-wii³-koo '³-ndyu '²
		3sg	t -eii³-ntseii²-ñe³	t-ja¹-wii³-koo '³-ñe³
	POT	2sg	n³-leii³-ntseii²-ndyu'²	n³k-jaa³-wii³-koo '³-ndyu '²
		3sg	n^3 -leii 3 -ntseii 2 - $\tilde{n}e^3$	n³k -jaa³-wii³-koo'³-ñe³

Por otro lado, tenemos las construcciones del subtipo (b) las cuales están conformadas por un segundo verbo que no existe en ninguna clase y al cual considero como sin existencia independiente (SEI). Por ejemplo la raíz $k'oom^2$ al componerse con los verbos de movimiento obtenemos: $jaa^3k'oom^2$ 'ir a traer' y $ndyo^1k'oom^2$ 'venir a traer', como lo muestro en (13)a y (13)b, respectivamente. Por lo tanto, estos compuestos están lexicalizados.

(13) a. jaa³-k'oom² Juan³¹ ts'aⁿ² ir[3SG]-traer[3SG] Juan persona 'Juan va a traer a la persona.'

En (14) ilustro los cuatro verbos con semántica de movimiento con propósito del tipo (b). Es decir, los casos en donde el V_2 no existe en ninguna clase flexiva. Como podemos ver los dos primeros predicados son transitivos y los dos últimos son intransitivos.

```
(14) 01. jaa³k'oom² 'ir a traer' (TS) tr.

02. ndyo¹k'oom² 'venir a traer' (TS) tr.

03. jaa³ntyoo'²ñe³ 'ser ido a traer' (TE) intr.

04. ndyo¹ntyoo'²ñe³ 'ser venido a traer' (TE) intr.
```

Continúo con las construcciones del tipo 2 que son de movimiento con manera. Este tipo de predicado indica cómo se realiza un movimiento, por ejemplo 'venir volando' como se ilustra en (15).

```
(15) ndyo¹-ntyja² kaa³saa² w'aa³-yaa³ ir[3SG]-volar[3SG] pájaro casa.1PL.INCL-1PL.INCL 'El pájaro viene volando a nuestra casa.'
```

En (16) presento los cuatro verbos que dan el sentido de movimiento con manera.

```
(16) 01. jaa³kaa³ 'ir caminando' intr. 02. ndyo¹kaa³ 'venir caminando' intr. 03. jaa³ntyja² 'ir volando' intr. 04. ndyo¹ntyja² 'venir volando' intr.
```

Ahora, la construcción de movimiento asociado (tipo 3) indica una situación en que un sujeto está yendo a un lugar y a la vez está haciendo algo, como lo muestro con el verbo *jaa³chuu³* 'ir cargando' en (17).⁸⁸

⁸⁸ Este tipo de construcción de movimiento asociado también es diferente en español, en donde al igual que las construcciones de movimiento con propósito, se flexiona el primer verbo, sólo que aquí el segundo verbo aparece en una forma conjugada en aspecto progresivo y no en infinitivo, como vemos en (a):

⁽a) 1SG voy cargando
2SG vas cargando
3SG va cargando
1PL vamos cargando
2PL van cargando
3PL van cargando

(17) jaa³-chuu³ Juan³¹ nn'oom² ir[3SG]-cargar[3SG] Juan PL.palo 'Juan va cargando palos.' (hablando de leñas)

En (18) presento los verbos con semántica de movimiento asociado, de los cuales todos son transitivos.

```
(18) 01. jaa³chuu³ 'ir cargando' tr.
02. ndyo¹chuu³ 'venir cargando' tr.
03. jaa³ñ 'en² 'ir acompañando' tr.
04. ndyo¹ñ 'en² 'venir acompañando' tr.
```

A la construcción del tipo 4 la llamo "direccional" debido a que además de realizar la acción de 'ir' o 'venir' indica una dirección mediante un V_2 sin existencia independiente y que indica 'hacia arriba', 'hacia adentro', etcétera. En (19)a muestro a 'ir bajando' y en (19)b a 'venir' bajando'.

- (19) a. jaa³-kue³ Sii'³ ir[3sG]-bajar[3sG] Silvia 'Silvia va bajando.'
 - b. ndyo¹-kue³ Sii'³ venir[3SG]-bajar[3SG] Silvia 'Silvia viene bajando.'

En (20) presento una lista de los verbos que considero como direccionales, dando un total de 11 verbos. Observamos que algunos son transitivos y otros son intransitivos. Además todos los verbos pertenecen a la clase de tema simple.

(20)	01.	jaa³kue³	'ir bajando'	intr.
	02.	jaa³kiee'³ jaa³ñoom'²	'ir entrando'	intr.
	03.	jaa³ñoom'²	'ir por la orilla/bordeando'	intr.
	04.	jaa³lkwe'³	'ir regresando'	intr.
	05.	ndvolntviaa'l	'venir arrimándose'	intr.
	06.	ndyo¹kiee'³	'venir entrando'	intr.
	07.	ndyo¹ñoom '²	'venir por la orilla/bordeando'	intr.
	08.	ndyo¹kue²	'venir entrando' 'venir por la orilla/bordeando' 'venir bajando'	intr.
	09.	iaa³kuö²	'ir entrando'	intr.
	10.	jaa³ntyjaa'¹ jaa³wee'³	'ir arrimándose'	intr.
	11.	jaa³wee'³	'ir llegando allá'	intr.

Hasta este momento he mostrado predicados complejos conformados con los verbos 'ir' y 'venir' más un V₂. Ahora, mostraré otros predicados complejos en donde únicamente participa el verbo 'ir'. Esto se puede ver en las construcciones complejas del tipo 5 que incluye a verbos con semántica incoativa. Es necesario dividir este tipo de construcción en dos subtipos, porque hay predicados que tienen un comportamiento diferente en los aspectos completivo y potencial, como lo muestro más abajo. Por un lado, en las construcciones del subtipo (a) solamente tenemos al verbo *jaa³tskoo '²ñe³* 'ir arrastrándose' que aparece compuesto con 'ir' en todos los aspectos y que marca a su sujeto con la flexión extendida, como lo podemos observar en el paradigma verbal que aparece en (21).

			'arrastrarse'
(21)	PROG	1sg	jö¹-tskoo'¹²-ndyö²
		2sg	jaa³-tskoo'¹²-ndyu'²
		3sg	jaa³-tskoo'¹²-ñe³
		1PL.INCL	tsaa³-tskoo'²-ndyöö³
		1PL.EXCL	tsaa³-tskoo'²-ndyö³¹
		2 _{PL}	tsa '3-tskoo '2-ndyo '2
		3PL	'oo³-tskoo'¹-ndye²
	CPL	1sg	t-jö¹-tskoo '¹²-ndyö²
		2sg	t-jaa³-tskoo'¹²-ndyu'²
		3sg	t-jaa³-tskoo '¹²-ñe³
		1PL.INCL	saa³-tskoo'²-ndyöö³
		1PL.EXCL	saa³-tskoo '²-ndyö³¹
		2 _{PL}	sa'³-tskoo'²-ndyo'²
		3PL	ty 'e²-tskoo '¹-ndye²
	POT	1sg	n³k-jö¹-tskoo '¹²-ndyö²
		2sg	n³k-jaa³-tskoo'¹²-ndyu'²
		3sg	n³k-jaa³-tskoo'¹²-ñe³
		1PL.INCL	n³-tsaa³-tskoo'²-ndyöö³
		1PL.EXCL	n³-tsaa³-tskoo'²-ndyö³¹
		2 _{PL}	n³-tsa '³-tskoo '²-ndyo '²
		3PL	n^3k -'oo³-tskoo'¹-ndye²

Por otra parte, entre los predicados complejos del subtipo (b) encontramos a los verbos 'morir', 'sanarse' y 'hincharse', 89 los cuales aparecen compuestos con 'ir' únicamente en el aspecto progresivo, pero no en los demás aspectos/modos, como podemos ver en los siguientes paradigmas verbales de (22)a, (22)b y (22)c, respectivamente. Al parecer el verbo 'ir' desaparece en completivo y potencial quedando solamente el V_2 , el cual además marca estos aspectos como si fuera un verbo de clase I o II. Entonces vemos que 'morir' y 'hincharse' marcan el completivo con el prefijo t- y 'sanarse' por su parte marca este aspecto sólo con la raíz verbal. Ahora en el potencial observamos que en 'ir' aparece el prefijo n^3k -, mientras que 'sanarse' y 'hincharse' llevan n^3 -, los verbos 'morir' y 'sanarse' toman la flexión simple, e 'hincharse' lleva la flexión extendida.

			(a) 'morir'	(b) 'sanarse'	(c) 'hincharse'
(22)	PROG	1sg	jö¹- 'io¹-ya²	$j\ddot{o}^{1}$ -n'maa ⁿ² -ya ²	jö¹ -koo'³-ndyö²
		2sg	jaa ³- 'io '²	jaa ³ -n'ma ⁿ ' ²³	jaa³-koo '³-ndyu '²
		3sg	jaa³-we'²	jaa ³ -n'ma ⁿ²	jaa³-koo'³-ñe³
		1PL.INCL	tsaa³-wjee²-yaa³	tsaa³-n'maa ⁿ¹ -yaa³	tsaa³-koo '³-ndyöö³
		1PL.EXCL	tsaa ³ -wjee ² -ya ³¹	$tsaa^3$ -n'maa ⁿ¹ -ya ³¹	tsaa³-koo '³-ndyö³¹
		2 _{PL}	tsaa³-wje '²-yo '²	tsaa ³ -n'ma ^{n'2} -yo' ²	tsaa³-koo '³-ndyo '²
		3PL	'00 ³ -wje ²	'00 ³ - n'maa ⁿ¹²	'00 ³-koo '³-ndye²
	CPL	1sg	<i>t</i> -'io¹-ya²	n 'maa $^{n^2}$ -ya 2	t-koo'3-ndyö²
	2sg t -'io' ²		$n'ma^{n'23}$	t-koo'3-ndyu'2	
	3sg t -we' ²		<i>t</i> -we' ²	$n'ma^{n^2}$	t-koo'³-ñe³
	1PL.INCL t - $j\ddot{e}\ddot{e}^2$ - yaa^3		t -jëë²-yaa³	n 'maa n -yaa 3	t-koo'³-ndyöö³
		1PL.EXCL t - $j\ddot{e}\ddot{e}^2$ - ya^{31}		n 'maa n1 -ya 31	t-koo'³-ndyö³¹
		2PL	<i>t-jë</i> '²-yo '²	$n'ma^{n'2}$ -yo' ²	t-koo'³-ndyo'²
		3PL	t-jë ²	n 'ma a^{n12}	t-koo'3-ndye2
	POT	1sg	n^3k -'io ¹ -ya ²	n^3 -n'maa n^2 -ya n^2	n³-koo '³-ndyö²
		2sg	n^3k -'io' ²	n^3 - n ' ma^n ' ²³	n ³ -koo ' ³ -ndyu ' ²
		3sg	n^3k -t-we' ²	n^3 - n ' ma^{n^2}	n^3 -koo'3- $\tilde{n}e^3$
	1PL.INCL n^3		n³k -jëë²-yaa³	n^3 -n'maa $^{n^1}$ -yaa 3	n³-koo '³-ndyöö³
	1PL.EXCL n^3k -		n³k -jëë²-ya³¹	n^3 -n'maa ⁿ¹ -ya ³¹	n ³ -koo ' ³ -ndyö ³¹
		2 _{PL}	n ³ k -jë'²-yo'²	n^3 -n'ma"'^2-yo'^2	n ³ -koo ' ³ -ndyo ' ²
		3PL	n^3k - $j\ddot{e}^2$	n^3 -n'maa ^{n 12}	n^3 -koo' 3 -ndy e^2

_

⁸⁹ Cabe mencionar que algunos hablantes, incluyéndome a mí, solemos decir el verbo 'morir' como $ma^2we'^2$, es decir, como un verbo intransitivo con flexión simple. Por lo que considero que las formas de este verbo tienen que ser tratadas con mayor detalle en futuras investigaciones.

No queda claro por qué estos tres verbos aparecen compuestos con 'ir' solamente en el aspecto progresivo. Esto muestra que los predicados compuestos con un verbo de movimiento son construcciones muy complejas tanto por la variedad de relaciones semánticas entre V_1 y V_2 como por las restricciones relacionadas a las categorías de TAM. Esto hace a estas construcciones de V_1 más V_2 una clase léxica de predicados complejos compuestos con un alto nivel de idiosincrasia, es decir, si vemos una construcción de V_1 y V_2 no sabremos qué significado guarda este predicado.

6.4. Conclusiones

En síntesis, en este capítulo señalé que la clase III es necesario dividirla por medio de la semántica de los verbos: verbos de estado y verbos de movimiento. Mencioné que los verbos de estado se caracterizan por lo siguiente: 1) presentan una semántica estativa; 2) no tienen un morfema para marcar el aspecto progresivo; 3) algunos presentan defectividad en las categorías de TAM; 4) varios verbos presentan una escisión de sujeto por número; y 5) dos verbos aceptan ambos tipos de marcas de sujeto sin aparente cambio semántico. Mientras que los verbos de movimiento 'ir' y 'venir' forman construcciones complejas compuestas de V₁ y V₂ donde el V₁ corresponde a estos dos verbos de movimiento y V₂ ya sea que exista como verbo de otra clase o no, con cinco tipos de semántica: 1) movimiento con propósito; 2) movimiento con manera; 3) movimiento asociado; 4) direccional; y 5) incoativo. Todos estos predicados complejos compuestos constituyen una clase léxica con mucha idiosincrasia.

Mostré también que los verbos de la clase III se distribuyen en los sistemas de clasificación por prefijos de aspecto y por sufijos de aspecto.

Capítulo 7

Adjetivos

7.1. Introducción

El presente capítulo se enfoca a los adjetivos que existen en el amuzgo de Xochistlahuaca (AX) y muestro que se reparten en las dos clases de sujetos, ya conocidas. Este fenómeno ya lo había notado Buck (en prensa). Lo que sugiero para los adjetivos de la lengua es un análisis a través de clases flexivas ya que la semántica que expresan no es completamente predecible en base a la marcación de sujeto que seleccionan.

En el apartado 2 menciono las características de los adjetivos y en el apartado 3 presento un resumen del capítulo.

7.2. Adjetivos

En el capítulo 2, mencioné que los adjetivos son predicados no verbales por no tomar marcas de TAM, también señalé su forma atributiva y predicativa: cuando un adjetivo está en función atributiva aparece después del sustantivo, como en (1)a; en cambio, funciona como predicado cuando se coloca antes del núcleo de la frase nominal, como en (1)b.

- (1) a. ts'aⁿ'² ntye¹ persona alto 'La persona alta.'
 - b. ntye¹+ñe³ ts'an²
 alto+FT[3SG] persona
 'La persona es alta.'

Buck (en prensa) identifica dos grupos de adjetivos en el AX que se dividen por la marcación de sujeto y a la vez por la semántica que expresan. La autora menciona que un grupo de adjetivos indica una sensación física o mental, es decir, características subjetivas o internas al cuerpo, que son los que en mi análisis corresponden a los de la clase de tema simple y por otro lado, los que de la clase de tema extendido describen características físicas, o sea características objetivas o

externas al cuerpo. Sin embargo, mostraré que esto no se puede aplicar tan fácilmente en los adjetivos del AX.

Los adjetivos de la clase de tema simple sí concuerdan con la descripción de Buck y también es necesario mencionar que de acuerdo a los "tipos semánticos" que propone Dixon (2000) en un estudio que hace sobre los adjetivos en distintas lenguas del mundo, corresponden a la clasificación semántica del tipo "propensión humana". Además, estos adjetivos modifican y predican comúnmente sobre seres animados, dentro de los que se encuentran humanos y animales, como lo muestro en (2)a y (2)b con 'ser flojo'. No están muy relacionados con seres inanimados ya que decir *el carro es flojo*, no es muy común, sin embargo, en sentido metafórico se podría expresar *el carro es fuerte* con el adjetivo *jndeii*³ 'fuerte', como lo muestro en (2)c.

- (2) a. nchkeeⁿ'² Sii'³ flojo[3sG] Silvia 'Silvia es floja.'
 - b. nchkeen'2 kaa³tsue'2 flojo[3sG] perro 'El perro es flojo.'
 - c. jndeii³ w'aa³-chom¹ fuerte[3SG] casa-lumbre 'El carro es fuerte.' (hablando de su motor)

En cambio, la mayoría de los adjetivos de la clase de tema extendido indican una característica física, es decir, propiedades objetivas o externas del sujeto, como en el ejemplo anterior de (1) y pueden aplicarse a seres animados. La mayoría de ellos también se aplican a entidades inanimadas, como en (3)a. Existen otros adjetivos que también expresan una semántica de propensión humana, al igual que los adjetivos de la clase de tema simple, como vemos en (3)b con 'ser delicado' y en (3)c con 'ser mentiroso'. Por lo tanto, la marcación de sujeto no permite predecir completamente la semántica de los adjetivos.

(3) a. ntye¹ w'aa³ alto[3sG] casa 'La casa es alta.'

-

⁹⁰ A continuación expongo algunos de los adjetivos que considera Dixon (2000) como de propensión humana, los cuales provienen del inglés británico: *jealous* 'celoso', *happy* 'feliz', *gay* 'alegre', *wicked* 'malvado'. El autor señala que estos adjetivos se pueden aplicar a animales y no únicamente a humanos.

- b. teiiⁿ³kuu'³+ñe³ Sii'³ delicado+FT[3SG] Silvia 'Silvia es delicada.'
- c. kaa²ntu¹+ñe³ Pëë³ mentiroso+FT[3SG] Pedro 'Pedro es mentiroso.'

Algo interesante que se logró identificar en esta investigación es la existencia de dos adjetivos que alternan en las dos clases de sujeto, de tema simple y de tema extendido, y cuando esto sucede también hay un contraste semántico. El primero de ellos es *tei*ⁿ² 'frío' que al conjugarse con la flexión simple indica una semántica de propensión humana, como vemos en (4)a, mientras, con flexión extendida expresa una característica física, como lo muestro en (4)b.

- (4) a. teⁿ² Sii'³
 frío[3SG] Silvia
 'Silvia tiene/siente frío.'
 - b. teⁿ²+ñe³ Sii'³ frío+FT[3SG] Silvia 'Silvia está fría.'

El otro adjetivo es *wii'* y tiene dos significados que puede ser 'malo' o 'enfermo', con el detalle de que este adjetivo expresa una semántica de propensión humana con cualquiera de las dos flexiones, pero con diferentes sentidos, ya que con la flexión simple indica 'estar enfermo', como lo ilustro en (5)a y con la flexión extendida expresa 'ser malo', como observamos en (5)b. Aquí nuevamente vemos que las dos flexiones pueden marcar a sujetos de adjetivos de propensión humana, como lo mostré en (3).

- (5) a. wii'¹ Sii'³
 malo.enfermo[3sG] Silvia
 'Silvia está enferma.'
 - b. wii'¹+ñe³ Sii'³
 malo.enfermo+FT[3SG] Silvia
 'Silvia es mala.'

En síntesis, los adjetivos del AX reúnen las características necesarias para ser considerados como dos clases flexivas por la marcación de sujeto. En (6) se proporciona una pequeña lista de algunos de los adjetivos con las dos flexiones.

(6)		Clase de	tema simple	Clase de tema extendid	
	01.	nchkee ⁿ ' ²	'sentirse flojo'	teii ⁿ³ nkuu '³ñe³	'delicado'
	02.	ka²ntaa '²	'sentirse sordo'	ts'iaa ⁿ ' ³ ñe ³	'sucio'
	03.	nchjaa ⁿ ' ²	'ciego'	kaa³chi¹ñe³	'oloroso'
	04.	nioom'¹	'grave'	ntyaa³ñe³	'suave'
	05.	jnaa'¹	'tener pena'	ntaa '³ñe³	'mojado'
	06.	xue^1	'celoso'	jñee ^{n'12} ñe³	'pobre'
	07	jndeii³	'fuerte'	ntyua²ñe³	'joven'
	08	neii ^{n '1}	'feliz'	kaa²ntu¹ñe³	'mentiroso'
	09.	ka²chkiee'²	'divertido'	cha'³ñe³	'mimado'
	10.	nkiaa'³	'sentir miedo'	jmei ^{n '1} ñe³	'caliente'

Ahora, en la siguiente tabla muestro el total de adjetivos que se lograron identificar en esta investigación. Como mencioné los adjetivos de la flexión extendida son los que predominan en la lengua.

Tabla 7.1 Total de adjetivos

Adjetivos	Flexión	Flexión	Flexión simple y	Total
	simple	extendida	flexión extendida	
Total	14	51	2	67

En el capítulo anterior mencioné que cuando los adjetivos se derivan a verbos de las subclases II1 [wii^3 -] y II2 por medio del prefijo wii^3 -, mantienen su marcador de sujeto. Sin embargo, no se puede predecir a qué subclase flexiva pertenecerá un adjetivo cuando se deriva a verbo, ya que hay dos opciones: II1 o II2. Por tal razón sólo voy a mencionar cómo los adjetivos se derivan a verbos manteniendo su marcación de sujeto. Por ejemplo el adjetivo $t\ddot{e}^1$ 'delgado' de la clase de tema extendido cuando está en función predicativa, como en (7)a, y mantiene su mismo marcador de sujeto cuando se convierte en verbo de II2/TE, como en (7)b.

b. jaa³-wii³-t'ë¹+ñe³ II2/TE PROG-DER-delgado+FT[3SG.HUM](PRO) 'Él/ella se está volviendo delgado/a.'

Así mismo, sucede con el adjetivo *nioom'* 'grave': en (8)a lo muestro en función predicativa con la flexión simple, y en (8)b como verbo de II2s. Esto quiere decir que la marcación de sujeto de los adjetivos verbalizados a las subclases pacientivas es predecible.

(8) a. nioom'¹ Ma²ria³¹ grave[3SG] María 'Él/ella está grave.'

b. jaa³-wii³-nioom'¹ Ma²ria³¹ II2/TS PROG-DER-grave[3SG] María 'María se está volviendo grave.'

Cabe señalar que este proceso de derivación de los adjetivos es productivo en el AX y sólo existen algunos adjetivos que no participan en este proceso, tal es el caso de *teiiⁿ³kuu'³ñe³* 'chocante' que presento en (9), de la clase de tema extendido cuando está en función predicativa y por lo tanto se esperaría que al derivarse a verbo conservara su marcación de sujeto, pero el detalle aquí es que este adjetivo no acepta el proceso de derivación.

(9) *jaa³-wii³-teiin³kuu'³+ñe³ ts'an²
II2/TE PROG-DER-chocante+FT[3SG] persona
Lectura buscada: 'La persona se está volviendo chocante.'

También, se identificó que las raíces *ntaa* '³ y *ntyaa* '³ son bicategoriales; a saber, a la vez son adjetivos y a la vez verbos de II1. Ilustro este fenómeno con la raíz *ntaa* '³ 'mojado/mojarse' que puede aparecer en función atributiva en (10)a, y predicativa, como en (10)b; y como verbo toma directamente marcadores de aspecto, progresivo, completivo y potencial, como en los ejemplos de (11)a, (11)b y (11)c. Es decir, esta raíz a la vez es adjetivo y verbo de II1. Recordemos los verbos de II1a presentan escisión de sujeto, marcándolo flexión simple en lugar de la flexión extendida.

(10) a. liaa³ ntaa³³ ropa mojada 'La ropa mojada.'

```
b. ntaa'<sup>3</sup> liaa<sup>3</sup> mojado[3SG] ropa 'La ropa está mojada.'
```

(11) a. kwii²-ntaa'³ liaa³ II1/TE PROG-mojar[3SG] ropa [básico] 'La ropa se está mojando.'

b. j-ndaa'³ liaa³ II1/TE CPL-mojar [3sg] ropa [básico] 'La ropa se mojó.'

c. n³-ntaa'³ liaa³ II1/TE POT-mojar[3SG] ropa [básico] 'La ropa se mojará.'

En resumen, los adjetivos, al igual que los verbos, se reparten en las dos clases de sujeto. Cuando los adjetivos se derivan a verbos de la clase pacientiva, mantienen su marcación de sujeto.

7.3. Conclusiones

Existen dos clases de adjetivos: los que toman la flexión de persona la clase de tema simple y los llevan la flexión de persona de la clase de tema extendido. Existen más adjetivos que indican propensión física con la clase de tema simple que con la clase de tema extendido, mientras que los adjetivos que indican una característica física únicamente aparecen con la clase de tema extendido. La verbalización de los adjetivos es productiva, sin embargo, no se puede predecir en qué subclase de los verbos pacientivos los encontraremos.

Capítulo 8

Conclusiones generales

El objetivo principal de esta investigación fue completar, refinar y proponer un nuevo análisis de los verbos del AX. Principalmente, propuse analizar a los verbos del amuzgo de Xochistlahuaca a través de clases mediante dos sistemas de clasificación flexiva que se cruzan de manera ortogonal: 1) por prefijo de aspecto progresivo, y 2) por sufijos de marcación de sujeto.

Por el lado de la marcación del aspecto progresivo. La clase flexiva I se define por tener un marcador de aspecto progresivo en concordancia con el número del sujeto: los prefijos maa²- en singular y kwii²- en plural. La clase II, se identifica por llevar un marcador de aspecto progresivo, pero que en este caso no es sensible al número del sujeto. Este marcador tiene dos alomorfos, los cuales aparecen con dos grupos de verbo: kwii²- con verbos de la subclase II1 y jaa³- con verbos de la subclase II2. Dentro de la clase II1, existe la distinción de verbos con tema básico y verbos con tema que llevan el elemento wii³-. Finalmente, la clase III, se caracteriza porque sus verbos no llevan ningún prefijo de progresivo. Sin embargo, se divide semánticamente entre verbos de estado y verbos de movimiento.

Por el lado de la marcación de sujeto, todos los verbos de las clases I, II y III se distribuyen dentro de las dos clases flexivas por la marcación de sujeto. Como consecuencia tenemos verbos de la clase de tema simple y verbos de la clase de tema extendido. Ahora, mencioné que estos temas, simples y extendidos, varían entre singular y plural. Esta obsesión de marcar el número para el nominativo se ve en muchos de los predicados verbales y no verbales, así como en los demostrativos que además hacen distinción de animacidad.

Sobre la transitividad de los verbos, mencioné que las clases I y III agrupan a verbos transitivos e intransitivos, mientras que en la clase II encontramos únicamente a verbos intransitivos.

En la siguiente tabla muestro los dos sistemas de clasificación flexiva en que se distribuyen los verbos del AX.

Tabla 8.7 Clases flexivas verbales del AX

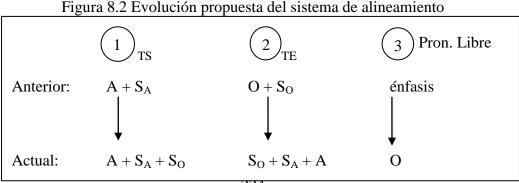
Clases		Aspecto progresivo		
	Tema simple	I/TS	II/TS	III/TS
	Tema extendido	I/TE	II/TE	III/TE

En esta tesis también hice un estudio comparativo entre el amuzgo de San Pedro Amuzgos (ASPA) y del AX, y mostré que existen varias similitudes que de pronto hacen pensar que son lenguas semejantes, es decir, con un mismo alineamiento semántico. Esto era confuso puesto que el ASPA era la única lengua amuzga cuyo alineamiento se había investigado. Las diferencias y similitudes entre las dos lenguas son las siguientes:

- a) Las dos lenguas tienen tres tipos de marcación. De un lado, el ASPA tiene pronombres agentivos, pronombres pacientivos y pronombres libres; del otro lado, el AX posee pronombres libres, y pronombres ligados, los cuales pueden estar asociados a un tema simple o a un tema extendido. De estos tres tipos de marcación existen ciertos cognados entre los pronombres libres, y entre los pronombres pacientivos y los pronombres ligados a un tema simple de ambas lenguas, pero no hay una correspondencia entre los pronombres pacientivos y los pronombres ligados a un tema extendido.
- b) El ASPA y el AX usan dos tipos de marcación diferente tanto en verbos transitivos como en intransitivos. Por un lado, los A en el ASPA se marcan típicamente con los pronombres agentivos, pero existe un verbo (una excepción) con marcación pacientiva. Por su parte el AX tiene un contraste mucho mayor: a pesar que la mayoría de los A se marcan con flexión simple, existen varios casos con la flexión extendida. Ahora, estos dos tipos de marcación de sujeto también ocurren de la misma manera en verbos intransitivos ya sea con SA o con SO. Por un extremo, los pronombres agentivos del ASPA aparecen comúnmente con SA, sin embargo, también hay varios casos en que estos aparecen en función de SO, y así como sus pronombres pacientivos normalmente marcan a SO, existen únicamente dos casos en donde aparecen con SA. Por otro extremo, este mismo fenómeno sucede en el AX, a saber, las flexiones simple y extendida pueden marcar tanto a SA como SO, con el detalle que aquí existen más casos que en el ASPA, lo cual hace que el AX tenga un alineamiento nominativo-acusativo y no pacientivo-agentivo como el ASPA.

Lo que quiero destacar de lo anterior es el parecido que hay entre los pronombres agentivos del ASPA y la flexión simple del AX. A partir de esta similitud sugiero que el AX anteriormente tenía un alineamiento semántico, al igual que el ASPA, en donde la flexión simple era para marcar a los A y a los S_A, mientras que la flexión extendida se utilizaba para las funciones de O y S_O, y por su parte los pronombres libres se usaban en función de énfasis (entre otras), conformando así un sistema agentivo. Este sistema original dejó huellas en verbos de II/TE. Por ejemplo, el verbo $kwii^2$ - $t'ua^1$ + $ndy\ddot{o}^2$ 'se me está cortando (hablando de una operación)' con sentido pasivo impersonal, está compuesto de un prefijo de aspecto progresivo, más la raíz verbal y un sufijo de 1sG. Dicho verbo proviene de una forma transitiva plural (el tema que está en negritas) $kwii^2$ - $t'ua^1$ + $ndy\ddot{o}\ddot{o}^3$ de la clase I 'estamos operando (INCL)', la forma singular sería maa^2 - $k'ua^1$ + $ndy\ddot{o}^2$ 'estoy operando'. Por lo tanto, en el verbo pasivo impersonal el S marcado con + $ndy\ddot{o}^2$ de 1sG (flexión extendida) era el objeto de la forma transitiva, que ahora sería con el pronombre libre ja. Esto implica que los verbos incoativos como $kwii^2$ - $ntaa'^3$ - $ndy\ddot{o}^2$ 'me estoy mojando' tenían un sentido original 'ellos/ellas me mojan'.

En un momento posterior el AX evolucionó y la flexión extendida fue desplazada de la función de O porque se empezó a usar los pronombres libres en este papel. Esto posiblemente dio pie a que la flexión extendida extendiera su ámbito de uso para casos de A, ya que dejó de haber confusión entre el sujeto y objeto transitivo, para llegar posteriormente a cubrir también casos de S_A, dando lugar al actual sistema nominativo escindido. Es decir, la flexión simple y la extendida corresponden al nominativo, ya que ambas flexiones marcan a A y a S, por lo tanto hay dos marcadores que corresponden a un A y que son los mismos para la función de S. Mientras que la marca para O es totalmente diferente puesto que esta función se realiza por medio de los pronombres libres. A esta evolución de la flexión pudo deberse la escisión en el nominativo, tal como lo ilustro en la siguiente figura.



224

Por lo tanto, a pesar de existir cognados entre el ASPA y el AX, ambas lenguas difieren en su sistema de alineamiento ya que el ASPA por su parte tiene un alineamiento semántico, el cuál sugerí corresponde más a un sistema agentivo/pacientivo y no activo/inactivo. Es decir, el ASPA hace un contraste entre sujetos agentes y pacientes, en donde los primeros desempeñan, ejecutan o controlan la situación expresada por el predicado, por el contrario, los segundos no desempeñan, no ejecutan ni controlan dicha situación. Falta explorar las otras variantes del amuzgo para ver qué sucede en la marcación de sujeto y encontrar más argumentos a favor de esta hipótesis.

A continuación, sintetizo otras aportaciones de esta tesis con respecto al AX.

Mencioné la existencia de dos clases adjetivales distinguidas por la marcación de sujeto: los adjetivos de la clase de tema simple y los adjetivos de la clase de tema extendido. Señalé que los adjetivos de tema simple expresan propensiones humanas, propiedades internas al sujeto y que están muy relacionados a seres animados. Por su parte los de tema extendido también pueden expresar propensiones humanas y son los únicos que indican propiedades físicas o externas al sujeto. Por otro lado, mencioné casos interesantes de adjetivos que alternan con las dos flexiones adquiriendo diferentes tipos de significados.

Se identificó también que ciertos verbos de la clase I se dividen en clases flexivas por medio de un tema A y un tema B. Dichos temas están sujetos a la marcación de número y/o aspecto progresivo, completivo y potencial y se distribuyen de manera arbitraria en el paradigma verbal, dando como resultado cinco tipos de alternancias temáticas, como se muestra en la Tabla 8.8. Lo común que tienen los verbos con alternancias temáticas es que todos comparten un tema A en todas las personas del singular del aspecto progresivo y un tema B en las personas del plural del aspecto completivo.

Tabla 8.8 Tipos de alternancias temáticas

Aspecto	Número	Tipo					Total
Aspecto	Número	1	2	3	4	5	Total
DDOC	SG	A	Α	A	A	A	
PROG	PL	В	В	В	A	A	
an.	SG	A	В	В	В	В	
CPL	PL	В	В	В	В	В	
РОТ	SG	A	A	A	A	В	
	PL	В	В	A	A	В	
Total		31	40	2	7	3	83

Aquí sugiero que puede haber otras clases flexivas de los verbos de la clase I, por tono. Efectivamente, los verbos de la clase I presentan muchos cambios de diversos tipos en su flexión, que incluyen los tonos.

Así mismo mostré que dentro de los verbos pacientivos con flexión extendida (II1/TE y II2/TE) existe escisión de sujeto en las terceras personas. Esta escisión consiste en que la tercera persona inanimada se marca con la flexión simple en lugar de la flexión extendida.

Esta tesis ha intentado describir una parte del magnífico y complicado sistema del AX y se suma también al resto de los nuevos trabajos enfocados al estudio de los verbos en distintas lenguas otomangues que están dando cuenta de una nueva perspectiva de análisis sobre la complejidad que presentan las lenguas otomangues en la flexión de los verbos.

Bibliografía

Amberber, Mengistu

2000

"Valency-changing and valency-encoding devices in Amharic", en *Changing valency: Case studies in transitivity*, editado por R. M. W. Dixon y Alexandra Y. Aikhenvald.

Aronoff, Mark

1994

Morphology by Itself Stems and Inflectional Classes. Cambridge, The MIT Press.

Baerman, Matthew

(en prensa)

Inflectional Class Interactions in Oto-Manguean. Por aparecer como capítulo en el libro: Revisiting Meso-American Morphology and Shifters, Kihm, Alain y Jean-Léo Léonard (eds.).

Bauernschmidt, Amy

1965

"Amuzgo Syllable Dynamics", en Language, Vol. 41, núm. 3, pp. 471-483

Belén Carpio, María

2007

Sistemas de alineación en toba. Tesis de maestría, Universidad de Sonora, México.

Buck, J. Marjorie

2000

Gramática del amuzgo de San Pedro Amuzgos, Oaxaca, ILV, México.

Buck, J. Marjorie

(en prensa) Gramática del amuzgo de Xochistlahuaca, Guerrero, ILV, México.

Bybee, Joan L.

1985

Morphology: A Study of the Relation Between Meaning and Form, John Benjamins, Amsterdam Philadelphia.

Campbell Lyle, Terrence Kaufman y Thomas C.Smith-Stark

1986

"Meso-america as a Linguistic area", en Language, Vol. 62, núm. 3, pp. 530-570.

Comrie, Bernard

1976

Aspect: An introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems, Cambridge University Press, Cambridge.

Comrie, Bernard

1985

Tense, Cambridge University Press, Cambridge.

Cooreman, Ann

1994

"A functional Typology of Antipassives", en *Voice Form and Function*, editado por Barbara Fox y Paul J. Hopper, John Benjamin, Amsterdam Philadelphia, pp. 49-88.

De Jesús García, Moisés Zeferino

2004 *La morfología verbal del amuzgo de Xochistlahuaca, Guerrero*, Tesis de Maestría, CIESAS. México.

Dixon R. M. W.

2000 "¿Dónde quedaron los adjetivos?", en *Lecturas de Morfología*, editado por Elisabeth Beniers, UNAM, México, pp.87-171.

Dixon R. M. W. y Alexandra Y. Aikhenval (eds.)

2000 Changing Valency: Case studies in transitivity, Cambridge University Press, Cambridge.

Dryer, Matthew S.

"The Greenbergian Word Order Correlations", en *Language*, Vol. 68, pp. 81-138.

Dryrer, Matthew S.

"On The Six-way Word order typology", en *Studies in Language*, Vol. 21, pp. 69-103

Dryer, Mattew S.

2007 "Word order", en *Language typology and syntactic description*, editado por Timothy Shopen, Segunda edición, Vol 1: Clause Structure, Cambridge University Press, Cambridge, pp. 61-131.

Givón, Talmy

2001 Syntax: an introduction, Vol. II, John Benjamins, Amsterdam Philadelphia.

Guadalupe, Joaquina Amadeo

2007 Análisis Morfosintáctico de la estructura oracional del mixteco de Yoloxóchitl, Guerrero, Tesis de Maestría, CIESAS, México.

Harley, Matthew

2008 "Tense, Aspect and Mood in Tuwuli", en *Aspect and modality in Kwa languages*, editado por Felix Ameka y Mary Esther Kropp Dakubu, John Benjamin, Amsterdam y Philadelphia, pp. 291-330.

Haspelmath, Martin

"More on the typology of inchoative/causative verb alternations", en *Causatives* and transitivity, editado por Bernard Comrie y Maria Polinsky, John Benjamins, Amsterdam Philadelphia, pp. 87-121.

Haspelmath, Martin

"Argument marking in ditransitive alignment types", en *Linguistic Discovery*, Vol. 3, núm. 1, pp. 1-21.

Hopper, Paul y Sandra Thompson

"Transitivity in grammar and discourse", en *Language*, Vol. 56, núm. 2, pp. 56-99.

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INGEI)

Censo y conteos de población y vivienda. (http://www.censo.org.ma/). Consultado en 21/03/2014.

Jung Song, Jae

2001 Linguístic Typology: Morphology and Syntax, Longman Linguistic Library, Singapur.

Kemmer, Suzanne

1993 The Middle voice, John Benjamins, Amsterdam y Philadelphia.

Kroeger, Paul R.

2005 Analyzing Grammar: An Introduction, Cambridge University Press, Cambridge.

Lambrecht, Knud

1994 Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representations of Discourse Referents, Cambridge University Press, Cambridge.

Longacre, Roberto E.

"On Linguistic Affinities of Amuzgo", en *Internacional Journal of American Linguistics*, Vol. 32, núm. 1, pp.46-49.

Malchukov, Andrej, Haspelmath Martin y Bernard Comrie

2010 "Ditransitive constructions: a typologycal overview", en *Studies in ditransitive* constructions: A comparative hanbook, editado por Malchukov Andrej, Haspelmanth Martin y Comrie Bernard, Berlin: Nueva York, pp. 1-60.

Mallison Graham y Barry J. Blake

1981 Language typology, North-Holland Linguistic Series, Amsterdam, Philadelphia

Martínez Ortega, Aileen P.

2012 Clases verbales, transitividad y valencia verbal en el pjyękakjó, tlahuica de San Juan Atzingo, Tesis de doctorado, COLMEX, México.

Mithun, Marianne

"Active/agentive case marking and this motivation", en *Language*, Vol. 67, núm. 3, pp. 510-546.

Mock, Carol C.

"Los casos morfosintácticos del chocho", en *Anales de antropología*, Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, Vol. 19 núm. 2, pp. 345-378.

Nichols, Johanna

1986

"Head-marking and dependent-marking grammar", en *Language*, Vol 62. pp. 56-119.

Palancar L., Enrique

2009

Gramática y textos del hñöñhö Otomí de San Ildelfonso Tultepec, Querétaro, Vol. 1, Plaza y Valdés y Universidad Autónoma de Querétaro, México.

Polian, Gilles

2013

Gramática del tseltal de Oxchuc, CIESAS, México.

Shibatani, Masayoshi

1985

"Passives and Related Constructions: A Prototype Analysis", en *Language*, Vol. 61, núm. 4, pp. 821-848.

Siewierska, Anna

2005

"Passive Constructions", en *The world atlas of languages structures*, editado por Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil y Bernard Comrie, Oxford University Press, Nueva York.

Smith Stark, Thomas C. y Fermín Tapia

2002

"El amuzgo como lengua activa", en *Del cora al maya yucateco: Estudios lingüísticos sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*, editado por Paulette Levy, UNAM, México, pp. 81-130.

Timberlake, Alan

2007

"Aspect, tense, mood", en Language Typology and Syntactic Description, segunda edición, Vol. III: Grammatical categories and the lexicón, editado por Timothy Shopen, Cambridge University Press, Nueva York. pp. 280-333.

Whaley, Lindsay J.

1997

Introduction to typology: The unity and diversity of language, SAGE publications, Estados Unidos de América.

Anexos

Los verbos que se muestran en los anexos están flexionados en el aspecto progresivo con tema singular de tercera persona sin frase nominal explícita. En la primera columna aparece el número progresivo que reinicia en cada lista. La segunda columna presenta los verbos de las diferentes clases. La tercera columna muestra la glosa de cada verbo. En la cuarta columna aparece la marcación de sujeto: Ts clase de tema simple y TE clase de tema extendido. Finalmente, la quinta columna tiene información de la semántica y algún detalle adicional de los verbos.

Anexos 1: Lista de verbos de la clase I Verbos transitivos I/TS

1	maa²ku'¹	'desgranar'	TS
2	maa²kii³	'comer, morder (frutas/carne)'	TS
3	maa²ko '¹	'parar, picar'	TS
4	maa²tso²	'decir'	TS
5	maa²ka ⁿ¹	'pedir, solicitar'	TS
6	maa²k'om¹	'repartir, distribuir'	TS
7	maa²ken²	'poner (algo en el suelo)'	TS
8	maa²kuee²	'vestirse (ponerse ropa)'	TS
9	maa²w 'a²	'capear, cachar'	TS
10	maa²kwja'¹	'pegar, golpear, porrear'	TS
11	maa²kwa ^{n²}	'llamar'	TS
12	maa²tyiom²	'poner (algo adentro de algo)'	TS
13	maa²tyio²	'poner (algo sobre algo)'	TS
14	maa²ntyjö²	'corretear'	TS
15	maa²ntykie¹	'empujar'	TS
16	maa²joom²	'meter la mano'	TS
17	maa²nom '2	'sembrar'	TS
18	maa²ntaa '2	'recibir regalos'	TS
19	maa²ntëë²	'mascar'	TS
20	maa²ntoo'²	'cuidar'	TS
21	maa²'ndyii²	'dejar, abandonar'	TS
22	maa²'mö¹	'enseñar'	TS
23	maa²tjom²	'sucederle algo a, sufrir (un accidente)'	TS
24	maa²ljeii²	'encontrar, conseguir'	TS
25	maa²ntyii²	'escuchar, oír'	TS
26	maa²jñom²	'mandar, dar órdenes'	TS
27	maa²kö¹	'limpiar, quitar basura, regar manantial'	TS
28	maa²waa²ljo '3	'ponerse sobre alguien o algo'	TS

29	maa²waa²ndy'e²	'abrazar con las piernas'	TS
30	maa²waa²ntjom²	'ganar'	TS
31	maa²waa²jnaa '³	'identificar, reconocer'	TS
32	maa²waa²ñoom '²	'defender, proteger'	TS
33	maa²ty 'iu¹	'esconder'	TS
34	maa²kii²ntyö³	'quitar para poner en otro lado'	TS
35	maa²ko '³ñom¹	'recibir'	TS
36	maa²tyioom²l'ua²	'pagar'	TS
37	maa²tö '³	'empezar, iniciar'	TS
38	maa²wja²	'pescar, cazar, atrapar'	TS
39	maa²wii²t'io¹	'cruzar'	TS
40	maa²kio²	'tragar'	TS
41	maa²wii²nom²	'pasar'	TS
42	maa²waa²ntjö²	'flotar'	TS
43	maa²k'en²	'vivir en un lugar'	TS
44	maa²ki '²kjoo²	'hervir, cocinar'	TS
45	maa²kie²	'arrancar'	TS
46	maa²kom¹	'quebrar, doblar'	TS
47	maa²tön '1	'rajar, romper'	TS
48	maa²tan'¹	'partir'	TS
49	maa²tykie'¹/ma²tein²tykie'¹	'tirar'	TS
50	maa²jndëë²	'vender'	TS
51	maa²wii²ncho²	'contar'	TS
52	maa²kwa '²	'comer'	TS
53	maa²tyii '²	'hacer el amor'	TS
54	maa²'maa²	'fumar'	TS
55	maa²'uu³	'beber'	TS
56	maa²w 'ö²	'responder, recoger cosas de suelo'	TS
57	maa²naa '²	'despepitar algodón'	TS
58	maa²ch'uee²	'robar'	TS
59	maa²tsë '³ntjom²	'ordenar, mandar'	TS
60	maa²nkiuu'²	'jugar'	TS
61	maa²ta²	'cantar'	TS
62	maa²wii²nkje'³	'saltar'	TS
63	maa²tö ^{n²}	'vomitar'	TS
64	maa²teii '²	'defecar'	TS
65	maa²chiuu'²	'orinar'	TS
66	maa²tsjoo²	'chorrear, hacer diarrea'	TS
67	maa²juu²	'moler'	TS

68	maa²nki '²	'cortar el pelo (hombre)'	TS
69	maa²'ñe ⁿ¹	'excavar'	TS
70	maa²ka¹	'cortar (frijol)'	TS
71	maa²kjo'¹	'tocar música'	TS
72	maa²k'uaa²	'chaponar, rosar, castrar, operar'	TS
73	maa²ñee²nkiaa²	'dar'	TS
74	maa²waa²xkue¹	'abrazar'	TS
75	maa²ko '¹wi '¹	'castigar'	TS
76	maa²ndy'iaa'²	'ver'	TS
77	maa²teii²nkiu¹	'oler'	TS
78	maa²ju'¹	'tirar, aventar, rociar'	TS
79	maa²teii²jndeii³	'ayudar, prestar'	TS
80	maa²t'uii²	'agarrar, tocar, tentar'	TS
81	maa²teii²xe'³	'mantener, cuidar'	TS
82	maa²ku²tye²	'doblar'	TS
83	maa²kwji '²	'seleccionar, excluir, sacar'	TS
84	maa²ntywii¹²	'pisar'	TS
85	maa²tyjee²	'cortar'	TS
86	maa²k'io¹	'rascar'	TS
87	maa²leii²ntyjo²	'perseguir'	TS
88	maa²waa²xe'³	'preguntar, interrogar'	TS
89	maa²meii ⁿ '²	'pegar, golpear, patear'	TS
90	maa²ch'ee²	'hacer'	TS
91	maa²na²	'aguantar'	TS
92	maa²k'ue²	'sobar'	TS
93	maa²ku'¹xe ⁿ³¹	'medir, pesar'	TS

Verbos transitivos I/TS con el prefijo tseii³-.

1.	maa²tseii³ka²tykia²	'enmarañar'	TS
2.	maa²tseii³ntykwii '²	'mezquinar'	TS
3.	maa²tseii³tyia'¹	'regañar, llamar la atención'	TS
4.	maa²tseii³xue¹	'celar'	TS
5.	maa²tseii³jndö'³	'aconsejar, orientar'	TS
6.	maa²tseii³ñjoom '²	'consolar, calamar'	TS
7.	maa²tseii³ljeii²	'acostumbrar'	TS
8.	maa²tseii³tan'¹	'empezar algo, pero no terminarlo'	TS
9.	maa²tseii³nom²	'hacer correr a un animal'	TS
10.	maa²tseii³nto '²	'encimar, amontonar'	TS
11.	maa²tseii³sei '³	'pegar, golpear'	TS
12.	maa²tseii³kwi'²	'vaciar, dejar caer en el suelo'	TS

13.	maa²tseii³tyu '³	'lazar'	TS
14.	maa²tseii³xkuii²	'recoger'	TS
15.	maa²tseii³yu '³	'aceptar, obedecer creer'	TS
16.	maa²tseii³tei'²	'amamantar'	TS
17.	maa²tseii³lkwi¹	'despertar'	TS
18.	maa²tseii³tsoo³	'hacer dormir'	TS
19.	maa²tseii³kuee³	'vestir'	TS
20.	maa²tseii³ntëë'²	'bañar a alguien'	TS
21.	maa²tseii³ty'ioo²	'hacer llorar'	TS
22.	maa²tseii³tyiuu²³	'destrozar, destruir'	TS
23.	maa²tseii³k'oom³	'hacer nacer una planta'	TS
24.	maa²tseii³kw'aa²	'encender, prender fuego'	TS
25.	maa²tseii³të'¹	'cerrar, tapar cubrir'	TS
26.	maa²tseii³tjoom '23	'mezclar, revolver'	TS
27.	maa²tseii³kiaa³	'tumbar (líquido)'	TS
28.	maa²tseii³kue'²	'tirar, derramar'	TS
29.	maa²tseii³kioo²	'dejar caer, tumbar'	TS
30.	maa²tseii³ntë¹	'terminar, acabar, completar'	TS
31.	maa²tseii³ntkie'¹	'acabar'	TS
32.	maa²tseii³tywii'²	'desarmar, desbaratar, destruir'	TS
33.	maa²tseii³lkwe'²	'devolver, regresar'	TS
34.	maa²tseii³nein'1	'chamuscar'	TS
35.	maa²tseii³tman'²	'aplastar, apachurrar'	TS
36.	maa²tseii³kjoo³	'cortar frutas'	TS
37.	maa²tseii³ya¹	'pelar'	TS
38.	maa²tseii³we²	'guardar, almacenar, alzar'	TS
39.	maa²tseii³w 'ii³²	'hacer enojar'	TS
40.	maa²tseii³ntyja²	'colgar'	TS
41.	maa²tseii³të¹	'hacer agrio'	TS
42.	maa²tseii³tein²	'enfriar'	TS
43.	maa²tseii³nchen'³1	'hacer grasoso'	TS
44.	maa²tseii³tëë³	'hacer filoso'	TS
45.	maa²tseii³xiom '¹	'hacer manso'	TS
46.	maa²tseii³jnda¹	'comprar'	TS
47.	maa²tseii³ka²ntya'²	'hacer picoso'	TS
48.	maa²tseii³chi¹	'endulzarlo'	TS
49.	maa²tseii³chjen'¹	'hacer salado'	TS
50.	maa²tseii³kaa²too'³	'llenar'	TS
51.	maa²tseii³kaa³chjei ⁿ³	'tostar'	TS

52.	maa²tseii³ja¹	'hacer amargo'	TS
53.	maa²tseii³tya¹	'hacer rico'	TS
54.	maa²tseii³'ndaa'³	'descomponer, dañar'	TS
55.	maa²tseii³t'man¹	'hacer grande, crecer'	TS
56.	maa²tseii³mpei ⁿ³¹	'templar, estirar'	TS
57.	maa²tseii³nchjaan '2	'cegar, hacer ciego'	TS
58.	maa²tsei³nñein'²	'planchar, alisar'	TS
59.	maa²tseii³jndö²	'acarrear, transportar'	TS
60.	maa²tseii³nta'¹	'disolver, deshacer, derretir'	TS
61.	maa²tseii³kie²	'hacer crecer'	TS
62.	maa²tseii³ntuu'²	'apagar, borrar'	TS
63.	maa²tseii³neii ⁿ³	'asar, freír'	TS
64.	maa²tseii³chuii '¹²	'cambiar'	TS
65.	maa²tseii³xuaa³	'gritar, llamar'	TS
66.	maa²tseii³tsei³¹	'silbar'	TS
67.	maa²tseii³jnoom³	'bailar, danzar'	TS
68.	maa²tseii³tkuu²³	'masticar'	TS
69.	maa²tseii³na'¹	'disparar, tronar, criar'	TS
70.	maa²tseii³tyiuu²³	'pensar'	TS
71.	maa²tseii³'naan'³	'estudiar, aprender'	TS
72.	maa²tseii³nei ⁿ¹	'hablar'	TS
73.	maa²tseii³ljeii³	'escribir'	TS
74.	maa²tseii³jndeii³	'hacer fuerza, esforzarse'	TS
75.	maa²tseii³nts'io'²	'eructar'	TS
76.	maa²tseii³ku '¹	'cerrar, encerrarse'	TS
77.	maa²tseii³të'¹	'cerrar, encerrar, tapar'	TS
78.	maa²tseii³tykwi'³²	'adornar, arreglar'	TS
79.	maa²tseii³yo¹	'componer, reparar, arreglar'	TS
80.	maa²tseii³kjoo³	'peinar'	TS
81.	maa²tseii³ntyaa³	'ablandar, aflojar, suavizar'	TS
82.	maa²tseii³xko²	'renovar'	TS
83.	maa²tseii³ty'ue²	'espantar, asustar'	TS
84.	maa²tseii³lioo '²	'hacer coraje, molestarse'	TS
85.	maa²tseii³jom²	'comparar estar de acuerdo'	TS
86.	maa²tseii³ntyee ⁿ³²	'revolcar, rodar'	TS
87.	maa²tseii³kwa '²	'pegar, golpear'	TS
88.	maa²tseii³ka³xkiuu³	'hacer cosquillas'	TS
89.	maa²tseii³kwee²taan³	'poner de lado'	TS
90.	maa²tseii³kwee²jndyaa'³	'hacer cansar'	TS

91.	maa²tseii³kwee²jndo '²	'hacer padecer hambre, malpasar'	TS
92.	maa²tseii³kuee'³	'matar, suicidarse'	TS
93.	maa²tseii³ts 'eii²	'mover, agitar, temblar'	TS
94.	maa²tseii³ntaa'³	'mojar, remojar, regar plantas'	TS
95.	maa²tseii³ko²	'quemar'	TS
96.	maa²tseii³nöö ⁿ¹²	'destapar, descubrir'	TS
97.	maa²tseii³na '²	'desatarse'	TS
98.	maa²tseii³kaan³	'hacer secar'	TS
99.	maa²tseii³t'uii'²³	'pegar, clavar, engrapar'	TS
100.	maa²tseii³iuu²	'enderezar'	TS
101.	maa²tseii³ka²tyee'²³	'voltear'	TS
102.	maa²tseii³jnaan'¹	'avergonzar'	TS
103.	maa²tseii³jñeen '³²	'empobrecer, causar pobreza'	TS
104.	maa²tseii³tyuaa '²	'apurarse'	TS
105.	maa²tseii³tye ⁿ¹	'amarrar'	TS
106.	maa²tseii³chen²	'callar, silenciar'	TS
107.	maa²tseii³t'ë¹	'hacer flaco'	TS
108.	maa²tseii³wi¹	'entibiar, calentarse'	TS
109.	maa²tseii³ka³x'een³	'pandear'	TS
110.	maa²tseii³ka³chi¹	'perfumarse, hacerse oloroso'	TS
111.	maa²tseii³jmein'²	'calentar'	TS
112.	maa²tseii³tjii '³	'ensuciar'	TS
113.	maa²tseii³ts'o¹	'ensuciar (tierra)'	TS
114.	maa²tseii³koo'³	'colorear, pintar'	TS
115.	maa²tseii³ntykiuu²	'enfriar'	TS
116.	maa²tseii³lju'²	'limpiar'	TS
117.	maa²tseii³'meii ^{n³}	'engordarse, hacerse gordo'	TS
118.	maa²tseii³nmeiin'1	'ampliar, extender'	TS

Verbos transitivos I/TE

1	maa²keen '²ñe³	'citar, llamar a que venga'	TE
2	maa²ntyjaa²ñe³	ʻjalar'	TE
3	maa²nts'öö¹ñe³	'imitar, remedar'	TE
4	maa²wii²ñe³	'lamer'	TE
5	maa²ñ'oom³ñe³	'untar'	TE
6	maa²kwjaa'¹ñe³	'meter'	TE
7	maa²tjom²ñe³	'toparse'	TE
8	maa²tyii '³ñe³	'meter algo'	TE
9	maa²jndyii '²ñe³	'rajar, sacar yacua'	TE
10	maa²'ndyii³ñe³	'exprimir'	TE

11	maa²we '³ñe³	'alcanzar'	TE
12	maa²tyjee³ñe³	'pizcar, cosechar, despegar'	TE
13	maa²k'uee²ñe³	'moler con el pie'	TE
14	maa²kuu³ñe³	'raspar'	TE
15	maa²k'ioo '¹ñe³	'reventar, trozar'	TE
16	maa²(leii³/wii³)l'uee'¹²ñe³	'ocupar'	TE
17	maa²wee '²ñe³	'limpiar (mesa, trastes)'	TE
18	maa²'ndyee¹ñe³	'pellizcar, aruñar'	TE
19	maa²teii '²ñe³	'chupar'	TE
20	maa²ntsjoom²ñe³	'resembrar'	TE
21	maa²'maa²ñe³	'deshierbar, limpiar plantas'	TE
22	maa²kaa¹ñe³	'barrer'	TE
23	maa²tii¹ñe³	'coser'	TE

Verbos transitivos I/TE con el prefijo tseii³-.

1	maa²tseii³tjöö²ñe³	'cometer errores, ausentarse'	TE	
2	maa²tseii³ty'uii²ñe³	'magullarse'	TE	
3	maa²tseii³ka '³naan²ñe³	'hacer sabroso, chistoso'	TE	
4	maa²tseii³chjoo³ñe³	'reducir'	TE	
5	maa²tseii³kaa²ñe³	'mecer'	TE	
6	maa²tseii³kw'aa'²ñe³	'contagiar, manchar'	TE	
7	maa²tseii³kiee'²ñe³	'herir'	TE	
8	maa²tseii³ku'¹	'cerrarse, encerrarse'	TE	RFL
9	maa²tseii³të'¹ñe³	'cerrarse, encerrarse, taparse'	TE	RFL
10	maa²tseii³tykwi '³²ñe³	'adornarse, arreglarse'	TE	RFL
11	maa²tseii³yo¹ñe³	'componer, reparar, arreglar'	TE	RFL
12	maa²tseii³kjoo³ñe³	'peinarse'	TE	RFL
13	maa²tseii³ntyaa³ñe³	'ablandar, aflojar, suavizar'	TE	RFL
14	maa²tseii³xko²	'renovar'	TE	RFL
15	maa²tseii³ntyjaa '²ñe³	'encargar'	TE	
16	maa²tseii³tuii '²ñe³	'sacudir'	TE	
17	maa²tseii³kw'aan'²ñe³	'colar'	TE	
18	maa²tseii³lkwii²ñe³	'enrollar'	TE	
19	maa²tseii³ñ'een²ñe³	'batir, mezclar, revolver'	TE	
20	maa²tseii³ntëë²ñe³	'hacer maduro'	TE	
21	maa²tseii³k'uaa²ñe³	'marchitar'	TE	
22	maa²tseii³kjoo³ñe³	'agujerar, clavar'	TE	
23	maa²tseii³jndaa²'ñe³	'aclarar un asunto'	TE	
24	maa²tseii³ty'oo²ñe³	'rogarle a'	TE	
25	maa²tseii³ts'oom²ñe³	'bendecir'	TE	

26	maa²tseii³ka³l'oo³ñe³	'hacer acedo'	TE	
27	maa²tseii³'aa³ñe³	'hacer espeso'	TE	
28	maa²tseii³k'ee²ñe³	'apestar'	TE	
29	maa²tseii³xjeen '¹ñe³	'hacer menos'	TE	
30	maa²tseii³tkoo¹ñe³	'alargar'	TE	
31	maa²tseii³ntseii²ñe³	'enchinar'	TE	
32	maa²tseii³jndyoo²ñe³	'cambiar, permutar'	TE	
33	maa²tseii³naa²ñe³	'abrirlo'	TE	
34	maa²tseii³t 'maan '¹ñe³	'festejar'	TE	

Verbos intransitivos I/TS

_	1008 IIII alistuvos 1/18	<u> </u>	m~
1	maa²kwa'²	'comer'	TS
2	maa²tyii '²	'hacer el amor'	TS
3	maa²'maa²	'fumar'	TS
4	maa²'uu³	'beber'	TS
5	maa²w'ö²	'responder, recoger cosas de suelo'	TS
6	maa²naa '²	'despepitar algodón'	TS
7	maa²ch'uee²	'robar'	TS
8	maa²tsë '³ntjom²	'ordenar, mandar'	TS
9	maa²nkiuu '²	'jugar'	TS
10	maa²ta²	'cantar'	TS
11	maa²wii²nkje'³	'saltar'	TS
12	maa²tö ^{n²}	'vomitar'	TS
13	maa²teii '²	'defecar'	TS
14	maa²chiuu '²	'orinar'	TS
15	maa²tsjoo²	'chorrear, hacer diarrea'	TS
16	maa²juu²	'moler'	TS
17	maa²nki '²	'cortar el pelo (hombre)'	TS
18	maa²'ñe ⁿ¹	'excavar'	TS
19	maa²ka¹	'cortar (frijol)'	TS
20	maa²kjo'¹	'tocar música'	TS
21	maa²k'uaa²	'chaponar, rosar, castrar, operar'	TS
22	There is a	'pelear'	TS
23	maa²tyiu¹	'chiflar'	TS
24	maa²ntëë'²	'bañarse'	TS
25	maa²nko²	'reír'	TS
26	maa²nom²	'andar, pasear'	TS
27	maa²kii²ntyja²	'levantarse'	TS
28	maa²leii²nom²	'correr'	TS

29	maa²waa²ntyja²	'brincar, volar'	TS
	maa²ntyii³	'emborracharse'	TS
31	maa²ty'ioo²	'llorar'	TS
32	maa²lkwii²	'despertarse'	TS
33	maa²waa²nty'iu¹	'esconderse'	TS
34	maa²waa²jndye¹	'descansar'	TS
35	maa²ty'ue²	'asustarse'	TS
36	maa²wii²tywii²³	'tropezarse'	TS
37	maa²tjo²	'urdir tejido'	TS

Verbos intransitivos I/TS con el prefijo tseii³-

1	maa²tseii³xuaa³	'gritar, llamar'	TS
2	maa²tseii³tsei³¹	'silbar'	TS
3	maa²tseii³jnoom³	'bailar, danzar'	TS
4	maa²tseii³tkuu²³	'masticar'	TS
5	maa²tseii³na'¹	'disparar, tronar, criar'	TS
6	maa²tseii³tyiuu²³	'pensar'	TS
7	maa²tseii³'naan '³	'estudiar, aprender'	TS
8	maa²tseii³nei ⁿ¹	'hablar'	TS
9	maa²tseii³ljeii³	'escribir'	TS
10	maa²tseii³jndeii³	'hacer fuerza, esforzarse'	TS
11	maa²tseii³nts'io'²	'eructar'	TS

Verbos intransitivos I/TE

1	maa²tsaan³ñe³	'estornudarse'	TE	
2	maa²leii²noom¹²ñe³	'resbalarse'	TE	
3	maa²ntoo '²ñe³	'asomarse'	TE	
4	$maa^2w'\ddot{o}^{n^2}\tilde{n}e^3$	'caber'	TE	
5	maa²ken²ñe³	'apurarse'	TE	
6	maa²teii '²ñe³	'chupar'	TE	AP
7	maa²ntsjoom²ñe³	'resembrar'	TE	AP
8	maa²'maa²ñe³	'deshierbar, limpiar plantas'	TE	AP
9	maa²kaa¹ñe³	'barrer'	TE	AP
10	maa²tii¹ñe³	'coser'	TE	AP
11	maa²'ndyee¹ñe³	'pellizcarse, arañarse'	TE	RFL
12	maa²waa²xkue¹ñe³	'abrazarse'	TE	RFL
13	maa²ko '¹wi '¹ñe³	'castigarse'	TE	RFL
14	maa²ndy'iaa '²ñe³	'verse'	TE	RFL
15	maa²teii²nkiu¹ñe³	'olerse'	TE	RFL
16	maa²ju '¹ñe³	'tirarse, aventarse'	TE	RFL

17	maa²teii²jndeii³ñe³	'ayudarse'	TE	RFL
18	maa²t'uii²ñe³	'agarrarse, tocarse, tentarse'	TE	RFL
19	maa²teii²xe '³ñe³	'mantenerse, cuidarse'	TE	RFL
20	maa²ku²tye²ñe³	'doblarse'	TE	RFL
21	maa²kwj '²ñe³	'excluirse, sacarse'	TE	RFL
22	maa²ntywii¹²ñe³	'pisarse'	TE	RFL
23	maa²tyjee²ñe³	'cortarse'	TE	RFL
24	$maa^2k'io^1\tilde{n}e^3$	'rascarse'	TE	RFL
25	maa²meii ⁿ '¹ñe³	'pegarse, golpearse, patearse'	TE	RFL
26	maa²ch'ee²ñe³	'hacerse'	TE	RFL
27	$maa^2na^2\tilde{n}e^3$	'aguantarse'	TE	RFL
28	maa²k'ue²ñe ³	'sobarse'	TE	RFL
29	$maa^2ku'^1xe^{n^{3}}$	'medirse, pesarse'	TE	RFL
30	maa²leii²ntyjo²ñe³	'perseguirse'	TE	RECIP
31	maa²waa²xe '³ñe³	'preguntarse, interrogarse'	TE	RECIP

Verbos intransitivos I/TE con el prefijo tseii³-.

	os muansitivos i/ 12 con ci pi	terijo iseti :	
1	maa²tseii³tjöö²ñe³	'faltar, ausentarse'	TE
2	maa²tseii³ntyja '³ñe³	'discutir, pelear'	TE
3	maa²tseii³nch'oom²ñe³	'cerrar los ojos'	TE
4	maa²tseii³x'iaa'²ñe³	'hacerse pareja, juntarse con alguien'	TE
5	maa²tseii³ntyja²nkio²ñe³	'agacharse'	TE
6	maa²tseii³kaa³ñe³	'pasear'	TE
7	maa²tseii³ntu¹ñe³	'chismear'	TE
8	maa²tseii³s 'a¹ñe³	'presumir'	TE
9	maa²tseii³cha '³ñe³	'mimarse, hacerse chistoso'	TE
10	maa²tseii³ka³jnein²ñe³	'adelgazarse'	TE
11	maa²tseii³ndy'iaa'²ñe³	'hacerse el humilde'	TE
12	maa²tseii³kjee³ñe³	'hacerse rápido'	TE
13	maa²tseii³lua '¹ñe³	'convertirse en brujo'	TE
14	maa²tseii³neiin'¹ñe³	'alegrarse'	TE
15	maa²tseii³ntyoo '²ñe³	'acercarse'	TE
16	maa²tseii³ty'uii²ñe³	'magullarse'	TE
17	maa²tseii³ka'³naan²ñe³	'hacer sabroso, chistoso'	TE
18	maa²tseii³chjoo³ñe³	'hacerse el pequeño'	TE
19	maa²tseii³kaa²ñe³	'mecerse'	TE
20	maa²tseii³kw'aa'²ñe³	'contagiarse, mancharse'	TE
21	maa²tseii³kiee '²ñe³	'herirse'	TE
22	maa²tseii³ty'ue²ñe³	'espantarse, asustarse'	TE
23	maa²tseii³lioo '²ñe³	'hacer coraje, molestarse'	TE

25 maa²tseii³ntyeen³ipe³ 'revolcarse, rodarse' TE 26 maa²tseii³twa²ñe³ 'pegarse, golpearse' TE 27 maa²tseii³kwa²ñe³ 'hacerse cosquillas' TE 28 maa²tseii³kwee²taan³ñe³ 'hacerse cosquillas' TE 29 maa²tseii³kwee²jndyaa¹³ñe³ 'hacerse cansar (se)' TE 30 maa²tseii³kwee²jndyaa¹³ñe³ 'hacerse padecer hambre, malpasar' TE 31 maa²tseii³twee²jndo²ñe³ 'matarse, suicidarse' TE 32 maa²tseii³ts'eii³ñe³ 'moverse' TE 33 maa²tseii³ts'eii³ñe³ 'moverse' TE 34 maa²tseii³ts'eii³ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 35 maa²tseii³hoōn²iñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³hoōn²iñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 37 maa²tseii³taan³¹ 'desatarse' TE 38 maa²tseii³tuii¹²³ 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³liuu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³liua² 'enderezarse' TE 41 maa²tseii³paan³¹ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³paan³¹ñe³ 'avergonzarse' TE 43 maa²tseii³paan³¹ñe³ 'avergonzarse' TE 44 maa²tseii³paan³¹ñe³ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³paan³¹ñe³ 'amarrarse' TE 46 maa²tseii²paan³¹ñe³ 'amarrarse' TE 47 maa²tseii²paan³¹ 'hasanarararararararararararararararararar	24	maa²tseii³jom²ñe³	'compararse, estar de acuerdo'	TE
27 maa²tseii³ka²xkiuu²ñe³ 'hacerse cosquillas' TE 28 maa²tseii³kwee²taañ³ñe³ 'ponerse de lado' TE 29 maa²tseii²kwee²jndyaa'³ñe³ 'hacerse cansar (se)' TE 30 maa²tseii²kwee²jndyaa'³ñe³ 'hacerse padecer hambre, malpasar' TE 31 maa²tseii²kwee²jndo'²ñe³ 'matarse, suicidarse' TE 32 maa²tseii²taa'³ñe³ 'mojarse' TE 33 maa²tseii³taa'³ñe³ 'mojarse' TE 34 maa²tseii³haa'³ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 35 maa²tseii³naa³¹ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³haa³³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³haa³³ 'destaparse, descubrirse' TE 37 maa²tseii³haa³³ 'secarse' TE 38 maa²tseii³haa³³ 'secarse' TE 39 maa²tseii³kaa³a 'pegarse' (con resistol) TE 40 maa²tseii³haa³a'ña² 'voltearse' TE 41 maa²tseii³haa³a'ñaa³a'ña² 'voltearse' TE 42 <t< td=""><td>25</td><td>maa²tseii³ntyeeⁿ³²ñe³</td><td></td><td>TE</td></t<>	25	maa²tseii³ntyee ⁿ³² ñe³		TE
28 maa²tseii²kwee²taa³ñe³ 'ponerse de lado' TE 29 maa²tseii²kwee²jndyaa'³ñe³ 'hacerse cansar (se)' TE 30 maa²tseii³kwee²jndo'³ñe³ 'hacerse padecer hambre, malpasar' TE 31 maa²tseii³kuee'³ñe³ 'moverse' TE 32 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'moyarse' TE 33 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'mojarse' TE 34 maa²tseii³ko²ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 35 maa²tseii³ndön'i³ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³kaan³ 'scarse' TE 37 maa²tseii³kaan³ 'scarse' TE 38 maa²tseii³tiui²³ 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³tiuu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³jnaan³ 'ñe³ 'avergonzarse' TE 41 maa²tseii³jnaan³ 'ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jnaan³ 'auergonzarse' TE 43 maa²tseii³jnaan³ 'auergonzarse' TE 44 maa²tseii³jnaan³ 'auergonzarse' TE 45 maa²tseii³tyuaa¹² 'apurarse' TE 46 maa²tseii³tyuaa¹² 'apurarse' TE 47 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 48 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 49 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 40 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 41 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 42 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 43 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 44 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 45 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 46 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 47 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 48 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 49 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 50 maa²tseii³ku² 'enderearse' TE 51 maa²tseii³hoa² 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³hoa² 'ensuciarse' TE 53 maa²tseii³hoa² 'ensuciarse' TE 54 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 55 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 56 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 57 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 58 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 59 maa²tseii³hoo³ñe³ 'ensuciarse' TE 50 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE 51 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE 52 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE 53 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE 54 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³nophiu²² 'enfriarse' TE	26	maa²tseii³kwa'²ñe³	'pegarse, golpearse'	TE
29maa²tseii³kwee²jndyaa'³ñe³'hacerse cansar (se)'TE30maa²tseii³kwee²jndo'³ñe³'hacerse padecer hambre, malpasar'TE31maa²tseii³kuee'³ñe³'matarse, suicidarse'TE32maa²tseii³ts'eii²ñe³'moverse'TE33maa²tseii³ntaa'³ñe³'mojarse'TE34maa²tseii³ntaa'³ñe³'quemarse'TE35maa²tseii³ndön'³ñe³'destaparse, descubrirse'TE36maa²tseii³haañ³'secarse'TE37maa²tseii³kaan³'secarse'TE38maa²tseii³kaan³'secarse'TE39maa²tseii²luu²'enderezarse'TE40maa²tseii²luu²'enderezarse'TE41maa²tseii²luu²'enderezarse'TE42maa²tseii²jnaañ'ñe³'avergonzarse'TE43maa²tseii³jnaañ'ñe³'avergonzarse'TE44maa²tseii³tyuaa'²'apurarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii²tyen¹'amarrarse'TE47maa²tseii²ko'a²'callarse, silenciarse'TE48maa²tseii³ku² 'en³'pandearse'TE49maa²tseii¾ka²x'een³'pandearse'TE50maa²tseii¾ka²x'en³'perfumarse, hacerse oloroso'TE51maa²tseii¾ko'ôñe³'ensuciarse'TE52maa²tseii¾ko'ôñe³'ensuciarse'TE53maa²tseii¾ko'ôñe³'colorear, pintarse'TE<	27	maa²tseii³ka³xkiuu³ñe³	'hacerse cosquillas'	TE
30 maa²tseii³kwee²jndo 'ñe³ 'hacerse padecer hambre, malpasar' TE 31 maa²tseii³kwee²jndo 'ñe³ 'matarse, suicidarse' TE 32 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'moverse' TE 33 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'mojarse' TE 34 maa²tseii³ndaa'³ñe³ 'quemarse' TE 35 maa²tseii³ndoön¹²ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³na'³ 'destaparse, descubrirse' TE 37 maa²tseii³haa'³ 'secarse' TE 38 maa²tseii³t'uii'²³ 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³liuu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³ka²tyee'²³ 'voltearse' TE 41 maa²tseii³jnaan''ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jnaan''ñe³ 'avergonzarse' TE 43 maa²tseii³tyaaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyaa'² 'apurarse' TE 45 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 46 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 47 maa²tseii³tyen¹ 'hacerse flaco' TE 48 maa²tseii³ka²tyee'³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka²tyee'³ 'pandearse' TE 40 maa²tseii³ka²tyen² 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 41 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 42 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 43 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 44 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 50 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 51 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 52 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 53 maa²tseiijman'² 'calentar' TE 54 maa²tseiijman'² 'colorear, pintarse' TE 55 maa²tseiišhoo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 56 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 57 maa²tseiišhiyii'² 'enfriarse' TE 58 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 59 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 50 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 51 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 52 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 53 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE	28	maa²tseii³kwee²taan³ñe³	'ponerse de lado'	TE
31 maa²tseii³tuee¹³ñe³ 'matarse, suicidarse' TE 32 maa²tseii³tuee¹³ñe³ 'moverse' TE 33 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'quemarse' TE 34 maa²tseii³ts'eñe³ 'quemarse' TE 35 maa²tseii³taa³³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³taa³³ 'secarse' TE 37 maa²tseii³tuii²³ 'pegarse' (con resistol) TE 38 maa²tseii³tiuii² 'iiii²³ 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³tiuii² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³taa²tyee 'is 'avergonzarse' TE 41 maa²tseii³tyaan² 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³tyuaa² 'apurarse' TE 43 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tye¹ 'hacerse flaco' TE 46 maa²tseii³ti²¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³jia²* 'pentarse' TE 48 maa²tseii³jia²* 'pentarse' TE 49 maa²tseii³jia²* 'pentarse' TE 40 maa²tseii³ti² 'pintarse' TE 41 maa²tseii³ti² 'pintarse' TE 42 maa²tseii³ti² 'pintarse' TE 43 maa²tseii³ti² 'pintarse' TE 44 maa²tseii³ti² 'hacerse flaco' TE 45 maa²tseii³ti² 'pintarse' TE 46 maa²tseii³ti² 'pintarse, hacerse oloroso' TE 47 maa²tseii³jii 'pintarse' 'calentar' TE 48 maa²tseii³ti' 'pintarse' 'calentar' TE 50 maa²tseii³ti' 'pintarse' 'calentar' TE 51 maa²tseii³ti' 'pintarse' 'calentar' TE 52 maa²tseii²ts' o'ñe³ 'censuciarse' TE 53 maa²tseii³ts' o'ñe³ 'censuciar (con tierra)' TE 54 maa²tseii³ti' 'main³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 55 maa²tseii³ti' 'main³ñe³ 'cengordarse, hacerse gordo' TE	29	maa²tseii³kwee²jndyaa'³ñe³	'hacerse cansar (se)'	TE
32 maa²tseii³ts'eii²ñe³ 'moverse' TE 33 maa²tseii³ntaa'³ñe³ 'mojarse' TE 34 maa²tseii³nôōn¹²ñe³ 'quemarse' TE 35 maa²tseii³nôōn¹²ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³na³ 'destaparse, descubrirse' TE 37 maa²tseii³kaan³ 'secarse' TE 38 maa²tseii³tuii² 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³tuii² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³luu² 'enderezarse' TE 41 maa²tseii³ka²tyee'²³ 'voltearse' TE 41 maa²tseii³jnaan³¹ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jnean³¹ñe³ 'ampobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³jnean³¹ñe³ 'ampobrecer, causar pobreza' TE 44 maa²tseii³jnean² 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³jven² 'amarrarse' TE 46 maa²tseii³ka'sei³a'shi 'entibiarse, calentarse'	30	maa²tseii³kwee²jndo'²ñe³	'hacerse padecer hambre, malpasar'	TE
33maa²tseii³ntaa¹³ñe³'mojarse'TE34maa²tseii³no³n²ōn²ñe³'quemarse'TE35maa²tseii³noön¹²ñe³'destaparse, descubrirse'TE36maa²tseii³na'³'desatarse'TE37maa²tseii³kaan³'secarse'TE38maa²tseii³tuii²³'pegarse' (con resistol)TE39maa²tseii³liuu²'enderezarse'TE40maa²tseii³ka²tyee'²³'voltearse'TE41maa²tseii³jnaan²¹ñe³'avergonzarse'TE42maa²tseii³jnaan²¹ñe³'avergonzarse'TE43maa²tseii³jnaan²¹ñe³'empobrecer, causar pobreza'TE43maa²tseii³jnaan²²'apurarse'TE44maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii³te²'hacerse flaco'TE47maa²tseii³ka²t'een³'pandearse'TE48maa²tseii³ka²t'een³'pandearse'TE49maa²tseii³ka²t'een³'pandearse'TE50maa²tseii³jmein²'calentar'TE51maa²tseii³jii'i³ñe³'ensuciarse'TE52maa²tseii³ts'o'ñe³'ensuciar (con tierra)'TE53maa²tseii³ts'o'ñe³'ensuciar (con tierra)'TE54maa²tseii³ntykiuu²'ensuciar (con tierra)'TE55maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE56maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE56<	31	maa²tseii³kuee'³ñe³	'matarse, suicidarse'	TE
34 maa²tseii³ko²ñe³ 'quemarse' TE 35 maa²tseii³nöön¹²ñe³ 'destaparse, descubrirse' TE 36 maa²tseii³na¹³ 'desatarse' TE 37 maa²tseii³kaan³ 'secarse' TE 38 maa²tseii³tuii²²³ 'pegarse' (con resistol) TE 39 maa²tseii³liuu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³liuu² 'enderezarse' TE 41 maa²tseii³ka²tyee'²³ 'voltearse' TE 41 maa²tseii³jnaan¹¹ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jneen¹³²² 'empobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³jtyana¹² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyuaa¹² 'aurarrarse' TE 45 maa²tseii³tyen² 'aanarrarse' TE 46 maa²tseii³tei³* 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi² 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE	32	maa²tseii³ts'eii²ñe³	'moverse'	TE
35maa²tseii³nöön¹²ñe³'destaparse, descubrirse'TE36maa²tseii³na³³'desatarse'TE37maa²tseii³kaan³³'secarse'TE38maa²tseii³t'uii'²³'pegarse' (con resistol)TE39maa²tseii³luu²'enderezarse'TE40maa²tseii³ka²tyee'³³'voltearse'TE41maa²tseii³jnaan³¹ñe³'avergonzarse'TE42maa²tseii³jneen³³²'empobrecer, causar pobreza'TE43maa²tseii³tyuaa¹²'apurarse'TE44maa²tseii³tyuaa¹²'amarrarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii³tve³¹'hacerse flaco'TE47maa²tseii³wi¹'entibiarse, calentarse'TE48maa²tseii³ka²x'een³'pandearse'TE49maa²tseii³ka²x'een³'pandearse'TE50maa²tseii³ljmein¹²'calentar'TE51maa²tseii³tyii'ñe³'ensuciar (con tierra)'TE52maa²tseii³ts'o¹ñe³'ensuciar (con tierra)'TE53maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE54maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE56maa²tseii³ntykiinin³ñe³'engordarse, hacerse gordo'TE	33	maa²tseii³ntaa '³ñe³	'mojarse'	TE
36maa²tseii³na'³'desatarse'TE37maa²tseii³kaan³'secarse'TE38maa²tseii³t'uii '²³'pegarse' (con resistol)TE39maa²tseii³liuu²'enderezarse'TE40maa²tseii³ka²tyee '²³'voltearse'TE41maa²tseii³jnaan 'iñe³'avergonzarse'TE42maa²tseii³jneen '³²'empobrecer, causar pobreza'TE43maa²tseii³tyuaa '²'apurarse'TE44maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii³tvi²'hacerse flaco'TE47maa²tseii³wi¹'entibiarse, calentarse'TE48maa²tseii³ka³x 'een³'pandearse'TE49maa²tseii³ka³chi¹'perfumarse, hacerse oloroso'TE50maa²tseii³ka³chi¹'perfumarse, hacerse oloroso'TE51maa²tseii³tjii '³ñe³'ensuciarse'TE52maa²tseii³ts'o¹ñe³'ensuciar (con tierra)'TE53maa²tseii³tyii'²'ensuciar (con tierra)'TE54maa²tseii²ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³ljiu'²'limpiarse'TE56maa²tseii³inein³ñe³'engordarse, hacerse gordo'TE	34	maa²tseii³ko²ñe³	'quemarse'	TE
36maa²tseii³na'³'desatarse'TE37maa²tseii³kaan³'secarse'TE38maa²tseii³t'uii'²³'pegarse' (con resistol)TE39maa²tseii³liuu²'enderezarse'TE40maa²tseii³ka²tyee'²³'voltearse'TE41maa²tseii³jnaan³'ñe³'avergonzarse'TE42maa²tseii³jnaan³'ñe³'empobrecer, causar pobreza'TE43maa²tseii³tyuaa'²'apurarse'TE44maa²tseii³tyuaa'²'apurarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii³t'ë¹'hacerse flaco'TE47maa²tseii³wi¹'entibiarse, calentarse'TE48maa²tseii³ka²x'een³'pandearse'TE49maa²tseii³ka³chi¹'perfumarse, hacerse oloroso'TE50maa²tseii³ljii'³ñe³'ensuciarse'TE51maa²tseii³ljii'³ñe³'ensuciar (con tierra)'TE52maa²tseii³styo'ñe³'colorear, pintarse'TE53maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE54maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE56maa²tseii³inein³ñe³'engordarse, hacerse gordo'TE	35	maa²tseii³nöön¹²ñe³	'destaparse, descubrirse'	TE
38 maa²tseii³t'uii'2³ 'pegarse' (con resistol) 39 maa²tseii³luu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³lau² 'voltearse' TE 41 maa²tseii³jnaan'¹ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jñeen'³² 'empobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 46 maa²tseii³te¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³w¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tyii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o'ñe³ 'ensuciarse' TE 53 maa²tseii³ts'o'ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 56 maa²tseii³lju'² 'liimpiarse' TE 56 maa²tseii³n'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	36	maa²tseii³na '³	†	TE
39 maa²tseii³liuu² 'enderezarse' TE 40 maa²tseii³ka²tyee'²³ 'voltearse' TE 41 maa²tseii³jnaan¹¹ñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jneen'³³² 'empobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 46 maa²tseii³t'e¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³w¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o'ñe³ 'ensuciarse' TE 53 maa²tseii³ts'o'ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 56 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 57 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 58 maa²tseii³n'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	37	maa²tseii³kaan³	'secarse'	TE
39maa²tseii³liuu²'enderezarse'TE40maa²tseii³ka²tyee'²³'voltearse'TE41maa²tseii³jnaan'¹ñe³'avergonzarse'TE42maa²tseii³jñeen'³²'empobrecer, causar pobreza'TE43maa²tseii³tyuaa'²'apurarse'TE44maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE45maa²tseii³tyen¹'amarrarse'TE46maa²tseii³t'ë¹'hacerse flaco'TE47maa²tseii³wi¹'entibiarse, calentarse'TE48maa²tseii³ka³x'een³'pandearse'TE49maa²tseii³ka³chi¹'perfumarse, hacerse oloroso'TE50maa²tseii³jmein'²'calentar'TE51maa²tseii³tjii¹³ñe³'ensuciarse'TE52maa²tseii³ts'o'ñēs³'ensuciar (con tierra)'TE53maa²tseii³koo'³ñes³'colorear, pintarse'TE54maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³lju'²'limpiarse'TE56maa²tseii³'meiin³ñes³'engordarse, hacerse gordo'TE	38	maa²tseii³t'uii'²³	'pegarse' (con resistol)	TE
41 maa²tseii³jnaan³'íñe³ 'avergonzarse' TE 42 maa²tseii³jneen'³²² 'empobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyuaa'² 'callarse, silenciarse' TE 45 maa²tseii³ten'² 'hacerse flaco' TE 46 maa²tseii³te' 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³mein³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	39	maa²tseii³liuu²	 	TE
42 maa²tseii³jñeen' is² 'empobrecer, causar pobreza' TE 43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tchen² 'callarse, silenciarse' TE 46 maa²tseii³t'ĕ¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'sñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciarse' TE 53 maa²tseii³tso'sñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 57 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 58 maa²tseii³lju'² 'engordarse, hacerse gordo' TE	40	maa²tseii³ka²tyee'²³	'voltearse'	TE
43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tchen² 'callarse, silenciarse' TE 46 maa²tseii³t'ĕ¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	41	maa²tseii³jnaan '¹ñe³	'avergonzarse'	TE
43 maa²tseii³tyuaa'² 'apurarse' TE 44 maa²tseii³tyen¹ 'amarrarse' TE 45 maa²tseii³tchen² 'callarse, silenciarse' TE 46 maa²tseii³t'ë¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³lju'² 'fimpiarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	42	maa²tseii³jñeen '32	'empobrecer, causar pobreza'	TE
45 maa²tseii³chen² 'callarse, silenciarse' TE 46 maa²tseii³t'ë¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³tmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	43		'apurarse'	TE
46 maa²tseii³t'ë¹ 'hacerse flaco' TE 47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'²² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	44	maa²tseii³tye ⁿ¹	'amarrarse'	TE
47 maa²tseii³wi¹ 'entibiarse, calentarse' TE 48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³ meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	45	maa²tseii³chen²	'callarse, silenciarse'	TE
48 maa²tseii³ka³x'een³ 'pandearse' TE 49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³tmein²² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³ meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	46	maa²tseii³t'ë¹	'hacerse flaco'	TE
49 maa²tseii³ka³chi¹ 'perfumarse, hacerse oloroso' TE 50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	47	maa²tseii³wi¹	'entibiarse, calentarse'	TE
50 maa²tseii³jmein'² 'calentar' TE 51 maa²tseii³tjii'³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo'³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	48	maa²tseii³ka³x'een³	'pandearse'	TE
51 maa²tseii³tjii '³ñe³ 'ensuciarse' TE 52 maa²tseii³ts 'o¹ñe³ 'ensuciar (con tierra)' TE 53 maa²tseii³koo '³ñe³ 'colorear, pintarse' TE 54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju '² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³ 'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	49	maa²tseii³ka³chi¹	'perfumarse, hacerse oloroso'	TE
52maa²tseii³ts'o¹ñe³'ensuciar (con tierra)'TE53maa²tseii³koo'³ñe³'colorear, pintarse'TE54maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³lju'²'limpiarse'TE56maa²tseii³'meiin³ñe³'engordarse, hacerse gordo'TE		maa²tseii³jmein'²	'calentar'	TE
53maa²tseii³koo '³ñe³'colorear, pintarse'TE54maa²tseii³ntykiuu²'enfriarse'TE55maa²tseii³lju '²'limpiarse'TE56maa²tseii³'meiin³ñe³'engordarse, hacerse gordo'TE	51		'ensuciarse'	TE
54 maa²tseii³ntykiuu² 'enfriarse' TE 55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	52	maa²tseii³ts'o¹ñe³	'ensuciar (con tierra)'	TE
55 maa²tseii³lju'² 'limpiarse' TE 56 maa²tseii³'meiin³ñe³ 'engordarse, hacerse gordo' TE	53	maa²tseii³koo'³ñe³	'colorear, pintarse'	TE
$56 maa^2 tseii^3 'meii^n ^3 \tilde{n}e^3$ 'engordarse, hacerse gordo' TE	54	maa²tseii³ntykiuu²	'enfriarse'	TE
	55	maa²tseii³lju'²	'limpiarse'	TE
57 maa²tseii³nmeii ⁿ '¹ 'extenderse' TE	56	maa²tseii³'meiin³ñe³	'engordarse, hacerse gordo'	TE
	57	maa²tseii³nmeiin'¹	'extenderse'	TE

Anexo 2: Lista de verbos de la clase II Verbos incoativos II1/TE con tema básico

1.	kwii²tei¹ñe³	'temblar (humano)'	TE	INCO
2.	kwii²ljoo '¹ñe³	'quedarse'	TE	INCO
3.	kwii²maan³ñe³	'atardecer'	TE	INCO

kwii²keen³ñe³	'entumirse'	TE	INCO
kwii²kiee '²ñe³	'herirse (pie)'	TE	INCO
kwii²nan '¹ñe³	'explotar, salir del cascaron'	TE	INCO
kwii²tö '³ñe³	'pudrirse'	TE	INCO
kwii²'u³ñe³	'hundirse'	TE	INCO
kwii ² tsuu ² ñe ³	'perderse'	TE	INCO
kwii²kioo²ñe³	'caerse'	TE	INCO
kwii²nta '¹ñe³	'derretirse, disolverse, deshacerse'	TE	INCO
kwii²kie²ñe³	'envejecer, crecer'	TE	INCO
kwii²chuii '²ñe³	'transformarse'	TE	INCO
kwii²nein'¹ñe³	'chamuscarse'	TE	INCO
kwii²tman '²ñe³	'aplastarse'	TE	INCO
kwii²t'uii '²ñe³	'pegarse (resistol)'	TE	INCO
kwii²kaa²ñe³	'mecerse'	TE	INCO
kwii²w'aa '²ñe³	'contagiarse, macharse'	TE	INCO
kwii²ntaa '³ñe³	'mojarse'	TE	INCO
kwii²nan '³ñe³	'desatarse'	TE	no
kwii²ko²ñe³	'quemarse'	TE	INCO
kwii²kaan³ñe³	'secarse'	TE	INCO
kwii ² ntykwii ¹² ñe ³	'acabarse, desgastarse, terminarse'	TE	INCO
kwii ² ntykiuu ² ñe ³	'volverse tibio'	TE	INCO
kwii²ntyaa³ñe³	'ablandarse, aflojarse'	TE	INCO
kwii²'meiin³ñe³	'engordar'	TE	INCO
	kwii²kiee'²ñe³ kwii²nan'¹ñe³ kwii²tö'³ñe³ kwii²'u³ñe³ kwii²tsuu²ñe³ kwii²tsuu²ñe³ kwii²thao²ñe³ kwii²nta'¹ñe³ kwii²chuii'²ñe³ kwii²chuii'²ñe³ kwii²tman'²ñe³ kwii²tman'²ñe³ kwii²taa²ñe³ kwii²w'aa'²ñe³ kwii²haa'ñe³ kwii²ntaa'ñe³ kwii²ntaa'ñe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²ntaa'ññe³ kwii²haann'ññe³ kwii²haann'ññe³ kwii²haann'ññe³ kwii²ntykwii¹nne³ kwii²ntykwii¹nne³ kwii²ntykwii¹nne³ kwii²ntykwiinne³	kwii²kiee'²ñe³ 'herirse (pie)' kwii²nan'¹ñe³ 'explotar, salir del cascaron' kwii²tö'³ñe³ 'pudrirse' kwii²tö'³ñe³ 'hundirse' kwii²tsuu²ñe³ 'perderse' kwii²tsuu²ñe³ 'caerse' kwii²thao'ñe³ 'derretirse, disolverse, deshacerse' kwii²kie²ñe³ 'renvejecer, crecer' kwii²chuii'²ñe³ 'transformarse' kwii²nein'¹ñe³ 'chamuscarse' kwii²tman'²ñe³ 'aplastarse' kwii²twii'twii'²ñe³ 'pegarse (resistol)' kwii²kaa²ñe³ 'rencerse' kwii²thao'ñe³ 'hecerse' kwii²thao'ño³ 'pegarse (resistol)' kwii²thao'ño³ 'mecerse' kwii²thao'ño³ 'hecerse' kwii²thao'ño³ 'contagiarse, macharse' kwii²ntao'ño³ 'desatarse' kwii²thao'ño³ 'quemarse' kwii²thao'ño³ 'secarse' kwii²thoytwii¹²ñe³ 'secarse' kwii²ntykwii¹²ñe³ 'acabarse, desgastarse, terminarse' kwii²ntykiuu²ñe³ 'ablandarse, aflojarse'	kwii²kiee'²ñe³'herirse (pie)'TEkwii²nan'¹ñe³'explotar, salir del cascaron'TEkwii²to'³ñe³'pudrirse'TEkwii²tsuu²ñe³'hundirse'TEkwii²tsuu²ñe³'perderse'TEkwii²tsuu²ñe³'caerse'TEkwii²tioo²ñe³'derretirse, disolverse, deshacerse'TEkwii²kie²ñe³'envejecer, crecer'TEkwii²chuii'²ñe³'transformarse'TEkwii²nein'¹ñe³'chamuscarse'TEkwii²tman'²ñe³'aplastarse'TEkwii²tuii'²ñe³'pegarse (resistol)'TEkwii²kaa²ñe³'mecerse'TEkwii²ntaa'³ñe³'contagiarse, macharse'TEkwii²ntaa'³ñe³'desatarse'TEkwii²han³ñe³'quemarse'TEkwii²kaan³ñe³'quemarse'TEkwii²ntykwii¹²ñe³'acabarse, desgastarse, terminarse'TEkwii²ntykwii¹²ñe³'acabarse, desgastarse, terminarse'TEkwii²ntykwiiu²ñe³'acabarse, desgastarse, terminarse'TEkwii²ntykwiiu²ñe³'acabarse, desgastarse, terminarse'TEkwii²ntykwiiu²ñe³'acabarse, desgastarse, terminarse'TEkwii²ntykaa³ñe³'acabarse, aflojarse'TE

Verbos incoativos II1/TS con tema básico

1.	kwii²tyiuu²	'quebrarse, partirse'	TS	INCO (IN)
2.	kwii²nty'iu¹	'derrumbarse'	TS	INCO (IN)
3.	kwii²ty'ioo'²	'reventarse, trozarse'	TS	INCO (IN)
4.	kwii²lui '¹	'salir'	TS	no (IN)
5.	kwii²w'aa²³	'encenderse'	TS	INCO (IN)
6.	kwii²tyje'¹	'hervir'	TS	INCO (IN)
7.	kwii²'oom³	'nacer (planta)'	TS	INCO (IN)
8.	kwii²kue '²	'tirarse, derramarse'	TS	INCO (IN)
9.	kwii²ntëë²	'madurarse'	TS	INCO (IN)
10.	kwii²ntkie¹	'acabarse'	TS	INCO (IN)
11.	kwii²too '³	'llenarse'	TS	INCO (IN)
12.	kwii²uaa²	'marchitarse'	TS	INCO (IN)
13.	kwii²ts 'eii²	'temblar (la tierra)'	TS	INCO (IN)
14.	kwii²ntë¹	'terminarse'	TS	INCO (IN)
15.	kwii²ty 'iuu²	'hervir'	TS	INCO (IN)

16.	kwii²nön '¹	'despegarse'	TS	INCO (IN)
17.	kwii²nmei ⁿ '²	'extenderse'	TS	INCO (IN)
18.	kwii²kuu¹	'gotear'	TS	INCO (nulo)
19.	kwii²wa '¹	'llover'	TS	NO (nulo)

Verbos pasivos II1/TE tema con wii³-

1	kwii²t'ua¹ñe³	'ser cortado'	TE	PAS
2	kwii²nki '²ñe³	'ser cortado el pelo'	TE	PAS
3	kwii²ty'uee²ñe³	'ser sobado'	TE	PAS
4	kwii²tii¹ñe³	'ser cosido'	TE	PAS
5	$kwii^2tu'e^{n^3l}\tilde{n}e^3$	'ser medido, pesado'	TE	PAS
6	kwii²nöö ⁿ¹² ñe³	'ser descubierto'	TE	PAS
7	kwii²neii ⁿ³ ñe³	'ser asado, freído'	TE	PAS
8	kwii²tkwi '³ñe³	'ser adornado'	TE	PAS

Verbos pasivos III1/TS con tema básico

1	kwii²tan'¹	'ser quebrado, partido'	TS	PAS (INAN)
2	kwii²tua¹	'ser molido'	TS	PAS (INAN)
3	kwii²tön '¹	'ser rajado, roto'	TS	PAS (INAN)
4	kwii²kom¹	'ser doblado'	TS	PAS (INAN)
5	kwii²tyee¹	'ser raspado'	TS	PAS (INAN)
6	kwii²tywee'¹	'ser limpiado (mesa, trastes)'	TS	PAS (INAN)
7	kwii²ntuu '²	'ser apagado, borrado'	TS	PAS (INAN)
8	kwii²lkwe'²	'ser regresado, devuelto'	TS	PAS (INAN)
9	kwii²tywii '²	'ser destruido'	TS	PAS (INAN)
10	kwii²lkwii²	'ser enrollado'	TS	PAS (INAN)
11	kwii²të'¹	'ser cerrado, tapado, cubierto'	TS	PAS (INAN)
12	kwii²tjoom '23	'ser mezclado'	TS	PAS (INAN)
13	kwii ² ntyja ²	'ser colgado'	TS	PAS (INAN)
14	kwii²w'aan'²	'ser colado'	TS	PAS (INAN)
15	kwii²naa²	'ser abierto'	TS	PAS (INAN)
16	kwii²ñ 'ee ⁿ '²	'ser revuelto, batido'	TS	PAS (INAN)
17	kwii ² ntkie ²	'ser arrancado'	TS	PAS (INAN)
18	kwii²teii²nkiee'¹	'ser tirado'	TS	PAS (INAN)
19	kwii²tjo²	'ser urdir tejido'	TS	PAS (INAN)
20	kwii²'ñe ⁿ¹	'ser excavado'	TS	PAS (INAN)
21	kwii²tei '²kjoo¹	'ser hervido, cocinado'	TS	PAS (INAN)
22	kwii ² joo ³	'ser agujerado'	TS	PAS (INAN)
23	kwii²taa¹	'ser barrido'	TS	PAS (INAN)
24	kwii²tjo '¹	'ser tocado'	TS	PAS (nulo)

Verbos pasivos/incoativos II1 que alternan con la marcación de sujeto

1		'ser estirado, enderezado'/'estirarse,		
	kwii²liuu²/ñe³	enderezarse'	TS/TE	PAS/INCO
2	kwii²lju '²/ñe³	'ser limpiado'/'limpiarse'	TS/TE	PAS/INCO
3	kwii²luii³/ñe³	'ser hecho'/'nacer'	TS/TE	INCO

Verbos incoativos II1/TS tema con wii3-

1.	kwii²wii³jndeii³	'crecer'	TS	INCO
2.	kwii²wii³w 'ii²	'enojarse'	TS	INCO
3.	kwii²wii³nioom '¹	'volverse grave'	TS	INCO
4.	kwii²wii³ja¹	'amargarse'	TS	INCO (IN)
5.	kwii²wii³'ndaa'³	'descomponerse, dañarse'	TS	INCO (IN)
6.	kwii²wii³xjeen '¹	'disminuir, hacer menos'	TS	INCO (IN)
7.	kwii²wii³tein²	'enfriarse'	TS	INCO (IN)
8.	kwii²wii³k'uaa²	'oírse'	TS	INCO (IN)
9.	kwii²wii³l'oo³	'volverse acedo'	TS	INCO (IN)
10.	kwii²wii³'ndaa³	'volverse tierno'	TS	INCO (IN)
11.	kwii²wii³jndeii³	'alcanzarse'	TS	? (nulo)
12.	kwii²wii³jaan³	'anochecer, anochecerse'	TS	INCO (nulo)
13.	kwii²wii³nkoon'¹	'atardecer'	TS	INCO (nulo)
14.	kwii²wii³chen²	'silenciarse'	TS	INCO (nulo)

Verbos incoativos II/1TE tema con wii³-

1.	kwii²wii³ntyaa³	'aflojarse, ablandarse'	TE	INCO
2.	kwii²wii³xuee³ñe³	'amanecer, amanecerse'	TE	INCO
3.	kwii²wii³k'ee²ñe³	'apestarse'	TE	INCO
4.	kwii²wii³w'aa '²ñe³	'contagiarse, macharse'	TE	INCO
5.	kwii²wii³kaa²nchii '¹²ñe³	'emblanquecerse'	TE	INCO
6.	kwii²wii³ta²ñe³	'engruesarse'	TE	INCO
7.	kwii²wii³soo '²ñe³	'enlodarse'	TE	INCO
8.	kwii²wii³tya¹ñe³	'enriquecerse'	TE	INCO
9.	kwii²wii³ts 'o¹ñe³	'ensuciarse'	TE	INCO
10.	kwii²wii³tjii '³ñe³	'ensuciarse'	TE	INCO
11.	kwii²wii³tö '³ñe³	'pudrirse'	TE	INCO
12.	kwii²wii³xko²ñe³	'renovarse'	TE	INCO
13.	kwii²wii³kaa³jan²ñe³	'volverse amarillo'	TE	INCO
14.	kwii²wii³lua '¹ñe³	'volverse brujo'	TE	INCO
15.	kwii²wii³jnda¹ñe³	'volverse caro'	TE	INCO
16.	kwii²wii³ka³jnei¹n1ñe³	'volverse delgado'	TE	INCO
17.	kwii²wii³t'ë¹ñe³	'volverse flaco'	TE	INCO

18.	$kwii^2wii^3t'ma^n^1\tilde{n}e^3$	'volverse grande'	TE	INCO
19.	kwii²wii³tkoo¹ñe³	'volverse largo'	TE	INCO
20.	kwii²wii³cha '³ñe³	'volverse mimado'	TE	INCO
21.	kwii²wii³ntoom²ñe³	'volverse negro'	TE	INCO
22.	kwii²wii³chioo²¹ñe³	'volverse pálido'	TE	INCO
23.	kwii²wii³chjoo³ñe³	'volverse pequeño'	TE	INCO
24.	kwii²wii³jaa '²ñe³	'volverse pesado'	TE	INCO
25.	kwii²wii³ndy'iaa'²ñe³	'volverse pobre, humilde'	TE	INCO
26.	kwii²wii³kjee³ñe³	'volverse rápido'	TE	INCO
27.	kwii²wii³wee²ñe³	'volverse rojo'	TE	INCO
28.	kwii²wii³wii²ñe³	'volverse verde'	TE	INCO
29.	kwii²wii³nkwi³¹ ñe³	'verse, encontramos'	TE	RECIP

Verbos pasivos II1/TS tema con *wii³*-

1.	kwii²wii³jndaa '²	'aclararse un asunto'	TS	PAS (INAN)
2.	kwii²wii³tëë³	'afilarse'	TS	PAS (INAN)
3.	kwii²wii³ñ 'een '2	'batirse, mezclarse, revolverse'	TS	PAS (INAN)
4.	kwii²wii³joo³	'clavarse, agujerarse'	TS	PAS (INAN)
5.	kwii²wii³'aa³	'espesarse'	TS	PAS (INAN)
6.	kwii²wii³mpei ⁿ³¹	'tensarse'	TS	PAS (INAN)
7.	kwii²wii³cheiin³	'tostarse'	TS	PAS (INAN)
8.	kwii²wii³yo¹	'componerse, arreglarse'	TS	PAS (INAN)
9.	kwii²wii³kjoo³	'cortarse'	TS	PAS (INAN)
10.	kwii²wii³too²	'volverse ancho'	TS	PAS (INAN)
11.	kwii²wii³tye ⁿ¹	'ser amarrado'	TS	PAS (INAN)
12.	kwii²wii³ñen '2	'plancharse, alisarse'	TS	PAS (INAN)
13.	kwii²wii³jndö²	'acarrearse, transportarse'	TS	PAS (INAN)
14.	kwii²wii³we²	'guardarse'	TS	PAS (INAN)
15.	kwii²wii³ntya '²	'volverse picoso'	TS	PAS (INAN)
16.	kwii²wii³su²	'volverse plano'	TS	PAS (INAN)
17.	kwii²wii³tkwi '³	'adornarse'	TS	PAS (INAN)
18.	kwii²wii³tsei²	'volverse redondo'	TS	PAS (INAN)
19.	kwii²wii³ka '³naan²	'volverse sabroso'	TS	PAS (INAN)
20.	kwii²wii³ncho²	'contarse (dinero)'	TS	PAS (INAN)
21.	kwii²wii³ty'oo²	'rogarse'	TS	PAS (NULO)
22.	kwii²wii³ljeii³	'escribirse'	TS	PAS (NULO)
23.	kwii²wii³nei ⁿ¹	'hablarse'	TS	PAS NULO)

Verbos pasivos II1/TE tema con wii³-

1.	kwii²wii³l'ua²ñe³	'vender'	TE	PAS
----	-------------------	----------	----	-----

2.	kwii²wii³ts 'oom²ñe³	'bendecir'	TE	PAS
3.	kwii²wii³jndyoo²ñe³	'cambiarse'	TE	PAS
4.	kwii²wii³ya¹ñe³	'pelarse'	TE	PAS
5.	kwii²wii³jmein'²ñe³	'calentarse'	TE	PAS
6.	kwii²wii³ntseii²ñe³	'enchinarse'	TE	PAS
7.	kwii²wii³chi¹ñe³	'endulzarse	TE	PAS
8.	kwii²wii³'meii ⁿ ³ñe³	'engordar'	TE	PAS
9.	kwii²wii³t'maan'¹ñe³	'festejarse'	TE	PAS
10.	kwii²wii³l'uee'¹²ñe³	'ocupar'	TE	PAS
11.	kwii²wii³koo '³ñe³	'pintarse'	TE	PAS
12.	kwii²wii³kwaa²jndii²ñe³	'volverse feo'	TE	PAS
13.	kwii²wii³nchen'³1	'volverse grasoso'	TE	PAS
14.	kwii²wii³xiom '¹ñe³	'volverse manso'	TE	PAS
15.	kwii²wii³kaa³chi¹ñe³	'volverse oloroso'	TE	PAS
16.	kwii²wii³ntykiuu²ñe³	'volverse tibio'	TE	PAS
17.	kwii²wii³chjen '¹ñe³	'volverse salado'	TE	PAS
18.	kwii²wii³wi¹ñe³	'volverse tibio'	TE	PAS

Verbos incoativos/pasivos II1 que alternan con la marca de sujeto

1.	kwii²wii³lju '²/ñe³	'limpiarse'	TS/TE	PAS/INCO
2.	kwii²wii³liuu²/ñe³	'crecer, enderezarse, estirarse'	TS/TE	PAS/INCO
3.				PAS/INCO
	kwii²wii³x 'een³/ñe³	'pandearse, torcerse'	TS/TE	(INAN)

Verbos incoativos II2/TS

1.	jaa³wii³jnaan '¹	'avergonzarse'	TS	INANCO
2.	jaa³wii³jndeii³	'crecer'	TS	INANCO
3.	jaa³wii³w'ii²	'enojarse'	TS	INANCO
4.	jaa³wii³'naan'³	'estudiar, aprender'	TS	INANCO
5.	jaa³wii³xue¹	'volverse celoso'	TS	INANCO
6.	jaa³wii³nchjaan '²	'volverse ciego'	TS	INANCO
7.	jaa³wii³jndoo'²	'volverse con coraje'	TS	INANCO
8.	jaa³wii³ka²chkiee'²	'volverse divertido/chistoso'	TS	INANCO
9.	jaa³wii³neii ⁿ '¹	'volverse feliz, alegre'	TS	INANCO
10.	jaa³wii³nchkeen '²	'volverse flojo'	TS	INANCO
11.	jaa³wii³nioom'¹	'volverse grave'	TS	INANCO
12.	jaa³wii³ka²ntaa'²	'volverse sordo'	TS	INANCO
13.	jaa³wii³jndaa '²	'aclararse un asunto'	TS	INANCO (INAN)
14.	jaa³wii³tëë³	'afilarse'	TS	INANCO (INAN)
15.	jaa³wii³ja¹	'amargarse'	TS	INANCO (INAN)

16.	jaa³wii³joo³	'clavarse, agujerarse'	TS	INANCO (INAN)
17.	jaa³wii³'ndaa'³	'descomponerse, dañarse'	TS	INANCO (INAN)
18.	jaa³wii³xjeen '¹	'disminuirse, hacer menos'	TS	INANCO (INAN)
19.	jaa³wii³mpei ⁿ¹	'tensarse'	TS	INANCO (INAN)
20.	jaa³wii³l'oo³	'volverse acedo'	TS	INANCO (INAN)
21.	jaa³wii³të¹	'volverse agrio'	TS	INANCO (INAN)
22.	jaa³wii³ntya'²	'volverse picoso'	TS	INANCO (INAN)
23.	jaa³wii³su²	'volverse plano'	TS	INANCO (INAN)
24.	jaa³wii³tsei²	'volverse redondo'	TS	INANCO (INAN)
25.	jaa³wii³'ndaa³	'volverse tierno'	TS	INANCO (INAN)
26.	jaa³wii³'aa³	'espesarse'	TS	INANCO (INAN)
27.	jaa³wii³k'uaa²	'oírse'	TS	INANCO (INAN)
28.	jaa³wii³ntyoo'²	'acercarse'	TS	NULO
29.	jaa³wii³ka'³na²	'volverse sabroso'	TS	NULO
30.	jaa³wii³tyuaa '²	'volverse pronto'	TS	NULO
31.	jaa³wii³che ⁿ²	'silenciarse'	TS	NULO
32.	jaa³wii³jaa ⁿ³	'anochecer'	TS	NULO
33.	jaa³wii³nkoon '2	'atardecer'	TS	NULO

Verbos incoativos II2/TE

1.	jaa³wii³ntyaa³ñe³	'aflojarse'	TE	INCO
2.	jaa³wii³xuee³	'amanecer'	TE	INCO
3.	jaa³wii³k'ee²ñe³	'apestarse'	TE	INCO
4.	jaa³wii³jmein '²ñe³	'calentarse'	TE	INCO
5.	jaa³wii³w'aa'²ñe³	'contagiarse, mancharse'	TE	INCO
6.	jaa³wii³kaa²nchii '¹²ñe³	'emblanquecer'	TE	INCO
7.	jaa³wii³chi¹ñe³	'endulzarse, volverse dulce'	TE	INCO
8.	jaa³wii³tei ⁿ² ñe³	'enfriarse'	TE	INCO
9.	jaa³wii³ta²ñe³	'engruesarse'	TE	INCO
10.	jaa³wii³soo '²ñe³	'enlodarse'	TE	INCO
11.	jaa³wii³ñe²nkoo'²ñe³	'volverse bonito'	TE	INCO
12.	jaa³wii³ts'o¹ñe³	'ensuciarse'	TE	INCO
13.	jaa³wii³tjii '³	'ensuciarse'	TE	INCO
14.	jaa³wii³x 'een³ñe³	'pandearse, torcerse'	TE	INCO
15.	jaa³wii³tö'³ñe³	'pudrirse'	TE	INCO
16.	jaa³wii³xko²ñe³	'renovarse'	TE	INCO
17.	jaa³wii³ntye¹ñe³	'volverse alto'	TE	INCO
18.	jaa³wii³kaa³jan²ñe³	'volverse amarillo'	TE	INCO
19.	jaa³wii³too²ñe³	'volverse ancho'	TE	INCO
20.	jaa³wii³tsja '³	'volverse canoso'	TE	INCO

21.	jaa³wii³jnda¹ñe³	'volverse caro'	TE	INCO
22.	jaa³wii³tkoo¹ñe³	'volverse largo'	TE	INCO
23.	jaa³wii³ka³jnein¹ñe³	'volverse delgado'	TE	INCO
24.	jaa³wii³kii³ñe³	'volverse duro'	TE	INCO
25.	jaa³wii³t'man¹ñe³	volverse grande'	TE	INCO
26.	jaa³wii³kwaa²jndii²ñe³	'volverse feo'	TE	INCO
27.	jaa³wii³nchen '³¹ñe³	'volverse grasoso'	TE	INCO
28.	jaa³wii³skian '2	'volverse mocoso'	TE	INCO
29.	jaa³wii³ntoom²ñe³	'volverse negro'	TE	INCO
30.	jaa³wii³kaa³chi¹ñe³	'volverse oloroso'	TE	INCO
31.	jaa³wii³chioo²¹ñe³	'volverse pálido'	TE	INCO
32.	jaa³wii³kwe²ñe³	'volverse pegajoso'	TE	INCO
33.	jaa³wii³chjoo³ñe³	'volverse pequeño'	TE	INCO
34.	jaa³wii³jaa'²ñe³	'volverse pesado'	TE	INCO
35.	jaa³wii³wee²ñe³	'volverse rojo'	TE	INCO
36.	jaa³wii³chjen'¹ñe³	'volverse salado'	TE	INCO
37.	jaa³wii³wi¹ñe³	'volverse tibio'	TE	INCO
38.	jaa³wii³cheiin³ñe³	'tostarse'	TE	INCO
39.	jaa³wii³wii²ñe³	'volverse verde'	TE	INCO
40.	jaa³wii³sku¹ñe³	'volverse presumida'	TE	INCO (HUM)
41.	jaa³wii³s 'a¹ñe³	'volverse presumido'	TE	INCO (HUM)
42.	jaa³wii³kjee³ñe³	'volverse rápido'	TE	INCO (HUM)
43.	jaa³wii³liuu²ñe³	'crecer, estirarse, enderezarse'	TE	INCO (HUM)
44.	jaa³wii³jñeen '2³ñe³	'empobrecerse'	TE	HUM
45.	jaa³wii³ntseii²ñe³	'enchinarse'	TE	HUM
46.	jaa³wii³lju '²ñe³	'limpiarse'	TE	HUM
47.	jaa³wii³tya¹ñe³	'enriquecerse'	TE	HUM
48.	jaa³wii³lua'¹ñe³	'volverse brujo'	TE	HUM
49.	jaa³wii³ntu¹ñe³	'volverse chismoso, mentiroso'	TE	HUM
50.	jaa³wii³ndy'iaa'²ñe³	'volverse el humilde, pobre'	TE	HUM
51.	jaa³wii³t'ë¹ñe³	'volverse flaco'	TE	HUM
52.	jaa³wii³ntyua²ñe³	'volverse joven'	TE	HUM
53.	jaa³wii³xiom'¹ñe³	'volverse manso'	TE	HUM
54.	jaa³wii³cha'³ñe³	'volverse mimado'	TE	HUM
				

Anexo 3: Lista de verbos de la clase III Verbos de intransitivos III(EST)/TS

1.	waa²nto '2	'estar vivo'	TS
2.	waa²tsoo³	'estar dormido'	TS
3.	waa²	'estar acostado, tirado, haber'	TS

248

4.	waa²nty'iu¹	'estar escondido'	TS
5.	waa²ty'io¹	'estar acostado atravesado'	TS
6.	waa²nkio²	'estar acostado boca abajo'	TS
7.	waa²nch'oom²	'estar con los ojos cerrados'	TS
8.	$waa^2taa^{n^3}$	'estar de lado'	TS
9.	waa²che ^{n²}	'estar quieto'	TS
10.	nei ⁿ '¹	'estar contento, alegre'	TS
11.	$\tilde{n}oom^2$	'estar recargado'	TS
12.	meii²ntyjee '²	'estar parado'	TS
13.	$ka^2\tilde{n}$ ' ei^n ' ²	'estar mezclado'	TS
14.	të'¹	'estar cerrado'	TS
15.	waa²ntuu'² (ntuu'²)	'estar apagado'	TS
16.	ntjii ²	'saber'	TS
17.	ntyja ²	'estar colgado'	TS

Verbos intransitivos III(EST)/TE

1.	waa²ntëë '²ñe³	'estar acostado boca arriba'	TE
2.	too '³ñe³	'estar lleno'	TE
3.	ntyja²nkio²ñe³	'estar agachado'	TE
4.	tjoom' ²	'estar mezclado'	TE

Verbos transitivos III(EST)/TS

1.	\tilde{n} 'oom ²	'cargar algo en la mano'	TS
2.	chuu³	'estar cargando'	TS
3.	waa²'naa'³	'conocer a alguien'	TS
4.	jndyoo'²	'odiar'	TS
5.	meii²ntoo '²	'estar esperando'	TS
6.	'naan' '3	'poder, saber, conocer'	TS
7.	ntëë ²	'poder'	TS
8.	ntjii ²	'saber'	TS

Verbo intransitivo III(EST)/TE

1.	tjöö²ñe³	'necesitar'	TE	ı

Verbos intransitivos III(EST) que llevan con tema simple en las personas singulares y con tema extendido en las personas plurales

1.	nti '2	'estar metido'	тѕ у те
2.	waa²tyee ^{n²}	'estar sentado'	TS y TE
3.	waa²ljö³	'estar sobre algo'	TS y TE

249

Verbos intransitivos que alternan con un tema simple y con un tema extendido en todas las personas.

4.	waa²naa²	'estar abierto, desocupado'	TS y TE
5.	$m'aa^{n2}$	'estar'	TS y TE

Anexo 4: Lista de verbos de III(MOV)

Verbos intransitivos III(MOV)/TS

1.	wjaa³	'ir'	TS
2.	jaa³kue³	'ir bajando (bajarse)'	TS
3.	jaa³kiee'³	'ir entrando (entrar)'	TS
4.	jaa³kaa³	'ir caminando (caminar)'	TS
5.	jaa³ñoom '²	'ir por la orilla'	TS
6.	jaa³lkwe'³	'ir regresando'	TS
7.	jaa³we'³	'morir'	TS
8.	jaa³n 'ma ⁿ²	'sanarse, aliviarse'	TS
9.	$ndyo^1$	'venir'	TS
10.	ndyo¹kaa³	'venir caminando'	TS
11.	ndyo¹ntyjaa'¹	'venir arrimándose'	TS
12.	ndyo¹kiee'³	'venir metiéndose'	TS
13.	ndyo¹ñoom '²	'venir por la orilla'	TS
14.	ndyo¹lkwe'²	'venir regresando'	TS
15.	ndyo¹kue²	'venir bajando'	TS

Verbos intransitivos III(MOV)/TE

1.	jaa³koo '³ñe³	'hincharse'	TE
2.	jaa³tskoo'²ñe³	'arrastrarse'	TE
3.	jaa³ntyoo'²ñe³	'ser ido a traer'	TE
4.	ndyo¹ntyoo '²ñe³	'ser venido a traer'	TE
5.	jaa³wii³koo'³ñe³	'pintarse'	TE

Verbos transitivos III(MOV)/TS

	OB transfer ob III(1110)), 12		
1.	jaa³chuu³	'ir/llevar cargando'	TS	
2.	$jaa^3\tilde{n}$ ' e^{n^2}	'ir acompañando'	TS	
3.	jaa³k'oom²	'ir a traer'	TS	
4.	jaa³kuö²	'ir metiéndose'	TS	
5.	jaa³ntyjaa'¹	'ir arrimándose'	TS	
6.	jaa³wee'³	'llegar allá'	TS	
7.	ndyo¹k'oom²	'venir a traer'	TS	
8.	ndyo¹chuu³	'venir/traer cargando'	TS	
9.	$ndyo^{1}\tilde{n}'e^{n^{2}}$	'venir acompañando'	TS	
10.	jaa³wii³ñen '2	'plancharse, alisarse'	TS	(INAN)

11.	jaa³wii³jndö²	'acarrearse, transportarse'	TS	(INAN)
12.	jaa³wii³we²	'guardarse'	TS	(INAN)
13.	jaa³wii³ya¹	'pelarse'	TS	(INAN)
14.	jaa³wii³yo¹	'componerse, arreglarse'	TS	(INAN)
15.	jaa³wii³kjoo²	'cortarse'	TS	(INAN)
16.	jaa³wii³tkwi'³	'adornarse'	TS	(INAN)
17.	jaa³wii³jndyoo²ñe³	'cambiarse'	TS	(INAN)
18.	jaa³wii³ljeii³	'escribirse'	TS	(nulo)
19.	jaa³wii³nei ⁿ¹	'hablarse'	TS	(nulo)

Verbos transitivos III(mov)/ que alternan con la marcación de sujeto únicamente en sentidos recíprocos

1.	jaa³ntyjö²	'seguir, ir detrás'	TS y TE
2.	ndyo¹ntyjo²	'venir siguiendo'	TS y TE